

# భారతి

మాసపత్రిక



శివలెంక శంభు ప్రసాద్

సంపాదకుడు

(1938-1972)



మార్చి 1974

సంపుటము : 51 :

సంచిక : 3 :

---

విడిపత్రిక వెల గూఢాంగును గ

# భారతి

పాఠకులకు మనవి

అనివార్యకారణాలవలన భారతి (మాసపత్రిక) ఫిబ్రవరి నెల  
సంచిక నుండి వెల ఈ క్రిందివిధంగా ఉంటుందని పాఠకులకు  
మనవి చేసుకుంటున్నాము.

విడిప్రతి రు. 1-50 పై.

చందా వివరాలు

సంవత్సరానికి

పోస్టు ద్వారా

రు. 19-20

త్వర సంచత్వరం

రు. 9-60

గమనిక:— ఇదివరకే చెల్లించిన చందాలు ప్రైవేట్ కనుగుణంగా  
సవరించబడును.

మేనేజరు

భారతి.

# విషయానుక్రమణిక

మార్చి 1974

వేనూ—అతడు	డా. సి. నారాయణరెడ్డి	1
మణి ప్రవాళమూ—ఆరుద్రా	శ్రీ టి. జి. కృష్ణారావు	2
కొండెక్కని దీపాలు	శ్రీ నీరపాణి	11
అపటిక్లేపాది వివరణము	కీ. శే. నేలటూరు రామదాసయ్యంగార్	12
“మరుపురాని మా ఊరు”	శ్రీ పులికంటి కృష్ణారెడ్డి	19
అరవైయేళ్ళ ఆంధ్రసాహిత్యంతో నిలిచేది	శ్రీ నోరి నరసింహశాస్త్రి	32
సమరం	శ్రీ కె. ఎస్. వి. నరసింహమ్	36
శంశోధిత మహాభరతము —		
అనుశాసనిక పర్వము	కళాప్రపూర్ణ నిడుదవోలు వేంకటరావు	37
ఒక ఉత్తరం—జవాబు	శ్రీ వి. ఆర్. శశిధరుడు	47
శ్రీ బులుసు వేంకటేశ్వరుల కవితాప్రశస్తి	‘తెలుగు విద్యార్థి’	53
కలగూరగంప		59
గ్రంథ విమర్శలు		64

# నేనూ - అతడు

డా॥ సి. నారాయణ రెడ్డి

రాస్తున్నాను

కొట్టివేస్తున్నాను  
ఐనా - ఇన్నిన్ని గీతాలు.  
అతడూ అంతే.

రాస్తున్నాడు  
కొట్టివేస్తున్నాడు  
ఐనా - అన్నన్ని బీబీతాలు.  
నా సృష్టికి అర్థంలేదు

పరమార్థం ఉంది.  
ఆ సృష్టికి హేతువు లేదు  
అగుపించని నేతువుంది.

ఇద్దరిలో ఎవరు గొప్ప?  
ఏది తాబేలు? ఏది డిప్ప?  
ఈ ప్రశ్నలు బీజాన్ని అడుగు  
చెబుతుంది.

దానికి చేతకాకుంటే  
దాని కుదుట్లో మొలిచిన  
భుజాన్ని అడుగు.  
పాపం ఆ చెట్టు  
పలురకాలుగా కత్తిరించిన జుట్టు.

ఏం చెబుతుంది అది  
వృక్షంలోనే విత్తనముందని  
సమరధానంలోనే ప్రశ్న ఉందని.  
నేను రాస్తున్నది తుడిచి వేస్తున్నది  
గీతం కాదు స్వరలిపి.

అతడు గీస్తున్నది సీలువేస్తున్నది  
అదృష్ట ఫలకంమీద భాస్వర లిపి.

స్వరం గొప్ప భాస్వరం కంటే  
గీతిక గొప్ప జాతకం కంటే  
అతని కంటే నేనే గొప్ప  
ఆత్మచేతన అంటూ వుంటే.

# మణి ప్రవాళమూ - ఆరుద్రా

శ్రీ టి. జి. కృష్ణారావు

‘మధుర మధుర భాషా సంస్కృతావ్యవస్థ సమ్మేళన మరభిధా’ అని లీలా తిలకంలో మణి ప్రవాళం పొగడబడింది. మణి ప్రవాళం అంటే మణులూ, ప్రవాళాలూ కలిపి కూర్చిన హారం. హరియాళ, సంస్కృత భాషల్ని ఆ విధంగా మిశ్రితం చేసి చెప్పిన కవిత్వాన్ని మణి ప్రవాళం అంటున్నారుని సాహితీ పరులకు తెలుసు.

ఒక కాలంలో పండితులు సంస్కృతాంధ్రాలు కలిపి మాట్లాడేవారనీ, ఆ లక్షణం వారి కవిత్వానికి కూడా అప్పడప్పడు వచ్చేదనీ, అది మణి ప్రవాళ శైలికి దారి తీసిందని తిమ్మావఱ్ఱల కోదండరామయ్య గారంటున్నారు. ఈ అభిప్రాయం సమంజసంగానే వుంది. ఒక భాషలోనికి ఇతర భాషలనుండి అవసరం కోసమూ, జాన్మత్యంకోసమూ కూడా పదాలు ఎరువు తెచ్చుకోవడం జరుగుతుంది. దక్షిణాపథంపై ఆర్యుల ప్రాభవంతోబాటు ఆర్యభాషైన సంస్కృత ప్రభావం దక్షిణాది భాషలపై వడింది. ద్రావిడభాషా పండితులు తమ సంభాషణల్లో సంస్కృతాంధ్రాలను కలిపి మాట్లాడినట్టే రచనల్లో కూడా కలిపి వ్రాశారు. దాన్నే మణి ప్రవాళం అన్నారు.

మణి ప్రవాళం మలయాళంలో ఎక్కువ ప్రాచుర్యం పొందింది. దీని ప్రధాన లక్షణం సంస్కృత విభక్త్యంతాలతో తెలుగు పదాల్ని మిశ్రమం చేసి వ్రాయడం. తెలుగులో సృషాధిన శతకంలో మణి ప్రవాళానికి ఉదాహరణలు కానవస్తున్నాయి. కాని తెలుగులో మణి ప్రవాళం అంతగా ఆదరణ పొందలేదు. ‘సపదావ్యవస్థ సుప్తిక్షక్త్యా తుమునాం’ అని ఆంధ్ర శబ్దచింతామణి సంస్కృత విభక్త్యంతాలు కలపడం నిషేధించింది. కేతన కూడా ఇటువంటి రచనల్ని నిరసిచాడూ కవిరాజమూర్తి కారుడూ, తిరుణ్ణాన సంబం

ధరూ కన్నడ, తమిళ భాషల్లో మణి ప్రవాళ శైలిని వాడటం నిరసించారు.

ఆ కారణంచేత తెలుగులోకి సంస్కృత పదాల్ని గ్రహించినా వాటిని దేశీయీకరించి తెలుగు విభక్తులతోనే ప్రచురంగా వ్రాయగించారుగాని సంస్కృత విభక్త్యంతాలతో మలయాళంలో లాగా రచించలేదని తెలుస్తోంది.

ఆదికాలంలో సంస్కృతం ఎంత గణనీయమైన ప్రభావం నెరపిందో, అంతే ప్రభావం మధ్య కాలంలో ఉర్దూభాష నెరపింది. పాలకులైన మహమ్మదీయులతోబాటు, ఉర్దూభాష తెలుగుభాషా సాహిత్యాల మీద రాజ్యం చేసింది. ఉర్దూభాష తెలుగువారి జీవితంలో భాగమైంది. ఉర్దూ, తెలుగు భాషలు కలిపి వ్యవహరించే పరిపాటి ఏర్పడింది. ఇది సాహిత్యంలో కూడా చోటు చేసుకోవడం సహజం. అయితే సంస్కృత విభక్త్యంతాలు ప్రవేశించడాన్నే అంగీకరించని లాక్షణికులు, ఉర్దూ విభక్త్యంతాలు మాత్రం అంగీకరిస్తారా? వీటిని కూడా దేశీయీకరించి మాత్రమే వ్రాయగించారు.

‘ఉర్దూ పాఠశాలములందరి విశేష్య విశేషణములకును, ధాతువులకును తెలుగు సహాయక క్రియలు చేర్చి కొత్త ధాతువులను తెలుగువారు కల్పించుకొనిరి. ‘ఇంచుక్, ఆయించు’ మున్నగు అగమములతో నేర్పడిన ధాతువులు క్రియారూపములు పెక్కు కలవు. ఇట్టివి దాదాపు అయిదు వందలు కలవు. నిఘంటువుల కెక్కినివియు, వ్యవహారమున మాత్రమే ప్రచు

1. మణి ప్రవాళ భాష - తిమ్మావఱ్ఱల కోదండరామయ్య భారతి - డి సెంబరు 1972, జనవరి 1973.

రితములగు నవియు, నగుధాతువులు పెక్కు కలవు'— అని డా॥ కే. గోపాలకృష్ణారావుగారు వ్రాశారు.

సంస్కృత ధాతువులు తెలుగులోకి తీసు కున్నప్పుడు 'ఇంచుక్' అగమంతో తీసుకోడం సర్వ సామాన్యం. కాని ఉర్దూ, పార్శ్వ పదాలు 'ఇంచుక్, ఆయించు' అగమాలతో వ్యవహారంలో గ్రహించినా కావ్యాలలో మాత్రం చాలా కాలం వరకూ ప్రయోగించడానికి సాహసించలేదు. యథాతథంగా పదాలు గ్రహించి వాటిని తెలుగు సహాయక క్రియలతో కలిపి ప్రయోగించారు.

'ఎవ్వడు నలువ తేరేక్కి యన్నెదడ  
ద్వీపాళి యసివారు దిరిగె లీల.'

(కాశీఖండము—4 అ-194)

అని శ్రీనాథుడు 'స్ఫిరిచేయు' అను క్రియార్థంతో 'అసి వారు దిరిగె' అని ప్రయోగించాడు. 'తిరుగు' అనే సహాయ క్రియతో 'అస్పిర్' అనే పదం కలిపి ప్రయోగించబడింది.

'రామ మమ్ము లూటి సేయరాకు'

'కరి మయూర, మరాళికలకు నొయ్యార మీ  
నా మిచ్చి నడుపు నన్నంపు నడవు'

(నరాహ పురాణము—నందిమల్లయ,  
ఘంట సింగయ)

అనే ప్రయోగాల్లో నందిమల్లయ, ఘంట సింగయలు 'సేయు, ఇచ్చు' అనే సహాయ క్రియలతో 'లూట్టా, ఇలాము' అనే పదాల్ని కలిపి ప్రయోగించారు.

ఈ పరిశీలనని బట్టి ఉర్దూ, పార్శ్వ పదాల్ని గ్రహించినప్పుడు నామవాచకాలకి గాని, క్రియలకిగాని సహాయ క్రియలు చేర్చి మాత్రమే కావ్యంలో ప్రయోగించేరని తెలుస్తోంది. కాని సంస్కృత పదాల్లాగా 'ఇంచు'గాగమం చెయ్యలేదు.

అయితే విశేషమేమిటంటే సంస్కృత ధాతువులతో 'ఇంచుక్' చేర్చబడ్డకాలం నాటికి 'ఇంచు' అనేది సహాయ క్రియగా ప్రత్యేకార్థం గల పదమే.

'ఏము గాకున్న మా యయ్య కించు నెట్లు' అని తిక్కన భారతంలో 'ఇంచు' అనేది ప్రత్యేక క్రియగా ఇవ్వబడు అనే అర్థంలో ప్రయోగించాడు. 'ఇంపు'

అనేది యీ ధాతువులతోంచి వచ్చిందే. కాని ఉర్దూ పదాలు గ్రహించేనాటికి 'ఇంచు' సహాయ క్రియా లక్షణం కోల్పోయింది. ఇతర సహాయ క్రియలు ఆ స్థానాన్ని ఆక్రమించాయి. ఇంచుగాగమంతో ప్రయోగించడం సంస్కృతంతో సామ్యంవల్ల జనసామాన్యంలో బాగానే వ్యాప్తిలో వుంది. కాని పండితులు దీన్నంత ఎక్కువగా ప్రయోగించలేదు.

'పైక మీజాలక బాకీ కటాయించి'

(రంగరాయ చరిత్ర—11 అ 171)

'గడి ఫిరాయించి పైన్యముల్ గండటంచు'

అని యించుగాగమంతో ప్రయోగాలు దిట్టకవి వారాయణ కవి కాలనాటికి (18 వ శతాబ్ది) మాత్రమే కనిపిస్తున్నాయి.

ఇలా తెలుగు విభక్తులతో ఉర్దూ, పార్శ్వ పదాల్ని ప్రయోగించడం కన్పిస్తుండగా 'ఉర్దూ పారశీక పదబంధములనే కాక వాక్యములను కూడ తెలుగు పద్యములలో చొప్పించుట ఈ యుగమునాటి తెలుగు కావ్యములలో గన్పట్టు విశిష్ట లక్షణము. ఈ ప్రయోగములందు దక్కని ఉర్దూభాషా ప్రభావము ప్రస్ఫుటముగ గన్పట్టుచున్నది. ఉరుదూ వాక్యములలో తెలుగు పద్యముల నల్లుట చిత్రకవితారీతి. శైలి మణిప్రవాళ శైలి—అని డా॥ కే. గోపాలకృష్ణారావుగారు వ్రాస్తున్నారు.

కాని తెలుగు, ఉర్దూలు కలిపినంతమాత్రాన మణిప్రవాళం కానేరదు. ఉర్దూ విభక్త్యంతాలతో తెలుగు విభక్త్యంతాలు కలపాలి. వీరు ఇలాంటి శైలికి ఉదాహరణగా అనేక పద్యాలు చూపారు.

దిల్లె జానో తెర

లల్లాయన నెచట నుండు కల్లరి భువిలో

కల్లుడిగిన తా నిల్చిన

బాబుడు బ్రహ్మనుభవుడు బన్సకొప్పెంటా'

—పెంట శతకము.

ఈ పద్యంలో ఉర్దూ విభక్త్యంతాలు, తెలుగు విభక్త్యంతాలు కలపడంచేత దీన్ని మణిప్రవాళ శైలి

2. తెలుగుపై ఉర్దూ పారశీకముల ప్రభావము—డా॥ కే. గోపాలకృష్ణారావు.

3. Ibidem.

అనవచ్చు. కాని ఈ క్రింది పద్యాన్ని కూడా మీరు మణిప్రవాళం అంటున్నారు.

‘జేగి ఆరే అరబ్బి పడోరే యని  
బోడి సన్యాసుల బొడుచువారు  
మత్రాభో మూసరు మాటీ యనుచు వైష్ణవ  
పుల బొట్ట దుడువగ బోవువారు  
పత్తరు కాయకు బందియారే చోడు  
దేవని శైవుల దిట్టువారు  
కాల టికా తూ నికార్లేవలంచు మా  
ధ్వలఁ బల్లదము లాడి త్రోయువారు’  
(గోగులపాటి కూర్మనాథ కవి)

దీనితో మహమ్మదీయ సైనికుల మాటలకి అనుకరణం వుంది. ఇది మణిప్రవాళం కాదు. అలా అన్ననాడు ‘నాస్తి శాక బహుతా, నాస్త్వస్యతా, నాస్త్వపూషా, నాస్త్వోదన సౌష్ఠ్యవంచ కృపయా భోక్తవ్య మన్పుల్కులున్’ అనేది కూడా మణిప్రవాళం అనవలసి వుంటుంది. ఈ విధంగా నిశితంగా పరిశీలించి చూస్తే ఉర్దూ, తెలుగులతో మణిప్రవాళ శైలిగల పద్యాలు క్వాచిత్కంగా మాత్రమే కనిపిస్తాయి.

కాలానుగుణంగా అనేక దేశాలతో మనకు గల వర్తక సంబంధాలను బట్టి ఆయా దేశ భాషా పదాలు గ్రహించబడుతూ దేశీయీకరించ బడుతూ వచ్చాయి. ఫ్రెంచి, ఇటాలియన్, ఇంగ్లీషు, పోర్చుగీసు, ఇత్యాది భాషల పదాలనేకం తెలుగుభాషలో ప్రవేశించి ఈనాడు అవి మన భాషలోని పదాలే నేమో ననే భ్రమ కలిగించేంతగా కలిసిపోయాయి. కావ్యాలలోనూ ప్రయుక్త మయ్యాయి.

ఆధునిక యుగంలో ప్రపంచ వ్యాప్తంగా అనేక భాషలపై ఆంగ్లభాష ప్రభావం పడింది. ఇందుకు తెలుగు అవవాదం కాదు. స్వామీ అరవిందులు చెప్పినట్లుగా ఒకప్పుడు దేవతల భాష సంస్కృతం కాబట్టి దాన్నుండి ఎరువు తెచ్చుకున్నట్టే ఈనాడు దేవతలు మాట్లాడే భాష ఇంగ్లీషు కాబట్టి అందులోంచి ఎరువు తెచ్చుకుంటున్నాం.

అనేక ఇంగ్లీషు పదాలు తెలుగులోకి దేశీయీకరించి తెచ్చుకున్నాం. అది అనివార్యం. విద్యావంతుల సంభాషణలో తెలుగు, ఇంగ్లీషు యభేచ్ఛగా కలు

స్తూంటాయి. ఫలితంగా వారి సహజమైన రచనలో ఈ రెండింటి కలయికా జరగొచ్చు. పాండిత్య ప్రకర్ష కోసం అదిభట్ల నారాయణదాసుగారు నాలుగు భాషల్లో సీసపద్యం చెప్పారు. భోగరాజు నారాయణ మూర్తిగారు సహజహాస్యధోరణిలో ‘పోస్టాఫీసున పోస్టు చేయుండొక జాబున్’ అని సంభాషణలో ఇంగ్లీషు వాక్యాలు కలిపి ఖండకావ్యాలు వ్రాశారు. తరువాత తరువాత ఈ శైలిలో వ్రాయడం కొందరిలో బాగా ఎక్కువై ముదురు పాకాన పడ్డాది. ఈ విధంగా ఇంగ్లీషు విభక్త్యంతాలతో వాక్యాలు ప్రవేశిస్తే దాన్ని మణిప్రవాళంగా భావించొచ్చు. ఇలాంటి శైలికి ఉదాహరణగా శ్రీ శ్రీ ‘ఖడ్గ సృష్టి’లోని యీ కవిత్వం భావించొచ్చు:

‘ఛందో బందో బస్తులన్నీ  
ఛట్! ఛట్! ఛట్!మని తెంచి  
Damn it! ఏమిట్రా ఇదంటే  
Pray! It’s Poetry అందాం’  
—కొంటే కోణాలు.

అయితే ఇలాంటి మణిప్రవాళం ఇతరులు కూడా వ్రాశారు. అరుద్ర ‘త్యమేవాహం’లో

‘బ్రెయిన్ లో పెయిన్  
ప్రతీ వెయిన్ లో  
మెషిన్ గన్ రెయిన్’ అని వ్రాశాడు.

‘పూషా’ వ్రాసిన ‘కల్చర్ అండ్ అనార్కీ’ అనే గేయంలో ఆంగ్ల పదాలూ, వాక్యాలూ చాలా సహజంగా తెలుగుతో కలిపి ప్రయోగించబడ్డాయి.

‘మనిషికి లవ్ ఆఫ్ మదర్ కంబ్రీ  
జీవితానికి ఆర్ట్ అండ్ పోయెట్రీ  
అక్కర్లేదు! అన్ నె సిసరి.....  
వర్షానంతర ప్రశాంత శారద నభానికి  
దేర్ యాజ్ వోనీలి వన్ ఫిట్ పెన్డ్  
సర్వైవల్ ఆఫ్ ది ఫిట్టెస్ట్’

బి. వి. సింగరాచార్య ‘Vibgyor’ శీర్షికతో రచించిన గేయాల్లో ఇంగ్లీషు, హిందీ, తెలుగు పదాలను కలిపి మణిప్రవాళ ధోరణిలో వ్రాస్తే చిత్ర చూపారు.

## మణి ప్రవాళము - ఆరుద్రా

'గదిలో light ను తగ్గిస్తే  
ఎల్లాగుంటుందో బోలో  
ఈ Beauty Worshipper కి'

శిల్పంకోసమో, ప్రత్యేక ప్రయోజనంకోసమో  
ఈ శైలి ప్రయోగించబడలేదు. ఇది కేవలం చమ  
త్కారమే ప్రయోజనంగా గలది.

బాలగంగాధర తిలక్ కూడా చాలా సహజంగా  
ఇంగ్లీషు, తెలుగు కలిపిన సందర్భాలున్నాయి. 'స్నేని  
కుడి ఉత్తరం' అనే క్రింది గేయం చూడండి.

'దూరంగా ప్రక్కడేరాలో కార్పొరల్  
బూట్స్ చప్పుడు.....  
వన్ టూ శ్రీ షూట్ డెడ్ ఎవడ్?  
నువ్వా నేనా?  
కేబుల్ గ్రాం యిప్పించండి కేరాఫ్ సో అండ్ సో  
(మీ వాడు టెడ్)'

—అమృతం కురిసిన రాత్రి.

ఇలా ఆంగ్లాంధ్ర పదాలను మణిప్రవాళ శైలిలో  
కలిపినవారు చాలా తక్కువ.

అసలు మణిప్రవాళ శైలి తెలుగులో ఆదరణ  
పొందక పోడానికి కారణం సంస్కృత విభక్త్యంతాలు  
తెలుగులో కలిపితే అనహజంగా వుంటుంది. అందు  
చేత సహజమైన దేశీయీకరణం మాత్రమే ప్రోత్స  
హించబడింది. కాని మణిప్రవాళంకంటే కూడా అనహ  
జంగా కనిపించే రీతిలో ఇంగ్లీషు పదాన్ని గ్రహించి  
కృతక రూపాలు సృష్టించి కొందరు కవులు కవిత్వం  
వ్రాయడం జరిగింది. ఇలాంటి కృతకశైలి ప్రచురంగా  
ఆరుద్రలో కన్పిస్తుంది. దీన్ని ఆధునిక మణిప్రవాళం  
అనొచ్చు. ఉదాహరణకి

వినండి	మీరంతా
రనండి	నా వంధా
అనండి	అనండి
నాకే	జయమని
మాకేం	భయమని
అనండి	చనండి
రనండి	మీరంతా

(తృప్తివాహం)

ఇందులో 'రన్' అనే పదం ఈనాడు విరివిగా  
వాడబడుతోంది. క్రికెట్ వ్యాఖ్యానంలో 'ఇన్ని' 'రన్స్'  
చేశారని చెప్పడం జరుగుతోంది. 'రన్నింగ్' పోటీ,  
'రన్నింగ్'లో అరుగుదల వచ్చింది—ఇలాగ అనేక  
రకాల ఈ పదాన్ని వాడుతున్నారు. కాని ఎవరూ  
'రచండి', 'రనుతూ వున్నారా?', 'రనుదామా?'—  
ఇత్యాది కృతక రూపాలు వాడరు. అందుచేత సంస్కృత  
విభక్త్యంతాలు తెలుగుతో కలపడం ఎంత కృతకమో  
ఇదీ అంత కృతకమే అని చెప్పక తప్పదు. తెలుగు  
వాళ్ళు ఈ శైలిని మన్నిస్తే మణి ప్రవాళాన్నికూడా  
మన్నించి వుండాలి.

విషయం ఇలా వుండగా శ్రీ శ్రీ అభిప్రాయం  
చూడండి,

'సామాన్య పాఠకుడికి చిరాకు పుట్టించే అల  
వాటకటి ఆరుద్రలో కనబడుతుంది. అది అన్యదేశ్యాలకు  
లను ధారాళంగా అవలంబించడం. సామాన్యులలోనే  
కాదు. పెద్ద పెద్ద పండితులలోకూడా అన్యభాషా  
సంపర్కంవల్ల ఆంధ్రభాష భ్రష్టమైపోతున్నదనే  
ఆందోళన లేకపోలేదు. కాని భాషాతత్త్వం బాగా  
తెలుసుకున్నవారు ఈ ఆందోళన నిరాధారమైనదని  
చెప్పగలరు. ఇదివరకు మాట ఎలావున్నా ఈ యిర  
వయ్యా శతాబ్దంలో ఎవరూ ఒక భాషలోని మాటలు  
ఇంకో భాషలోకి ప్రవేశించకుండా అరికట్టలేరు.  
అయితే ఈ మాటలను ఎంత సమర్థంగా ప్రయో  
గించ గలిగారని మాత్రమే కవుల విషయంలో మనం  
కని పెట్టవలసి ఉంటుంది.<sup>4</sup>

కావి ఇక్కడ శ్రీ శ్రీ అభిప్రాయపడ్డట్టుగా  
సామాన్య పాఠకుడు ఆరుద్ర అన్యదేశ్యాలకు  
చిరాకు పడడు. అన్యభాషా సంపర్కంవల్ల ఆంధ్ర  
భాష భ్రష్టమైపోతున్నదని విజ్ఞా తెవ్వూ భావించరు.  
అలా భావిస్తే ఇంతకుముందు చూసినట్లు అనేక  
ఉర్దూ, పార్శ్వ పదాలు ప్రసిద్ధులైన పూర్వ కవు  
లనేకులు ప్రయోగించడం జరిగి వుండేదికాదు. వాటిని  
ఆంధ్రులు ఆమోదించి వుండేవారూ కారు. కాని వా  
రెవ్వరూ ఆరుద్రలా కృతక రూపాలు ప్రవేశపెట్ట  
లేదు. భాషాతత్త్వం తెలిసినవారు కూడా భాషలో

4. తృప్తివాహం—ఒక లఘుటిప్పణి.



సహజంగా వాడుకలో వున్నవే అమోదిస్తారు. ప్రాచీన కవులు కూడా వాడుకలో సహజంగా వాడుతున్న రీతిలోనే కావ్యంలో ప్రయోగించారు. మనం ఆరుద్ర ప్రయోగాల్లో 'సమర్థత' కంటే 'సహజత'నే ప్రశ్నిస్తున్నాం.

ఆరుద్రని ఈ విషయంలో సమర్థించడమే కాక శ్రీశ్రీ తాను కూడా ఇలాంటి ప్రయోగాలు చేశారు.

'రూన్ పోర్ పార్స్ పొండించిన

ఎగ్జిస్టియాలిజం'

'శాష్ట్ర కృష్టి వైష్ణవించు

చారు వేదనా రోగవృద్ధి

జల రుక్మిణి సూత్ర నాథ

శాస్తి పాడు శ్రీరాగమ్'

(ప్రాస క్రీడలు—శ్రీశ్రీ).

ఆరుద్ర వ్రాసిన ఈ కృతకశైలి మార్గాన్ని మెచ్చుకోదమేగాక తాను కూడా ఆ సూత్రాలన బాటనే గో, లంటున్నాం అనిపిస్తుంది. కాని శ్రీశ్రీ తాను వ్రాసిన 'కాజువల్ పోయిట్రో'లో (సరదా కవిత్యం) యిటువంటి ప్రయోగాలు చేస్తే చాపల్యంగా భావించొచ్చు. ఆరుద్ర సీరియస్ పోయిట్రోనే ఇలాంటి ప్రయోగాలు చెయ్యడం ఎంతవరకూ పనుంజనం?

అయితే యిలాంటి కృతక ప్రయోగాలు ఆరుద్ర ఒక్కరే చేశారా? ఇంకెవరైనా చేశారా? అని పరిశీలించాలి. అధునికులతో వేగుంట మోహన్ ససాద్ వ్రాసిన 'లేచి నిలబడి పడు' అనే గేయంలో ఇటువంటి ప్రయోగం కనిపిస్తుంది.

'వస్తువులు క్రింద పడ్డాయన్నాడో ఆపిల్ తిన్నవాడు కాదు, ప్రాకుతయ్ క్రీపుతయ్

లోనల్నించి తల్చుకుంటూ తన్నుకుంటూ

(చితి—చింత)

ఇందులో 'creep' అనే అంగ్ల పదాన్ని 'క్రీపు తయ్' అని ప్రయోగించడం జరిగింది. ఇది తప్ప వేగుంట మోహన్ ససాద్ కూడా ఇటువంటి ప్రయోగాలు చెయ్యలేదు. నారాయణబాబు, శిష్యులు, పూషె,

సింగరాచార్య, దుర్గానంద్ ఇత్యాది నవ్యతా ప్రేమికుల కవులెవరూ కూడా ఇటువంటి కృతక ప్రయోగాలు చెయ్యలేదు. తిలక్ ఇటువంటి ప్రయోగం ఒక్కటి కూడా చెయ్యలేదు. కుందుర్తి కూడా నా పరిశీలన మేరకు ఎక్కడా ఇలా వ్రాయలేదు.

ఇదేగాక ఆరుద్ర కొన్ని పదబంధాలనుకూడా ఈ ధోరణిలోనే ప్రయోగించాడన్న విషయం గమనించదగ్గది. 1942 లో ఆరుద్ర వ్రాసిన 'లోహ విహంగాలు' అనే గేయంలో.

'పేనికా'నలం మానవాళితో రగులున్నాది.

డెత్ కన్య కరాళ విషాధర కార్చిచ్చుకు.....'

(పైలా పచ్చీసు)

అనే పంక్తులు కనిపిస్తాయి. ఇందులో 'Panic' అనే ఇంగ్లీషుపదం 'అనలం'తో కలిపి సంధించబడ్డది. సంస్కృత సంప్రదాయానుగుణంగానైనా 'పేని కనలం' అనే అవుతుంది కాని దీర్ఘం రాదు. ఇలా సంధించిన సంగతి అనువాద చిహ్నాలు గనక పెట్టకపోతే అర్థం చేసుకోడం కష్టమే. మనందాన్ని ఎంతకీ 'పేనికా నలం' అనే చదువుతాము. కాని 'పానికా నలం' (Panikalam)

అని 'అర్థ వివృతం'గా ఉచ్చరించం. ఇలాగే

'నిలబడి ఉన్నది ఆమె

బ్లౌక్ డూం పరివేష్టిత

రైటుహాసు మాదిరి'

(పైలా పచ్చీసు)

అని 'వోబుదార్ గల్లిపిల్లను' వర్ణించారు ఆరుద్ర.

ఆరుద్ర సరదాగా వ్రాసిన 'ఇంటింటి వజ్రాలు'లో 'నేరమూ-శిక్ష' అనే 'వజ్రం'లో

'తీసుకోకూడదు రైటు చేసిన వాళ్ళ వాంగ్మూలం

తీరా రెండో సైడు వింటే అది రాంగ్మూలం'

(ఇంటింటి వజ్రాలు)

అని వ్రాశారు. ఇలాంటిచోట ఇది 'చమత్కార మత్కవిత' అనిపించుకుంటుంది. కాని, 'లోహ విహంగాలు' లాంటి కవిత్యంలో అటువంటి అవకాశం లేదు. శ్రీశ్రీ కూడా

౧. 'నో పార్కింగ్'—విమర్శకులు.

‘ఈ సస్త్రిబరు రోజు ఎవరా వస్త  
చెప్పండి కాస్త ఎవరా వస్తున్న రాజు’  
(ఒకటి పది—ఇడ్ల సృష్టి)

అని వ్రాశారు. ఇదీ సీరియస్ కవితే.

సవ్యతకోసం తపిస్తున్న రోజుల్లో తిరుగుబాటు  
ధోరణిలో ‘నే నహంభావ కవి’నని చెప్పుకున్న పరాధి  
వైచిత్రీ ప్రీతితో ఇటువంటి పదబంధాలనేకం ప్రయో  
గించారు. అయితే ఆయన ఇంగ్లీషు ‘భాషా భండారము’లో  
నుండి ఇష్టం వచ్చినట్టు మూటలు దోచుకొంటా  
నని చెప్పారు. ఇంగ్లీషు పదాలు గ్రహించడంతో విడిచి  
పెట్టక సమాసాల్లో ఇంగ్లీషు పదాలు ఇరికించారు.

‘ప్రభాత రేజరు నిసి నల్లని చీకట్లు  
గడ్డంబును షేన్ జేయన్

పడిన కత్తిగాలు’—వలె సూర్యబింబం కని  
పించిందని వర్ణించారు. ‘దుస్సాధ్య కాంపిటీషను’,  
‘హంగ్రి కనులు’, ‘హైపీలుయాన’—ఇత్యాది సమా  
సాలు కూడా ప్రయోగించారు. ‘Catch చేయ’ అనేది  
‘క్యాజ్చేయ’ అనీ ‘మద్రాస్ సిటీ’ అనే దాన్ని ‘మద్రా  
స్సిటీ’ అనీ ప్రయోగించారు. ‘క్యాజ్చేయ’ అనే దాన్నో  
‘Catch + చేయ’ అని ‘చేయు’ సహాయ క్రియతో  
ఆంగ్ల క్రియని కలపడం ఆంగ్లభాషా పదాల ఆదానం  
(borrowing)లో సహజ ప్రక్రియే. కాని ఇక్కడ  
చేసిన సంధి వ్యాకరణ సాధ్యం కాకపోవడం దీని  
విశిష్టత. ఈయన ఆంగ్ల పదాల్ని యథేచ్ఛగా గ్రహించ  
డానికి కారణం తిరుగుబాటు ధోరణి, వైచిత్రీ ప్రీతి.  
ఆయన కవిత్వానికి గాని, ఇటువంటి స్వేచ్ఛా పద  
బంధాల ప్రయోగానికి గాని వైచిత్రీప్రీతి తప్ప ప్రత్యేక  
లక్ష్య మేమీ లేదు.

వేగుంట మోహనప్రసాద్ ‘అఖరి ఆశ్రమం’  
అనే గేయంలో కూడా ఇటువంటి సమాసాలు మనకు  
కనిపిస్తాయి.

‘పర్వనలీశ్వరుడి మీద ధ్యాస  
రివర్ పద్మ ఒంపుల మీద ప్రాణం  
కారణం కేవలం  
దుఃఖానుభూతివైన పొందలేని  
డెస్సరేటు శక్తత’

(చితి—చింత)

వీరి కవిత్వంలో ఇంగ్లీషు పదాల చివరి హల్లును  
ప్రక్కనున్న అచ్చుతో కలిపి చేసిన పదబంధాలు పైన  
చూపిన రీతిగా క్వావిత్కంగానైనా కన్పిస్తున్నాయి.  
ఇది గమనార్హమైన విషయం. ఇలాంటి కృతకమైన  
పదబంధాలు, కృతక రూపాలతో వ్రాసిన కవిత్వాన్ని  
‘అధునిక మణిప్రవాళం’ అనడంలో అనాచిత్యం  
వుండదు. కాని ప్రాచీన మణిప్రవాళంతో దీనికి ‘కృత  
కంగా వుండడం’, ‘రెండు భాషలు కలియడం’ అనేవి  
సమాన లక్షణాలు. ప్రాచీన మణిప్రవాళానికి గల ఇతర  
లక్షణాలు కూడా పరిశీలించి వీటితో దేనికి అన్ని లక్ష  
ణాలూ పట్టాయో దేన్ని ‘అధునిక మణిప్రవాళం’  
అంటే బాగుంటుందో నిర్ణయించాల్సి ఉంటుంది.

లీలాతిలకంలో మణిప్రవాళం ఉత్తమ, మధ్యమ,  
అధమాదిగా నవ విధాలుగా విభజింపబడింది. ఆ విభ  
జన సంస్కృత, మళయాళ పదాల నిష్పత్తినిబట్టి  
చేయబడింది. వీటిలో ‘న్యూనత్వే లభమం’ అని చివర  
భేదం చెప్పబడింది. దీనికి ఉదాహరణగా

‘ఆశీజనై రర అనం నిశి నీయ మానా  
మావిర్చన త్కులక భూషణ భూషితాంగం  
లంకే నివేశ్య సుదృఢం తరసా నవోధా  
మార్బో అశీర సయనాం తగ్గిగిష్ట ధన్యః’

(లీలా తిలకము—1—21)

అనే శ్లోకం ఈయబడింది. ఈ ఉదాహరణని బట్టి  
ఇందులో సంస్కృతం ఎక్కువనీ మలయాళం తక్కు  
వనీ తెలుస్తుంది. ఇదే సామ్యం ప్రకారం మనం ఆంగ్ల  
భాషా పదాలు చాలా ఎక్కువగాను, తెలుగు భాషా  
పదాలు తక్కువగాను ఉన్న కవిత్వంకోసం అన్వేషిస్తే  
ఆరుద్ర, శ్రీ శ్రీ లిద్దరి కవిత్వం కన్పిస్తుంది.

ఆరుద్ర ‘త్వమే వాఽహమ్’తో,

‘బ్రెయిన్ లో బ్రెన్ గన్  
రెయిన్ లా ఆలోచనల బ్రెయిన్  
స్పయిన్ లో కార్డులో స్పెయిన్  
గ్లామీ తిమిరాలు చెరిషించి  
సైతాన్ మనల్ని పరిషించు సపుడు  
నిర్వేద పవనాలు వర్షించు  
సింఠటిక్ చింతను ధరించుకవి’

(త్వమేవాహమ్)

అని వ్రాసిన దాన్నో 'మనల్ని' అన్న దొక్కటే తెలుగు మాట. మిగిలినవన్నీ సంస్కృతాంగ్ల వదాలే. దీన్ని ఇందాక చెప్పిన 'న్యూనత్యే అధమం' అనే లీలా తిలక కారుని నిర్వచనానికి ఉదాహరణ ప్రాయమైనదిగా భావించవచ్చు. శ్రీ శ్రీ వ్రాసిన 'రుబాయత్'లో ఒకటి రెండు తెలుగు మాటలకంటే పొచ్చులేవు. శ్రీ శ్రీ 'Self Portrait' అనేదికూడా ఇలాంటిదే.

విదూషకుడి Temperment  
ఏదో ఒక discontent  
బ్రదుకుతో experiment  
వదాలు patent రసాలు torrent  
సదసత్వసృక్తి Solvent శ్రీ శ్రీ giant

ఇంకెవరూ ఇంత అధికంగా ఇంగ్లీషు వదాలు ప్రయోగించలేదు.

మణి ప్రవాళానికి మరో లక్షణంకూడా వుంది. 'మలయాళ సంస్కృత శబ్దములు భిన్నభాషలకు చెందిన వయినను వానిని కూర్చుటలోని నేర్పునుబట్టి ఒక విధమయిన సారూప్యము, సమానత్వము స్ఫురించు నట్లుగా రచితమయిన యిట్టి భాషకు మణి ప్రవాళ మనుసంజ్ఞ సార్థకమగుచున్నది' - అని శ్రీ తిమ్మా వజ్జుల కోదండరామయ్యగారు వ్రాసారు. ఈ లక్షణం అన్ని మణిప్రవాళాలకు పట్టిందో లేదో? మరో విషయం ఏమిటంటే ఈ 'సారూప్యము', 'సమానత్వము' శబ్దసంబంధమైనవే అంటే ఆరుద్ర కవిత్వం లోని ఆంగ్లాంధ్ర పదాలకు అటువంటి సారూప్యం, సమానత్వం ఉందని చూపించ వచ్చు.

ఆ  
మెన్  
—  
ఆమెన్  
చెరఫట్టన్  
వారి  
పడగొట్టన్  
మోగెన్  
—  
నిగెన్  
—  
నా  
మెన్  
—

ఆ మెన్  
కాపాడును  
నీ ఎన్  
నీ ఎన్  
—  
భావిన్  
కాపాడును.

(త్యమేవాహమ్)

ఇక్కడ 'మెన్, ఆమెన్' అనిగానీ 'పెన్ ఆపెన్' అనిగానీ 'నీఎన్, నీవిన్' అనిగాని ఆరుద్ర వ్రాయడం శబ్ద సారూప్యం కోసమేగాని అర్థ పుష్టి కోసంకాదు. ఇందులో ఏ విధమైన అర్థగాంభీర్యమూ లేదు. ఈ విధంగా సారూప్యం, సమానత్వం స్ఫురించే విధంగా ఆంగ్లాంధ్రపదాలు కలగలుపుగా ఆరుద్ర ప్రయోగించారు. ఇటువంటి సారూప్య సమానత్వా లతో కూర్చిన ఆంగ్లాంధ్ర పదాలు ప్రయోగించి శ్రీ శ్రీ వేగుంట మోహనప్రసాద్, పతాభి, పూషా, సింగరాచార్య మొదలైన వారెవరూకూడా వ్రాయలేదు. కృతకమైన పదబంధాలూ, ఆంగ్ల పదాలతో కృతకంగా ఇంచుగా గమ రూపాల ప్రయోగం, సారూప్య సమానత్వాలుగల ఆంధ్ర, ఆంగ్ల పదాలను కలగలుపుగా ఉపయోగించిన శైలీ-అనే మూడు లక్షణాలూ ప్రచురంగానూ, అందులోనూ సీరియస్ కవిత్వంలోనూ ప్రయోగించి నది ఆరుద్ర మాత్రమే. కాబట్టి ఆరుద్ర కవిత్వానికి మాత్రమే 'అధునిక మణిప్రవాళం' అని నామకరణం చేస్తే అందుకు అభ్యంతరం ఉండకూడదు.

ఇటువంటి 'అధునిక మణిప్రవాళ' సృష్టికి కారణాలేమిటని అన్వేషించవచ్చు. ప్రాచీన కాలంలో మణిప్రవాళ కవిత్వ సృష్టి జరగడానికి కారణాలు అన్వేషించిన వారు దాని పుట్టుకకి నంబూద్రి బ్రాహ్మణులే కారకులని పేర్కొంటున్నారు. వీరు సంస్కృత మళయాళాలు కలిపి మణిప్రవాళం వ్రాస్తే వీటిని చదివిన పామరులకి సంస్కృత జ్ఞానం కల్గడమే గాక, సంస్కృత వ్యాకరణ జ్ఞానం కూడా కలుగుతుందని భావించారట. కాని ఆరుద్రకి అటువంటి భ్రమ లేదు. ఆయన ఇటువంటి కవిత్వం వ్రాయడంలో పామరులకి ఆంగ్లభాషా పరిచయం,

6. మణిప్రవాళ భాష-తిమ్మావజ్జు కోదండ రామయ్య భారతి-డిసెంబరు 1972, జనవరి 1973.

జ్ఞానం కలుగజేయాలనే వుద్దేశం లేదు. ఎందు చేతంటే ఆరుద్ర తన కవిత్వం రుద్రాక్షసాకంలో ఉన్నాడంటే బాధపడడమే కాక తన పంథా మార్పు కోవాలనుకున్నారు కూడా. 'నాకు ఆనందాన్నిచ్చే 'తానం' వాయించుకోక పురజనుల కోరిక మీద అల్లాటప్పా పాటలు వాయించే స్థితికి వచ్చా' అంటారు. అంతే కాక 'అనుకున్నది అనుకున్నట్టు కాక అధునాతన అన్ ఎడ్యుకేటెడ్ ఆంధ్రాకి కావలసిన విధంగా తర్జుమా చేయడంలోకి దిగి' అని వ్రాస్తున్నారు. దీన్ని బట్టి ఆరుద్రకి తాను ఆంగ్లాంధ్రాలు కలిపినందువల్ల తన కంటే తక్కువ స్థాయిలో వున్న పామరులైన ఆంధ్రులు ఆంగ్లంలో పాండిత్య సంపాదించే స్థాయికి ఎదుగు తారని గాని, ఎదిగేట్టు చెయ్యాలనిగాని నమ్మకం, ఉద్దేశం లేవనేది స్పష్టం. పైగా తానే వారి స్థాయికి దిగాలా అని ఆలోచిస్తున్నారు. అసలు నంబూద్రి బ్రాహ్మణుల నమ్మకం కూడా వరైంది కాదు. అయితే ఆరుద్ర ఇలాంటి క్షైలితోనే ఎందుకు వ్రాసినట్టు? సరియైన సమాధానం గోచరించదు.

ఆరుద్ర తన 'పైలా పబ్లిషు'కు ముందు మాటలు వ్రాస్తూ '1942 లో అంతకుముందు నేను ఏది వ్రాసినా మెచ్చుకొనని శ్రీశ్రీ 'లోహ విహంగాలు' అనే నా తాజాగీతం విని 'అబ్బీ! పెడ దారి వదిలేసి, ఎడదారి ఎక్కావు. గుడ్, ఇదీ నీ రస్తా ఊ సాగి పో' అన్నాడు. చాగంటి సోమయాజులు, రోణంకి అప్పలస్వామిగార్లు కూడా 'డిట్ డిట్, రైతో' అన్నారు' అని వ్రాసుకున్నారు. అయితే ఈ 'లోహ విహంగాలు' గేయం పరిశీలిద్దాం.

'వెలిసిందట! అప్పడే విశాఖపట్నంపై

వర్షించిన బాంబువృష్టి

అసూర్యం పశ్యలు వాయిహేలుయానలు గూడ్సు

గమనలు

నయితం.....

'పేనికా'నలం మానవాలిలో రగులున్నాది

డెత్ కన్య కరాళ విషాదర కార్పిచ్చుకు.....

విరామంలేని తపాలా రన్వరులో.....

ఎర్ర కిరసనాయిలుతో వెలిగించ బడ్డ

జాబిల్లి

వెన్నెల వల పన్నేవేళ

వస్త్రాడలు జపానువాడు

నే ఆఫ్ బెంగాల్ లో ఉన్నాయట

మృత్యువుకు టెస్ట్ కార్ రియర్లు

ఎన్నో చాలా ఎయిర్ క్రాఫ్ట్ కారియర్లు

నిశ్చయంగా ఖచ్చితంగా

తింటాడట!

షిప్ యార్డును తోకోషెడును

విశాఖపట్నాన్ని.....

(లోహవిహంగాలు 1942)

ఈ గేయాలలో అథోరేఖాంకితమైన చోట్ల ఆంగ్ల పదాల ప్రాబల్యమే కాక కొన్ని కృతక పద బంధాలూ, మిశ్ర సమాసాలు కనిపిస్తాయి. మధ్యలో 'ఎర్ర కిరసనాయిలుతో వెలిగించబడ్డ జాబిల్లి వెన్నెల వల' పన్నుతూ తెలుగు పలుకుబడులతో మిగిలిపోయాడు. ఈ కవిత్వానికి శ్రీ శ్రీ ఆమోదముద్ర లభించింది. అంతకుముందు వ్రాసిన కవిత్వంకంటే దీన్లో శ్రీ శ్రీ కి కనిపించిన ప్రత్యేకతేమిటో మనకి తెలీదు. కాని యీ ఇంగ్లీషు పదబాహుళ్యతే ప్రత్యేకతగా మనకి కని పిస్తుంది. బహుశా ఇదే ఆరుద్రని ఆంగ్లపదబాహుళ్యం గల కవిత్వం వ్రాయడానికి దోహదం చేసుండొచ్చు. ఇది ఊహ మాత్రమే. ఆరుద్ర ఏమంటారో మరి? అయితే ఇటీవలి, అంటే మహాప్రస్థానానంతర కవి త్వంలో శ్రీ శ్రీ యథేచ్ఛగా హిందీ, ఇంగ్లీషు భాషా పదజాలంతో వ్రాసారు. అంతకు పూర్వం శ్రీ శ్రీ కవి త్వంలో సంస్కృతభాషా ప్రాబల్యం సంగతి తోక విదితం. పరోక్షంగా ఆరుద్ర ప్రభావానికి శ్రీ శ్రీ లోనైనారా అని అనుమానం కలుగుతుంది. పతాభి సంగతి ముందే మనవి చేశాను వైచిత్రీపీతి అని. ఇక

7. త్వమే వాఽహమ్—కవి హృదయం,

8. Ibidem.

వేగుంట మోహనప్రసాద్ కవిత్యంలో ఆంగ్లపద బాహుళ్యానికి కారణం వేరే వుంది. అతనికి ఆంగ్లభాషలో గల ప్రగాఢ సాన్నిహిత్యం కారణంగా ఆంగ్లంలో ఆలోచించడం, ఆంగ్లంలోని అనేక భావాలను తెలుగులో దిగుమతి చెయ్యడం, ఆంగ్ల కవిత్వాల ప్రేరేపణతో తెలుగు గేయాలు వ్రాయడం కారణాలుగా కన్పిస్తున్నాయి. ఈ విషయం ఆయన గేయాలకి అభివ్యక్తికలలో ఇచ్చిన వ్యాఖ్యానాలనుబట్టి తెలుస్తుంది.

ఆదియుగంలో సంస్కృత భాష ప్రభావం, మధ్యయుగంలో ఉర్దూ భాష ప్రభావం, ఆధునిక యుగంలో ఆంగ్ల భాష ప్రభావం తెలుగు భాషపై పడ్డాయి. ఒకానొక్క ప్రత్యేక సమయంలో ఆ భాషలు

తెలుగు భాషపై తమ అధికారం (Domination) నెరిపాయి. ఫలితంగా 'మణిప్రవాళశైలి' రూపొందింది. అయితే ఇది కృతకమైంది కాబట్టి ఈ ప్రక్రియ నిలద్రొక్కుకో లేకపోయింది. సహజ పద్ధతిలో భాషలోకి స్వీకరించబడ్డ పదాలూ, పదబంధాలూ, నుడికారాలూ ఆమోద యోగ్యాలై పలువురిచేత అనుసరించబడ్డాయి. ఇటువంటి పద్ధతిలో ఆంగ్లపదాలు బాలగంగాధరతిలక్, కుందుర్తి, అద్దేపల్లి రామమోహనరావు, ఇత్యాదులందరూ స్వీకరించారు. ప్రస్తుత వ్యాసంలో 'సహజత్వం'లేని ప్రయోగాలను ఎవరు ఏ మేరకు ప్రవేశపెట్టిందీ అని ఎంతవరకూ అనుసరించబడిందీ పరిశీలించాను. ఫలితంగా ఈ ఆధునిక మణిప్రవాళానికి ఆచార్య పీఠం ఆరుద్రదేనని తెలుస్తోంది.



# కొండెక్కని దీపాలు

శ్రీ సీరపాణి

కొండెక్కిన దీపాలకు కోటి నమస్కృతులు  
అవి చేసిన త్యాగాలకు అనంభాక నుతులు  
మట్టి బ్రతుకులైన నేమి మాణిక్యాలై వెలిగెను  
చిట్టెం కట్టిన ఇరులకు చిరు కటారులై నిలిచెను.

మడ్డి గారిపోవు వెయ్యి గడ్డి దీపాలకన్న  
క్షణం వెలిగి నిజం తెలుపు చిన్న తీవమే మిన్న

వ్రగతిగామి వ్రతి యువకుడు వ్రజ్యులించు దీపం  
చీకటి రాకాసుల తుద ముట్టించే శాసం  
ఒక దీపం చాలు కోటి దీపాలను వెలిగించును  
ఒక దీధితి చాలు దాస్య భావాలను తొలగించును.

కొండెక్కని దీపాలివి కొడిగట్టుని దీపాలివి  
అగ్నిధార వర్షించే అంగారక చాపాలివి  
నీచ జగతి శాసించే నిటలాకుని కోపాలివి  
కుటీల తమోపటలానికి గుండెలపై కుంపట్లీవి  
అడ్డమైన సుడిగాలికి ఆరని మణి దీపాలివి  
రేపటి నిర్మాణానికి లేచిన రణ భూపాలివి.



# అపటిక్షేపాది వివరణము

కీ. శే. నేలూరు రామదాసయ్యంగార్

(గత సంచిక తరువాతి)

భారత నాట్య శాస్త్రమునకు అభినవ భారతి, అభి నవగుప్తాచార్యుని వ్యాఖ్య అమోఘమైనదే యుండు గాక. మఱి నాటకములును మహాకవులు వ్రాసినవి దానికి ఒక తెఱఱగు గొప్పవ్యాఖ్యగా గొనదగును. నాట్య శాస్త్ర నాటకముల సంబంధము 'నిత్తుముందా చెట్టుముందా' అను న్యాయమును అనగా 'బీజాం కుర న్యాయమును' స్ఫూరితము చేయును. అతిప్రాచీన నాటకకవి భాసుడు కాళిదాసుచే 'ప్రథిత యశాః' (మాళవి.) ప్రథితయశుడని పేర్కొనం బడినాడు. కాళిదాసు క్రీస్తుకుం బూర్వుడు ఐనను కాకున్నను, భాసుడు క్రీస్తుకు బహుపూర్వ తీరుడనుటకు సంది యము లేదు. అతని శ్లోకాలు చాణక్యార్థ శాస్త్ర మున ఉదాహృతములు. ప్రాచీనతకు భరతమునితో పోటి పడువాడనందగును. మఱి నాటక రచన మార్గము అతని స్వప్న వాసవదత్తాదిదియు, కాళిదాసు శాకుంత లాదిదియు శ్రీ హర్ష నాగానందాదిదియు, అట్లే ఆ నాటక రచన యుగాంతమువఱకు రచితమైయున్న వేణీ సంహారాదియెల్ల నాటకములదియు రచన యమ రిక తెఱఱగు ఒక్కటియే. అందు మాళవికలో కాళి దాసు నాట్యప్రశంస, శర్మిష్ఠకృతియైన ఫలికము యొక్క ప్రయోగము, మృదంగ మాయూరీమార్జన, మాళవిక మేజునాణి, 'అశ్లేశరనర్పిహితవనైః... భావో భావం నుదతి విషయా ద్రాగబన్ధః స ఏవ' అని దానిగుట్టు ఎఱింగిన మెచ్చుకొలును; మఱి యంతకన్నను ఆలోకాతిగ విక్రమోర్వశీయ చతుర్ధాంక మున ప్రావేశికి ఆశీప్తిక, చర్మరిక, ఖండధార, జంభ లిక, ఖండకము, ఖురకము, వలంఠిక, కకుభోప భంగ ములు, కుటిలక, మల్లఘటి, గలితక మొదలైన దెల్లను ఆ కవికులగురువు, సముద్రము అగస్తివోలె, నాట్యశాస్త్ర సముద్రమును ఒక్కజణ్ణునం జణ్ణినాడని స్పష్టము సేయునుగదా. అట్లే, ఆంగ్ల జెట్టిడేలు కెయితు ఎంతగొప్ప పండితుడు! ఎన్ని భాషలలో! అందును విశేషముగా గీర్వాణమున. ఆ పాండితికి

రసికతకు కొలతలు లేవు. ఆయన యన్నాడు. 'ప్రపంచ సాహిత్యములో సంస్కృతము అగ్ర గణ్యము. అందునాటకమునకు 'ప్రథమస్థానము.' అని. "The Literature of India attains its highest perfection in the Sanskrit Drama" అని. కాళిదాస శ్రీహర్ష భవభూతులు తమ లోకోత్తర నాటకముల ప్రయోగమును తాము సాంతముగా చూచి నటులను బళియని మెచ్చి యానందించిన వారని, తలంపందగును. వారు తమ నాటకముల పూర్తి ప్రయోగాభినయమునుంగూడ సకల సూక్ష్మములతో నాణెములతో నాజుకులతో ఎంతయు చక్కగా వ్రాసి యున్నారు. అంతకుమించిన నాణెమైన నాజుకైన వస్తువు మఱి లోకాన ఉండదు. రంగాన తమకు తమకు కావలసిన యన్ని యక్కఱలం దీర్చుకొనుటకు తెరలు మొదలివి అని వారు గ్రహించుట వారి నాట కముల ప్రయోగములలోని యా సూక్ష్మ సూక్ష్మ సూచనలచే తెలియుచునే యుండును. నాటకము లన్నింటను అంకాంత సర్వసాత్ర నిష్క్రమణము ఒక్క తీరుగనే కలదు. మఱి నాంది ప్రస్తావన అంశములు, అటనట సక్రమబట్టి అర్థోపక్షేపకములును, అన్నిటను అంతరాంతరమున సూచితముగానే పాత్రల యెన్నియో ప్రవేశములును నిష్క్రమణములును గలవు. అన్నిటను కవి కంతరవముచేతనే ప్రవేశ పరిక్రమణోపవేశోత్థాన నిష్క్రమణాదుల కన్నింటికిని ఇంకను సూక్ష్మతర కార్యములకును ఎందును సందేహము చొరనీని ఎచ్చ రికలు కూర్చుట యగడచున్నది. అవి ఒక్కతెరమ గాదు, అక్కఱకొలది యెన్నియేని తెరలను వారు రంగాన భావించుటం దెలుపును. 'ప్రవిశతి' అనగా తెరవఱపు, దాని విఫలనము పాత్ర మగడచుట. 'ఆన నస్థః' అనియు, 'రక్షన' అనియు, 'విమానేన' అనియు కలుగు వివరములన్నియు తెరవట్టుటయు, దాని మరుగున కావలసినట్లు పాత్రము తియారగుటయు, అంతట తెర తివియుటయు, ఆ పాత్రల ప్రవేశవిధియు, అనుటయే. నాటకరంగాన 'ప్రవిశతి' గమనార్థకము

గాదు. మఱి ప్రేక్షకదృష్టి విషయభావనార్థకము. ఎన్ని 'ప్రవిశతి' ప్రవిశ్యలు' కలవో 'అన్ని 'పటక్షేపములు' అనగా తెరపఱపులును,' అన్ని తెరయవసరణములును కలవని యర్థము. పాత్రల ప్రవేశమునకు ఎట్టిదో నూచన యుండనే యుండును. అట్లే నిష్క్రమణమునకును 'నా సూచితస్య పాత్రస్య ప్రవేశో నిష్క్రమోఽపి' అని భరతాను శాసన మందురు కదా పెద్దలు. ఒక్కొక్క దానికిని పటక్షేపము (పఱపు) పటావసరణము (తివియుట) కలదు. కాగా సంభ్రాంత—అసూచిత—యెకాయెకి — ప్రవేశమునకు పరిభాషితమగు మాటయైన 'పటాక్షేపేణ ప్రవిశ్య' అనియేని, 'అపటిక్షేపేణ ప్రవిశ్య' అనియేని 'నజుతో' కూడియున్న దానికి తెరపఱచని ప్రవేశము నేపథ్య గృహమునుండి ఒక్కట రంగాన ప్రవేశ మర్థమనుట పిద్ధము గదా. అది తెర పఱవంజనిలేదని సూత్ర పరిజనముకైన యెచ్చరిక, పాత్రము చేయవలసిన దానికి కాదు.

చెప్పితినిగదా, 'నాటకము ముందా భరత శాస్త్రముముందా' అను విచారము విత్తుచెట్టు నాయముం దలంపించునని. భాసునివియు—అంతకుం బూర్వపువి దొరకలేదు—కాళిదాసునివియు నాటకములం దొడంగి తన్నాలకరచన మహాయుగాంత కృతులగు వేణీ సంహారాదులవఱకు ఒక్కొక్క దానియందును ఒక్కొక్క భాగమందును — ఆముఖము—అంకములు అర్థవక్షేపకములు—అన్నింటను 'తతః ప్రవిశతి' మొదలుకొని 'నిష్క్రాంతాః సర్వే' వఱకు ఎన్ని యంతర ప్రవేశములు అంతర నిష్క్రమణములు! శాకుంతలమున 50 ప్రవిశ్యలు 35 నిష్క్రాంతులు, ఇట్లే తక్కిన యన్నింటను తెక్కపెట్టవచ్చును. 'ఏష రాజేవ దుష్కన్తః' అని సూచన, అంతట పటక్షేపము—తెరపఱచుట, తతః ప్రవిశతి రాజారధేన సూతశ్చ' అని యా తెర వెనుక రాజసూతుల సన్నాహము, తెరతివియుట—అదే వారి ప్రవేశము. మరల పటక్షేపము, దాని మరుగునుండి (నేపథ్య) భాషితము— ఆశ్రమ మృగోఽయం నహన్తవ్యః అని అదే సూచనయు. అంత తెరయవసారణము వైఖానసాది ప్రవేశము. మరలక్షేపము, వైఖానస నిష్క్రమణము. అంతట పారధి నిష్క్రమణమును, మరల పటక్షేపము, 'ఇత ఇతః సఖ్యా' అని యామరుగున

మాటలు, శకుంతలాదులు కలశాదులతో సిద్ధమగుట, తెర యవసారణము, అదే తత్రవేశము. ఇట్లు వరుసగా జరుగుచుండెదగును—అనుట. అంకాన ఇట్లు అన్నింటికిని తెర ప్రాణ సమానమైన పరికరము, సూత్ర పరిజనము చేతిలో. కాగా ఇట్లు ప్రతి ప్రవేశ నిష్క్రమణమునకును ఎట్టిదో నూచనయు కలదు. అట్లు ఏబదిసార్లును మాటుసార్లు అడుగడుగున చేయవలసిన దానికి కవి మాటచే నిర్దేశించుట మామూలుం జెప్పటయే యని నాటకాలలో ఆ చెప్పట మానబడినది. అది 'ప్రవిశతి నిష్క్రాంతః' అనువానిలో అంతర్నితముగా ఉండనే యున్నది. 'తెరను సిద్ధపత్తుగా' 'స్థితపత్తుగా' గ్రహించినారు కవులును ఆచార్యులును. ముని రంగ నిర్మాణమునం జెప్పకయే పూర్వరంగాధ్యాయమున 'అంతర్జవనిక'యనియు 'నిఘంటు జవనికాం' అనియు 'ప్రవిశతి' యనియు నిష్క్రామతి యనియు పలుమాటు చెప్పటయ కాక, ఎక్కడెక్కడ తెర కావలయునో అక్కడ నెల్లను ఆ 'దే' పండితుండు చెప్పిన యాచార్యులనుగూడను, 'అంతర్జవనికా సంస్థైః సూచనార్థస్య చూళికా' అని చూళిక లక్షణమందును, అందందు భాషితముల నడుమ 'నేపథ్య—అన్నప్పడును— (నేపథ్యము ఇది పరదాకాని నటులకొట్టుకాదు.) అట్లు ఎల్లెడలం జెప్పియున్నాడు. అట్లే నాటక కవులును ప్రస్తావన మొదలు నిర్వహణాంతమువఱకు చెప్పియున్నారు. ప్రతి'ప్రవిశతికిని' 'ప్రవిశ్యకును' 'పటక్షేపేణేతి శేషః' అను వ్యాఖ్యాత తెలివిడి—అధ్యాపారవ్యము—అని ఉన్నట్లే గ్రహింపదగును. అది సూత్రధారునికిని రంగసన్నాహముం జూచుకొను తజ్ఞున మునకును సూచన. కాగా 'సంభ్రాంత—యెకాయెకి ప్రవేశమునకు 'అసూచిత' మయినదానికి, కావుననే 'అపటిక్షేపమును' కాదా 'పటాక్షేపమును తెరక్షేపింపమియే అనగా తెరవేయమియే అగును, పాత్రము తెరను మీటుట—'Toss'—చేయుట కాదు, అనగా అతని 'నాట్యము' 'అభినయము' కాదు, ఈ పటాక్షేపము. నాట్యేన పశ్యతి నాట్యేన ఉపవిశతి అను వానిం బోనియు కవి యుపదేశము బుండును కదా నటునికి. అట్టిది సంభ్రాంత నటుండు చేయవలసినదేని ఇటును 'నాట్యేన' అని చేర్చబడియుండును.



మఱి యిది సూత్రి జనము, ఇతర సామాన్య పాత్ర ములకుం జేయునది, ఇతనికి సంభ్రాంతినికే చేయక మానవలసినది అను నెచ్చరికం దెలుపును.

ఇది యొక యుదాహరణముగా గొనదగును. నిర్మాణాధ్యాయమున తెరం జెప్పక, పూర్వ రంగాధ్యాయ మున అది యున్నట్లే భావించి—అదియే పెద్దలు చెప్ప నొక తెలుగు—ముని తదంతర్బహిః కార్యముల తన యక్కఱబడి చెప్పినందున అక్కఱయే తెరకు అను మంత్రము అని దానిని ఇచ్చమెయి ఉపయోగింపవచ్చునని తలంపదగును. 'అభినవగుప్తుండు' 'అత్ర యవనికా' 'రక్షపీత రక్షశిష్యకాయో ర్మధ్యే' అనుట అక్కడి యక్కఱకు తగిన యేర్పాటుం జెప్పటే కాని సర్వత్ర కలుగు సక్రమాలకు చెప్పినది కాదు. శాకుంతలారంభమున సూత్రి వచ్చి, తరువాత నేపథ్య భ్యంతరమునుండి సటియు వచ్చి, ఆ యాట పాట ముగిసి వారు నిష్క్రమించునపుడు 'ఏష రా జేవ దువ్యన్తః' అని సూచన చేసి నిష్క్రమింతురు. నిష్క్రమణమనగా పటక్షేప విఘటనములు జరుగ వలయును గదా. 'ఏష రా జేవ' అన్న 'ఏష' రాజాది ప్రవేశ వ్యవహితతను తెలుపును. సూత్రి యొకతట్టు నిష్క్రమించి రాజా మఱియొకతట్టు ఆ నిమనముననే ప్రవేశించిన నాజెముగా నుండును. మానవులకు రసవంత ముగా నుండును. ఇది మఱి యొక్కటే తెరతో సాధ్యమా? మఱియు విల్సన్ పండితుడు మృచ్ఛికటిక ప్రథమాంక రంగ సన్నివేశముం బోని దానిని చూచి—అట్టిని ముద్రాక్షనమునను కలవు—రంగాన 'Transverse' నిలువుగా తూర్పు పడమరలుగా, ప్రేక్షకులకు అడ్డము కాకుండునట్లు, ఉంచిన తెర లుండెనని తలచినాడనియు, అట్లు తలచుట, రుజువు చాలమిదే, కూడదనియు కెయితును తోడుపెట్టుకొని డే పండితుడు చెప్పెను. ఆ యంకాన 6 'షిష్ట' చోటు మాఱుదరి లున్నననియు, అని సంస్కృతనాటకములలో ప్రాయక మనియు అన్నాడు. 'Such unmarked scenes shifting is common in Sanskrit plays' అన్నాడు. అది యెందులకు ఏమి సమాధానము? ఆ చోటు మాఱుదలలకు రంగాన, అంకము మాఱుకయ యుండునట్లు ఇప్పుడు ఏమేమి చేయదగియున్నదో, మఱివిభవమును పరికర సమృద్ధినిం బట్టి నాడును అని యెల్ల చేయదగి యుండెనని

తలంపదగును. అట్టుయో మట్టుయో చెక్కుయో తెక్కుచాపో యథానుకూలముగా వాడుకొనవలదా? డాక్టరు జి. కె. భట్టు పండితుడు ఎంతయు వినేక మంజులముగా అన్నాడు. తన మృచ్ఛికటి యుపోద్ఘాత మున విల్సన్ చెప్పిన తెరవలె ఇక్కడ ప్రకృతమునకు ఒక కొయ్య చట్టము చేయించుకొనదగును ఇత్యాది. మఱి వారికందఱికి ఇక్కడ జ్ఞాపకము చేయవలసినది ఇది మాత్రము కలదు—సూత్రి నిష్క్రమించినాడు. అతనితో నేపథ్యమునుండి పలుకుచున్న మైత్రేయుడు ఆ పలుకులు అట్లే పలుకుచునే అత్యవ్యవహితముగా ప్రవేశించినాడు. కావున సూత్రి నిష్క్రమణము వేఱు పటక్షేప విఘటనములచే ఒక తట్టు జరుగదగును. అప్పుడే ఆ నిమనసినే అట్లు క్షేపముం బొందియున్న ఆ నేపథ్యమును విషటింపగానే మైత్రేయుడు ప్రవేశింపదగును. తరువాత మరల పటక్షేప విఘటనములచే చారుదత్త ప్రవేశము. మరల మైత్రేయుడు 'గణికారాజపల్లభాదులు వీధిలో తిరుగుచుందురు. నాకు భయము అనుటయు, అంత 'తిష్ఠ వనన్తసేనే' అను సూచనకు పటక్షేపము, వనంతసేనా విట శకారాది ప్రవేశమునకు తదవసరణము, అట్లే మరల చాల సేపటికి విటనిష్క్రమణము, మఱి రవంతసేపటికి చేట శకారుల నిష్క్రమణము, అంతట అంకాంతమున వనంతసేన అటు తన యింటిలోనికి, చారుదత్త విదూషకులు ఇటు చారుదత్తునింటికి అని అంకాంత సర్వపాత్ర నిష్క్రమణముగా నిష్క్రమణము. దీనికెల్ల తగినట్లు పటక్షేపావసరణములు అంకము ముగియుట దీనిని డేయు భట్టును ఎట్లు కాదనగలరు? మఱిమేమి సమాధానము కల్పింపగలరు? సూత్రధారాది నాటక ప్రయోగ పర్యవేక్షకులు ఆయా నాటకమునకు తగినట్లు రంగముమీదికి కుర్చీలను బల్లలను పూలచెట్లకుండి కలను కొమ్మలను తీగలను—దీపాలను అట్లే తేరలను ముందే సమకూర్చు కొనదగును. ఒక్కొక్క నాటక మునకును అక్కఱలు మాఱుచునుండును. ఇది నే డెట్లో, కాళిదాసాది కాలమునకు అట్లే. ఒకవేళ ఇప్పుడు సులువు సుకరము అగునేమో. ఐనను ఎప్పటి సౌలభ్యము అప్పటికి. అక్కఱ సమానమే. వీనికి భరతశాస్త్ర నిషేధము లేదు. మఱి ఉపదేశమును లేదు, నాటకగత సూచనలే.

నాటకమందును (నాట్యమందును) పాత్ర

ప్రవేశమునకు 'పటక్షేపము' తెరవేయుట తెరపట్టుట అట్లుంతు వాడుకగా కలదు గావుననే అది కూచిపూడి భాగవతముం బోని యక్షగాన ప్రయోగములందును, వీధి భాగవతపు టాలులందును అట్లే కావ్యములలో ఉపయోగమైయున్నందులందును ప్రవేశించినది. కూచిపూడి వారు 'భామ' ప్రవేశమునకు తెరపట్టి ప్రావేశికలం బాడి కాగడాలు ఎదురెదుర చేరంబట్టి పీడికెడును చేరెడును గుగ్గిలము చల్లి మతాబులు పగలు వత్తుల కన్నను పెద్దయెత్తెక్కిక్ 'ప్లాష్' వలె 'ధగ్ధగ్' అని పించి తెర తటాలున తినిచి పళపళన భామను ప్రవేశ పెట్టుట వాడుక. ఈ కావ్యాది ప్రయోగములును పరికింపదగును.

### 1. రసతరంగిణి

సన్ధ్యా శోణామృత జవనికా,  
కామినోః ప్రేమనాట్యం  
నాన్ది భామ్యుద్భవ మర విరుతం  
మారిషః కోఽపి కాలః,  
తారాః పుష్పాశ్చలి మివ కిరన్  
సూచయన్ పుష్పకేతోః  
సృత్యారమ్భం, ప్రవిశతి సుధా  
దీధితిః సూత్రధారః

చంద్రుడను సూత్రధారుడు ప్రవేశించి, మదనుని సృత్యారంభమును సర్వ పరికర సంపన్నముగా సూచించుచున్నాడు. సృత్యము తొడంగుటకు ఆ సంధ్యా జవనికను తెలియవలెను. అనగా చంద్రోదయము పూర్తిగా కావలయును. కాగానే తెర ఎఱ్ఱ కాంతి వ్యాప్తి - తొలగును. అంతట పూటెక్కిపు వాని సృత్య మారంభమగును.

### 2. సుభాషిత రత్నాంధాగారము

ర జ ని

శశాంజ్ఞే సన్నద్ధే భరత ఇవ,  
సన్ధ్యా యవనికా  
తిరో భూత్వా, పుష్పాశ్చలి మివ  
వి కీర్యోడు నికరన్  
కలంకీగాయన్తీభిః కుముదవన  
భృజీభి రధునా  
నభోరజ్ఞం ప్రాప్తా విహరతి  
నిశాలాసక వధూః

సంధ్యయను తెర తొలగిపోయి, నట్టువువలె చంద్రుడు (కొనుగోలు ఇయ్యను) సిద్ధపడగా, ఇప్పుడు అవ్యక్తమధురముగా పాడుచుండు కలువ తంపర తుమ్మెదలతో—అనగా కలువతంపర తుమ్మెదలు ఎంతయు మధురముగా పాడుచుండగా, రాత్రియను సుకుమార నటి మింటిరంగము జొచ్చి, పూలదోసిలివలె నక్షత్రాల మొత్తము వెదజల్లి (నృత్య) విహారము సలుపు చున్నది.

### 3. ఆర్యా సప్తశత — 38

ప్రీడో ప్రసరః ప్రథమం, తదన్త చ  
రసభావ పుష్పచే స్పీయన్  
జవనీ వినిర్గ మా దను నటీవ  
దయితా మనోహరతి

ప్రేయసి, తెరవెలువడిన నటీవలె, తొలి క్రమ్మిన సిగ్గువ్యాప్తి తొలగగా, రసమునకుం దగిన భావాలతో నిండుకొన్న యభినయాల తోడి యా యాట కత్తెవలె, ఆనందముం గూర్చు భావములతో నాడెంద మును దొంగిలు చున్నది.

### 4. మధురా విజయము VII — 19

దినవేష మపాస్య యామినీ—  
వపుషా కాల నటస్య సృత్యతః  
ద దృశే జగతా పితృప్రసూ  
ర్ధివి నేపథ్య పటీవ పాటలా.  
తెలుగు అనువాదము

తె. అలరె మరిసంజ జగతిఁ గాలాఖ్య నటుండు  
వాసరంబను వేషంబు బాసి, రాత్రి  
యనెడు వేషమ్మున నటించ నాకసమునఁ  
బట్టు పాటల నేపథ్య పటి యనంగ.

### 5. సన్నెచోడుని కుమార సంభవము

IX—245

రతియెదుర మరుని యావిర్భావము.  
మలయుచు బొలుపారు మకర కేతనముతో  
నెలరారు గెందలి రెల్లి గ్రాలఁ  
దలుకొత్తు నెత్తావి యలరంప పాదులతో  
మేలిల్లు నించు విల్గెల నమర,

జెలరేగు నళిపిక కుల నిగదములతో  
రాజ కీరాలాప రవము లువియ,  
వేచి సమ్మదలీల వీచు తెమ్మెరలతో  
నలి వసంతుండు గూడి నడవ నొండ  
కామ సుఖములతో బూర్వ కామకేళి  
కామచిహ్నాలు మెయి సురంగంబు గాగ  
నెఱయఁ గైసేసి జవనిక తెఱచి వచ్చు చెలువతో  
నచ్చి రతిమ్రోల నిలిచె మరుండు.

## 6 శృంగార నైషధము IV — 2

ఇన్విధంబున నిబుధ మాయాంధకారంబు దూరం  
బగుటయు, కట్టెదుర నా జగజెట్టి జవనిక వాయం  
దట్టినం బొడసూపు బహూరూపు తెఱంగున, జలధర  
తిరోధానంబు వాసినం బ్రకాశించు నా హిమధాముని  
పగిది. (బహూరూపుండు నలుండు.)

## 7. వసు చరిత్ర III — 52

మ. ఇది సంధింపఁగ వేళ యంచు  
వసు రాజేంద్రుండు నీ రంద్ర నీ  
రద వార ప్రతి వీర వెల్వడిన  
తారా భర్త లీలన్ లతా  
చ్చద సంఘాదిక బాసి నిల్చె  
నెదుటన్ సారంగ రాగభ్రమన్  
మదభృంగీరుతి వందిమాగధ  
కథా మాధ్యుర్యముం దెల్పఁగన్.

### IV—22

హరి దంభోరుహలోచనల్ గగన  
రంగాభోగ రంగ త్తమో  
భర నేపథ్యము నొయ్య నొయ్య  
నడలింపన్ రాత్రి కైలాసికిన్  
వరుసన్ మౌక్తిక పట్టమున్ నిటలమున్  
వక్త్రంబునుం దోచె నా  
హరిణాంకాకృతి వొల్చె రేకయి  
నగంబై బింబమై తూర్పునన్.

## 8. చిత్రనళియ నాటకము —

### పూర్వ సంధ్యం గూర్చి

కమలాస్త ధాత్యనేషము రాగఁ బట్టిన  
సురనాటకుల తోపు తెర యనంగ.

కీ. కే. మహామహాపాద్యాయులు కవి సహృదయ  
చక్రవర్తులు, కళాప్రపూర్ణులు, వేదము వేంకటరాయ  
శాస్త్రులవారు తమ శిష్యులకు నేర్పిన తెఱంగు—ఏల్ల  
నాటకములందును 'నా సూచితన్య పాత్రన్య ప్రవేశో  
నిర్గమోఽపి చ' అను శాస్త్రముయొక్క నిర్వాహము  
కలదు. సంభ్రాంత ప్రవేశమున ప్రవేశ సూచన  
యొందును లేదు. అదే సంభ్రాంత ప్రవేశ మనగా.  
తెర వేయుట—తెర పట్టుట—పటాక్షేపము పాత్ర ప్రవేశమునకు సూచన. తెర తివియుటయే ప్రవేశము. నాటకమున ప్రవేశము గమనార్థకము గాదు; మఱి తెర తివియుగానే ప్రేక్షకులకు 'అగపడుట' అను నర్థము గలది. ఇది నాటకారంభము మొదలు అంతము వఱకు నిన్నిమార్గై నను జరుగుచునే యుండు 'మామూలు', కావున దీనికి నాటకాలలో కవుల నిర్దేశము లేదు. రంగమును చిమ్మి తుడిచి సిద్ధము చేయుటకును దీపాలు వెలిగించి పెట్టవలసిన చోట్ల పెట్టుటకును ఇట్టి మామూలు అక్కఱలకు కవియొక్క సూచన నిర్దేశము లేనట్లే ఈ పాత్ర ప్రవేశమునకు తెర పట్టు మామూలునకును కవి సూచన లేదు. ప్రవేశితి నిష్క్రమతి' అను సూచనయే ఏతద్గర్భితము. అది రంగాన నాటక కార్యమును నిర్వహించు సూత్రధారునిది, అతని పరిజనముది. ఇట్లు 'పటాక్షేపేణ' అను సంభ్రాంత ప్రవేశముం గూర్చిన బోధన కరబదర సదృశముగా భరత నాట్యాభి నవభారతులు సంతగా చూడకయే నేర్పినారు. 1909 లో ప్రకటించిన వారి ప్రియ దర్శిక టిప్పణిటికలలో ఇట్లున్నది. పుట 73—తృతీయాంకము.

'రాజా — ప్రవిశ్య పటాక్షేపేణ, సహర్షం వస్త్రాస్తే గ్రన్థిం బధ్వా.

రాజా—పటాక్షేపంబునం బ్రవేశించి, సంతనముతో వలువ యంచున ముడివైచి—

పటాక్షేపము—తెర వేయమి—పాత్ర ప్రవేశమునకు తెర వేయుటయు సంభ్రాంత ప్రవేశమునకు తెర వేయమియు నియతములు.....'

ఈ యవనికా విచారానుషంగమున ఇది యొకటి. 'డే పండితుండు తన స్రాచిన భరతనాటకరంగపు యవనికం గూర్చిన వ్రాతలో ముని జవనికం జెప్పినాడనుటకు ఈ కారికలు (V—11—12.)

ఏతాని బహిర్గతా న్యత్  
ర్యవనికా గత్తైః  
ప్రయోక్తృభిః ప్రయోజ్యాని  
తన్త్రీభాణ్డకృతాని తు  
తత శ్చ సర్వకుతస్మై ర్యుక్తా  
న్యన్యాని కారయేత్  
విఘాట్య తై యవనికాం  
న్యత్యపాత్య కృతాని చ

అనునవి ఉదాహరించి దానిమీది యభినవ భారతి యని

‘తత్ర యవనికా రజనీత త  
చ్ఛీర్షయో ర్మధ్యే’

అని రంగాన యవనికకు స్థాన నిర్దేశము చేయబడిన దన్నాడు. ఆ నిర్దేశము ఆ యాచార్యుడు తాను అనుగ్రహించిన వివరణమే. మఱి మండవ నిర్మాణాధ్యాయమున నేపథ్యగృహము కడ తద్వార్తములం జెప్పవో వానికి ఆనుకొని యుండునదైన రంగశీర్షము ఇట్లువ యోగపడునని అభినవగుప్తుండు చెప్పినదానిని ఉదాహరించినాడు.

తత్సా త్రాణాం విశ్రాన్త్యై

అగచ్ఛతాంచ గుప్త్యై

రజస్య శోభాయై రజ్గ శిరః కార్యం’ అని.

కాశిలో అచ్చుపడిన పుస్తకమున ఈ ఘట్టము ననే ‘ద్వారద్వయ మేవరజ్గ శిరసి నేపథ్య గతపాత్ర ప్రవేశాయ’ అని యున్నదన్నాడు. ‘విశ్రాన్త్యై’ ‘గుప్త్యై’ అనునవి ఈ తెర లేకున్న ఎట్లు చక్కగా ఘటిల్లును? దానింబట్టియు ఈ తెరకు ఆ స్థానము కుదిరినది. ఒకవేళ అభినవ గుప్తునికి ఆ ఘట్టాననే యీ తెర చిత్రమున తటపట లాడు చుండెనేమో! మఱి దాని ప్రయోజనములలో ‘రజస్య శోభాయై’ అనియు ఒకటి పఠితమైనది. ఆ ద్వారములచేత కాని, రంగశిరము చేతకాని రంగ మునకేమి శోభ? శోభయు యవనికచేతనే అని గ్రహింపఁ దగును. అది లేకున్న ఆ వాకిళ్లు ప్రేక్షకులకు అగ పడుచు దాని యే కాంతతకు భంగము కలిగించుచు నుండవా? జవనిక అది యెట్టిదో, అదే ‘శోభాయై’ శోభనుం గూర్చు నన్నాడు. అట్టి శోభను సృరించిన యాచార్యుడు భరతముని తెరను వీతశీర్షముల మధ్య అని కాని శీర్ష నేపథ్య గృహములమధ్య అని కాని

నియమము నిర్దేశించక పూర్వరంగ ప్రయోగ సౌకర్య మునకును అవశ్యకతకును తెర యున్నట్లే భావించి

ఏతాని చ బహిర్గతాని.....

తత శ్చ సర్వకుతస్మైః.....

విఘాట్య వై యవనికాం.....

ఇత్యాది తక్కిన శాస్త్రవిధులం జెప్పగా, తాను తన వ్యాఖ్యలో ఆ యవనికకు స్థానమును తత్ర ప్రయోజనములం జెప్పవో, వానియందు రజస్య శోభాయై అనియు ఒకటి చెప్పినవాడు రంగము మొత్తమునకు సామాజికత తట్టున్నకొనన ఒక తెరను, ఇప్పుడు ‘డ్రాప్’ అందురే దానినింగూడ ఏల భావించి అనుమతించి యువదేశింపఁదాయెనో. అది మఱియు నెంత శోభనుగూర్చునన దగును! మఱి అంకాంత సర్వ పాత్ర నిష్క్రమణము, ‘డ్రాప్’ లేనట్లే అన్ని యంకములందును నిర్వాహము చెందుచున్నది. అట్లు లేమియే అభినవని మతము. అట్లే అంకాన రంగాన చూపఁగూడని వానిలో మరణమును లెక్కించుచో అందులకొక కారణముగా ఆ పీనుగును రంగాననుండి తొలగించుట యెట్లు అని యన్నాడు అభినవ గుప్తుండు. అది అతఁడు పాత్ర నిష్క్రమణార్థమైన తెర అందు ఇంకను లోపలికి ఉండుటను, దాని మరుగునకు అంకాంతపాత్ర తెల్ల నడిచి పోవుటను యథా శాస్త్రముగా భావించుటచేత గదా. హత్యా మరణ ములు అంకాన రంగాన కూడనికి తదశ్శీలతయు చూపఁటకు దాన వెగటు వెక్కినములు కలుగుటయు మాత్రమే చెప్పఁదగినవి. మఱి ‘డ్రాపు’ లేమిచే రంగాననుండి పీనుగు తొలగుటెట్లును బాధ ప్రధానముగా తోచినది, అచార్యునికి. కావుననే మృచ్చ కటికలో వనంతసేన హత్య, తనంతటి శాస్త్రోల్లంఘనము మఱియే నాటకముననులేదని తోచునంత ఘోరమైనను, మర్షణీయము కాబోలు, ఈ యభి వవోక్తిబడి, ఏలన, అంకము ముగియు లోపల తానే మరల ప్రాణముపొంది అపే భిక్షుని సాయమున యథావిధిగా నిష్క్రమించినది.

భరతనాట్యమునకు గాని గీర్వాణ నాటకమునకు గాని ప్రేక్షాగృహమునకు గాని పరదా కలిమిలేములకు గాని మనకు సంప్రదాయము బోల్తిగా విచ్చిన్న మైనది. మౌర్యుల కాలముని ఇవి అని కాని, గుప్తుం

కాలముని ఇవి అని కాని హర్షుని కాలముని ఇవి అని కాని భోజని కాలముని ఇవి యని కాని ఏవియు గుఱితే లేక అడగరిపోయినవి. తురకల రాక, వారి దాడులు, జయములు ఆక్రమణములు రాజ్యప్రతిష్ఠలు—అన్నియు ఆ పూర్వతరముల సర్వనాశనమును సమకూర్చినవి. మనకు హతశేషముగానేని ఏదియు సంక్రమింప లేదు. అయినను దానింబట్టి పూర్వకాలమున ప్రేక్షాగృహములే లేవని కాని, నాటక ప్రయోగములే లేవని కాని పరదా ప్రస్థానమే లేదని కాని తలంచుటకు మనసునకు తెంపు కలుగుట లేదు. కాళిదాసాదుల నాటకములను, వాని యందమును సున్నితతనమును చూచినపుడును, చంద్రగుప్త విక్రమాదిత్య హర్ష దేవభోజదేవుల కుండిన కవులయు నాటకాలయు ఆదరమును అరసినపుడును మంచి ప్రేక్షాగృహములు ఉండెననియు, దక్షులగు నటబృందము లుండెననియు ఎంతయు పరికరసంపన్నములైన నాటక ప్రయోగము లుండెననియు ఊహింపక ఉండనేరము. అట్టి ప్రయోగములం గూర్చిన ప్రస్తావనములు ఎందేని గ్రంథములలో దొరకకయే పోవునా? 'ఇట్టింగు' అను చీనా దేశపు యాత్రికుఁడు ఈ దేశమునకు బౌద్ధక్షేత్రాదులం జూడవచ్చినపుడు, తన యాత్ర చరితమును వ్రాయుచో శ్రీ హర్షదేవుఁడు బోధిసత్వ జీమాత వాహన చరితమును నాగావందమని నాటకము రచించి, దానిని నేర్పరులయిన నటులచే అడించి ఎంతయు ప్రఖ్యాతము గావించెనని వ్రాసియుంచినాఁడు. యూవాన్ చాంగునాఁడును వ్రాయకుండఁడు.

ఒకానొకప్పుడు 'కుట్టి నీమతకారుఁడు' మహామాత్యుఁడు, కవియు, దామోదరమిత్రుఁడనువాఁడు తనరాజు వసంతోత్సవమున మంచి నాటక మాడింపుమని కోరగా, ఆ వసంతోత్సవమునే తన యితివృత్తమున కొనియాడిన రత్నావళి నాటికను రాజభవనము నెదుటనే అడించుచో, అందు ప్రస్తావముగన్న వసంతోత్సవమందలి పౌరుల యాటపాటల యూరేగింపును తక్కిన నాటకముంబోలె నేటు వేస గాండ్రచేత నాడింపక, ఆ నగర పౌరులనే ఆరుమగలను వేశ్యలను అట్లు ఉత్సవమునకై తమంతట నన్నద్దులైయున్న వారిని, ఆటలో అంగముగా రాజభవనము వెంబడి క్రోవులలో నెట్టి నీ రొండోరులపైని

వేశ్యలపైనిం జల్లుచు ఎఱ్ఱబుక్కాము పాడుముచే సంధ్యాగాగముం గావించుచు బోగము మేళములతోఁ గూడ నృత్యగీత వాద్యములతో ఊరేగునట్లు సన్నివేశముం గుదిర్చెనట. ఈ వృత్తాంతమును నట సంఘమునకు రాజాసంగిన బహుమతుల వివరమును ఈ నాటకకథను ఆ మహామంత్రియే ఆర్యావృత్తమున నొక గ్రంథముగా రచించినాఁడు. దీనివలన ఈ గీర్వాణ నాటకములపై ఆ కాలమువారు ఎంత గుఱి పెట్టుకొని ఎట్లు ప్రయత్న విశేష పూర్వక ప్రయోగముల జేయించి చూచుచుండిరో తెలియనగును. వీనిచే మంచి ప్రేక్షా గృహములును, పరదాలును, మంచి ప్రయోగములును ఉండెనని యూహింపదగినది. దీని 'పటమును పటక్షేపమును నటాక్షేపమును అనటికే పమును, ఇంకను నాటకములం గల యన్ని సూచనలు ప్రయోగమునకైన సలహాలు చక్కగా నిర్వాహము పొందుచుండెనని ఊహింపదగినది. మఱి యీ సంప్రదాయము ఆ రాజ్యములు గుఱితే లేక తురకల నాశన కార్యసరతచే మనకు రాకపోయినది. నాటకముల యెట్టి స్మరణయు లేకపోయినది. ఇట్లుండ బ్రిటిషు దొరతనము నెలకొని యూనివర్సిటీలును, అందు షిక్షియరు చదువుకు ఆరంభమైనంతట, వాని ప్రయోగముం జూచుటయు కలిగినంతటను పిర్మి నాటక సమాజములు వారి బాసలో నాటకము లాడుచు యూనివర్సిటీలుండెన రాజధానులలోను వాని చుట్టుపట్లను నాటకమును తత్రప్రయోగమును రుచిచూపగా అన్నినిధాల నాటకములును వాని ప్రయోగములు క్రమముగా వాడుకకు వచ్చినవి. ఆ నాటక నూతనోత్సాహమును ముప్పది నలుబది యేండ్లు ఎంతయు విరాజిల్లి క్రమముగా గుణము తగ్గగా, ఆ సమయమునకు బయ్యాస్కాపు సినిమాలు వచ్చి సర్వమును మార్చివేసినవి. ఇప్పుడు దాన పురల నొకవిధముగా మన కాళిదాసాదుల సంప్రదాయము చాల మార్పు చెందిపోయినది. కాని మనుపటివలె ఉత్సన్నము కాబోదు. అచ్చును పుస్తకములును 'రైబ్రరీలు' పుస్తకములకును పాత సంప్రదాయ జ్ఞాపకములకును పార్వకాలికత కూర్చినవి.

[సమాప్తము]

# “మరుపురాని మాడోరు”

(శ్రీ పులికంటి కృష్ణారెడ్డి)

పొట్టన ప్రతిపాటి ఎప్పుడూ ఏదో ఒక కోర్కె మనసులో పుట్టుతునే ఉంటుంది. అందులో మానవ జన్మాలకంటే అంతూ పొంతువుండనే వుండదు. పుట్టుగొడుగుల్లా పుట్టుతుంటాయి. పరిస్థితులు అనుకూలమై కోర్కెలు కొనసాగుతాయి; లేదా, అడవి పూలవుతుంటాయి. నేనూ ఒక పాణినే! అందులో మనిషిననుకొంటున్న వాడిని. అందుకే వాలో కూడ ఒక కోర్కె పుట్టింది. ఓన్! యిదేమి కోర్కె? అని విన్న వాళ్లు నవ్వుతారు. ఇక మా శ్రీమతిగారి సంగతి చెప్పవసరమే లేదు. మాట చెప్పి పడితే చాలా! అప్పటి కడెద్ కోరరాని కోర్కె అయినట్టు దానితో కొంపలు మునుగుతున్నట్టు ఆమె రుసరుస లాడుతుంది. సంపెంగరాంటి అందమైన ఆమె నాసిక ఉప్పుకండా ఊదన గొట్టమై చునకొడు తుంది. ఆమె రుసరుసలు చునబుసలు ప్రారంభ మయ్యేసరికి, అంతవరకు నడివచ్చుడు లేకుండా పడివుండిన విశ్రాంతి సాహసాలు అమాంతంగా కాళ్లు వచ్చి, పొగరెక్కిన అంబోతులై, ఒకదానిమీద మరొకటి కాలుగీరుతూ ఖిచ్చిని రంగెలుకూడ వేస్తూంటాయి వంటింటో. ఈ అవాంతరాలన్నింటినీ సహించి, అస్తై సాహసించి, అగ్గిబరాటమైన అధికారి ముందు ఒక్కరోజు వెలపుకోసం నసిగే ‘ఎన్టీవో’లా నోరుజారితే—‘అబ్బబ్బ! మా పూరు! మా పూరు!! అని ఒకటే మొత్తుకోళ్లు. ఏం వుండక్కడ? చేరెడు మంచి నీళ్ళిచ్చే గతివుంటే యిక చెప్పవసరమే లేదు!’ అని నిలదీసి అడుగుతుంది. నా నోరు తడబడ తుంది. నిజమే! అక్కడ—అంటే ఆ వల్లెలో యేమీ లేదు. వల్లెనుండి బండ తెల్లి తోలుకరావడానికి ముల్లెలూ లేవు. ఏదీ వికసించి నా కోసం ఎదురు చూచే మల్లెలూ లేవు.

ఆ వల్లె ‘మిద్దె ఊరు’గా వాసికెక్కింది. మిద్దె తెలుగని నాటికే ఆ వల్లెలో వెలసిన మిద్దెలు

ఆ వల్లె కాపేరును పార్థకవరచాయి. మా తాత పెద రామిరెడ్డి. అతని తమ్ముడు చినరామిరెడ్డి. ఆ పాయ కట్టులో పిల్లిదర్బరు మకుటంలేని మహారాజుల్లా బ్రది కారు. ఈ నాటికీ మేము వాళ్ళ పేరుమీద చేరెడు నీళ్లు త్రాగ గలుగుతున్నామా పాయకట్టులో అంటే—మా శ్రీమతిమాత్రం సుతరాము అంగీకరించదు కానీ, యిదిమాత్రం కాదనలేని సత్యం. పెదరామిరెడ్డి చిన రామిరెడ్డి యిద్దరు అన్నదమ్ములు. దున్నపాతు దున్ని చావాలి. అన్నదమ్ములై పుట్టితే వేరుపడి తీరాలి. పెదరామిరెడ్డి, చినరామిరెడ్డి కూడ వేర్లు పోయారు. సగం గ్రామం పెదరామిరెడ్డి యేలుబడి లోనికి వస్తే, మరో సగం చినరామిరెడ్డి మోచేతి క్రింద నిలబడింది.

పెదరామిరెడ్డి పేరుకుదగ్గ మనిషి. గుండె బలం, కండబలం మేండుగావున్న మొనగాడు. కల్లు అంగళ్ల యిజారాదారుడతగాడే! ముద్దుకొమ్మల పెద్ద పెద్ద కళ్ళలోని కైపుటివకోసం పొరదేదీ అతగాడే! మదిర! మదువు!—ఎప్పుడూ పదిమంది చుట్టూ సరి వేష్టించి వుండేవారు. పదిమంది వుంటే పది రకాల మాటలూ వుండడం కద్దు. వేర్లుపడిన అన్నదమ్ము ల్లో ఈరొక్క రగలడానికి అదను పడునుజ్జాచి ఒక్కొక్క సమీధను సమర్పించేవాళ్లు కొందరు. ఫలి తంగా పెదరామిరెడ్డి పూరిండ్లు వరకురామప్రీతి అయినవట!

ఇదంతా చినరామిరెడ్డి పన్నాగ మన్నారు కొందరు. కాదు కాకతాళీయమన్నారు మరికొందరు. అన్నదమ్ముల్లను జాట్లు పట్టించి, వేడుక చూడ డానికి, మధ్య రాలింది యేరుక తినడానికి ఎత్తుగడ అన్నారు కొందరు. ఆ వల్లెపట్టులో ఊహాగానాలను మోయలేక మూలిగాడు వాయుదేవుడు. పెదరామిరెడ్డి మాత్రం నిన్నులు కక్కినాడు. కత్తికి కండ చేయాలనుకొన్నాడు తమ్ముడిని. ఎంతయినా రక్తపాశం గదా?

‘పూరిండ్లయితే కాల్చగలిగాడు వెధవ!—అదే మిద్దిండ్లయితే?’—ఒక్క వెజ్జినవుతో సరిపెట్టుకొన్నాడు. మూడుం యిక్కాలు గడియకే మిద్దెయిండ్లు కట్టించాలనుకొన్నాడు. అర ఫర్లాంగుదూరం చుట్టూ ప్రహరీగోడ...మధ్యలో ఓ సుద్దమిద్దె!—గృహప్రవేశ మహోత్సవానికి నాలుగు కండబట్టిన పొట్టేళ్లు...నాలుగు బానల కాపుసారా అయిపులేకుండా అయిపోయిందట!—ఈనాడు ప్రజాప్రభుత్వములో ఎన్నికలకు ఎర అయిపోతున్న సామాన్యజనానికి పూర్వీకులు వాళ్లు—తినిత్రాగిన మత్తులో పెదరాచిరెడ్డికి జై! మిద్దూరికి జై!!—అన్నారట: ఆనాటినుండి ఆ పూరు మిద్దె పూరుగా వాసికెక్కింది.

వాళ్లతరం చెల్లింది. మా నాన్నగారి హయాములో ఆ సుద్దమిద్దెలు భద్రంగానే కాపాడబడ్డాయి. లేదంటే—చుట్టూరావున్న అర ఫర్లాంగు దూరం ప్రహరీగోడ మాత్రం అక్కడక్కడ పడిపోయింది. సుద్దమిద్దెను లాదుమిద్దెగా మార్చాలన్న సంకల్పంతోనే ఆయన జీవితకాలం సరిపోయింది. ఆ తరువాత నేను ఉద్యోగిరిత్యా ఊరు వదలిపెడితే, మా అన్నగారు బాధ్యతలను తలకెత్తుకోవడం జరిగింది. అన్నగారికి మా తాతగారి గుణాలన్నీ అలవడ్డాయని అంటుండేవారు. వినడమేకాని, కనడానికి ఆస్కారం లేకపోయింది నాకు. ఎవరో ఓ జ్యోతిష్కుడు మా అన్నగారింటికి వచ్చారట. అసలే అన్నగారికి తలరాతకంటే జాతకాల మీద నమ్మకం యెక్కువ. జ్యోతిష్కునికి గౌరవ మర్యాదలు ఘనంగానే జరిగాయి. ఆ దెబ్బతో ఉబ్బి తబ్బిబ్బులైనాడు జ్యోతిష్కుడు. ‘నాయనా! నీవు మీ తాతంతటి వాడవుతావు, మీ తాత సుద్దమిద్దెలు కట్టిస్తే—నీవు పెద్దపెద్ద మహాదీలే కట్టిస్తావు. అయితే మీ తాతగారు వాస్తుశాస్త్రాన్ని పాటించలేదు. అందుకే ఈ కుటుంబం మూరెడు ముందుకు వెడితే బారెడు వెనక్కు వస్తూవుంది. ఈ యింటికి తూర్పు వాకిలి అరిష్టదాయకము. దక్షిణపు వాకిలి పెట్టావంటే—దేదీప్యమానంగా వెలిగిపోతుంది సంసారం’ అన్నాడట. అంతే! తాతకు దగ్గ నునుమడు గదా? కట్టించడానికి మూడుంముక్కాలు గడియపడితే, పడగొట్టించడానికి ముక్కాలు గడియ సరిపోయింది. సుద్దమిద్దె సుగ్ధంగా నేలమట్టుమయింది. దూల మొకటి విరిగి అన్నగారి కాలిమీద పడింది. ఆయన నేలకు ఒరిగాడు. ఒరిగి

నతడు లేవలేదు కానీ, ఆ యింటి అడుగులో జిల్లేళ్లు మాత్రం లేవాయి. పాడుపడిన ప్రహరీగోడ...జిల్లేళ్లు మొలిచిన యింటి అడుగు...మా తాతగారి గత నైభవ స్మృతి...కళ్లు చెమర్చుతాయి ఆ యింటిముందు నిలబడితే! అందుకే మా పూరిని మరచిపోలేను.

పుట్టిన ఊరిపై మమత పూడిపోతుంది కాఅగర్బంతో. కానీ మా పూరిపై మమత యినుమడిస్తూనే ఉంటుంది క్రమిణ. కారణం ఆ ఊరి నిర్మాణం అలాంటి చక్కటి ప్రదేశంలో జరిగింది. ఊరికి దక్షిణంగా మంచినీటికొలను. ఆ కొలను నిండుకు విచ్చి వికసించిన కెందామరలు. ఆ గంటకట్టుపై చల్లని నీడ నిస్తూ పచ్చనిచెట్లు...ఆ చెట్ల క్రింద చలువరాతి బండలూ...ఆ బండలమీద పులిజూదంతో ప్రార్దుపుచ్చే కలిగిన యింటి కామందులూ...ఊరికి ఉత్తరంగా అల్లంతదవుతో పెట్టని కోటగోడల్లా పచ్చని కొండలూ...ఊరి చుట్టూ అంతకంటే పచ్చని పొలాలు...ఊరి మధ్యలో రామాలయం...రాత్రిపూట ఆ ఆలయంలో భజనలు...ఏ చెట్టుక్రింద కూర్చున్నా తిండితిప్పలే మరచిపోవచ్చుననిపిస్తుంది. బాల్యమంతా ఆ గ్రామంలోనే గడచిపోయింది. మానవుడి జీవితములో మధురాతిమధురమైనది బాల్యదశ. ఆ దశ...అది గడచిన చోటు...చెరగనిముద్ర వేసుకొంటాయి ప్రతి వ్యక్తి గుండెల్లో. తలంపుకు వచ్చినపుడు మనిషిని తైతక్కలాడిస్తాయి. ఆ పూవును ఆపుకోవడం కష్టం. అందుకే ఉద్యోగ బాధ్యతలు ఒకవైపు వేధిస్తున్నా, శ్రీమతి మరొకవైపు సాధిస్తున్నా, లెక్కచేయకుండా పల్లెను చూడడానికని బయలుదేరాను. దాదాపు పదేళ్ల తరువాత నేను పుట్టి పెరిగిన పల్లెను చూడడానికని బయలుదేరాను.

నలభైమైళ్ల దూరాన కొండల గుండెల్లో దాక్కున్న మా పల్లె, మూడు బస్సులమారి, ఆ పై నాలుగుమైళ్లు కాల్గిడ్చుకొంటూ నడిస్తేనేగానీ కంటబడదు. ఈ వదేండ్లలో ప్రభుత్వం సాధించిన ప్రగతి ఫలితంగా, యిప్పుడా నాలుగుమైళ్లుకూడ నడువ నససరము లేదట! ఒక్క డొక్కుబస్సుతో ఢక్కాముక్కిలు తింటూండిన నలగాంపల్లి నాయుడు గారికి నాలుగు బస్సులయ్యాయట. రెండంటే రెండు గంటలు అక్కడ వేచివుంటే బస్సు వస్తుంతుట

ఆ అడవి కొంపలో అడిగే నాధుడే లేడు కాబట్టి ఉప్పు మూటల్లా మనుష్యుల్ని బస్సులో కూరుతారట! కాగా నీటు దొరకదన్న భయమేలేదని అభయమిచ్చారు పెనుమూరుపేట బస్సు స్టాండులో. అప్పటికి రెండు స్త్రీర దశాబ్దాల క్రిందటిమాట. తూర్పున పట మెగు రకముందే అమ్మకట్టిచ్చిన నద్దిబువ్వ మూటలు భుజాలకు తగిలించుకొని పెనుమూరులోని హయ్యర్ ఎలిమెంటరీ పాఠశాలలో చదువుకోవడానికి నడిచినచే వాళ్లం. బడిలో చదువుకోవడం, మధ్యాహ్నం పూట యే జూనిగట్టుమీదనో కూర్చుని చదివవ్వతినడం, సాయంత్రం బడి వదలగానే మళ్ళీ నాలుగుమైళ్ళు నడచి యిల్లు చేరుకోవడం—చదివి ఏదో సాధించా అన్న తలంపుముందు నాలుగు నాలుగు ఎనిమిది మైళ్ళు నడచిన బాధ తెలిసేది గాదు. అందులో అంతా ఒక యీడు పిల్ల వాళ్లం. కలిసి అడుకొంటూ, పాడు కొంటూ తిరిగే వాళ్లం. అదంతా మనసులో మెదిలే సరికి రెండు గంటలు బస్సుకోసం పడిగాపులు పడి వుండడం కంటే నడచి వెళ్లడమే మంచిదనిపించింది. పెనుమూరినుండి నడక ప్రారంభించాను.

మా ఊరి మట్టిబాటమీద పడి నడుస్తున్నాను. ఏదో పూనకం పూనినట్లు పూర్వస్మృతి ఆవరించింది. అడుగుతీసి అడుగువేస్తుంటే నడచి నట్లు తెలియడమే లేదు. ఎక్కడో, యేదో, స్వర్గ సుఖంలాంటిది నా కోసం కామక కూర్చున్నట్టు, దాని కోసమే నేను నడచివెడుతున్నట్టు—అదొక దివ్యానుభూతి. ఆ మట్టి నాకు సుపరిచితమైనది. ఆ మట్టిలో అడుగున్నాను. పడి దొర్లాము. కోప మొచ్చి కొట్లాడు కొన్నప్పుడు ఆ మట్టినే ఆయుధంగా ప్రయోగించి ఒకరిపై ఒకరు చల్లుకొన్నాము. ఆ తరువాత దుమ్ముతో నిండిన దుస్తులనుచూచి నిస్సహాయంగా టేడ్చుకొన్నాము. ఇవన్నీ మనస్సులో మెదలుతూంటే గుండె ఉబ్బిపోతూ వుంది. అంతలో ఎవరో ఒక రైతు బిడ్డ మంచి కండబట్టిన గిత్తల్ని బండికి గట్టించి పరుగెత్తిస్తున్నాడు. ఆ గిత్తలు పరుగులెత్తే కొద్దీ అతడికి హుషారుయెక్కువై పోతుంది. అతనిలో హుషారు యెక్కువయ్యేకొద్దీ గిత్తలు పరుగు హెచ్చిస్తున్నాయి. మట్టిబాటమీద కాలిరంగు దుమ్ము సంధ్య రుణకాంతంలో పోటీ పడుతూ లేచింది. కలిగినవాని

కైపు కన్నుల్లోని కోపం బాగా లేచింది. దారి ప్రక్కన నడుస్తున్న నన్ను నిలుపునా కప్పివేసింది. ఆ రోజు ఆఫీసులో మా రాధయ్య టేబిలు తుడుస్తున్నాడు. ఎక్కడో కాస్త దుమ్ము వదలిపోయింది. ఆ రోజు వాడి తిక్క కాస్త కుదిరిపోయింది. అదీ దుమ్మే! ఇదీ దుమ్మే!! అయితే ఆ దుమ్ముకు ఈ దుమ్ముకు ఎంత తేడా?—ఆ అనుభూతిలో అది దుమ్ము కాదు—ఓ మహా త్మని చేతనుండి రాలిన విభూతి! నాలో నేను నవ్వు కొంటూ నడుస్తున్నాను.

‘ఏ పూర్వా మీది?’

సుమారు మూడు పదులు వయస్సు దాటిన వాడు..మూతి మీది మీసాన్ని మెలివేసినవాడు...అడ్డ పంద అరవకట్టుపై పెరిలిన్ స్లాక్ ధరియించిన వాడు—పల్లె పట్టణంలో విర్యమంది నేర్చుకున్న నాగరకతకు అల్లుడై నలుగుతున్నవాడు...మా పూరి మట్టిబాటపైనా ప్రక్కన నడుస్తున్నవాడు... .. ప్రశ్నించాడు.

మనిషిని కాసేపు ఎగాదిగా జూచి ‘మిద్దూరు’ అన్నాను.

‘మిద్దూరా?’ ఆశ్చర్యం అనిర్లు కక్కింది అతడి మాటల్లో.

‘అవును.’

‘మిద్దూర్లో ఎవరబ్బా?’ అతగాడి సందేహం.

‘పెదరామిరెడ్డి మనుమణ్ణి.’

‘పెదరామిరెడ్డి మననడా? మరి నడిచే పోతుండావే?’

అదో రకంగా చూశాడతడు నావైపు. ‘పెదరామిరెడ్డి మనుమ జేమిటి? మరి నడువడ మేమిటి?’ అన్న ఆశ్చర్యం అతని చూపులో తోణికిన లాడుతూ ఉంది. పెదరామిరెడ్డి మనుమడు నడువకూడదన్న సత్యం నే నెరుగనిది. అప్పటికి మా తాత గతించి అర్ధ శతాబ్దం దాటింది. అర్ధ శతాబ్దం తరువాత అతని మనుమడికి జరుగుతున్న గౌరవ మర్యాదలకు, మా తాత పేరుప్రతిష్ఠలకు ముడివేయడానికి ప్రయత్నించాను. పొంతనాలు కుదరలేదు. అదే ఆలోచిస్తూ నడుస్తున్నాను.



‘అది గాదుసా! ఆ గొబ్బిళ్ల మిట్టలో మాట మాత్రం అనుంటే ఎప్పుడైనా ఒకడు బండి కట్టే వాళ్లే! ఈ బారెడుదూరం బండి కట్టితే కొంపలు మునిగిపోతాయా?’

‘పోనీ! ఈ బారెడుదూరం నేను నడిస్తే మాత్రం మునిగిపోయే దేముంది?’

‘ఎలేవాడుసా నువ్వు? అప్పటికి మేమంతా బతికి నట్టా? సచ్చినట్టా? ఈ గొబ్బిళ్ల మిట్టకు పినపెద్ద మా తాత, మీ తాత మా తాత సాహసకాపులంట. ఈ సొద్దు మా పేతివీళ్లు మేంపు తాగుతుండావంటే అది మీ తాత సేతి సలవేసంట!’

ఇలాంటి మాటలు ఆ పియకట్టులో తరచు వినబడుతున్నవే! అయితే మీ తాతగారు ఎవరి కేలాంటి సహాయం చేశారో వివరాలుమాత్రం తెలియవు. అయితే ఈ తర్రానికి ఆ తర్రానికి భేదం మాత్రం కొట్టనచ్చినట్లు కనబడుతూనే వుంది.

మా అఫీసుకు ఆరునెలల కొకసారి ఓ కవి వస్తూ ఉండేవాడు. ముందెప్పుడో ఓ రాక్షసుడు ఆరు నెలల నిద్ర, అరు నెలలు తిండిగా బ్రదికాడట. ఆ విధంగా ఈ కవి అరు నెలలు దేశాలనం చేస్తాడు. తన పుస్తకముల నమ్మకొంటాడు. వచ్చినది తింటూ స్వస్థలంలో కూర్చుని మరో ఆరునెలలు కవిత్వం వ్రాసుకొంటాడు. తెలుగుదేశంలో పరిస్థితులకు ఎగు రీది బ్రదికేది తానొకడేనంటూ ధురా భజాయించి చెబుతాడాకవి. ఆ కవి ఒకప్పుడు ఉద్యోగార్హమై దేశోద్ధారక కాశీనాథుని వాగేశ్వరరావు పంతులుగారి దగ్గరికి వెళ్ళాడట. వెళ్లి ఒక ఉద్యోగవిప్పించమని సవినయంగా మనవి చేసుకొన్నాడట. అప్పుడు పంతులు గారు ‘నీకు తెలుగు వచ్చా?’ అని ప్రశ్నించాడట! ‘అయితే మీకు తెలుగు రాదా?’ అని ఎదురు ప్రశ్న వేశాడట కవి. పంతులుగారు ఆశ్చర్యపడి మామూలుంటే, ‘ఇంతసేపు నేను మాట్లాడింది తెలుగే గదండీ!’ అన్నాడట కవి. చిరునవ్వుతో తంపంకిస్తూ పంతులు గారు కవిగారికి వెంటనే ఉద్యోగం యిచ్చారట! ఈ తర్రా ప్రసక్తి వచ్చినపుడంతా కవి పంతులుగారి వద్దచేసిన ఉద్యోగానుభవాలు ఉటంకించే వారు.

పంతులుగారిని ప్రతిదినము ఎండరో దర్శించే వారట. ‘అ’కు ఏత్వము, ‘ద’కు కొమ్ము—యివ్వలేని

దాతలట పంతులుగారు. కొన్ని సమయాల్లో కొందరు ఆయనను వచ్చిగా మోసగించేవారట! ‘పంతులుగారూ! మదరాసు చూద్దామని బందరునుండి వచ్చామండీ! ఎవరో దొంగ వెధవలు జేబు కొట్టేశారండీ! తిరుగు వెళ్ళాలంటే చార్జీలుకూడ లేవండీ!’ అని మొరపెట్టు కొనే వాళ్లట. అలా అడిగి నతనిని ఒకసారి సరి శీలినే—అతడు సెల్సు లాల్చి తొడిగి వుంటాడట. చేతివేలి వ్రేలికీ బంగారు ఉంగరాలుంటాయట. కిళ్లి వడవేసి నములుతూ వుంటాడట. ఈ వ్యక్తికి జేబు దొంగతనం జరిగి వుంటుందా? అన్న ఆశ్చర్యం కలుగుతుందట! కానీ పంతులుగారు అతనివైపు చూడనే చూసేవారుకారట. జేబులో చెయ్యి వేయడం చేతికి వచ్చింది వచ్చినవాడి అదృష్టంమీద ఆధారపడి వుంటుందట. ‘ఆ కాలానికి, ఈ కాలానికి సాటిపెట్టు డానికి వీలుకాదులే నాయనా! ఎందరో పంతులుగారి ఆశ్రయములో బ్రదికితే—ఈ నాడు యంత ఆంధ్ర దేశం నాలాంటి ఒక్కకవిని పోషించలేని స్థితిలో వుంది.’ అని వాపోయే వారు.

అప్పురిని, తిన్నయింటికే వాసాలెంచేది ఈ తర్రం. మా తాత మీ ముత్తాతకు పది రూపాయలు బాకీ యిచ్చాడట. వడ్డీ అసలు కలిపితే అంతకు మూడంతలయింది. ‘అక్కడపెట్టి కదలు!’ అనేది ఈ తర్రం. అయితే ఈ తర్రంలోకూడ కృతజ్ఞతా భావం చావలేదే అనిపిస్తూ ఉంది అతని మాటలు వింటూంటే! అతడి అభిమానానికి కృతజ్ఞత ఎలా తెలుపడమో తెలియక మౌనంగా నడుస్తున్నాను.

‘ఏవిసా? నోరు గదిపితే నోటి ముత్యాలు రాలిపోతాయా? అలా! అనకుండా బెల్లంకొట్టిన రాయి మాదిర నడుస్తుండారే!’ అమాయకంగా ప్రశ్నించాడు మా తాతగారి స్నేహితుడుగారి మనుమడు.

నిజమే! మూడు పూటలు తిండిలేక మూలుగు తున్నా, ముక్కులుదాకా మెక్కి త్రేస్తుతున్నా, దహన సంస్కారానికి నోమకలేక కొంపలో శవాన్ని పెట్టు కొని కుమిలిపోతున్నా, ఎవరికి వారిదే దారిగా అదే సభ్యతగా రూపొందిన పట్టణ వాతావరణాన్ని నిలు వెల్ల నింపుకొన్న వాడిని. పల్లెపట్టుల్లో అరమరికలు లేని తేనె పట్టుల్లాంటి మనస్సులలోని ఆధార భావాన్ని జాణ్ణికోవడం మరచిపోయిన వాడిని. మతికిదెచ్చుకోవ

దానికి, మాటల రూపాన్ని యిచ్చుకోవడానికి కాసేపు పట్టిన మాట వాస్తవం.

‘ఎంతవరకు వెడుతున్నావయ్యా?’

‘నువ్వెక్కడికో నేనూ అక్కడికే!’

‘మా ఊరికా?—నాకు తెలియకనే ఆశ్చర్యం ధ్వనించింది నా మాటల్లో.’

‘ఎందుకుసా అట్లులిక్కి పడతావే? రేల్వీకి మీ ఇంటికి రాన్లేబ్బా దండగ తిండికి!’

నా మనస్సు చివుక్కుమనింది. అప్పటికి ఆ పూల్లో నాకొక యిల్లు ఉన్నట్లు, అతడు చుట్టమై దాపురించనున్నట్లు, దానికి నేను బెంగపడి పోయి నట్లు అనుమానపడ్డాడు అమాయకుడు. అందుకే మెత్తమెత్తగా ఎత్తిపొడిచాడు. అయినా నేనేమని చెప్పగలను? అతడి హృదయములో ‘పెగరామిరెడ్డి మనుమడికున్న పిశిష్ట స్థానాన్ని ఎలా తుడిచివేయ గలను? తలదాచుకోవడానికి కానీ, కడుపు తడి చేసు కోవడానికి కానీ, ఆ ఊళ్లో అప్పట్లో నాకంటే గూడ అతడే అదృష్టవంతుడని నేనెలా చెప్పగలను? అభిమానం అడ్డుపడింది. అయిన దానికి, కాని దానికి అభిమానాలు పెంచుకుంటూ, అంతస్తులు సృష్టించు కుంటూ, ఆత్మనంచన చేసుకుంటూ బదికే పట్టణాలకు తొత్తును. అరసురికలు లేకుండా ఆ పల్లెయు నితో ప్రసంగించడం కష్టమనిపించింది. ప్రసంగం మార్చదలచాను.

‘మా పూరి కంటున్నావే? ఏం పనిమీద?’

పకనకా నవ్వాడతడు. ‘నీ యాదన నాకు తెలుసలే!’ అన్నట్లుందా నవ్వు.

‘మీ పూరిగ్గాదుసా నే నొచ్చేది. ఇంకొంచెం పైకే పోతుండా. పెనుపూరు ముత్తేలమ్మకు పొంగళ్లు పెడుతుండా. బొట్లోళ్ళ పల్లెలో మా బంధుగు లుండారు. పిలద్దామని పోతుండా. నీ పెండ్లి నడక నాకు కుదిరేట్టులేదు. నే పన్నా.’—అతడు కాస్త జోరుగా కాలాడించాడు.

అంతవరకు అటు యిటూ త్రాగినవాడి మనస్సులా తూలుతూ, తనువులా పడుతూ లేస్తూ వచ్చిన మా పూరి మటి బాట అక్కడ—ఆ మామిడిమాకుల

వంక దగ్గర వున్నట్లుండి మిట్టదారి పట్టింది. నరాటు లాగే మిట్ట అది. ఆ మిట్ట యెక్కుతున్నాను. గన ఎగ్గొట్టున వస్తూవుంది. ప్రొద్దు బాగా పడమటికి వారింది. చిట్టడవి గుండెల్ని చీల్చుకపోతున్న ఆ మట్టి బాట సంధ్యరుణకాంతలతో రక్తసిక్తమైనట్లుంది. మామిడిమాకుల వంక కంటబడి గన పోసుకొంటూ నేను మిట్ట ఎక్కుతూంటే—మెల్లగా గుండెలమీద పడింది. అక్కడ కాస్త అర్ధతమ రంగలించుకొని మెదడును సృజించింది. అలవాటు తప్పడంలో ఎక్కు లేక నేను మిట్ట యెక్కుతూంటే మెదడు గతాన్ని త్రొక్కుడాని కారంభించింది.

మామిడిమాకుల వంక ఆ చిట్టడవిలో వయ్యా రంగా వాహ్యళికి బయలుదేరిన చిన్నారిలాంటి చిన్న వంక. వానకాలంతో తాను గూడ ఒక వంక నని పిస్తుంది. మిగత రోజుల్లో ఆ వంకలోని యిసుక మా పొలిట కామధేనువు. బడి వదలగానే కొంప లంటుకపోతున్న వేగంతో ఆ వంకలో చేరుకునేవాళ్ళం. చెడుగుడు ఆడేవాళ్ళం. ఉప్పరపట్టి కాసేవాళ్ళం. బాగా చీకటిపడిలేగాని ఆ వంకను నడిచేవాళ్ళం కాము. అడి అడి అలసిపోని చెమటోడ్పుతూ యింటికి వెడితే ‘పాపం! పిలకాయలెంత కష్టపడి చదివినారో!’ అని యింటల్లో పెద్దలు వానోయేవారు. బాటకు కూత దప్పులో, ఈ వంక గట్టుమీద ఒక బావి వుంది. ఆ బావిలో నీళ్లు అప్పుడే వార్చిన గంజిలాగ వుంటాయి. అందుకే ఆ బావికి ‘గంజినీళ్లబావి’ అన్న పేరు సార్థకమయింది. చుట్టూ నేరేడుచెట్లు, మామిడి మాకులు, పరిగసాదలు...ఆ బావి చుట్టూ అందమైన మట్టిగట్టు. ఆ వాతావరణాన్ని చూస్తే అక్కడ కాసేపు కూర్చుందామన్న బుద్ధి పుడుతుందెవరికైనా! మిద్దారునుండేకాక చుట్టుపట్ల గ్రామాదులనుండి మేము యేడెనిమిది మంది వెడుతూ వుండేవాళ్ళం పెనుమూరు ప్లాయర్ ఎలిమెంటరీ పాఠశాలలో చదువు కొనడానికి. రోజు అందరూ గంజి నీళ్ల బావి గట్టుమీద కూర్చున్నాం. ప్రొద్దు క్రుంక బోతూవుంది. ఆ రోజు ఎందుకో అటలు మూని ఆ బావి గట్టుమీద కూర్చున్నాం. మాలో అందరికంటే వయస్సులో పెద్దవాడు చిన్నబ్బ. హరిజను డతను. హాజరు పట్టికలోనే అతడి పేరు చిన్నబ్బ. మాకు

పెద్దగా పట్టింపులు లేకుండినా అందరు అతనిని 'చిన్నోడా!' అని పిలిచేవాళ్ళు. ఆ రోజున ఉన్నట్టుండి, 'ఒకనాటికి ఈ బావిగట్టుమీద వనభోజనంచేస్తే బాగుండును!' అని చిన్నబ్బ ప్రతిపాదించాడు. అందరు సరేనంటే సరేనని ఎగిరి గంతేశారు. మూడు కోళ్ళు తేవడం ముగ్గురివంతు అయింది. బియ్యం తేవడానికి మరో ముగ్గురంగీకరించారు. దీనికి కావలసిన మసాలా ద్రవ్యాలు తేవడం మిగిలినవారిమీద పడింది. అడవిలో కట్టెల కేమీ కొడువలేదు. 'ఎప్పుడో ఎందుకు? రేపే పెట్టుకుంటే పోలా!' అన్నాడు చిన్నోడు. అందరు దీనికి కూడా సరేనన్నారు.

బియ్యం తేవడాని కంగీకరించిన ముగ్గురిలో నే నొకడిని. మిగత యిద్దరు అంత వెనులుబాటున్న వాళ్ళ గారు. అందుకే వాళ్ళ నా చేతులు పట్టుకొని, 'ఎట్లయినా ఈ గండం గడవరా!' అని బ్రతిమా లాడు. అభయ మిచ్చాను. కానీ నా భయం వాది. అయ్యగారు తెమ్మన్నారని అబద్ధం చెబుదామనుకొన్నాను యింట్లో. కానీ పెనుమూరి పేటలో సంతకని వచ్చిన మా అయ్య, అయ్యవారిని నిలబెట్టి అడిగినా అడుగును. అందుకని ఆ ఆలోచన మానుకొన్నాను. ఆ రాత్రికి భోజనానంతరం, ఆ యిద్దరినీ వచ్చి కలుసుకోమని చెప్పి యింటికి వెళ్లాను.

నా మాటప్రకారం వెంట్రాయులు, శిద్దయ్య యిద్దరు భోజనంచేసి వచ్చారు. నన్ను పిలిచారు. అప్పటికే నేను లాంతరు ముట్టించి పెట్టుకొని మా వసారాలో కూర్చుని శ్రద్ధగా చదివినట్లు సటిస్తున్నా. పిలుపు చెవిని బడడంతో లేచి వెళ్ళుతూంటే, 'ఈవేళ కాడెక్కడిరా?' అన్నాడు మా అయ్య ఎద్దులకు తవుడు కలిపి పెడుతూవుండి. 'ఇప్పుడే వస్తానయ్యా!' అంటూ బయటపడ్డాను. పల్లెటూళ్ళల్లో సాధారణంగా తొమ్మిది గంటల వేళకే మాటు మణుగుతుంది. ఎవరో ముసలీ ముతక మాత్రం నిద్రరాక పిదుల్లో రాతి తిన్నెలమీద కూర్చుని పిచ్చాపాటి మాట్లాడుకొంటున్నారు. ఆవేళ పుడు మేము ముగ్గురం కలుసుకొన్నాము. కర్తవ్యాన్ని ముచ్చటించు కొన్నాము. మా యింటి వెనుకవైపుకు నడచాము. ప్రహరీగోడ క్రింద వెంకట్రాయులను నిల బెట్టి, మే మిద్దరం గోడదాటి లోపలికి వచ్చాం. ఇంటికి ప్రహరీగోడకు మధ్య ఖాళీజాగాలో, జామచెట్టు గుబు

రుగా వున్నాయి. ఆ చెట్లమాటులో శిద్దయ్యను కూర్చో మన్నాను. నేను మరలా గోడదాటి యిల్లు చేరు కొన్నాను. వసారాలో లాంతరుముందు కూర్చుని చదివినదే చదివినదిగా వున్నాను. నా చదువు నాకే అర్థం కాలేదు. ఏదో వాగుతున్నాను ఎవరికేమీ అర్థం కాదులే అన్న ధైర్యంతో. ఇంట్లో అందరు పడుకొన్నారు. మా అయ్య పశువుల కొట్టుంలో మంచంమీద పడుకొంటూ, 'ఒరే నాయనా! జాపులేత్తిరి దాటినట్టుండది. సదువంతా ఈ ఒక నాడే సదివేస్తే ఎట్టరా? రేపిటికిగూడ కాసంత పుట్టి నాయనా! పడుకోమ్మా!' అని గోమగా మంద లిస్తున్నాడు. లాంతరు వెలుగు తగ్గించాను. పడు కొన్నానేగానీ మనస్సంతా యింటి వెనుకవే తార ట్లాడుతూ వుంది. నిముష మొకయుగంగా గడుస్తూ వుంది. కుక్కలు మొరిగితే చాలు, శిద్దయ్య వెంకట్రాయులు యేమవుతారో అని గుండెకొట్టుకొంటూ వుంది. ఈ గుంజాటనలోనే దాదాపు గంట గడిచింది. రకరకాల గురకలు మెల్లగా ఆరంభమై తారస్థాయి నందుకొంటున్నాయి. ఆ గురకల శబ్ద విన్యాసము అంతవరకు నా ఎటుకలో లేనిది. మరొకప్పుడైతే నిజంగా పడిపడి నవ్వేవాడిని. కాని ఆ పరిస్థితిలో అప్పటికి నా మనస్సు కాస్త కుదుటబడింది. లాంతరు బాగా తగ్గించాను. చాపమీద రెండు దిండ్లు అటు యిటుగా పరచి దుప్పటి కప్పాను. పుస్తకాలను లాంతరు ముందర చిందరవందరగ పడవేశాను. మెల్లగా అరలో (వవేశించాను. ఆ అర మా యింటి 'స్టోర్ రూమ్' అన్నమాట. అక్కడే నట్టిల్లువుంది. ఒక ప్రక్క వరుసగా ధాన్యపు దొంతరులున్నాయి. మరొక ప్రక్క గాదెలున్నాయి. గాదెలకు ఎదురుగావున్న గోడలో రెండు అల్మయిరాలున్నవి. అందులో ఒకటి మా అయ్యది. రెండవది మా అమ్మది. ఆ గదిలో అడుగు పెట్టేసరికి గుండె గడగడ లాడింది!

ఒకప్పుడు మా రెండన అన్నయ్య = గదిలో పడుకొనేవాడు. 'ఎందుకురా ఆ వుక్కలో పడి చస్తావు? అని అడిగితే ధ్యానం చేసుకోవడానికని బుకాయించే వాడు. మా అమ్మ ఓ పెద్ద బుడిగ హుంఠీ తన అల్మయిరాలో పెట్టింది. అందులో దినము కొంత ఏడుకొండలవాడి ముడుపుక్రింద వేస్తూ వుండేది.

మారుబీగంతో మాటుమణిగిన వేళ ఆ అల్మయిరా తెరచి మా అన్నయ్య బుడిగ హుండిలోనుండి తనకు కావలసినంత బహుచాకచక్యంగా రాల్చుకొనేవాడు. ఇది దేవ రహస్యం. ఇలా కొంతకాలం జరిగింది. ఒకనాడు ఎందుకో మా అమ్మ బుడిగ హుండిని ఎత్తిచూచింది. చాల తేలికగ వుంది హుండి! ఇన్నాళ్లనుండి వేస్తున్న డబ్బు యే వై నట్లని ఆమెకు నందేహం కలిగి, కోపంతో ఆ హుండిని నేలకేసి కొట్టింది. ఏముంది? నిజంగానే ఖాళీ ఆహూతి! ఆ హుండి పొలిటికి ప్రత్యక్ష దైవము వేంకటేశ్వరుడు మా రెండవ అన్నయ్య అని గ్రహించడానికి మా అమ్మకు ఎక్కువకాలం పట్టలేదు. ఆ తరువాత చూడాలి మా అమ్మ స్వరూపం. ప్రళయ కాలికాదేవి అయింది. ఇల్లంతా చిందులు త్రొక్కింది. పొలం పనులకు వెళ్లిన మా అన్నయ్య యింట్లో అడుగుపెట్టాడో లేదో ఆతనిమీద విరుచుకపడింది. తరిమితరిమి కొట్టింది. మా వూరి గుంటకట్టు పై వరకు తరిమికొట్టింది. చేతి కండకపోయేసరికి రాళ్లు రువ్వింది. చెట్లంత మనిషి మా అన్నయ్య కొట్టిన దెబ్బలు తిన్నాడేకానీ మారుమాట్లాడలేదు. ఆ దృశ్యం మనసులో మెదిలి, నేను తలపెట్టిన కార్య పర్యవసానం తలంపుకు వచ్చేసరికి శరీరం తూలు తున్నట్లనిపించింది. కష్టసాధ్యంగా నిలద్రొక్కుకున్నాను.

చీకట్లో మెల్లగా తారట్లాడుతూ దొంతరలను సమీపించాను. ఏమాత్రం అలికిడైనా గుండె గుభిక్కుమంటూ వుంది. ఒక్క దొంతరను మెల్లగా క్రిందికి దించాను. మిరవకాయలు, ధనియాలు, కంది పప్పులు ఒక్కొక్క కుండలో చేతికి తగులుతున్నాయి. నాకు కావలసింది బియ్యం. భయం ఓర్పును మింగేస్తూ వుంది. ఆ దొంతరను మరలా యథాతథంగా ఉంచాను. రెండవ దొంతరను దించడాని కారంభించాను. జొన్నలు, సజ్జలు, రాగులు కనుపిస్తున్నాయి. మూడవ దొంతరను ముట్టుకోబోతే అంతా చింతపండు మయంగా వుంది. అప్పటికే బాగా అలసిపోయాను. ‘ఎవరైనా మేలుకొంటారేమో?’ అన్న భయం అలసటకు ఊపిరి పోస్తూవుంది. గస నార్చుకోవడానికి కాసేపు నిలబడ్డాను.

రామాలయంలో వెంకట్రాయులు తాత బ్రహ్మయ్యగారి తత్వాలు పాడుకొంటున్నాడు. చిక్కబి

నిశీధిలో ఆ పల్లె వాతావరణంలో పాట గంట కొట్టి నట్లు చెవిని పడుతూవుంది. ‘నిను గనుగొని యముడు బెదురుచుండ, నీ వేటికి హరి సంతోషించు!’ అని పాడు తున్నాడు తాత. నా నీతికి ఏ హరి సంతోషిస్తాడో? నన్ను, నా నీతిమాలిన వనిని చూచి ఏ యముడు చంకలు తట్టుతాడో నాకు తెలియదు. ఆ వయసు కాదు. కానీ బెదురుమాత్రం వర్ణనాతీతం. దేవుడి మాట మనసులో మెదిలేసరికి నా దృష్టి నట్టింటే వైపు మరలింది. పండుగపబ్బాలకు, ఒకప్రాద్దులకు మా అమ్మ ఆ నట్టింటనే దేవుడికి పెడుతూ వుంటుంది. ‘అక్కడనే దేవుడుంటాడు కాబోలు! నేను చేస్తున్న దొంగతనం చూస్తుంటాడు కాబోలు!’— అనుకొనేసరికి నా గుండె జలదరించింది. ఆ నట్టింట యేదో వెలుగు తళుక్కున మెరసినట్లయింది. నా ఒళ్లు ఝల్లుమనింది. గట్టిగా రెండు చేతులతో కళ్లు మూసుకొన్నాను. ‘కాస్త దడ తీరిం తర్వాత మెల్లగా కళ్లు విప్పి చూశాను. అక్కడేమీ లేదు. అంతా చీకటి. కన్ను పాడుచుకున్నా కానరాని చీకటి. ఆ చీకట్లో కనుపించని దేవుడికి మనసారా దండం పెట్టు కొన్నాను. లెంపలు వేసుకొన్నాను. ‘స్వామీ! నా తప్పు షమించు. ఈసారి బియ్యమున్న దొంతరనే చూపించు!’ అని మొక్కుకొన్నాను. అశ్రుర్యం! ఈ సారి నేనుదించిన దొంతర నిండుకు బియ్యమే! మా వూరి గుంటకట్టు పైన సత్రములో ఓ వేదాంతి వుండేవాడు. ఆయన అంటూ వుండేవాడు. ‘నాయనలారా! దొరలకైనా, దొంగలకైనా దేవుడు ఒక్కడే! వాడి వాడి కోరిక నను సరించి ఆ కరుణామయుడు కోరిక లీడేర్చుచుండును’ అని. ఆ సమయములో ఆ మాట నిజమనిపించింది. ‘ఒక్కొక్క బాలుడు ఒక్కొక్క దోసెడు బియ్యం కూడు తినగలిగితే ఎనిమిదిమందికి ఎంత బియ్యం కావాలి?’ అని లెక్కల అయ్యవారు అడిగిన ప్రశ్నకు తక్కువని సమాధానం చెప్పినట్లుగ ఎనిమిది దోసిళ్లు కావాలనుకొని, దేనికైనా మంచిదని పది దోసిళ్లకు పెంచి, పన్నెండు దోసిళ్లుగా పాతగుడ్డ పరచి బియ్యాన్ని అందులో పోశాను. మూట గట్టడానికి దారం మరచి పోయాను. ఆ పాతగుడ్డ ఒక కొసను చింపాను. పాత గుడ్డ ‘పర్’ మని చినుగుతూంటే గుండె టక టక కొట్టుకొనింది. ఆ శబ్దానికికూడ ఎవరైనా లేస్తారేమో అన్న భయం. ‘కాసేపు’ కదిలీ పెదలకుండా

హిసెరి బిగబట్టి కూర్చున్నాను. అదృష్టం బాగుంది. ఎవ్వరూ లేవలేదు. పాతగుడ్డలో బియ్యాన్ని జాగ్రత్తగా మూటగట్టాను. దించిన కుండలను యథావ్రకారం దొంతరలుగా పెట్టాను. ఎక్కడైనా నాలుగు బియ్యపు గింజలు కనబడితే, వాటిని ఉదయాన మా అమ్మచూస్తే, ఇలా బియ్యం ఎందుకు రాలాయి?' అని ఆమె ఆలోచిస్తే—గోవింద!—మారెండవ అన్నయ్య గతి కన్నులకు కట్టినట్లు కన్పిస్తుంది. అందుకే తగుజాగ్రత్త తీసుకోవడానికి జేబులో దాచుకొని వుండిన అగ్నిపెట్టెనుతీసి ఒక్కపుల్ల వెలిగించాను. రాలివుండిన బియ్యపు గింజలను జాగ్రత్తగా దొంతర సందులలోనికి త్రోశాను కనబడకుండా! ఆ వెలుగులో గమనిస్తే, గుండె గుభిక్కుమనింది. నోట తడి ఆరింది. సాధారణంగా మొదట పెద్దకుండ, దానిపైన దానికంటే చిన్నది. అలా పెడుతూవస్తే దొంతర శంకువు ఆ కృతిలో ఉంటుంది.. కాని చీకట్లో దొంతర పెట్టడంలో తారుమారయింది. ఒక దొంతర బాగా ప్రక్కకువారి పడిపోవుటకు సిద్ధంగా వుంది. గబాలున దొంతరను కౌగలించుకొన్నాను మార్కండేయుడు శివలింగాన్ని కౌగలించుకొన్నట్లు, అడుగు కడవను రెండుకాళ్ళ సందున గట్టిగ పట్టుకొన్నాను. చిట్టచివరి కుండకు తలమోపించాను. నడుమధ్య కుండలను పాటకు శరీరానికి ఆనించుకొన్నాను. ఒరిగివుండిన దొంతరను జాగ్రత్తగా దించి మరలా సర్దిపెట్టేసరికి తలప్రాణం తోక కొచ్చింది. 'బ్రతుకు జీవుడా!' అని బయటపడ్డాను బియ్యపు మూటతో!

జామచెట్ల గురుమూటున తూగితూగిపడుతూ వుండిన శిద్దయ్య నన్నుజూచి ఎగిరి గంతేశాడు, ఇద్దరము పిల్లల్లాగ అడుగులమీద అడుగులు వేసుకొంటూ ప్రహరీగోడ సమీపించాము. శిద్దయ్య గోడ నొక్కాడు. నేను బియ్యపుమూట వాడి చేతి కందించాను. వాడు వెంకట్రాయులు చేతి కందించాడు. మూట చేతులు దాటింది. శిద్దయ్య గోడ దాటాడు. నేను మెల్లగా తిరిగి వచ్చాను. చాపమీద కూర్చున్నాను. ఒక్కసారి మట్టా కలయచూశాను. నిర్భయంగా నిట్టూర్చాను. గబుక్కున దుప్పటి ముసుగుదన్ని వదులొన్నాను.

ఆ మరుసటిరోజు ఉదయం మేమంతా గంజినిళ్ళ బావి గట్టుపైన చేరేసరికి..దాదాపు పదిగంటలై

ఉంటుంది. అందరము బడి ఎగ్గొట్టాము. సుమారు పాటి మూడు కుండలు, మూడు బలిసిన కోళ్ళు, బియ్యపు మూట అప్పటికి మా వసభోజనానికి మేము సముపార్జించిన సామగ్రి, బియ్యం, కుండలు మినహా యిస్తే—అలాంటి బలిసిన కోళ్ళను కొనడం మావయస్సుకు మించిన పని. అందుకే చిన్నబ్బ నడిగాను వెల ఎంత అని? 'మూసిపెట్టిన కోళ్ళను, కుమ్మర వానిలో కుండలకు వెల యేముందిలే?' అని చాల నిర్లక్ష్యంగా బదులు చెప్పాడు చిన్నోడు. గుండె గుభిక్కుమనింది. ఈ సంగతి కాస్త ఊళ్ళో తెలిసిందంటే—తల ఎత్తుకుని తిరగడమంటుంచి పెద్దవాళ్ళ తాట వలిచేస్తారన్న భయం—భయంగానే మిగిలిపోయింది. రోటిలో తల దూర్చాము. 'అందరూ మూగదెయ్యాల్లా నలిమంట చుట్టూ కూర్చున్నట్లు కూర్చుంటే ముందు ముందు జరిగే దెట్లా? కావలసిన పని చూడండిరా!' పాచ్చరించాడు కేశవులు. 'జరిగే దేముంది? నిన్నను కొన్న ముగ్గురు పేటకు వెళ్ళి మసాలా సామానులు కొనుక్కురండి. జాగ్రత్త! అయ్యవార్లకంట ఎక్కడైనా పడేరు! మిగిలినవాళ్ళు అడవిమీదపడి ఎండు పుల్లలు యేరుదాం. అప్పటికి మధ్యాహ్న మవుతుంది. పేటకు వెళ్ళినవాళ్ళు తిరిగి వచ్చేస్తారు. అందరము కలిసి తెచ్చిన సద్దిబువ్వ ముగిద్దాం. ఆపైన వంట పని' అన్నాడు చిన్నోడు. వాడు మాపాలిటి నాయకుడు. నాయకుని మాటకు ఎదురులేదు. ముగ్గురు పేట వైపు పరుగుదీశారు. మరో ముగ్గురు అడవిమీద పడ్డారు. మేము మూడు రాళ్ళ నమర్చి పెద్దపొయ్యిని తయారుచేయడంలో నిమగ్నలైనాము.

అహ! ఆ రోజు మా వంట. వర్ణనాతీతం. నలభీమాదిపాక శాస్త్రప్రవీణులు మా ముందు దిగదుడుపుకు పనికిరారు. తెచ్చిన బియ్యమంతా ఒక కుండలో పోసి ఒకడు కడుగుతున్నాడు. మరొకడు పొయ్యి రగిలిస్తున్నాడు. వేరొకడు ఎనరు పెట్టడానికి తెచ్చిన గంజిలాంటి నీళ్ళను వడగడచున్నాడు. ముగ్గురు కలిసి మూడు కోళ్ళమీద పడ్డారు. చిన్నోడు సునాయాసంగా గొంతులు కోసి ఒక్కొక్క కోడిని విసిరి పారేస్తుంటే—అవి ప్రాణాలు పోలేక ఎగిరెగిరి పడుతున్నాయి.అవి ఎగిరెగిరి పడుతుంటే వెంకట్రాయులు రెక్కలుతట్టుతూ తానూ ఎగురుతున్నాడు. మరొకడు అనుగుణంగా ఈలవేస్తున్నాడు. పోపల గొంతులు తెగిన తరువాత

అవి మాత్రం ఎంతసేపని ఎగురుతాయి. నేల కొరిగిన కోళ్లను తలకొకటి తీసుకొన్నారు. బొచ్చు పెరికారు. ప్రక్కన మంటబెట్టి కాల్చారు. కోయడానికి పూను కొన్నారు. కూరవేసుకోవడానికి పలకలాంటిదేమీ లేదక్కడ. అటూ యిటుచూచి నున్నట్టి బండను సంపాదించారు. నీళ్లుబోసి కడిగారు. ఆ బండమీదనే మాంసమంతా వేశారు. తెచ్చుకున్నది ఒక కత్తి మాత్రమే! అదిగూడ చిరుకత్తి. దానితో ఎముకలు నరకడానికి. వీలుపడక పోయేసరికి రాతిమీద రాయి బెట్టి పగలగొడుతున్నారు.

ఏ కుండలో ఎంత బియ్యం ఉడుకుతుందో మితం తెలియక తెచ్చిన బియ్యమంతా ఒక్కకుండలో పోసి ఉడికించడానికి పూనుకొనేసరికి ఆ కుండ మమ్మల్ని వుడికించడానికి తయారయింది. దాంతో కలిసి ఉడకలేక మాకు యేడుపు వచ్చినంత పని అయింది. పొంగి పొయ్యి పొలపుతూంటే—ఎంత సతమతమైనా ఆ కూడు నవ్వంగా ఉడకక పోయింది. అన్నం ఉడికిందనిపించేసరికి తాతలు దిగివచ్చారు.

ఆ పై మాంసం వండడాని కారంబించాము. ఉప్పు తక్కువని కొందరు, కారం ఎక్కువని కొందరు, ఉడికితే చాలేరా అని కొందరు...అబ్బ! మా వంటకాలు తయారయ్యే సరికి దేవుళ్లు దిగి వచ్చినంత పని అయింది. అప్పటికి కానీ బాహ్య స్మృతి కలుగలేదు. చూద్దముగదా! ఆ అడవిలో అప్పటికే చీకటి చెప్పకుండా చెందకుండావచ్చి రాజ్య మేలుతూ వుంది. తల విరియ బోసుకున్న భూతాల్లా చెట్లుగాలికి రొద చేస్తున్నాయి. ఎక్కడో ఉన్నట్లుండి నక్కలు వికృతంగా అరస్తున్నాయి. భయానకంగా వుంది ఆ అడవిలో ఆ రాత్రి. వంటకాలు పూర్తిచేసి అందరూ పొయ్యి చుట్టూ కూర్చున్నాము. నాలుగు ఎండు పుల్లలు మొగానవేస్తే పొయ్యి బాగా మండుతూ వుంది. ఆ మంట అక్కడి చీకటిని ప్రారదోలింది. ఆ వెలుగులో ఒకరి మొగం ఒకరు చూచుకొన్నాము. ఎవ్వరి ముఖంలోనూ కత్తివేటుకు నెత్తురు చుక్కలేదు. అందరి గుండెల్లో భయం చోటు వేసుకుంది.

**తలనొప్పి?  
ఒళ్లునొప్పిలా?  
ద్రుళ్లువా?**

**శాలోఫెన్**  
బాధానివారిణి మాత్రలు

అమృతాంజన్ లిమిటెడ్ తయారించు

శాలోఫెన్ తలనొప్పి, పూ, పంటినొప్పి, ఒళ్లు నొప్పిలకు అతి నిశ్చయంగా, శీఘ్రంగా ఉపశమనం కలిగిస్తుంది. ఇది నిరపాయకరమైనది. శాలోఫెన్ డాక్టర్ల సిఫారసుచేసే వటువైన ప్రక్రియ కలిగియుంది.





FDS/AS/1919 TEA

మానమున్న చోటికి దెయ్యాలు వస్తాయన్నది మా భయం!

‘చూస్తూ కూర్చుంటే లాభంలేదు. బయలు దేరండి. తలకొక్క సామాను చేతబట్టండి. మన వూరి గుంటకట్టమీదనే కూర్చుని తింశాం!’—అజ్ఞు లాగ పని చేసింది చిన్నోడి నోటినుండి వెలువడ్డ మాట! ఎనిమిదిమంది పుస్తకాల సంచలను, టిఫిను కేరియర్లను కలిపి యిద్దరు జవురుకొన్నారు. తీట తీగలను చుట్టలుగాచుట్టి నెత్తిమీద పెట్టుకొని ఒకడు కూటికుండను, మరొకడు కూరకుండను నెత్తికెత్తుకొన్నారు. కూరకుండలో కాస్తబొగ్గువేస్తే దెయ్యాలు రావటం. ఆ పని మరచిపోకుండా చేశాడు చిన్నోడు.

అడవిలో నల్లబలుస అని ఒక జాతి కట్టి వుంది. అది పచ్చిదైనా దివిటీలాగ మండుతుంది. రేట్లాపు కొమ్ము నాలుగు విరచి యుట్టించు కొన్నాము. కూటికుండ కూరకుండ మోస్తున్న వాళ్ళకు ముందు యిద్దరు, వెనుక యిద్దరు దివిటీ లలో అంగరక్షకులుగా నిలబడ్డారు. మిగిలిన కుండను దిష్టి ఫలహారంగా చిన్నోడు ‘పోలోపోలి’ అని పోయి మీద పగులగొట్టాడు. ఆ మీదట ఊరివైపు నడక సాగించాం. అబ్బ! ఆ రాత్రి మావన భోజనం మా వూరి గుంటకట్టమీద తలచుకొనే కొద్దీ కడుపు చెక్కిలయ్యేటట్టు నవ్వునస్తా వుంది. ఏకాంతంగా మా వూరి బాటపైన నడుస్తూ విపరీతంగా నాలో నేను నవ్వుడం ఎవరి కంటనైనాపడితే నిజంగా నన్ను పిచ్చివాడనక మానరు. నన్ను నేను సమాళించుకొని చూస్తే—అప్పుడు నేను ముగ్గురాళ్ళ మిట్టమీద నడుస్తున్నాను.

ముగ్గురాళ్ళమిట్ట కంటబడేసరికి మామిడి మాకులవంకమిట్ట మనసలోనుండి మాయమయింది. ఈ ముగ్గురాళ్ళమిట్ట గత స్మృతిని గుండెపై అందంగా ముగ్గువేయడాని కారంభించింది. ఒక్కక్షణం నిల బడ్డాను. అక్కడే! నిజంగా అక్కడే! ఆ క్షణంలో జరిగినట్లు నా కంటి కగుపిస్తూ వుంది. బండ కాయంత బుల్లోడు వెంకట్రాయులు...ఒక చేత్తో నలిగిపోయిన పలక, మరొక చేత్తో ఆరు సొట్టలు తిరిగిన అల్యూమినియం టిఫిను కేరియర్, కొట్టుక

పోవడంతో నెత్తురోడుస్తున్న మోకాళ్ళ...మోచేతులు ముక్కు...ఆరున్నొక్క రాగాన్ని అందుకొన్న వెంకట్రాయులు నా కప్పుడు కనుపిస్తున్నాడు.

అవి యుద్ధం జరుగుతున్న రోజులు. పెట్రోలు కరవు. అయినా ఆ నాటి ప్రభుత్వము పెట్రోలు ధరలుపెంచి వేడుక చూడలేదు. పెట్రోలు దొరకక పోయేసరికి బస్సులన్నీ బొగ్గుతోనే నడుపుతున్నారు. బస్సు వెనుక భాగాన ఓ పెద్ద పీచు అమర్చివుంటారు. దానినిండుకు బొగ్గువేస్తారు. బొగ్గును మండించి దానినుండి ఓ గ్యాస్ను పువ్వుతీచేసి ఆ గ్యాస్‌తో బస్సును నడుపుతారు. బస్సువేగము బొగ్గునుండి పువ్వుతీ అయ్యే గ్యాస్‌కేక్తిమీద ఆధారపడి వుంటుంది. సాధారణంగా ఆ బస్సులు మిట్టలమీద ఒక్క ఎద్దుల బండిలాగ ఎక్కడంకద్దు. మా వూరి బాటపైన అలాంటి బొగ్గు బస్సు ఒకటి నడుస్తూ ఉండేది. ఆ బస్సు మామిడి మాకులవంక మిట్టమీద నిదానంగా ఎక్కుతూండే మాలో ఒకరిద్దరు ఆ బస్సు వెనుక భాగాన నిచ్చెనమీద తెలియకుండా ఎక్కి కూర్చునే వాళ్ళం. ముగ్గురాళ్ళ మిట్టమీద ఆ బస్సు నిదానంగా ఎక్కుతూంటే జాగ్రత్తగా క్రిందికి దూకే వాళ్ళం. ఫలితంగా ఒక్కమైలుదూరం నడక తప్పిందని ఉప్పొంగి పోయే వాళ్ళం!

ఆ రోజు వెంకట్రాయులు ఒక్కడే ఎక్కి నిచ్చెనమీద గుంత కూర్చున్నాడు. మామిడి మాకుల వంకకట్టమీద బస్సు మెల్లగా ఎక్కుతూంటే, బస్సు వెళ్లిపోయింది. మేమంతా వెనుక నడిచి వెళ్ళుతున్నాం. మేము ముగ్గురాళ్ళమిట్టమీద చేరేసరికి మా కెదురైన దృశ్యం వెంకట్రాయుల దీనాకృతి. ఒళ్ళంతా దుమ్ము నిండుక పోయింది. మోచేతులు, మోకాళ్ళు, ముక్కు వగిరి రక్తం కారుతున్నాయి. ఇద్దైనా భరించ గలిగాడు కానీ, పోపం! వెంకట్రాయులు పగిలిన పలకను, సొట్టలు తిరిగిన అల్యూమినియం టిఫిను కేరియర్‌ను చూచి భరించలేకపోయాడు. పగిలిన పలక చూపిస్తాడు. ఏడుస్తాడు. సొట్ట తిరిగిన టిఫిను కేరియర్ చూపిస్తాడు. ఏడుస్తాడు!—ఆ రోజు అతడి దీనావస్థనుచూచి నిజంగా నేనూ యేడ్చాను. ఈ రోజు తలచుకొనే కొద్దీనవ్వు వస్తూవుంది. మా వూరి మట్టిబాటమీద పిచ్చివాడిలాగ నవ్వుతూ నడుస్తున్నాను పూర్వస్మృతి నన్ను ఉక్కిరిబిక్కిరి చేస్తుంటే!

‘ఇదేనా అబ్బో రావడం! పిల్లజెల్లా అంతా బాగుండారా!...అదేంది నీలో నువ్వు పిచ్చడిమాదిరి నవ్వుకుంటుండావే!...’ పొద్దుగూట్లో పడుతున్నవేళ గొత్తెమందను యింటివైపు తోలుకపోతున్న గొల్ల గోవిందు ప్రశ్నించాడు. అదరిపడి ఈ లోకంలో పడ్డాను. పరిసరాలను పరిశీలించి చూస్తే—అప్పుడు నేను మట్టిమాకుల బండవద్ద నడుస్తున్నాను. ఇక కూత దప్పులో మా వూరు ఉంది. నా స్థితి నాకే సిగ్గునిపించింది.

‘అవును బావా!...యిదే రావడం...అంతా బాగుండాను.’ కొలికి కొలికి సమాధానం చెప్ప గలిగాను. అరమరికలులేని పల్లె బ్రదుకుల్లో వావి వరుసలను కులమత ప్రమేయాలుండవు. నా నవ్వును గురించి మళ్ళీ ప్రస్తానిస్తాడేమో అనుకొంటూ వుండగానే, ఒక గొత్త బాటప్రక్కన పొలములో పడింది. దాని నదలిస్తూ పరుగెత్తాడు గోవిందు. ‘బ్రదుకుజీవుడా!’ అని నేను కాస్త తొందరగా గొర్రెమందను తొలగి ముందుకు నడిచాను.

ఇక కొన్ని నిమిషాల్లో నేను మా వూరి గుంటకట్టను చేరుకుంటూ ననుకొనేసరికి గుండె నిండుకూ ఆనందమే! బాట ప్రక్కన చింతచెట్లు—కొన్ని తరాలను చూచిన చెట్లు—నన్ను చూచి నవ్వుతున్నట్లున్నాయి. ఈ మధ్య తలెత్తిన చెట్లు పిల్లగాలులతో వింజామరలు పిస్తున్నాయి. ఆ గుంటకట్ట మీద నా బాల్యదశ దినమొలలో నా యెదుట ప్రత్యక్షమయింది. ఉగాది పండుగనాడు తిండితిప్పలు మాని ఆడిన గచ్చక్కాయలాటలు...కార్తిక మాసంలో రాత్రి పూట పట్టిన సుడుదులు...వేసవి వెన్నెల్లో ఆడిన చెడుగుడు, ఉప్పరపట్టి ఆటలు...కట్టమీద వారది మీద కూర్చుని అర్ధరాత్రివరకు అనుంగు చెరికాడు బండి వెంకటరెడ్డితో గడిపిన రాత్రిళ్ళు...నన్ను ఊక్కిరిచిక్కిరి చేస్తున్నాయి!...

నిమిషాట ఊటాల్లో గడచిపోయాయి. నేను మా వూరి గుంటకట్టపై నిలబడ్డాను. కనుచీకటి అవరిస్తూవుంది. ఆ గుంట కట్టమీద మొట్టమొదట నా కంటబడిన దృశ్యం నన్ను చకీతుణ్ణి చేసింది. ఆ దృశ్యం నేను పూహించలేనిది. సహించలేనిది. అదొక పూరిగుడిసె. ఆ గుడిసె ముందొక

పందిర. పందిరగూటానికి వ్రేలాడుతూ వుందొక బోర్డు. ఎఱ్ఱటి అక్షరాల బోర్డు, పేదసాదల రక్తాన్ని పిండి—ఆ రక్తంలో ముంచి వ్రాసినట్లున్న అక్షరాలు... ‘గవర్నమెంటు సారాయి అంగడి’ అని వ్రాసి వుంది.

ఆ అసుర సంధ్యవేళలో అక్కడి వాతావరణం దారుణంగా వుంది. కొందరు త్రాగి ఆగవులాడు కొంటున్నారు. తప్పత్రాగిన కొందరు గుంట కట్టమీద బండలమీద ఒంటిమీద బట్టలున్నది లేనిది కూడ తెలియకుండా పడి దొరలుతున్నారు. నా పసి తనంలో గుంటకట్టమీద గుడిసెలో ఆకు వక్క అమ్మకొంటూవుండిన అలిమేలు తన అంగడిని గవర్నమెంటు సారాయి అంగడి ముందుకు మార్చింది. స్థలం మార్పులో వ్యాపారం మార్పు చెందింది. ఆకువక్క స్థానాన్ని కూరదోసె ఆక్రమించు కొన్నాయి. ఆమె చేతి క్రింద యిప్పుడు యిద్దరు పని చేస్తున్నారు. ఒకడు దోసె పోస్తూవుంటే మరొకడు సప్లయి చేస్తున్నాడు. ఓ అరుగుమీద కూర్చుని ఆమె చిల్లరడబ్బులు స్వీకరిస్తూవుంది. ముక్కుదాకా మెక్కి అప్పు బెట్టిన వాళ్ళను మధ్యమధ్య ఎడాపెడా తిడుతూ వుంది. చిన్నా పెద్దా తారతమ్యం లేకుండా త్రాగుతున్న తీరు చూస్తే ఒళ్ళు జలదరించింది. ఒకనాటికి యిప్పటికి తేడా తేల్చలేని పరిస్థితి అది. నా చిన్నతనంలో గుంట నిర్మలమైన నీటితో తొణికిసలాడుతూ వుండేది. గుంట నిండుకు పచ్చనికప్పు కప్పినట్లుగ దామరాకులు...నిచ్చి వికసించిన పూవులు. నయానాళ్ళద కరంగా వుండేది. అలాంటి సాయంసమయాల్లో ఊళ్లో పెద్దలు వచ్చి ఆ బండమీద కూర్చునేవాళ్ళు. ఊరి స్థితిగతులు చర్చించుకొనేవాళ్ళు. తప్పచేసిన వాళ్ళని దండించేవాళ్ళు. నాకు యిప్పటికీ యింకా బాగా జ్ఞాపకముంది. నీటికి నియమానికి కట్టుబడి కాపురం చేశారు ఆ వూళ్ళో. ఆ రోజుల్లో ఎక్కడో అడవుల్లో ఎవ్వరికీ తెలియకుండా ‘కాపుసారా’ కాచేవాళ్ళట. ప్రాద్దస్తమానం కాయకష్టం చేసే శ్రమజీవులు ఎవ్వరి కంట బడకుండా అంత పుచ్చుకొని ఎక్కడో ఒళ్ళు తెలియక పడి నిద్రపోయేవారట. ఒకసారి బంగారుపని చిన్నబ్బ తప్పత్రాగి ఊళ్లో అసభ్యంగా ప్రవర్తించాడని మద్దిస్తం చేశారు. పది రూపాయలు తప్పువేశారు. మీసాలు మెలివేసి తిరిగే చిన్నబ్బ పది మందిలో తప్ప నంగీకరించి,



పదిదాసాయలు తప్పగా వెళ్ళింది, తలవంచుకొని వెళ్ళి పోతున్న దృశ్యం నా కన్నులకు కట్టిపట్టు కనిపిస్తూనే వుంది. అలాంటి ఊళ్లో గవర్నమెంటు సారాయి అంగడి వెలిసింది. నిర్మల జలపూరితమై మూడూళ్లకు త్రాగు నీటికి ఆధారమైన నిండు గుంట ఎండిపోయింది, నీటి భీతి ఎండిపోయినట్లు, ఎండిన గుంటకు, సారాయి అంగడిముందు మండుతున్న కళ్లను చూడలేక తల దానంతట అది వాలిపోయింది. అడుగువీడ అడుగు వేసుకుంటూ ఊళ్లో అడుగుబెట్టాను.

మూడు కాళ్ల ముదునలి గంగులయ్య తాత నన్ను చూచి నిలబడ్డాడు. వయసు మళ్లడంతో చూపు బాగా తగ్గినట్లుంది. ఊతకట్టువీడ పండువారిన తనువును ఊనించి, ఎడమచేతి అరచేతిని కంటివీడ పడుతున్న వెలుగున కడ్డంగా పెట్టుకొని నిదానించి చూశాడు. నన్ను గుర్తించాడు.

‘ఇదేనా నాయనా రావడం? అంతా బావుండారా!’ పల్లెబ్రదుకుల్లో కనుపిస్తూనే కుశల ప్రశ్నలు కురి పించడం పరిపాటి.

గంగులయ్య తాత అడిగిన దానికి ‘ఆ! ఊ!!’ అంటూ సమాధానం చెబుతున్నానే గాని నా దృష్టి అంతా ఊరిమీదనే వుంది. ఆ సంగతిని తాత పసి కట్టినట్లున్నాడు.

‘ఏం జూస్తావు లే నాయనా! లచ్చింది తాండవ మాడతావుండే ఒకప్పుడు. అట్లాంటి వూరు పాడుపడి పోయింది. తల్లైవాడే లేడు. ఈ కరెంటు రానే వచ్చింది. బాయి కొక మోటు పెట్టేసినారు. ‘రావన్నో’ అని కపిలతోలే నాడుడే లేడు. పసి పాటా లేకపోయి. ఆ గుంట కట్టమింద చూడలా?...తప్ప తాగేసి తన్నులాడుకునేది. పెద్దంతరం సిన్నంతరం లేకపోయి. ఎప్పుడు నాయనా ఈ వూరిని గురించి పట్టించుకునేది. అంతా అయిపోయింది. రాగి ఆకులో కొన మాత్రమే మిగిలుండొంది. ఇంకీ వూళ్ళ బాగు పడేదిలేదు నాయనా!...’ గంగులయ్య తాత గొంతు బొంగురుపోయింది. ఏదో సోగిట్టుకొన్న తనవతో తాత తపిస్తున్నట్లుంది. ‘చూస్తుండోవు గదా! ఈ యీదు తెల్లంగాయో? ఒకప్పుడు యియ్యేళ కాడ ఆలమందలు, గొత్తమందలతో యీదులు పట్టతా

వుండేనా? పాడికోసం, ఎరువుకోసం టుంటి కొక్క మందగొడ్తుండే. దారిన పొయ్యేవాడు దాహమంటే మజ్జిగనీళ్ళిస్తుంటివి. ఇప్పుడవేమీ లేవు. అదేదో ఎలచ్చున్నంట! అవుండాయి. వాటితో తలలు పగిలి పోతుండాయి. వుండేది వుడ్లకు ముగ్గురు తక్కువైతే కూడ అందులో పార్టీలంట. చాలందానికి కోర్టు లంట. కొంపలు కూలిపోతుండాయి. సోనీ! నువ్వే చెప్ప నాయనా! నీ సిన్నతనంలో నూస్తుంటివి గదా!— ఎట్లాంటి కొట్లాటైనా అచ్చబండ దగ్గర తీరి పోతుండే గదా! ఇప్పుడదంతా లేదు నాయనా! రావ రావ! ఎందుకులే నాయనా! ఈ కడుపుసాద సెప్పితే తీరేది గాదు. ఈ వూళ్ళింక బాగుపడేదిలేదు. పస్తా నాయనా! మడికాడ గొడ్లుండాయి!’ అంటూ తాత ముందుకు సాగాడు.

తాత చెప్పింది అక్షరాలా నిజం. ఆ వేళప్పుడు వీధులు, ఆలమందలు, గొత్తమందలతో నిండివుండేవి. పిల్లలు కేరింతలా కొడుతూ ఆడుకొంటూ వుండే వాళ్ళు. ఏ ధూడ కుమ్ముతుందో, యే ఆవు త్రొక్కే స్తుందో అని తల్లులు పిల్లల్ని పాచ్చరిస్తూ యిండ్ల లోనికి లాక్కొనిపోతూ వుండేవారు. పిల్లలు గోల చేస్తూ వుండేవారు. ఆ చిన్న లేమీ కనుపించలే దక్కడ. ఉదయ మొకసారి, సాయంత్ర మొకసారి కళ్లాపు చల్లడంతో వీధులు అలికి ముగ్గు పెట్టినట్లు శోభాయమానంగా వుండేవి. ఆ సంప్రదాయము కూడ నశించినట్లుంది. వీధులు దుమ్ము కొటుకొంటూ పాడుపడినట్లున్నాయి. రెండడుగులు ముందుకు వేశాను. ఊరి మధ్య రామాలయం కంటబడింది. ఆ గుడిని చూసేసరికి గుండె చెరువయింది. ఆ గుడి.. ఆ వూరికి మకుటాయమానంగా వెలుగొందిన అందాల గుడి...అంతా పడిపోయింది. గర్భగుడిలో పుట్టులు పెరిగాయి. ఆలయం వెనుక భజనతోట. తోటవుండిన చిన్నోలుకూడ లేవక్కడ. చీకటిని మరుగుగా చేసుకొని ఆ వూరి వాళ్ళ ఆ ప్రదేశాన్ని మరుగుదొడ్డిగా వుప యోగించుకొనేటట్లుగా వుంది. అచ్చబండవద్ద మజ్జి మాను. ఎన్నో ధర్మా ధర్మాల చర్చలకు సాక్షి భూతంగా నిలబడ్డ మాను. కొమ్మలంతా ఎవరో నరికివేస్తే— బోదెమాత్రం మొద్దులాగ నిలబడి వుంది, నాలుగు పాదా ధర్మగోవు ఒంటి కాలువీడ నిలబడ్డట్లు.

ఎంతో సందడిగా వుండవలసిన ఆ సంజవేళలో ఎటు చూచిననూ కొంతి విహీనంగా కనుపిస్తూ వుంది. నా గుండె కలుక్కు మనింది. అక్కడ నిలబడలేక, నిల బడి పాడుబడినట్లున్న కొంపలను చూడలేక గిరు క్కున వెనక్కు తిరిగాను. ‘అప్పుడే వెళ్లిపోతున్నావే! ఇంకనూ బాగా చూడు నువ్వు మరువలేని మీ పూరిని బాగా చూడు!’ అని నన్ను పాపురించినట్లుగ ఊరి మధ్యగ ఒక విద్యుద్దీపము వెక్కిరిస్తూ వెలిగింది. వంచిన తలను పైకెత్తకుండా వడివడిగా గుంటకట్టు పైకెక్కాను. పంచాయతీ ఆఫీసు అనబడే పూరి గుడిసెలో గ్రామాభ్యుధయము, పాడిపంటలు...నివేవో పెద్ద పెద్ద మాటలు రేడియోలో ప్రసారమవు తున్నాయి. ఆ ప్రగతి మాటలను నా చెవిని పడనీయ కూడదను సదుద్దేశంతో బస్సు రోద చేసుకొంటూ వస్తూ వుంది. పాతికేళ్లలో దేశం సాధించిన ప్రగతి ఫలితంగా...ఆ వేళప్పుడుకూడ...ఆ మారుమూల రోడ్డులో వస్తున్న బస్సు లది! ఆసాను. ఆ బాట

మీద ఓవర్లోడ్కు అర్థం తెలియదు. కాబట్టి ఆగింది. ఎక్కాను. కూర్చోనడం ఊహకందని విషయం కాబట్టి నిలబడ్డాను.

‘దేశానికి వెన్నెముకలైన గ్రామాలు యివేనా? ఈలాంటి గ్రామాలమీదనే దేశ భవిష్యత్తు ఆధార పడివుందా? ఈ దేశం ఎన్నటికైనా ‘సుఫలాం!’ అవుతుందా?’—అన్న ఆలోచనలు నా మనస్సును కెలికే సరికి—మా పూరు మళ్లి ఒక్కసారి న్నాకంటిముందు మెదిలింది. ఎండిపోయిన మంచినీటిగుంట...గుంట కట్టుమీద మండుతున్న కళ్లు...శిథిలమైన రామా లయము ... పాడుకొట్టుకొంటున్న కొంపలు.....రేడి యోలో పంచవర్ష ప్రణాళికలు—గ్రామాభ్యుధయము... నా మనస్సును పిండుతున్నాయి. నేను నలిగిపోతున్నాను బస్సులో క్రిక్కిరిసిన మనుష్యుల మధ్య. పట్టించుకోని బస్సు మా పూరి మట్టిబాటపై వడుతూ లేస్తూ పోతూనే వుంది. ఎందుకో నాకు తెలియకనే నా కంటిలో నీరు తిరిగింది!



# అరవై యేళ్ల ఆంధ్రసాహిత్యంలో నిలిచేది

శ్రీ నోరి నరసింహ శాస్త్రి

[వ్యాసంలో వెల్లడించిన భావాలు రచయితవే. సం.]

(గత సంచిక తరువాతి)

5 న వ ల లు

నవలలున్నవి. నవలలు మరీ పెద్దవని తోసివేద్దామంటే నవలా రచనా పతనమూ అతిశయించిన ఈ రోజులలో పని కుదరదు.

ముందు ప్రస్తావించదగినది శ్రీ ఉన్నవారి 'మాల పల్లె! దానికి 3 భాగాలలో మొదటిదానిలోనే దాని ప్రాణ మున్నది. అది మాత్రము నిలుస్తుంది.

నవలలకు ఎన్నో సంస్థలు బహుమతు లిస్తున్నవి' అం. ప్ర. సాహిత్య అకాడమీ బహుమతులు పొందినవాటిలో శ్రీ మహీధర రామమోహనరావు 'కొల్లాయి గట్టితేనేమి', శ్రీ దాశరథి రంగాచార్యుల 'చిల్లర దేవుళ్లు' నిలుస్తవి. తెలుగు భాషా సమితి బహుమానము పొందినవాటిలో శ్రీ కొమ్మూరి వేణుగోపాలరావు 'పెంకుటిల్లు' కూడా నిలుస్తుంది. తక్కినవి చేర్చనందుకు వ్యాసకర్తకు పక్షపాత మారోపించే వీలులేదు. ఆ రెండు సంస్థలూ బహూకరించిన తన 'కవి సార్వభౌముడు,' 'నారాయణభట్టు' కూడా తీసివేసివాడు గనుక!

ఆంధ్ర విశ్వ విద్యాలయము మొదట శ్రీ విశ్వనాథ 'వేయి పడగల'కు శ్రీ బాపిరాజు 'నారాయణరావు'కు బహు మతి పంచింది. వాళ్ల పేర్లు చూచి అని తోస్తుంది. 'వేయి పడగల'తో 'నారాయణరావు' సాటి రానే రాదు. ఐనా 'వేయి పడగలు' మరీ పెద్దదై కర్తకు అలవి తప్పిపోయినది. అందులో మూల భావము చాలా అద్భుతమైనది. నవలలో వైవిధ్య మెంతో ఉన్నది. ఐనా ఎన్నో భాగాలలో అది ప్రతిక రిపోర్టు స్థాయికి దిగజారిపోయింది. కాబట్టి దాన్ని నిలిచేదిగా గ్రహిం చడం లేదు.

అయితే శ్రీ విశ్వనాథ నవలలో 'మా బాబు' కల కాలం నిలుస్తుంది. శ్రీ బాపిరాజు నవలలలో 'హిమ బిందు' ఉత్తమమైనది. అది నిలుస్తుంది. శ్రీ బాపిరాజుకు భావనా బల మున్నంతగా భాషాబలంలేదు. ఆ లోపము హిమబిందులో మాత్రం కనబడదు ఎక్కువగా. దాని భాషను శ్రీ కురుగంటి సీతారామయ్యగారు పరిష్కరించినట్లు తెలియపర్చినది.

శ్రీ నోరి నవలలలో 'మల్లారెడ్డి'లో అత్యుత్తమ

మూర్తిభవించినది. ఆంధ్రదేశము నాయక విహీనమై శృశాసన దృశంగా ఉన్న సమయంలో సామాన్య జనంలోనుంచి మహా నాయకులు ఉత్పన్నమై, ఆంధ్రదేశాన్ని ఉద్ధరించిన పుణ్య కథ కాబట్టి నిలుస్తుంది. ఈమధ్య వ్రాసిన 'ధూర్జటి' కూడా నిలుస్తుంది — అందులో మహా భక్తుడు కాలుజారి విలదొక్కుకోవడమూ, శ్రీ కృష్ణ దేవరాయల అవసాన దశా ప్రదర్శింపబడ్డవి కాబట్టి. అతని 'కర్పూర ద్విపయాత్ర' జన్మాంతరాల స్వరూపం నిరూపించేది కనుక నిలవ వచ్చు!

శ్రీ కేశవరపు వెంకటేశాస్త్రిగారి నవలలలో 'ఇచ్చిసీ కుమారి' అశోకుని పాలనకు సంబంధించినది చాలా మంచిది. అది నిలుస్తుంది.

శ్రీపాద సుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రిగారి నవలలలో 'పడ్ల గింజలు' అద్భుతమైనది. అది నిలిచేవాటి కోవలోనిది.

ఈ కాలంలో పుట్టిన నవలలో చాలా శక్తిమంత మైనది శ్రీ తెన్నేటి సూరి 'జెంఘిన్‌ఖాన్! అది తప్పక నిలు స్తుంది.

ఇంకా ఇతర నవలలలో శ్రీ జి. వి. కృష్ణారావు 'కీలు బొమ్మలు' వేటి గ్రామీణ జీవితంలో ఆదర్శజీవులు ఎటూ. అగవాల్ల పాలపుతాలో అనుభవంతో సరసంగా చిత్రించిన మంచి నవల. కోర్టు వ్యవహారాల చెప్పడంలో చిన్న పొర పొల్లున్నా అది నిలుస్తుంది.

ఇంకా ఏవేవో వాదాలూ, పద్ధతులూ పాశ్చాత్యులవద్ద నుంచి ఎరుపు తెచ్చుకొని వ్రాసిన నవలలు, కొన్ని వచ్చినవి. అవి ఆ యా భావాలతోనే అంతరిస్తవి.

కాని శ్రీ గోపీచంద్ భావాలన్నీ తెలిసినవాడైనా, బుద్ధిమంతుడు గనుక వాటికి లొంగిపోయి అమ్ముడు సోలేడు. ముఖ్యంగా ఆయన 'చీకటి గదులు' స్వానుభవంవల్ల, బహుశః తన కుటుంబాన్నే, మనస్సులో ఉంచుకొని వ్రాసిన మంచి నవల. ఆయన తండ్రిగారు శ్రీ రామస్వామిచౌదరి 'కృష్ణ స్వామి' గోపీచంద్ గోపాలం ఐనారు. ఆ నవల బుద్ధిమంతుల ఆలోచనలను ప్రేరేపిస్తుంది. అది నిలుస్తుంది.

నవలా రచయిత్రులలో శ్రీమతి హేమలత వ్రాసిన 'మోహనవంశి' నిలుస్తుంది.

## అరవైయేళ్ల అంధ్ర సాహిత్యంతో నిలిచేది

6 పెద్ద కథలు

నవలలు మరీ పెద్దవని తోసివేసి పీలురేకపోయింది కాని చిన్న కథలు—కథానికలు—అండ కావ్యాలవలె మరీ చిన్నవి కాబట్టి పూర్వ భ్రష్టిని ఇయ్యలేవు గనుక వాటిని పరిగణన లోకి తీసుకోవడం లేదు. కాని పెద్ద కథలు అనదగినవి అట్లా కాదు. వాటిని నిలిచే వాటిలో గణించక తప్పదు.

ఈ పెద్ద కథ అనండి, కథా గుచ్ఛానండి, వాటిలో అగ్రగణ్యమైనవి శ్రీ మునిమాణిక్యంగారి 'కాంతం కథలు' నిలుస్తవి.

శ్రీ మొక్కపాటి బొద్దుర్లు పార్వతీశం ప్రథమ భాగము కూడా పెద్ద కథ వంటిదే. అది నిలుస్తుంది.

శ్రీ బుచ్చిబాబు 'మేడ మెట్లు' కథన నైపుణ్యం కల మంచి పెద్ద కథ నిలుస్తుంది.

డా. నేలటూరి వెంకట రమణయ్యగారు చాలా మంచి పెద్ద కథలు వ్రాశారు. వాటిలో ముఖ్యంగా రాయల అవ సాన కాలానికి సంబంధించినది 'పశ్చాత్తాపము' తప్పక నిలు స్తుంది. అట్లాగే 'మధుమానతి' కూడాను. ఓరుగల్లు మీద జానాఫాన్ దండయాత్రను చిత్రించేది.

శ్రీ అడివి బాపిరాజు 'భోగీర రోయ', 'బామ్మల రాణి', 'నాగలి' చాలా మంచి కథలు. అవి నిలుస్తవి.

ఫెయిరీ కథ అనేది జానపదులలోనుంచి పుట్టుతుంది. రచయితలు సామాన్యంగా వ్రాయలేరు. అందర్ననీమాత్రము కొన్ని చాలా మంచి వ్రాశాడు. మన చింతా దీక్షితులుగారు కూడా కొన్ని వ్రాశారు. వాటిలో 'లిలా నందరి' తప్పక నిలిచే అద్భుతమైన కథ. దాని వచనము పద్యమువలె నడిచింది. అది కొత్తగా వచ్చిన రోజులలో, మా పిల్లలు చదివి పేజీలకు పేజీలు సరదాగా కంఠపాఠం చేశారు లీలాప్రాయంగా!

ఈ వ్యాసకర్త వ్రాసిన 'పథూసర' అనే పెద్ద కథ కూడా నిలుస్తుందనే ఆశ ఉన్నది. అది వేదకాలమనేదాన్ని చిత్రించడానికి ప్రయత్నించింది.

శ్రీ చెళ్లపిళ్ల వెంకటశాస్త్రిగారి 'కథలు—గాథలు' పెద్ద కథ అనవచ్చు. విమర్శలనవచ్చు. ఏకాంకించి వచ్చినా అవి నిలుస్తవి.

శ్రీ మల్లాది రామకృష్ణశాస్త్రిగారివి అన్నీ చిన్నకథలై పోయినవి. అట్లాగే శ్రీ వేలూరి శివరామశాస్త్రిగారివి కూడాను. అందువల్ల గ్రహించ పీలురేక పోయినది.

7 విమర్శలు

ఆంధ్రభాషలో విమర్శ గ్రంథాలు రాలేదనడం పరిపాటి. కాని ఎన్నో మంచి వచ్చినవి. వాటిన్నొకటి పట్టించుకోక రాలేదంటారు.

ఈ కోవలో శాస్త్ర విషయాలు ఉన్నప్పట్లు విశదంగా ప్రదర్శించే గ్రంథాలు చేర్చదలచలేదు, శ్రీ దివాకర్ల వెంకటాచార్యుని 'సాహిత్య సోపానాలు' తప్ప. దాని తేటదనము విశిష్టమైనది.

దేశోద్ధారక శ్రీ కాశీనాథుని నాగేశ్వరరావుపంతులుగారు ఎన్నో అమూల్యమైన వ్యాసాలు వ్రాశారు. సంవత్సరాది సంచిక లకు వారు వ్రాసిన 'ప్రస్తావనము' లన్నీ ఆ యా సంవత్సరాల సర్వతోముఖ చరిత్రకు ఉపయోగిస్తాయి. బహు వారు వ్రాసిన రెండు వ్యాసాలు ఎన్నటికీ నిలిచేవి ఉన్నవి. అందులో ఒకటి వారు బనస పురాణానికి వ్రాసిన పీఠిక. అది వారి సూక్ష్మ దృష్టికి మత సమన్వయ దక్షతకూ మచ్చు తునకయై కలకాలము నిలుస్తుంది. ఇక వారు విజ్ఞాన సర్వస్వములో వ్రాసిన 'అజంతా చిత్రములు' అనే వ్యాసము వారి విస్తార గ్రంథ పతనానికి, వాటి ప్రధాన విషయాలు సమగ్రంగా క్రోడీకరించే నేర్పుకూ విశాల హృదయానికి ప్రతీకగా ఉండి కలకాలము నిలుస్తుంది.

అన సిద్ధాంతాలు చెప్పినా ఆత్మ విశ్వాసంతో అత్యీయతతో వ్రాసిన గ్రంథాలు మాత్రమే చేర్చ దలచినాము, అత్యీయతతో ప్రాణముంటుంది కనుక!

ఇట్లా అన సిద్ధాంతాలతో నిండిఉన్నా, ఆత్మ విశ్వాసమూ, అహంభావమూ, అధికార గర్వాంధమూ (అంతకంటే నరసమైన మాట దొరకలేదు) చురుకైన భాషతో ప్రదర్శించే గ్రంథము శ్రీ కట్టమంచి రామలింగారెడ్డి 1<sup>వ</sup> కవిత్య తత్వ విచారము' అది నిలుస్తుంది. ఇది కేవల పాశ్చాత్య దృష్టితో ఆంధ్ర ప్రబంధాలను విమర్శించే శక్తిమంతమైన గ్రంథము.

శ్రీ అక్కిరాజు ఉమాకాంతంగారి 'నేటికాలపు కవిత్యము' మరొక తప్పుడు కోణమునుంచి సవ్య కవిత్యాన్ని దుయ్యబట్టినది. గ్రంథకర్త దేహాన్ని ఆవేశించి ఉండిన అజీర్ణ వ్యాధి, కావ్య రస జీర్ణానికి కూడా అడ్డు వచ్చింది. ఆయనకు నేటి కవులే కాదు నన్నయనుండి నేటిదాకా ఆంధ్ర కవులలో కవి త్వమేకాక, ఆంధ్ర పండితులలో పాండిత్యం కూడా కనిపిన లేదు. సంస్కృతాలంకారికుల గ్రంథాలు కొంత చదివినందున సంక్రమించిన మరొక రకమైన ఆంధ్యము. పైగా దానికైతి పూర్వ పక్ష సిద్ధాంతాలు చేసే భాష్య రచనా పద్ధతిలో దానికి భోరణిలో సాగింది. ఆయనకు వాటికి కాలిదాసు తప్ప లోకంలో కవులే కనిపించరు. పైగా వాటికియే,

(1) ఆయన అప్పుడు ఆంధ్ర విశ్వ విద్యాలయం ఉపాధ్యక్షులు.

'శక్య మంజరిలి: పాతుం నాతా: కేళకీ గంధీన:' అని ఎంతో మధురంగా చెప్పినది మరచి పోయి అట్టివి నేటి కవులలో చూసి, దానికి 'పులుముడు' అనే పేరు పెట్టి దోషంగా పరిగణించారు. ఆయన గ్రంథ రచన చేసిన రోజులలో ఆంధ్ర దేశమంతా పర్యటించే గ్రంథ భాగాలు వినిపించారు. ఆయన అభిమానులు దాన్ని బ్రదికించడానికి ఎన్ని ప్రయత్నాలు చేసినా బ్రదుకదు. ఆంధ్రులు కవిత్య తత్వ విచారంలో ఆంధ్రకవులను తిట్టిన తిట్లన్నా సహస్రారు కాని దీనిలోని సర్వ నాక కత్యము సహించరు.

శ్రీ కురుగంటి సీతారామయ్యగారి 'సవ్యాంధ్ర సాహిత్య విధులు' ప్రథమ ముద్రణము, మధ్యమధ్య కొద్ది అనాచిత్యాల చోటుచేసుకున్నా, ప్రాణమున్న గ్రంథము. దానిని ద్వితీయ ముద్రణములో సమగ్రం చేయవలెనని వారి అల్లుడు శ్రీ పిల్లల మర్రి చేసిన పరిశ్రమ వల్ల దానిలో ఉన్న ప్రాణం పోయి పూరు కున్నది. మొదటి గ్రంథం మళ్ళీ ముద్రిస్తే నాలుగు కాలాల పాటు నిలుస్తుంది.

శ్రీ ఆరుద్ర 'సమగ్రాంధ్ర సాహిత్యం'లో శ్రీ కురుగంటి వారి సాహిత్యవిధుల్లోని జీవము మధ్యమధ్య కనిపిస్తుంది. కాని దాని సమగ్రత్వ ప్రయత్నంలో ఆ కాస్త ప్రాణం పూరిరాడక ఉక్కిరి బిక్కిరై పోతున్నది.

శ్రీ విశ్వనాథ 'కావ్య పరిమళము' నిలుస్తుంది. అది పాత కులను మరి బడిపిల్లలనుగా చేయడము చిరాకు తెప్పిస్తుంది. అయితే ఆయనే అర్థము చెప్పడంలో చేసిన తప్పులు చూచి నవ్వుడు 'ఓహో ఇదాకారణ' మనిపిస్తుంది. ఉదా: ధూర్జటి పద్యంలో ('పే. 180) 'ఖండపరకపు' అంటే 'శివుడు' అని సాఫీగా అర్థం చెప్పేబదులు గొడ్డలిముక్కు అని అర్థం చెప్పుకొని అవస్థ పడ్డారు. స్వానుభవంవల్ల ఎవరైనా చిన్నమూల అర్థంలో కూడా తనవలెనే పారవడవచ్చుననే భావంతో అర్థ వివరణ చేస్తారని సమర్థించుకుంటాము. గ్రంథమంతటా మన పూర్వకపుల కావ్యాలలోని అపూర్వ పరిమళాలు అత్తరుగా చేసి అందించారు గనుక తప్పక నిలుస్తుంది.

శ్రీ రాళ్లపల్లి అనంతకృష్ణ శర్మ గారికి పాండిత్యముతోపాటు రసజ్ఞతా శక్తిగల శైలి ఉన్నది. మధ్యమధ్య హాస్యము తగుక్కు మంటుంది. ప్రతిపక్షుల వాదము వెల్లెవడముగా ప్రదర్శించడముతో విగ్రహముతో కూడిన పేరు ఉన్నది. వారి 'రాయలపాటి రసికత' శైలికి హాస్యానికి, 'రంగవధారామాయణము' ఆంధ్ర వాఙ్మయమున నాచన సోమనాథుని స్థానము' అనే రెండువ్యాసాలు వాదనలనుకూ ఉదాహరణలు. ఆ మూడు వ్యాసాలే కాక, వారి

'నాచన సోమనాథుని నవీనగుణములు' 'నిగమశర్మలక్క' సూక్ష్మ పరిశీలనకు ప్రత్యక్ష నిదర్శనాలుగా కలకాలం నిలవ గలవు.

శ్రీ తిరుమల రామచంద్ర సంస్కృతాంధ్రాలలోనే కాక అనేక భాషలలో గాఢ పరిచయమున్నవారు. అటువంటివారు ఆంధ్ర దేశంలో అరుదు. ఈ మనిస్త్రీర విజ్ఞానానికి తోడుగా సావధానత ఉంటే ఎంతో రాణించేది. ఆయన వ్యతిరేకాలేఖరి కావడము అందుకు అడ్డువస్తూ ఉంటుంది. బహు 'సాహితీ సుగళుని స్వగతం'లో ఎన్నోమంచి వ్యాసాలున్నవి. 'నేటి సాహిత్యవిమర్శ' 'దేసి నామ హాల'లోని మరికొన్ని వదాలు 'నాయని వారి ప్రణయసూక్తం' 'పద కవితా పితామహాడు' 'ఆఫీసా సాహిత్యంలో కల్పనలు' 'అమరావతి ఆదర్శంగా దిద్దుకున్న ఆగ్నేయాసియా' వంటి మంచి వ్యాసాలున్నవి కనుక నిలుస్తుంది. దానికి ఆం.ప్ర.సా. అకాడమీ బహుమతి కూడా లభించినది. వారి 'సుషీ-నానుషీ' కూడా వారు చూపిన విశేషాలకూ, తొందరలో పడే పారపాళ్ళకూ నిదర్శనమై నిలవవచ్చు.

స్వర్గీయ సురవరం ప్రభావరెడ్డిగారి 'ఆంధ్రుల సాంఘిక చరిత్ర' కలకాలం నిలిచే పుస్తకం.

శృంగార గ్రంథమాల వారు ప్రచురించిన 'క్రీడాభి రామము'నకు శ్రీ వేటూరి ప్రభాకరశాస్త్రిగారు వ్రాసిన విపుల పీఠిక కలకాలం నిలుస్తుంది. మనము బూతు పద్యాలనుకునే పద్యాలు ఎన్నో, అందులో పెద్దలని క్రోడీకరించి సమర్థించారు. దానికి జవాబుగా వచ్చిన శ్రీ బిలుసు పాపయ్యశాస్త్రిగారి "క్రీనా థుకు శృంగారియా" కూడా నిలుస్తుంది. అవి రెండూ తూర్పు పడమరలవర ఎడముఖంపెడముఖంగా ఉంటవి.

ప్రతి సంవత్సరము ఆం.ప్ర. సాహిత్య అకాడమీ రెండు విషయాలు ముందు ప్రకటించి వాటివీడ వచ్చే ఉత్తమగ్రంథాలకు రు. 2,000 —లు బహుమతి ఇస్తున్నది. ఈ సం. నుంపీ రు. 3,500 — లకు పెంచినది. అట్లా బహుమతులు పొందిన గ్రంథాలలో ముఖ్యంగా నాలుగు గ్రంథాలు నిలుస్తవి. వాటివన్నీ గౌరవమువల్లనూ, రచనా విశిష్టత వల్లనూ, వాటిలో ప్రదర్శించిన ఆత్మీయతవల్లనూ! శ్రీ వేదము వేంకటరా యశాస్త్రి (మన మడు)రచించిన 'నవ్వోడుని కవితత్వము' అపూర్వమైన గ్రంథము. 1957—58లో బహుమతి పొందినది. 'సాహిత్య విమర్శకులు జీవితకాలా దానిని వట్టింసుకొనక పోవులు విచారకరము. ఈ వ్యాసకర్త ఈమధ్యనే దానిని పఠించి ఇన్నార్క్న చదువనందుకు విచారపడినాడు. 2. శ్రీ జి.నాగయ్యగారి 'తెలుగు కావ్యాలలో ఆవతారికలు' (1966-67) 3. కుమారి పండా శమంతకుమారి 'తెలుగు సాహిత్యములో రామకథ' (1969—70) 4. కుమారి ఎం. యన్. ఆర్. ప్రమీలాదేవి 'తెలుగులో పద్యగేయనాటికలు (1971—72).

## అరవై యేళ్ళ అంధ్ర సాహిత్యంలో నిలిచేది

ఈ వ్యాసం వ్రాస్తున్నట్లు తెలిసి ఒక యువమిత్రుడు 'అతివినయానికి పోయి మీ రచనలువదలబోకండి' అని వ్రాసినాడు. ఆయన నలవో సాటించి ఈ వ్యాసం కూడా నిలిచేవాటిలో చేర్చదలచినాను.

### 8 అ త్మ క థ లు

అత్మకథలలో శ్రీ టంగుటూరి ప్రకాశంగారి 'వా జీవిత యాత్ర' నిలుస్తుంది.

దరిశి చెంచయ్యగారి అత్మకథ (పేరు జ్ఞాపకంలేదు) నిలుస్తుంది. అది ప్రథమ మహాసంగ్రామకాలంలో ఆయన విప్లవ కారులలోచేరి జర్మనీవత్సాన గూఢచారిగా ఉన్నవాటి అనుభవాలను వర్ణిస్తుంది. అది అపూర్వాదృశ్యమైనది. మానవత్రికలో ధారా వాహికంగా వచ్చినది.

శ్రీ తాపీ ధర్మారావుగారి 'కొత్తపాటి' అత్మకథవంటిదే. అందులోని తీవ్రభావవల్ల నిలవ వచ్చు.

శ్రీ శివశంకరుల 'నాలోమార్పు' నిలిచే వాటిలో చేర్చడం లేదు, అందులో తీవ్రత లేదు గనుక!

### 9 శా స్త్ర గ్రంథాలు

శాస్త్ర గ్రంథము — అందులో వ్యాకరణానికి సంబంధించినది సాహిత్యకోటిలో పరిగణించి నిలుస్తుందంటే నమ్మడము సాధ్యంకాదు. కాని శ్రీ దువ్వూరి వెంకటరమణశాస్త్రిగారి 'రమణీయము' అటువంటి కమనీయగ్రంథము. నిలిచితిరుతుంది.

శ్రీ వేమరాజు భానుమూర్తి 'స్నేహకథ' కూడా సాహిత్య గ్రంథంగా నిలుస్తుంది. ఆద్యంతము చదువుతుంటే ఇంకా చదవ బుద్ధి పుటుతుంది.

శ్రీ వసంతరావు వెంకటరావుగారి 'విశ్వ రహస్యం' కూడా

నిలుస్తుంది, విజ్ఞానశాస్త్ర విషయాలను భావనాప్రపంచంలోకి తీసుకొని వచ్చింది కనుక!

### 10 సి ధ్ధాంత గ్రంథాలు

మన మూడు విశ్వవిద్యాలయాలలో అధ్యాపకులు వ్రాస్తున్న తెనెన్సులు ఎన్నో ఉన్నవి. అవి విమర్శకు దోహదం చేస్తవి. భావి కాలంలో విషయావగాహనకు ఎంతో ఉపయోగపడతవి. అవి పెద్ద చిన్న గ్రంథాలయాలలో పండితుల పరిశీలనకు అవసరం కాబట్టి తప్పక నిలవ ఉంటవి. వాటి ధ్యేయము ఆత్మీయత కాక అనాత్మీయత. అవి సిద్ధము చేసేప్పుడు, కాబోయే పరీక్షాధికారుల భావాలకు అనుగుణంగా మలచబడుతున్నవనేది బహిరంగ రహస్యము, అవి చాలా అవసరమైన గ్రంథములు. ప్రయోజనకరమైనవి కూడాను. అవి తప్పక గ్రంథాలయాలలో నిలవ ఉంటవి. కాని అటువంటి నిలవ ఉండడము నిలవడమైతే, వస్తు ప్రదర్శన శాలలలో లక్షల సంవత్సరాలనాటి జీవకోటుల అవశేషాలు కూడా నిలిచి ఉన్నవనే అనుకోవలసి వస్తుంది. వాటిలో ఆత్మీయత లేనందున వాటికి సాహిత్యస్థాయిలేదు. వాటికి ఒక నమస్కారం చేసి వదలివేస్తున్నాను.

### 11

ఈ అరవై యేళ్ళలో ఆంధ్రభాషలో ఇంతమంచిసాహిత్యం పుట్టినదని వినియ్యేవా గర్విస్తే ఈ వ్యాసకర్త ధన్యడవుతాడు. ఉత్తమ సారస్వతస్మరణవల్ల ఈ వ్యాసకర్తకు కలిగిన ఆనందము ఇంతంత కాదు. ఆ ఆనందమే ఆంధ్రులంతా అనుభవించవలెనని ఈ వ్యాసకర్త ఆకాంక్ష! ఈ వ్యాసం వ్రాస్తున్న రెండు నెలలలో ఈ గ్రంథాలను మళ్ళిమళ్ళి చదవవలసి వచ్చినది. అన్నిటిలో ఎక్కువ ఆనందం కలిగించినది శ్రీ విశ్వనాథ 'అనార్కళి'! నిజానికి దానిమ్మ పువ్వుకు రంగూ రూపమేకాని సువాసన లేదు. కాయ గాయని పువ్వుదానిమ్మ పువ్వుకు ఇతర పుష్పాలవాసనలన్నీ ఆరోపించి అదృశ్యతరచన చేశారు!

[సమాప్తము]



# స మ రం

శ్రీ కె. ఎన్. వి. నరసింహమ్

చీకట్లో గడియారం

టిక్కు టిక్కు — భయం భయం  
చిత్తంలో కొలమానం,  
చిత్రింగా అనుమానం.

చీకట్లో కలగానం

ఝణ ఝణ ఝణ — అదేం? అదేం??  
చినుకుల్లో చిరువేడిమి,  
చింతనలో ఒక పంచమి.

చీకట్లో దరహాసం

తళ తళ తళ — మరేం ! మరేం !  
అంతరంగ మథనంలో  
ఆనంద మహానుభవం.

చీకట్లో నిర్ద్ర గ్రంద్యం

కల కల కల — నిజం — నిజం —  
బ్రతుకే సమతం — సొంతం  
నీ శత్రువు నీ స్వాంతం !!



# సంశోధిత మహాభారతము -

## ఆనుశాసనిక పర్వము - I

### కళాప్రపూర్ణ నిడుదవోలు వేంకటరావు

ఉత్పానియా విశ్వవిద్యాలయమువారు నిర్వహించుచున్న సంశోధిత మహాభారతమున శాంతిపర్వము నింతకు ముందే సమీక్షించినాను.<sup>1</sup> ఈ ఆనుశాసనిక పర్వమును గూడ సమీక్షించుటకు నా కవకాశము గల్గించిన భారతి పత్రికాధిపతులకు నా కృతజ్ఞతలను తొలుత చెలుపుకొనుచున్నాను.

సంశోధిత మహాభారతమున నిది ఏడవ సంపుటము. ఇందు పూర్వ సంపుటములందువలె తాళపత్ర ప్రతులనుండి పాతము లుదాహృతములైనవి. సంస్కృత మూలమున—గల ఆధ్యాయములు, శ్లోకములు నాయా శీర్షికలలో నీయబడినవి.

ఈ సంపుటమునకు ఆచార్య శ్రీ ఖండవల్లి లక్ష్మీరంజనము కీ. శే. చెలమచెర్ల రంగాచార్యులు—సంపాదకులు—ఈ పర్వమున ముందు శ్రీ లక్ష్మీరంజనముగారు వ్రాసిన ప్రవేశిక—డాక్టరు యమ్. కులశేఖర రావుగారి — మహాభారతము, ఉపాఖ్యానములు — అను వ్యాసము—శ్రీ కోవెల సంపత్కుమారాచార్యులుగారి కవి త్రయ భారతము ఛందః ప్రయోజనము అను వ్యాసము గలవు.

ఈ పర్వ సమీక్షలో పెక్కు విషయములు వెల్లడింపవలసియుండుటచేత, పాతక లోకమున కను కూలముగా నుండునట్లు—దీనిని

1) ముద్రణ పాతభేద విమర్శనము.

2) గ్రంథస్థ విషయ వివరణ

అని రెండు భాగములుగా విభజించినాను. అందు మొదటి భాగ మీ వ్యాసము.

గ్రంథ ముద్రణము - ఆవ్యవస్థ

ఈ యను శాసనిక పర్వ సంశోధిత ముద్రణము సాధనముగా పరిశీలించిన సంపాదకు లీ గ్రంథ ముద్రణమున నేమియు శ్రద్ధ తీసికొనలేదని స్పష్టమగుచున్నది. గణయతిప్రాస భంగములతోపాటు పద్యములు, పద్యపాద, పదములు లోపించినవి. ఇవి కేవలము ముద్రణ ప్రతిని జాగరూకతతో పరిశీలింపక పోవుట వలన నేర్పడినవి.

పద్యలోపము

(1) 1-274.

సీ. ఒక్క స్వగాలంబు నొక వానరంబును  
బ్రీతిమై గూడి వర్తించుచుండుఁ  
దోలు పుట్టువున మానవులును నెచ్చెలులునై  
యుండుట గూర్పు నొండొంటికోక్క  
యెడనొక వా డవ్వఁజుడు తోడనాక్రొత్తి  
కటకటా నీ కిట్లు గడును పేయ  
మైన పీనుగు సంజాడహారమైనట్టి  
భవము వాటిల్లు టే పాపముననొ.

1-275. వ. అని తెలిపె నట్లు గుటంజేసి  
యానగొల్పి విప్రున కియ్య కున్ని యొప్పదని చెప్పిన  
నస్పాండవా గ్రజాండు .....

సీస పద్యమున—నెత్తుగీతిగాని అటవెలదిగాని  
ముద్రితము కాలేదు.

1. భారతి నెట్టెంబరు అక్టోబరు నెలలు—  
(1973). ఈ తరువాత భారతి పత్రికాధిపతులు, కర్త, శల్య పాపిక, స్త్రీ పర్వములు గల పంచమ సంపుటమును సమీక్షకై పంపిరి. వారికి కృతజ్ఞాడము.



“గీ. అనిన బాతిన్మరణ వంతమగుటజేసి  
యది విషాదము బొంది ధరామరునకు  
నీ నొడంబడ్డ ధనమీన కాననిట్లు  
నీచరణజాతియందు జనింప వలసె”

వ. అని తెలిపె నట్లగుటంజేసి అని పూర్వ  
ముద్రణ పదలోపములు.

(2) 2—85.

సీ. అనఘ యష్టావక్రమునుగల వింకము  
దేవహదము బ్రహ్మభావ మొసగు  
నా చరిత స్నానుడగు మర్త్యునకు నుర్వ  
..... యోగ సిద్ధకీర్తి.

ఇందు రెండవ పాదమున రెండవ దళమున  
పదములు లోపించినవి.

‘నా చరిత స్నానుడగు మర్త్యునకు నుర్వ  
శీ కృత్తికాయోగ సిద్ధకీర్తి’ అని పూ. ము.

(3) 2—97.

క. మునులకు జవ్వంబిది ప  
ద్వినుతముఁ బఠించు విమలాత్ములకు నే  
రెండవ పాదమున ‘నిత్యము’ అనుపదము  
లోపించినది.

(4) 3—248

గీ. 1 పా. అనిన నయ్యందఱును పుణ్యకర్మ  
ఇందు ‘మైన’ అను పదము లోపించినది

పద్య ముద్రణము

పద్యములు ముద్రించునపుడు నాల్గుపాదములు  
సక్రమముగా, ముద్రింపబడక పోయిన యెడల—గణ  
యతి ప్రాస భంగములు కల్పించును, అను ప్రాథమిక  
సూత్రముగూడ విస్మరింపబడి, యీ క్రింది పద్యము  
లెట్లు ముద్రితములైనవో చూడుడు.

(i) 3—171

క. దైవిక కృత్యంబులకును భూవర  
భూసురుల సూక్ష్మముగ శోధింపం  
గా నలదు గాని పీతృపూ  
జావిధికిఁ బరీక్షవలయు సమ్యగ్భంగిన్.

(i) 3—182

క. మునుముట్టు నెఱిగి శ్రాద్ధ  
బెనకుం గైకొనుట మేలు భూసురునిం గై

(iii) 4—16

క. మలయణము నగలు మణియుం  
గలుగు నురభి వస్తువులు నికామప్రియదం  
బులు వైచారిక ధూపంబుల యెడ  
మానవుల చిత్తములకు నరేంద్రా

(iv) 4—181

క. ఈనెఱి నిలుచుట గలుగదు  
మానేర్పావంతులైన మానవులకు ని  
ష్ఠా మాన తపోవర్తకులైనను  
గార్హస్థ్య బహుముఖాత్ముకు లగుటన్.

(v) 4—260

క. మాత పితృగురులు దక్కగ  
నే తెరువున బాపమొలసె నేనియు దానిం  
బాతురు ప్రాయశ్చిత్త స్థితులు  
దద్విషయమైన జెడ దల్పముననే—

(VI) సీనపద్య పాదములుకూడ నెట్లవస్థి  
తముగా ముద్రింపబడినవో చూడుడు.

1—13. 4. పా.

వృత్తజంపం డె దేవి విభుడుయజ్ఞ  
ధ్వంసనము సేయఁడే ఫాలన యనుండల్లు

2—87. 3 పా.

గోకాముఖము నీరఁ గ్రుంకి తండు వికా  
శ్రమమునకుఁ జని వల్కలము ధరించి

133. 4 పా.

సులు దేవతా పూజనులు భూమి ధనధ్యా  
గోదాన శీలురు నాదరంబు

308. 3 పా.

దోచివికారంబు దొడరక యున్న  
రాజును దేవులను గని సుముఖుడగుచు

2. సంపాదకులీ గ్రంథమునందు పీఠికలోగాని,  
మతెప్పటనుగాని పద్యపదలోపములున్నవని చెప్పక పోవు  
టచే ముద్రణము సాగుచున్నప్పుడు—వారు దీని నసలు  
చూడనేలేదని స్పష్టమగుచున్నది.

4 పా.

నా చరిత స్నానుడగుటయు  
మహర్షంబు లగు వివిధాన్నపాన

352. 4 పా.

బడయంగ వలయుఁ బావగ నోపు  
బ్రహ్మహత్యాది పాతకముల వలనైన భూమి

3—87. 4 పా.

దీని బలించిన పీనులనించిన దురిత  
వర్గంబులఁ బొరయవలందు

114. 4 పా.

ఏనుబాసిన సర్వదానవ కులము  
గీడ్చడియొఁ బొందిన సురల్ ప్రభుత నొంది

4. 126. 2 పా.

తుర్క దినంబున దోషా నమయమునఁ  
జెందంగఁదగు నంద్రు గొనార్యులు

5—15. 3 పా.

చారి ధర్మంబు లాశ్రమముల కెల్ల  
నాశ్రయజీయమై గృహస్థ త్వమొప్పు  
గణయతిపొసిన భంగములు

పద్యములు పై రీతిగా ముద్రితమగుట సంపా  
దకు లుపలక్షింప లేదు సరికదా, ముద్రణప్రతిని పరి  
శీలింపక పోవుటచే గణయతిపొసిన భంగములు పడినవని  
కూడ గుర్తింపలేదు. పీనిలో గణ భంగములు హెచ్చుగా  
నుండుటచే వాని పద్య సంఖ్యలనుమాత్రము తెలుపు  
చున్నాను.

గణభంగములు

ప్రథమాశ్వాసము—(1)—96-98-104—  
109-147-163-170-177-200—  
209-222-235-326-331-340-346  
347-365-367-368-378-382.

ద్వితీయాశ్వాసము—(2)—60-66-79  
92-97-135-140-160-172-174—  
370-474.



# అమృతాంజనం

తలనొప్పి, జలుబు, ఇతర వాధలను నిరపాయంగా చివ్వన పోగొడుతుంది  
తలనొప్పి, వట్టనొప్పి, కండరాల నొప్పి, వెలుగులు, జలుబులు—చివ్వన తగ్గాలంటే  
అమృతాంజనం వాడండి. వాతగా వున్నదోట అమృతాంజనం వాయండి. తక్షణం వాత  
మాయమవుతుంది. అమృతాంజనం చిన్న పీసాలలోనూ, అదాచేసి పెద్ద పీసాలలోనూ,  
తక్కువ తరకి లభించే చిన్న తర్కాలలోనూకూడా వాడుకోండి.

అమృతాంజనం 10 రోషధాతు కలిసినది.

అమృతాంజన్ రిమిడిక్

తృతీయాశ్వాసము—(3)—13-54-87—  
116—155—193—256—264.

చతుర్థాశ్వాసము—(4)—42-63-189  
206—229—254—298—313—325—  
394—398—439.

పంచమాశ్వాసము—(5)—5—18—35—  
43—45—55—66—68—82—91—99  
144—216—223—226—272—350—  
399—426.

యశిభంగములు

2—70 తే. ....ధర్మదేవ

తా తనూ భవ బ్రహ్మహర్షాసమంబు

2—168 క. అనుటయు ననేక మాయలు

వానరువగా నేర్పు రూపములునై.

3—256. తే. ఇష్విధమున వివోదింప వినుము గగన—

పాశ్చిసభంగము

2—64. గీ. బ్రతికి నతడు గండ్లు త్రిదశపదము—

ఇంకను, అర్థానుస్వార రహితములు—పదవ్యత్యయములు—ముద్రణ స్కాలిత్యములు నున్నవి. విస్తరిభీతిని వానిని వివరింపలేదు. ఇంకను నీ విషయ మింతటితో నాగలేదు. పద్య ముద్రణ విధానమును గూడ సమీక్షించిన—యీ ముద్రణ వ్యవస్థ స్వరూపము వ్యక్తమగును.

పద్యముద్రణ విధానము

సంకోధిత మహాభారత ముద్రణ సందర్భమున అచ్చు ప్రతులలో వానిళ్ళవారు ముద్రించిన భారత ప్రతియే ప్రధానముగా గ్రహింపబడినది. పాతభేద నిర్ణయమున ఆనంద ముద్రణము కూడ గ్రహింపబడినది. అయినను పద్యముద్రణ విధానమంతయు వానిళ్ళ ప్రతిననుసరించి పాగలేదు. అందు ముఖ్యమైనది సీసగీతాలు వెలది కంద పద్య ముద్రణము.

సీ స ప ద్య ము లు

పై రెండు ముద్రణములలో సీస పద్యములు గీతముతో గాని—అటవెలదితోగాని—అటు పాదములుగానే ముద్రితములైనవి. కాని యీ సంకోధిత ముద్రణమున

నీ పద్యతి నక్రమముగా పాటించబడలేదు. మొదటి రెండు సంపుటముల (అదినభా ఆరణ్య పర్వములు) యందును సీసపద్య మాటు పాదములుగానే ముద్రితమైనది. ఏ కారణముచేతనో, విరాటసర్వమునుండి, యీ పద్యతి మాటినది—సీసము—6 పాదములతో గాక 12 పాదములతో ముద్రించుట యారంభమైనది. అప్పుడు సీస పాదములు, 8—గీతాట వెలది పాదములు నాలుగు పండ్లెడగుచున్నవి. మూడవ సంపుట మగు విరాటోద్యోగ పర్వములందేగాక—చతుర్థ (భీష్మ ద్రోణ) పంచమ (కర్ణశల్య సౌప్తిక స్త్రీ) షష్ఠ (శాంతి) సంపుటములందును నీ సప్తమ సంపుటము నందును, పండ్లెడు పాదములు ముద్రితములైనవి.

ఇట్లే సంకోధిత ముద్రణమున సీస పద్యములు కొన్ని సంపుటములలో, 6 పాదములతోను, కొన్ని సంపుటములలో 12 పాదములుగాను ముద్రిత మగుటవలన—పద్య ముద్రణ విధాన మేకరీతిగా లేదనియు—దానిని సంపాదకులు గమనింపలేదనియు విశదమగుచున్నది.

ఇక పండ్లెండు పాదములలో సీసపద్య మెందుకు ముద్రింపగూడదు?—దీని కేమైన నిర్ణయమున్నదా? యని ప్రశ్నింపవచ్చును. దానికి—ఉన్నది యని ప్రత్యుత్తరము—ఇదిగో లక్షణికులు—సీసమునకు అటు పాదము లని నిర్దేశించినారు.

క. తన పాదంబులు నాలుగు

మొనసిన పై గీతి పాదములు రెండునుగా

నిను మూడై సీసములకు

జను నడుగులు వ్రాలు వళ్ళ సరి యిన్నిటికిన్.

క. సీసములకు నాఱుడుగుల

ప్రాసములిడి... ..

(కావ్యాలంకార చూడామణి— 8 ఉల్లాసము 36, 39 పద్యములు.)

అప్పుకవీయమున చతుర్థాశ్వాసమున 335 పద్యమున — సీసపద్యమునుగూర్చి పై లక్షణ మనున దొంపబడినది. ఇందువలన సీసమున నాఱుపాదములే యుండవలెను. గ్రంథ పరిణామమునుబట్టి 12 పాదములుగా ముద్రించుచుండుట మనకు తెలిసినదే. అయినను లక్షణము ననుసరించి యాఱు పాదములు ముద్రించు ననుకూలత యున్నప్పుడు దానిని మార్పుట లాక్షణిక విరుద్ధము.

తేటగీతులు, అటవెలదులు

సీసములతో చేర్చబడినవిగాక ప్రత్యేకముగానున్న పై పద్యములు, వావిళ్ల ముద్రణమున రెండు పాదములే గలవు. ఇందు సర్వత్ర ఆ పద్య తి పాటించబడలేదు. మొదటి రెండు సంపుటములలో సరిగానున్నను తక్కిన వానిలో నాలుగు పాదములే ముద్రితములైనవి.

కందములు

ఇవియు వావిళ్ల ముద్రణమున నాలుగు పాదములకు బదులు—రెండు పాదములుగానే ముద్రింపబడినవి. ఆశ్వాస ప్రారంభమున మాత్రము నాలుగు పాదములున్నవి. ఈ సంపుటములలో న్వాశాస ప్రారంభమున నాలుగు పాదములున్నను తక్కిన పట్టుల—నాలుగు పాదములుగా ముద్రితమైనవి.

సంశోధిత ముద్రణమైనపుడు గ్రంథ ముద్రణ మంతయు నేకాకారముగా నొక పద్య తిని వెలయు వలయునుగాని వ్యత్యాసములుండరాదు. ఇంతకు నీ ముద్రణమున కొదర్శమున్నను నిట్లుండుటచే విమర్శింపవలసి వచ్చినది.

పై పద్యము లారు, రెండు పాదములలో ముద్రింపక పోవుటచే—పుటల నవసరముగా పెరిగి గ్రంథ బాహుళ్యమునకు కారణమైనది. ఇందువలన వేడు సంపుటములలో వెలుపడవలసిన మహాభారత మేని మిది సంపుటములైనది.

తాళపత్ర ప్రతులతో పరిశీలించి, పాతభేదములను నిర్ణయించి, పూర్వ ముద్రణముల లోని దోషములను సంస్కరించి, సాధికార ముద్రణము నవతరింపజేయుట సంశోధిత ముద్రణ లక్ష్యము. అట్టి లక్ష్యమును విస్మరించి సంపాదకులు బాధ్యతా రహితముగా నింత యవ్యవస్థితముగా నీ ముద్రణము వెలువరించుట శోచనీయము.

ఇంక పాతభేద విమర్శనము.

పాతభేద విమర్శనము

ఈ యనుశాసనిక పర్వ ముద్రణమున—తక్కిన పర్వములందువలె, పాతభేదములు చూపబడినవి. కాని, కొన్ని పట్టుల కావించబడిన విమర్శన మసంబద్ధముగా నున్నది. ఇందును కొన్నిచోట్ల గణయతిప్రాస భంగములు గలవు.

ప్రథమాశ్వాసము—

1) 1--68.

క. అతిథి నినుఁ 1 గోరెనేనియు  
2 మతిఁగెంకిరి వడక యోలమాస గొనక నీ  
వతనికిఁ బ్రియంబు నలుపుము  
సతికిం బతి పనుపుసేయఁ జను—నెల్లదియున్.

12 వ పుట యడుగున నిట్లు గలదు—

'68 1. వచ్చివేడిన మతిగింకిరి — ఆనం.

2. ఇచ్చట అఖండయతి కాన్పించుచున్నది. ఈ ప్రయోగము అఖండయతిని అంగీకరించువారికిని నిరాకరించువారికిని వివాదాస్పదమైనది. అప్పకవి 'యీ పద్యమును దేశ్యనిత్యసమాస విశ్రాంతికి ఉదాహరణముగా పేర్కొనెను.'

ఈ వాక్యములు రెండును నసంగతములు.

ఇక 'అప్పకవి యీ పద్యమును — దేశ్య నిత్య సమాస విశ్రాంతికి ఉదాహరణముగా పేర్కొనెను' అనుటవలన గ్రంథ సంపాదకు లప్పకవీయమును సరిగా చూడలేదని స్పష్టమగుచున్నది.

అప్పకవి దేశ్య నిత్యసమాస విశ్రాంతులు అనువానిని గూర్చి యిట్లు వ్రాసియున్నాడు.

దేశ్య నిత్య సమాస విశ్రాంతులు

తే. శబ్ద శాసనముఖ కవీశ్వర కృతి ప్ర  
బంధముల లక్ష్యములఁ గనుపట్టు వేతన  
దేశ్య నిత్యసమాస సంధికిఁ బొనంగు  
వడి స్వరంజెన వ్యంజన వర్ణమైన.

3—190.

క. రూపఱఱ బెంపఱఱ బెల్లఱఱ  
నే పఱచుటఱ గ్రిక్కిఱియుట నిలగచ్చఱయున్  
జూపఱి యుక్కుఱి మొదలుగ  
క్ష్మాపతి యిని దేశ్య నిత్యసమాసన పదముల్

3—191.

వ. కొందఱు వీని పేరే దేశ్యాఖండములందురు.  
3—192.

3. గ్రంథ విస్తరభీతిచే కొన్నిటిని మాత్రమే చూపుచున్నాను.

అప్పకవి యిచ్చిన పై దేశ్య నిత్య సమాస పదములలో ఓలమాస అనుపదమే లేదు. అతడిచ్చిన లక్ష్యములలో—ఉక్కట, ఏవట, పెంపట, క్రిక్కిరిసి క్రచ్చట అనుపదములకు మాత్రమే ఉదాహరణలు గలవు. (చూ. పద్యములు 3—193 మొదలు 201 వరకు) ఇందువలన 'ఓలమాస' ఉదాహరణము కాలేదు.

ఇదిగాక, దేశ్య నిత్య సమాస విశ్రాంతి కుదా హరణముగా పేర్కొనిన పద్యము 3—266 అని కలదు. కాని అప్పకవీయమున 3—266 పద్యము దేశ్య నిత్యసమాస విశ్రాంతి కుదాహరణము కాదు. అది.

**అగ్రాహ్యవర్ణ చతుష్టయః కులు**

అన్నదాని కుదాహరణ

క. యరలవలను నీ నాల్గును  
వరుసం దమలోన వళ్లు రయమునఁ జెల్లున్  
ధర శష సహ వర్ణంబులు  
సరవి నొకటి కొకటి చెల్లుహరి నిభరేచా

3—266.

ఈ రెండింటికి సంబంధమేమి

ఇంతకు అప్పకవి పై పద్యమున చూసిన పాఠభేద మీ సందర్భమున సూచించబడనే లేదు.

■ పద్య మీ క్రింద చూపుచున్నాను.

అప్పకవి సులక్షణ సారమున లింగము గుంట తిమ్మన యిచ్చిన పాఠముల ప్రశస్త్యములని చెప్పి యీ క్రింది పాఠము నిచ్చినాడు.

క. అతిథి నినుఁ గోరె నేనియు  
నతి కింకిరి పడక యోలమాస పడక నీ  
వతనికిఁ బ్రియంబు సలుపుము  
సతికిం బతి పనుపునేయఁ జనునెల్ల నియున్

3—205.

మరి కింకిరి పడక—అనుచో అతికింకిరి పడక—ఓల మాస గొను అనుచో—ఓలమాసపడక—ఎల్లవియున్— అను పాఠములు చూపబడలేదు. అప్పకవి యిచ్చిన ఓ వతికింకిరి అనుపాఠ మెచ్చటను గానరాదు. ఈ పద్యమున 'మతికింకిరి' అనియు పాఠమున్నట్లుగా

మార్కండేయ పురాణమున—2-158 వ పద్యము రూఢి చేయుచున్నది. (మతికింకిరి పడక—యతిస్థానము)

అప్పకవి దీనిని యప్రశస్త ప్రాసక్రింద పరిగణించుట సరికాదు. అప్పకవికి రెండు శతాబ్దాలకు ముందు విన్నకోట పెద్దన యీ ఓలమాస శబ్దమును దేశీయవళి క్రింద యిట్లు చూపినాడు. దేశీయ వళుల కుభయ యతులు చెల్లును.

చ. కఱకఱ కల్గడంబు కడు కట్టిడి  
తెమ్మెర లోల మాస గ్ర  
చ్చట యెనలారు లుల్లులుకు లాడెడి  
వీటిడి రజ్జు లాండు గ్ర  
క్కిటి యుట నా దెనుంగు నను  
నీ యుభయంబు వళివకారమై  
మెఱయుఁ గవిప్రయోగమున  
మేలమెఱింగి రచింప నేర్చినన్

నవమోల్లాసము 69 ప. 8

అప్పకవి లింగముగుంట తిమ్మకవి పాఠము తప్పని నిరూపించుటకుఁ కొత్త పాఠమును సృష్టించినాడు. ఓలమాసపడక—అను పాఠము అతడు సృష్టించినదే. 'యవనికాంతరమున నోలమాస గొనియె' అని నైషధము (4—97) ఇందు గొనియె అని కలదు. ఇచ్చట తిక్కన పాఠము 'ఓలమాసగొనక'గాని 'పడక'గాదు.

సంపాదకు సందర్భమున పై విన్నకోట పెద్దన పద్యము నుదాహరించి యుండవలసినది. కాని యట్లు చేయలేదు.

**ద్వితీయాశ్వాసము**

2. 2—105. గీ. 4 పా.

డుక్కుఁడైయుండు నిర్మల చిత్తవృత్తి  
ఇచట యతిప్రాసలు రెండు తప్పినవి.

4. అప్పకవీయమునకు అప్ప. అని సాంకేతికము.

5. అప్పకవీయ సంఘము ముద్రణ పీఠిక—(పుట 16 (1951) ప్రథమముగా దీనిని నేను చూపితిని.

6. భారత పాఠములకు ముఖ్యముగా నవ్వయ పాఠములకు మాతన పాఠములు సృష్టించు విద్యుత్తవృత్తికి వెన్నతో బెట్టినది. చూ. నా అప్పకవీయ ద్వితీయాశ్వాస వ్యాఖ్య.

పుట యడుగున పాతభేదములలో నిట్లుగలదు.

105. 1. దుక్కుడైయుండు : అ. ఉ. ఎ. ఏ. ఐ. ఓ. క. ఖ. ల. స; డత్తియుండును. చ. వ. వీ. వే. స; డుత్తుడై యుండును.

సంపాదకులు పది ప్రతులలో—'ఉత్తుడు' అను పాతమున్నది గదాయని దానిని గ్రహించిరే కాని—అది గ్రహించుటవలన యతిభంగమైనదని గమనింపలేదు. వ్రాత ప్రతిలోనుండు 'ఉత్తుడైయుండు' అనునదియే సరియైన పాతము. అప్పుడు ప్రాస యతియగును.

శ. ర. పాఠము:

ఉత్తుడు వై. విణ. తగినవాడు.

గీ. ఎన్ని యేడులు మనుజుని యెమ్ముగగగ  
వారిలోనుండు నన్నివేల్ వత్సరములు  
నాకలోక మహాసుఖ శ్రీకి నాతఁ  
డుత్తుడైయుండు నిర్మల చిత్తవృత్తి  
భార. అను ౨ ఆ.

సూ. ని. లోను 'ఉత్తుడు' అను పదమే గలదు.

ఉత్తుడు. విణ. (సం. యుక్తః. పా. యుత్తో. ప్రా జాత్తో.)

అర్హుడు, తగినవాడు పాత్రుడు.

ఉ. చిత్తజా రాబ్య సంపద.....  
సుత్తులు దార దాబుర వనోప వనంబుల బూ  
గుత్తుల.....  
నొత్తిలి విక్ర. ౧. ౯౪.

క. ఎత్తినరేవి.....

మత్తి.....

త్యుత్తమ

సుత్తునిఁ గావించి భోజరా. ౪. 33౪.

పై విక్రమార్క చరిత్ర భోజరాజీయ వ్రయో గమలనుబట్టి భారత పాతము 'ఉత్తుడు' అనియే యుండవలెను. కాని యీ సందర్భమున, నిఘంటు వైన-శబ్దరత్నాకర పాతముకూడ చూపబడలేదు.

(3) 2-186. జే.....వలసి

యున్నయది పరదార సముత్సృకుండు

Statement about ownership  
and other particulars about  
newspaper  
**BHARATI**  
MONTHLY

FORM IV (SEE RULE 8)

1. Place of publication: Madras.

2. Periodicity of its publication: Monthly

3. Printer's Name: Sri S. Nageswara Rao

Whether citizen of India Yes  
or a foreigner, state the country  
of origin —

Address 16, Luz Avenue,  
Mylapore, Madras-4.

4. Publisher's Name Sri S. Nageswara Rao

Whether citizen of India Yes  
or a foreigner, state the country  
of origin —

Address: 16, Luz Avenue,  
Mylapore, Madras-4.

5 Editor's Name. Sri S. Radhakrishna

Whether citizen of India Yes  
or a foreigner state the country  
of origin —

Address: 16, Luz Avenue,  
Mylapore, Madras-4.

Names and addresses of indi-  
viduals who own the newspaper  
and partners or share-holders  
holding more than one percent  
of the total capital.

NAMES ADDRESS:

1. Mr. S. Radhakrishna  
16, Luz Avenue,  
Mylapore, Madras-4,

2. Mrs. S. Kamakshamma Do

3. Mr. S. Nageswara Rao Do

4 Mrs S. Rajeswari Do

I, S. Nageswara Rao hereby  
declare that the particulars given  
above are true to the best of my  
knowledge and belief.

S. NAGESWARA RAO

1-3-74 Signature of Publish

పుట యడుగున—“186.1. దారా సముత్సు కుండు—ఇ. ఐ. క. ప. శ. వ.

(దారాసంగ్రహంబు ధరణీశరతి పుత్ర—నన్నయ సభాపర్వము.)

దారాసముత్సుకుండు—అని 6 ప్రతులలో ‘నుండగా --‘దార’ సముత్సుకుండు అను పాఠము నిచ్చుట సరికాదు. ఇది దార శబ్దము. అకారాంత పుల్లింగ నిత్యబహువచనమును సభిప్రాయముచే నిచ్చి నట్లున్నది. కాని ‘దారా’ అని దార శబ్దమునకు స్త్రీ లింగము గలదు—అమరకోశము నందిట్లు గలదు. (పుట 355).

‘దారయంతి ఉద్వేజయంతి పతీనితి దారాః. అకారాంత పుల్లింగ నిత్య బహువచనము—అయం స్త్రీలింగేసి ‘క్రోడాహార తథాదారా త్రయ యేతే యథా క్రమమ్. క్రోడేహారే చ దారేషు త్రయం ప్రోక్తా మనీషిభి రితి చంద్రః. ఈ.” పై దానిబట్టి ‘దారా’ అను స్త్రీ లింగమున్నట్లు స్పష్టము—అందువలన దారా సముత్సుకుడు సరియగు పాఠము. ఇక

(దారా సంగ్రహంబు ధరణీశరతి పుత్ర) నన్నయ సభా పర్వము—ఇచట ‘దారా సంగ్రహంబు’ అని నగణ భంగము. దార సంగ్రహంబు అనియే యుండవలెను. నన్నయ సభా పర్వమున ఆకరముగూడ తెలువలేదు. అది సభా పర్వము 1—52 లో నున్నది.

ఇట్లే 4—93 లో దార శబ్దము మార్పు గానింపబడినది.

క. పరదారలయందును సఖి  
గురువృద్ధ స్వపాల.....

పుటయడుగున 93.1. దారములందున. శ. ప. కొన్ని ప్రతులు. వ్రాతప్రతులలో ‘దారములు’ అని యుండగా ‘దారలయందు’ అను పాఠము నిచ్చుట సరి కాదు. పరదారములు అనియే పాఠము. సూ. ని. లో

దారములు—సం. ని. అ. పుం. బ. భార్య.

క. పరదారములందును సఖి  
గురువృద్ధ స్వపాల.....

భార. ఆను. ౪. ౯౩.

అహోబల పండితీయమున నిది సమర్థింపబడి నది. ఇచట సూ. ని. పాఠము చూపబడలేదు.

## తృతీయాశ్వాసము

(4) 3—161 సీ. 4 పా.

గజధర్మ విష్ణు చిత్తజ తిథులం

దేశ శత జంతువులను గోచయము గుప్త

ఇచట గణభంగమగుటయేగాక పాఠము ‘శత’ అనునది తప్పు. ‘ఏక శత జంతువులను గోచయము గుప్త’ అనునది సరియగు పాఠము. శత మనగా గొరిజ. ఏకశతమనగా ఒకే గొరిజగల గుట్టములు మొదలైన జంతువులు.

ఈ సీసపద్యమున నాయా తిథులందు పితృ యజ్ఞము చేసిన మనుజునకు గలుగు లాభములు వివరింపబడినవి. పాద్యమిని—అందమైన స్త్రీకి మగడ గును. విదియను అడుబిడ్డలకు కన్న తండ్రియగును. తదియ, చవితి వీనియందు గుట్టములు, పశువులుగల వాడగును. పంచమిని కొడుకుల తండ్రి. షష్ఠిని కాంతిమంతుడు, సప్తమిని వ్యవసాయవంతుడు, అష్టమిని వర్తకుడును నగును.

‘గజధర్మ విష్ణుచిత్తజ తిథులందు అనగా—నవమి, దశమి, ఏకాదశి, ద్వాదశి, త్రయోదశి తిథులందు పితృకార్యము చేయువారు ఏకశత జంతువులు—ఒక్కగొరిజగల గుట్టములు, ఆవుల కడుపులు, వెండి బంగారు మొదలగు వస్తువులు బడయుదురు.’

(5) 3—202

క శ్రాద్ధంబు ప్రకారంబును

వృద్ధాచార్యోక్త భంగి...

పుట యడుగున నిట్లు గలదు—

1. శ్రాద్ధక్రియా విధిమెల్లను ఆ. ఈ. ఇచట రేఫ సంయుక్తాక్షర పూర్వము (క్రి) లఘువుగా చదువవలెను. రేఫ సంయుక్తాక్షర పూర్వము లఘువుగా చదువవలెను. అన్న అభిప్రాయముతో నీ పాఠము వినర్జించి ‘శ్రాద్ధంబు ప్రకారంబును’ అను పాఠము పైన చూపారు. కాని తాళపత్ర ప్రతుల పాఠము సరియైనది.

కూచిమంచి తిమ్మకవి సర్వలక్షణాపార సంగ్రహమున—దీనికి లక్షణముచెప్పి లక్ష్యముల నిచ్చినాడు.

ఉ. కావున కామక్రోధములఁ గ్రాముచు భార.  
శాంతి. 4-2527 తిక్కన

(శ్రీనాథుడు. సీ. పా. గీతవాద్య వినోద క్రియలఁదగులు  
(కాశీ. 5-31)

### చ తు ర్థా శ్వా స ము

(6) 4-380. క. 3 పాదము శం,

తన మతునకుఁ బ్రణమిల్లె

పుట యడుగున శంతమసుతు—అను రూప  
మును గూర్చి చర్చ గలదు—‘శంతమపు అను రూపము  
లేదు. మను, వటు శబ్దములకు ‘డుజ్’ రాదు’ అని  
యచట వ్రాయబడినది. కాని వటు శబ్దమునకు ‘డుజ్’  
వచ్చును—చూడుడు.

శా. చండస్పూర్తి వటుండు గాంచె  
బహుధా జల్ప నిశాటంబు

భాగ. 8-531.

(7) 4-399.

క. కృష్ణుఁడు నిజ సౌమ్య  
లోకనమున నా శిఖిని మలుగఁ జేసెం బూ  
ర్వాకారత నవ్వనము ని  
రాకులతం బొలిచె నది మహద్భుత మయ్యెన్.

పుట యడుగున—‘399. 1 మలుగ—శ. రి;  
ములుగు. సూ ఈ పాతమున వాక్యార్థము సరిగా అన్వ  
యించుట లేదు’—అని కలదు.

శ-ర. అనగా శబ్ద రత్నాకర పాతము—అందు  
‘మలుగ’ అను మాటయే లేదు. చూడుడు—అందున్నది  
మలుగు.

‘మలుగు. దే. అ. క్రి. 1. ఆఱు. క. ఆ  
కృష్ణుఁడు నిజసౌమ్య, లోకనమున నా శిఖిని మలుగఁ  
జేసెన్ బూర్వాకారత నవ్వనము నిరాకులతం బొలిచె  
నది మహద్భుత మయ్యెన్.’ భార. ఆను. ౪. పుట  
(608). ఇక ములుగు—సూ. అనునది తప్పే—  
అందున్నదియు మలుగు.

మలుగు—అ. క్రి. (త. మళుంగు) 2. (దీపా  
దులు) ఆఱిపోవు—‘ఆ కృష్ణుఁడు నిజసౌమ్య, లోక  
మున నా శిఖిని మలుగఁ జేసెం...’ భార. ఆను ౪. 3౯౯.  
(పుట 184. సూర్యరాయాంధ్ర నిఘంటు. 6 సం.)

ఈ ‘మలుగు’ పాతమున వాక్యార్థము అన్వ  
యించుచునే యున్నది.

అది—

క. ఆ కృష్ణుఁడు నిజ సౌమ్య  
లోకనమున నా శిఖిని మలుగఁ జేసెం బూ  
ర్వాకారత; నవ్వనము ని  
రాకులతం బొందె, నది మహద్భుత మయ్యెన్.’

అని ముద్రితము కావలెను. శ్రీకృష్ణుఁడు తపోదీక్షతో  
నున్నప్పు డగ్ని అతని వదనమునుండి వెడలి, కైలాస  
మున వృక్షములు మొదలగువానిని దహించెను. అచట  
మునులు భయపడగా తపోరూపమును వీడి, పూర్వము  
తనకు స్వభావసేద్యమగు సౌమ్యమైన మూర్తిని దాల్చి—  
ఆ అగ్నిని నార్చివేసెను. అప్పుడు వనమంతయు  
నాకులత్వము వీడెను. ఇట్లు చేయుట మహద్భుత  
ముగా నుండెను—అని అర్థము.

(8) 5-106-

సీ. పా. ధనిక గృహద్వారమునఁ బ్రతిహారి ద  
మ్మాంగంగనుండి దైన్యమున దుఃఖ

గీ. పడు జనంబులు...

పుట యడుగున—6—ఫణిహారి—పెక్కుప్రతులు—  
అని పాతభేదము పెక్కు ప్రతులలో నున్నట్లు తెలుప  
బడినది.

ఇచ్చట—తాళప్రతులలో ‘ఫణిహారి’ అను పాత  
ముండగా అది సరికాదని మూలమున—‘బ్రతిహారి’  
శబ్దము నిలుపుట పొరపాటు—‘ఫణిహారి’ అను పాతమే  
సరియైనది—అది ‘ఫణిహారి’ అని వ్రాయసకాండు  
వ్రాసినను అది ‘ఫ’కారాది కాదు. పకారాది—ఫణి  
హారి—ఈ పద చరిత్ర చిత్రమైనది—సంస్కృతమున  
ప్రతిహారి శబ్దమునకు—తెలుగున—‘పడిహారి’ అని,  
‘పణిహారి’ అను రెండు రూపాంతరము లేర్పడినవి—  
కాని రెండును తెలుగు పదములు కావు.

1. పడిహారి—ఇది కన్నడ పదము— ప్రతిహారి  
శబ్దమున కవభ్రంశ రూపము.

7. దీనినిగూర్చి నేను భారతి అక్టోబరు  
(1973) నెల సంచికతో నా శాంతి పర్వ సమీ  
క్షలో తెలిపినాను. పుట 20.



2. పణిహారి—ఇది తమిళ పదము — తమిళ మున—ప్రతిహారి శబ్దమునకు ‘పణిక్కారన్’ అని యగును. తమిళమున ‘హ’ మొదలగు మహాప్రాణము లుండవు—‘క’గా సుచ్చరింపబడును.

పై కన్నడ తమిళ పద సాజాత్యమునుబట్టి— తెలుగున శబ్దము—‘పణిహారి’ కాని ‘పణిహారి’కాదు.

ఇక ప్రయోగములు—

పణిహారి :

ద్వి. మడవులేఖయునంది పడగయుఁ గొనుచు  
బడిహారిక్రియ పట్టుపగల యేతెంచె—  
బసవపురాణము—6 ఆ. 66 పుట.

పణిహారి :

ద్వి. పణిహారులను బిల్వగా బంచి యవుడు  
కణకతోకల్యాణ కటకంబునందు—  
పండితారాధ్య చరిత్ర—దీక్షాప్రకరణము.

పై ప్రయోగముచే పణిహారి పాఠము—అచట నిర్దిష్టము—

(9) 5-202—సీ. 3 వ పాదము...బ

పూజపక్ష మపరాహ్లా ముగ్ధుడి యమవన  
ద్వాదశినవములు వరగు దుష్టి

ఇచట రెండవ దశమున గణభంగము -

‘ద్వాదశి నవముల వరగు దుష్టి’ అని యుండ వలెను.

పుట యడుగున నిట్లు గలదు—

202-1. భారసినవములు బరగు దుష్టి—  
ఉ. ఔ. ద్వాదశినవములు—వరగుదుష్టి వీ. శ. ష.  
తేరసి—అనగా త్రయోదశి. అని ‘స’ తేరసి నవమాద్య  
తిధులుఁ దుష్టి—వా. కొన్ని ప్రతులు—

ఇచట—తేరసి నవమాద్యతిధులుఁ దుష్టి—అను నది సరియైన పాఠము. మూలానుగుణము—తేరసి— అనునది—త్రయోదశి శబ్ద తద్యవము—

తేరసి నవమాద్యతిధులుఁ దుష్టి—అని సూ. ని. పాఠము. ఇది ఉదాహృతము కాలేడు—మూలమున నిట్లున్నది:

శ్లో. అమావాస్యం త్రయోదశ్యం  
నవమ్యాం ప్రథిపథ్యచ  
తిథిత్యేషా సుతుస్యంతి  
దత్తేనేహ పితామహాః.

భార. అను 238. వ. (సూ. ని. పుట 68. 4 వ సంపుటము)

(10) 5-420. క. 1 వ పాదము.

ఇవి మూఁడు దెఱంగులు ధ

ర్మువు

పుట యడుగున నిట్లుగలదు:

419-1. గమనిక : ‘మూడు’ అను పదము సానుస్వారమైనట్లు భారత కవుల ప్రయోగములు లభింపలేదు. కవిత్రయేతరులైన కొందఱు మహాకవులు దీనిని సానుస్వారముగా బ్రయోగించి యున్నారు. కవి త్రయ ప్రయోగములు లేకున్నను—అనేక శబ్దముల నర్ధానుస్వారము లితరకవుల ప్రయోగముబట్టి నిర్ధారి తములై—భారతమునను చూపబడుచున్నవి — నన్నె చోడని కుమారనంభవమున—

క. పొండిగ నగభతపశ్చిభి

మూండు జగంబులను దీప్రముగఁ బర్విన బ్ర హ్మాండము - అని పూర్ణబిందు ప్రయోగమే కాక నన్నెచోడనికంటె ప్రాచీనమగు కవిజనాశ్రయమున—

ప్రగీతి. మూండు చేసిన గణములు...ఇ

ట్లుండఁ జెప్పవలయు’ అని నిర్ధారక ముగా నీ రూపము గలదు.

చూడుడు. శ. ర. సవరణలు వివరణలు పుట 855.

[తరువాతి వచ్చే సంచికలో]

# ఒక ఉత్తరం - జవాబు

శ్రీ వి. ఆర్. శశిధరరావు

పైద్రాబాద్,  
18-12-'73.

డియర్ శశీ—

నీ ఉత్తరం అంది చాలా రోజులయింది. దానికి జవాబు వ్రాయటం ఆలస్యం అవుతోంది. ఈ ఆలస్యానికి కారణం అలక్ష్యంకాదని నువ్వు గుర్తించ గలవు. అందుకే ఆలస్యమయినా ఉత్తరం వ్రాయ గలుగుతున్నాను.

నీ కథ చదివి నా అభిప్రాయాన్ని అంద చేస్తాను.

(ప్రస్తుతం యీ రోజునుండి నెల రోజులవరకు శలవు సంపాదించి మన గుడివాడ వెళ్లే ప్రయత్నంలో వున్నాను.

శలవుకు కారణం 'రాటీన్ లెప్' లో 'టేస్ట్' చచ్చిపోయి జీవితం భయంకరంగా వుండటమే!

—అందుకే, నీవూ—నేనూ—మనము జీవిత పాఠాలు నేర్చుకున్న ప్రదేశానికి వెళుతున్నాను. పతి, నేనూ, సుదర్శనం, మన రాజా—వీలున్నంతవరకూ అందబోయే ఆనందమేదైనావుంటే అనుభవిద్దామని కలలుకంటూ గుడివాడ బయల్దేరుతున్నాను.

నీ ఉత్తరం నాకన్నా రెండుసార్లు నా శ్రీమతి చదవటం తటస్థించింది.

నీ మీద తన 'సింపతి' చూపెడుతోంది.

స్త్రీ లేదే మగవాడి జీవితంలో 'టేస్ట్' లేదని భ్రమపడి జాలినదే మహిళలు 'లివ్ సింపతి' యివ్వటంలో అగ్రగణ్యులు.

నా శ్రీమతి అనుకుంటుంది—

—నీవు తోడులేక, దోరక ఎడారిలో ఎండి పోతున్నావని బాధ పడుతోంది. నీకు ఆమెకు చూచి

జాలిపడుతున్నాను. తన మాటగా ఓ సిఫార్సు చేయ మంది.

హిందూధర్మానికి అదిమట్టుమైన వివాహ బంధానికి కావలసిన మూడు ముళ్లు వేయటం నేర్చుకోమంటుంది.

అలా సిఫార్సుచేసి నీ కొక గుదిబండ తగిలించేసి చూచి సంతోషిద్దామని తన ఆశ.

ఆడవాళ్లంతా 'యింతే ననుకోబోకు.

పెళ్లైన మగవాళ్లు కూడా యింతే.

అయినా నువ్వు సంసార సాగరంలో మునిగి పోలేక తేలుతూ, తేలలేక మునిగిపోతూవుంటే, చూచి 'వీడు నాకు తోడున్నాడని' ధైర్యం తెచ్చుకునే అవకాశం యిమ్మని, అందుకోసం నీవు పెళ్లి చేసుకోమని నేను నా శ్రీమతిలా చెప్పదలుచుకోలేదు.

నేను చెప్పబోయేది,

మనిషికి కూడా, గుడ్డా, 'గుడ్డి'యే కాదు అవసరం, జీవితం.

జీవితం లేందే మనిషి లేడు.

జీవితం అంటే ప్రాణమే కాదు.

ప్రాణమే జీవిత మనుకొంటే, ప్రతి నూళ్ళు మైన జీవీ మనకన్నా ధన్యమైనదే.

పరిపూర్ణమైన జీవితానికి,

జ్ఞానం, ఆరోగ్యం, డబ్బు ముఖ్యం.

యీ మూడూ వున్నవాడు జీవితానికి బోల్దంత వ్యాపకం. 'బోర్' కొట్టదు బ్రతుకు.

నీకు జ్ఞానం వుంది. ఆరోగ్యం నేను చూచి నవుడు వుంది. డబ్బు—అదే మనకు లేందీ. అందుకే సంపాదించు డబ్బు. అందుకు నీకున్న జ్ఞానాన్ని వుపయోగించు. పనిపించు.

డబ్బు + జ్ఞానం = కీర్తి

డబ్బు + ఆరోగ్యం = కట్నం.

జ్ఞానం + ఆరోగ్యం = డబ్బులేని మనిషి.

= భయం భయంగా బ్రతికే  
మనిషి.

= ఆశ నిరాశలమధ్య నలిగే  
మనిషి.

డబ్బు ముఖ్యం అబ్బాయ్!

చెల్తా చెదారం కాగితాలమీద దులవటం  
నీ అలవాటుకాదు. నాకు తెలుసు.

నీకున్న మిడిమిడి జ్ఞానాన్ని కాగితంమీద  
యిమడ్చటంలో నీకు ప్రత్యేకత వుంది. కనుక,

వ్రాయి,  
పంపు,  
సంపాదించు—

డబ్బూ,  
కీర్తి,  
అలానే,

యిరవై ఎనిమిది ఏళ్లగా ఏకభాటిగా ప్రవ  
హిస్తున్న రక్తం 'అవుట్‌లెట్'వైపు పరుగెడుతోంది.

అది ప్రకృతి ధర్మం.

అది వికృతి అయితే ఆరోగ్యం సున్నా.

ఆరోగ్యంలేందే జీవితం లేదు.

జీవితానికి ఆరోగ్యం 'టేస్ట్'

ఆరోగ్యానికి శారీరక మానసిక సుఖాలు. 'మెడి  
సెన్సు' శారీరక మానససుఖ సుఖాలకు 'గుడ్డి' అవునరం.  
'గుడ్డికి' మూడు ముళ్ళూ అవునరం. మూడు  
ముళ్లకూ డబ్బు అవునరం.

డబ్బులేందే నువ్వు, గుడ్డి పార్కులో  
కూర్చోనే బతాలు కొనుక్కుని తింటూ చూచుకుంటూ  
కొన్నాళ్లు గడవగలరు.

తరువాత,

బతావీలు తినగా మిగిలిన కాగితాలు తిన్నాక,  
గడ్డి, పార్కు యిలా తినేసుకొంటూ పోతూ.

నిన్ను 'గుడ్డి, గుడ్డిని నువ్వు తినుకుంటూ, నరిజా  
కుంటూ బ్రతకాలి.

■ బ్రతుకు భయంకరం. అందుకని,

వయస్సు తెచ్చిన తొందరలో పడిపోబోకు.  
అవకాశాన్నీ, ఆలోచనలనూ వినియోగించుకొని సంపా  
దించు—

డబ్బు,

కీర్తి,

'గుడ్డి'!

ఇది మిత్రోపదేశం.

ఈ ఉత్తరాన్ని నా శ్రీమతికి చదివి వినిపించాను.  
బొటబొట కళ్లవెంట నీళ్లు కార్చుకొంది. నన్నడిగింది—

'అంటే, నావలన నీకు జీవితం భారంగా  
వుందా?'

నాకు నవ్వు వచ్చింది.

ఆడవాళ్లు అంతా యింతే.

మొగుడు ఎప్పుడూ మనసా వాచా తన్నే తలుచు  
కొంటూ బ్రతుకుతున్నాడని ఊహిస్తూ బ్రతుకుతారు.

నిజంగా,

ఆమె అంటే నాకు యివ్వుం, ప్రేమ, అను  
రాగం వున్నాయి. ఆమెకు నేనంటే వున్నాయి,  
అదే జీవితమా?

ఆ జీవితానికి పరమార్థం భార్య, భర్త, అను  
రాగం, 'సెక్స్' యివే తప్ప మరొకటి లేదా అని  
ప్రశ్నించాను. 'ఏమో బాబూ, నాకు తెలీదు' అని  
వెళ్లిపోయింది రోపరికి. పోనీ, యీ ప్రశ్నను నీ కాబోయే  
భార్యను అడిగి తెలుసుకున్నాక జ్ఞానకం పుంటే  
వ్రాయి. కానీ,

ఆమె తప్పకుండా 'ఏమో బాబూ', అని తప్ప  
కుంటుంది. 'సెన్సెస్'ను పుంచటంలో ఆడవాళ్లకు  
యివ్వుం వుంటుంది. అందుకే 'వారి మనస్సుల్లో  
వుంది చెప్పరు. ఏదైనా చెప్పా, చేసా యింతే;  
అది తప్పక నరిజా అయినా అయివుంటుంది లేదా  
'సంపత్తి' అయినా అయివుంటుంది.

■ ఆడవాళ్లకు భేతనముంది. పూసాంపగతిగింది.

‘బహుచారి పెళ్లికోసం ఎదురుచూస్తున్నాడనీ, భర్త తనే సర్వస్వంగా బ్రతుకుతున్నాడనీను.’

‘పూర్ శేషీన్’!

‘సెల్పిష్ క్రిచర్స్’!

అందుకే వాళ్లంటే నాకు వల్లమాలిన దయ, కసి. అందుకే మిత్రమా!,

నీవు వ్రాసే ఉత్తరాలు ఏ స్త్రీకి యిచ్చినా యిదే గమ్మత్తు జరుగుతోంది. కనుక,

వయస్సు తొందరచేస్తే బాధపడబోకు. ఉత్తరాలలో వలగ బోయకు. మరి, ఏం చేయాలో నేను చెప్పకపోయినా చేయగల సమర్థుడివి.

కనుకనే,

నేను చెప్పటం లేదు.

నా శ్రీమతి నిన్ను అడిగినట్లుగా చెప్పమంది.

‘ఐ విష్ పేపీ పేపీ డేన్ టు యూ!’

—సూరి.

• • •

పూనా,  
21-12-'73.

డియర్—

సూరి—

(ప్రార్థున్నేలేచి, చలిలో—

గాలి చల్లగా తగులుతూవుంటే, కాసేపు వణికి, సిగరెట్ వెలిగించేసి, కాలుతూ, కాలిపోతూవుంటే, కాలటంలోని మజాను అనుభవించేసి, తర్వాత జైటవడ్డాను.

మామూలే—

‘టేస్ట్’లేని కాఫీ’

బస్సువెళ్తావుంటే, అద్దాల్ని మూసేసి, రోడ్డునుచూస్తూ, వెనక్కు వెళ్లిపోతున్న జడల్ని, పెట్రోల్ బంకులనూ, బస్సుషెడ్యూల్నీ,

ఇంకా,

అన్నిటినీ చూడటం!

బస్సు ఆగింది. దిగటం, ఆఫీసు మెట్లెక్కుటం.

—సైళ్లు, చుట్టూ దుమ్ము! సాయంత్రం దాకా, యీ మరో ప్రపంచంలో కాలక్షేపం. ‘థీర్’, ‘వెర్మిటీ’ లేకుండా!

అప్పుడప్పుడూ మనస్సు సంతోషాన్ని ఫీలయ్యే అరుదు సంఘటనలు వుండటం. ఆ సంఘటనలు ముఖ్యంగా ‘సెంట్ వర్సెంట్’ వచ్చిన ఉత్తరాలు— ‘ప్రం’ అడ్రసు చూడకుండానే, ఆత్మతతో చించి చదవటం,

మళ్ళీ చదవటం,

చదువుతూ బోవటం

చదినేసి, సిగరెట్ వెలిగించటం,

కాల్చటం!

జరిగింది యిలా!

ఓ మాట,

సినిమాలో ‘రొమాన్స్’ వుంటేనే బాగుంటుంది. కథల్లో ‘రొమాన్స్’ వుంటేనే బాగుంటుంది. లేకుండా వుంటే,—విసుగు చూడాలన్నా, చదవాలన్నా—తర్వాత ఆలోచించాలన్నా,

బద్దకం! ‘ఇంటరెస్ట్’ లేకుండాపోవటం. అలాంటప్పుడు, ప్రపంచం ‘రొమాన్స్’లో గొంతుదాకా కూరుకుపోయి కళ్లుమూస్తూ, తెరుస్తూ బ్రతికే స్కూంటే, ఇంకా చెప్పాలంటే,

కళ్లలో ‘రొమాన్స్’ మెరుస్తూవుంటే,

ఉత్తరాల్లో,

‘రొమాన్స్’ కబురు లేకుండావుంటే,

రెండోసారి చదివేలా, తర్వాత యింకా, మన స్పృహ దిగులూ, బాధా చోటుచేసుకొని కూర్చుని వుంటే, మరవటానికి స్రయత్నంలో చదవటం,

‘రొమాన్స్’ ఉత్తరాలవల్లే సాధ్యం అంటాను!

అందుకే, నా ఉత్తరాల్లో ‘రొమాన్స్’ కబురు దొర్లటం.

—నీ ఉత్తరం, వాడిగా. సూటిగా, ఇంకా పదునుగా వుండి, మెదడునూ, మనస్సునూ ఆక్రమించుకొని పోతూవుంటే, పోతే,

బతానీలూ,

గడ్డి, పార్కూ,

‘గుడ్డి’—

కళ్లముందు తిరుగుతూవుంటే, గిరగిరా తిరిగేసి, బతానీలూ, ‘గుడ్డి’. పార్కూ కనపడకుండా

పోయి, గడ్డి రెక్కల్ని తగిలించుకొని ఇంకా తిరుగుతూ  
కనపడుతూంటే,

కళ్ళ మూసేసుకుందామన్న ప్రయత్నంలో జీవితం  
కాలిపోతూ, మాడి మసి అవటం,

తబ్బుకుంటేనే భయం !

మరెలా ?

ఎలా కళ్ళ మూసుకోవటం ?

కళ్ళ మూయకుండా, కంటిపాపని రెప్పల్తో  
కప్పకుండావుంటే,

కాలిపోతూన్న జీవితం, గడ్డిలో తగులబడు  
తున్న జీవితం,

మెదడు వేడిలో కరిగిపోతోంది !

నువ్విచ్చిన 'డెఫినిషన్లు' నా 'డిక్షనరీ'లో  
వ్రాసుకొంటున్నాను.

డబ్బు + జ్ఞానం,

డబ్బు + ఆరోగ్యం—

మాటల్ని చిన్నవిగా వ్రాసి,

జ్ఞానం + ఆరోగ్యం మాటను కనపడేలా వ్రాసు  
కున్నాను. రెడ్ పెన్సిల్ తో అండర్ లైన్ చేశాను.

ఒప్పుకుంటున్నాను,

మనిషి సుఖంగా, సుశువుగా బ్రతికివేయ  
టంలో, డబ్బు ఆలోచనవల్లే సుఖాంతం లేదు.  
వుండాల్సిందీ, ఎదురుగా, పెరిగిపోతూ కనపడేది,  
కనపడాల్సిందీ డబ్బు !

కానీ, వుంటేనే—

దానివల్లే అన్నీ సుశువుగా దొరుకుతూవుంటే,  
(కొన్ని దొరక్కపోయినా, వాటిగూర్చి బాధపడే తీరికా,  
ఓపికా 'టైంట్స్!') మెత్తని పరువునూ, అంత  
కంటే మెత్తని పెళ్లాన్నీ, రంగులగొలుసులో, గులాబీ  
రంగులా కనపడే ద్రవం, గొంతులో సుతారంగా,  
మెత్తగా దిగుతూవుంటే,

బ్రతుకుతున్న బ్రతుకులో—

సెకన్లు నిమిషాల్లా మారుతూ, నిమిషాల్లా  
గంటల్లా, గంటలు రోజుల్లా మారుతూ సర్కిల్  
బ్రతుకుతూ తిరుగుతూవుంటే,

వెలిగిపోతూ కనపడే జీవితంలో నిజంగా,  
'సుఖం' వుంటుందంటావా నువ్వు?

నేనేమంటానో తెల్సా ?

నా 'డిక్షనరీ'లో నాకు అర్థ మయిందీ,  
తెల్సిందీ,

జీవితం అంటే,

నవ్వుటం, ఏడవటం, సంతోషపడటం, దుఃఖ  
పడటం !

నవ్వు,

సంతోషం—

జనం కోరుకునేదీ, కావాలని తాపత్రయ  
పడేది;

ఏడుపు,

దుఃఖం—

కావాల్సిందీ ఎవడికీ? తాపత్రయపడేది ఎవడు?

వుంటాడా యీ భూమ్మీద ?

కానీ,

దూసుకువచ్చేసి స్వాధ్యయంలో దిగిపోతే, ఏం  
చేస్తాడంటావ్ ?

వరీ సింపుల్ !

దుఃఖంలో, ఏడుపుతో వాడి జీవితం తెల్లారి  
పోతుంది. అలాంటి జీవితంలో, ఎడారి వయాసిస్సులా  
నవ్వు, సంతోషం కనపడితే,

'వెర్నెట్'ని నిండుగా, రాత్రి పన్నెండుగంట  
లప్పటి వెలుగుతున్న గుడ్డి దీపం కాంతి, (సాయంత్రం  
ఆరుగంటలప్పటి గుడ్డి దీపం వెలుగుకూ, రాత్రి  
పన్నెండు గంటలప్పటి గుడ్డి దీపం కాంతికి చాలా తేడా  
వుందని ఒప్పుకుంటావుగా నువ్వు? తప్పదు. ఒప్పుకో  
నాలి. రూలులాంటి నిషయం). చుట్టూ చిమ్మటం,  
దాంతో గది స్పష్టంగా కనపడటం లాంటి నిజం,

'వెర్నెట్'లో వుంటుంది.

అంతో,

ఆ కాసేపు,

పొందిన ఆనందం, కొంచెం సేపయినా,

తాత్కాలికంగా వుండిపోయినా, అనుభూతిమాత్రం కొన్నేళ్లకు సరిపడేలా వుంటుంది.

మరి,

అలాంటి 'వండర్ ఫుల్' అనుభూతి కావాలి నాకు. అందుకే నేను యిష్టపడేవి యీ జీవితంలో, నాలుగున్నాయి. అవి,

నిజంగా నాలుగు. నాలుగులో రెండు ఏడవటం, దుఃఖపడటం అయితే, మరో రెండు అపుడన్నదా మాత్రమే నేను కోరుకునేవి నవ్వు, సంతోషం!

---'ఫూల్'నా నేను?

'ఇడియట్'నా?

లేకపోతే,

రెండూనా?

బలంగా వుందనుకొన్న నా 'గుండె'—ఇవ్వక రాత్రి ఆగిపోతుందని తెల్పినప్పుడు, యీ క్షణంనుంచీ, గుండె ఆగేదాకా ఏం చేస్తానంటావ్?

వున్న కొన్ని గంటల్ని గడవటంలో, కుర్ర

ఆడదీ, ఖరీదైన మెరిసే విస్కీసీసా, 'నేకెడ్' శరీరంలో గదిలో సంతోషం పొందుతూ వుండటం ఎంతగా అబద్ధమో—;

చావు ఆలోచనలు మెదడులోనూ, గుండెలోనూ నుళ్లు తిరుగుతూవుంటే—ఏడుస్తూ, దుఃఖంలో నత మత మనటం, అంతగా నిజం!

—నీ పూహలో నిజాన్ని పంపి ఆలోచించు. చుట్టూ వున్న ప్రపంచంలో యివ్వాలిదాకా గడిపేసిన నా బ్రతుకు ఖరీదు—

నా పూహలోని ఖరీదుతో తేడా చూస్తే, త్రాసులో అటూ, ఇటూ వేసి తూస్తే, రెండు వైపులా చూచి 'ఇస్పర్ట్' ఫీలయ్యాను. దాంతో—పృథ్వీ, మెదడా,—నా తప్పడు అంచనాను చూచి విరగబడి త్రుళ్లుతూ నవ్వేయి.

చుట్టూ వెక్కిరిస్తూ నవ్వులు.

—నిన్నటి నా పూహలోనివి కొంచెంగా కరిగి పోయి ఇవ్వక నన్ను దెబ్బతీస్తే, రేపు, మళ్ళీ వచ్చే



అమృతాంజన్ లిమిటెడ్ వారి గ్రైప్ మిక్స్చర్ జీర్ణ క్రిని సరిజేస్తుంది. దానికి తోడ్పడుతుంది. బిడ్డని అర్థగంగా, సంతోషంగా ఉంచుతుంది. అమృతాంజన్ లిమిటెడ్ వారి గ్రైప్ మిక్స్చర్ సులినేపు, వాయువు, అజీర్ణం, పళ్లువచ్చే కాలంలో ఇబ్బందులు వాటికి మంచి గుణం ఇస్తుంది.

అమృతాంజన్ లిమిటెడ్



బిడ్డ సంతోషంగా ఉండే

**అమృతాంజన్ గ్రైప్ మిక్స్చర్ వాడినట్లే**

OBM:2642 TG

రేపులో, నిన్నటి పూహలు పూర్తిగా కరిగిపోయి కనపడకుండా పోవటంగూర్చి, ఇవ్వాటి అనుభవంను రేపటి అద్దంలో చూస్తే, లేదా చూడాలని ఆరాటం పొందితే,

[బతకటం అనే మాట, సాదా సాఫీ మాటలో వెక్కిరింప వుంది. రెక్కలు తెగిపోయిన పూహ, నెత్తురులో తడిసి ముద్దయి, కూలిపోతూవుంటే,

కళ్ళు తిరగవూ?

కళ్ళు తిరుగుతూవుంటే, ప్రపంచం తిరగదూ? తిరిగే ప్రపంచాన్ని తిరక్కుండా పట్టుకొని అవగలగటం సాధ్యం అంటావా నువ్వు?

సాధ్యం కానపుడు, యిలాగే కళ్ళు తిరిగే బ్రతుకులో అర్థం?

—ఇవ్వాళ, యీ ఊణంలో నాలో ఉత్సాహం, పుద్రేకం వున్నాయి. నిద్రమత్తు ఆఫీసు జీవితంలో తృప్తి లేకున్నా, పున్నాయని నన్ను మభ్యపెడుతూ మోసగిస్తున్న నా మనస్సు నన్ను తినేసి బండలా నిద్రపోతూంది. అది ఇవ్వాళ మళ్ళీ లేచి, నామీద విరుచుకు పడతోంది. దాంతో, నా మెదడులోని నరాలు నాతో మాట్లాడుతున్నాయి. ఆ మాటల్లో పుష్కత లేకుండా, వినపడకుండా వున్నాయి.

నాకు మూడు ముళ్ళూ వేసే 'సర్టిఫికేట్' వుంది. దానికి గర్వపడాలో లేదో తెలికుండా వుంది. ఎందుకంటే,

—యీ మొగుళ్ళ రోగ్స్! పెళ్ళాం మనస్సులో పిల్లలూ, మొగుడూ వుంటే,

మొగుడి మనస్సులో,

ఆఫీసుపని, రోడ్డు మీద అడనేస్తం [నాకు తెలిసిన చాలా మొగుళ్ళ గూర్చి నేను వ్రాసేది] వుంటే, ఆ ఆలోచనలే మెదడును తొలిచేస్తోంటే,

మొగుడూ పెళ్ళాల మధ్య వుండేది 'సెక్స్' అనే నేను అనుకోవటం. ఇంకో విధంగా మొగాడి 'సెల్ఫీష్

నెస్'—[నీ మాటను, అదే, అడది 'సెల్ఫీష్'—అనే మాటను రెడ్డింకుతో అడ్డంగా కొట్టేస్తున్నాను.]

ఓ 'ఎగ్జాంపుల్'—

రాత్రివేళల్లో యింటికొచ్చే మగవాడు మల్లె పువ్వుల్ని తెచ్చి పెళ్ళాం తలలో కూరటంలో, మంచం మీద ఇద్దరూ పున్నపుడు—చెమటవాసల్ని పూలు కొల్లేస్తాయన్న మాట వుంది. అంటే,

పావలా పూలు వాడు కొంటున్నాడంటే, పెళ్ళాం తల అందంకన్నా—వాడికి కావాల్సింది, మంచం మీద పూల వాసన.

ఇది 'సెల్ఫీష్' కదూ?

రేపు నేనూ అంతే; ఇంకా,

ఇవ్వాళ, రోడ్డు మీదపోయే అందమైన అమ్మాయితో నా మనస్సు 'డిమ్ వైట్' 'బెడ్ రూమ్'లో కలిస్తే,

యీ ఊణంలోనే నా పెళ్ళాం మనస్సు అదే పనిచేస్తే—

రెండింటికీ తేడా లేకపోయినా, నా పెళ్ళాం మనస్సు పాతేయాలని నేనువడే ఆరాటం, లేదా రాక్షసతత్వంతో నేను మొగుడుననే మాట వుంది.

—యీ ఉత్తరాన్ని ముగించే ముందుగా,

నీ నెల గుడివాడ జీవితంలో కొంచెంగా అయినా 'రొటీన్' విసుగు జీవితంలోని ఊణాలు ఆనందంగా, పతి, సుదర్శనం, మన రాజాలతో గడపాలని తలుస్తాను.

నీ శ్రీమతిని, మిత్రజనాన్ని అడిగినట్లుగా,

ఇంకా,

యీ అందరిమధ్య,

స్నేహం మాటల్తో చూపుతో ఉక్కిరిబిక్కిరి అవ్వాలనే నా మాటను నీ మాటగా మన వాళ్ళకు చెప్ప.

వుంటున్నాను.

—నీ శశిని.

# శ్రీ బులుసు వేంకటేశ్వరుల కవితాప్రశస్తి

‘పల్లకీ నెక్కించె భారత భాగవతమ్ముల రామాయణమ్ము నేడు  
సల్లకీ లతవోలె సాగించె నాంధ్రీమతల్లి కాగత కవితృంబు నేడు  
వల్లకీ నినదంబు వారిచె తుదితీగపై నొక్కరీతి యీ పట్టు నేడు  
పల్లకీ పరిమళం బనుభూతి కందించె పాలకమ్మని స్వభావంబు నేడు  
ఎన్నియన్నను జై నొక డన్నయట్లు, నీరచన వెల్లివిరిసి యనేకగుతుల  
బులుసువంశవయోనిధి పూర్ణచంద్ర! సరసగుణసాంద్ర!  
వేంకటేశ్వర కవీంద్ర!’

— ఇది శ్రీ బులుసు వేంకటేశ్వరులుగారు నిర్వచన రూపమున రచించిన శ్రీ మదధ్యాత్మ రామాయణ, భారత, భాగవత ప్రథమ సంపుటావిష్కరణ మహోత్సవ సభలో నధ్యక్ష స్థానము వహించిన కళాప్రపూర్ణులు, మహాకవులనయిన శ్రీ విశ్వనాథ సత్యనారాయణగారు కావించిన ప్రశంస. బులుసు వేంకటేశ్వరులుగారు పేరెన్నిక గన్న కవులు. వారి బహుముఖ ప్రజ్ఞకు నిదర్శనములుగ విలసిల్లుచున్న యనేకానేక గ్రంథములలో గొన్ని గ్రంథములను గైకొని వానిలో గవి ‘యనేకగుతుల’ వెల్లార్చిన కవితారీతులను, తదితర విశేషములను సంభాషించుట యీ వ్యాసపుటద్దేశము.

ఆంధ్ర కవిత్వరంగమున యాధునికతపేర బెంపొందు చున్న వచన ఖండిక విజృంభణము మధ్య సంప్రదాయసిద్ధ మైన రీతిని, సలక్షణమైన ఛందోబద్ధమైన కవిత్వమును వెలయుచు చున్న కవులయందు శ్రీ బులుసు వేంకటేశ్వరులుగారి స్థాన మెన్నదగినది.

‘నియమ విహీనతలో వెలయునే గుణజాలములై? సలక్షణ క్రియలగు నొక్క హేయములు? క్రిడలోకో నుకవిత్వ నైపుణుల్?  
రయమున బుట్టుచున్ జెద ధరన్ నలియింపదె వెంటనే యటుల్  
నియమ విహీనదుష్కృత నిల్చునె నాశము కాక వెంటనే?’

(బులుసువారి శ్రీ వేంకటేశ్వర విజయమున యవతారిక యందు 63 ప.)

అని యభిప్రాయపడిన బులుసువారు భారత సంప్రదాయహిత ధర్మములను లెప్పగా నెఱిగినవారు ‘పలికెడిది భాగ

వతములు, పలికించు విభుండు రామభద్రుండడు’ యని వివరముట్టివడు తీరునఁ దెలిపికొనిన మహాకవి సోతనవలెనే బులుసు వారు సైత మిట్లు పేర్కొనినారు:

‘నేను నిమిత్తమాత్రుండను నేరను వ్రాయంగ నొక్క యక్షరం జైనను నా మనస్సునను నంచిత లేఖనియందుఁ జొచ్చి వాణి విలయంబుగాఁ దను వనిందితభంగి నొనర్చి యేదో నమ్మానిత శక్తి, కావ్య మహిమం బరగించు శిశాక్షరంబు లన్.’

(శ్రీ వేంకటేశ్వర విజయవతారిక 66 ప.)

ఆ శక్తిని బ్రణుతించిన బులుసువారు తామొనర్చిన తప్పులను సైత మొప్పులుగా భావింపుమన లేదు. తాము రచించున దెల్ల యాశక్తి యాదేశముననే యనియుం డమ కవిత్వపు విఖ్యాతి యాశక్తిదే యనియు, ‘లేతం జైనను బెద్ద నైన గొఱు తల్’ తనువే యగు ననివారు. తామొనర్చిన దోషముల నితరుల కంటఁ గట్టుటకు నిరంతరము శ్రమించు వేంటి ‘సహాత్ములు’ కొందఱు దీనిని మెచ్చకబోవచ్చును. పొనిండు.

శ్రీ వేంకటేశ్వర విజయము

శ్రీ వేంకటేశ్వర విజయము నిర్వచన పురాణ ప్రబంధము. బులుసు వారిచేత నంతరించిన దిది. ఈ ప్రబంధ కథానాయకునకును, కవికిని నామమొక్కటే. ఈ సంబంధము నకు గల కారణమును గవి తమ వేంకటేశ్వర విజయపుటవ తారికయందు వివరముగఁ బేర్కొని యున్నారు. అంతకంటె ముఖ్యముగ నెప్పవలసిన ముచ్చట హఠియొకటి యున్నది.

మన తెలుగు కవులకుఁ గలలో వారి యిష్టదైవతములు, కులదేవతామూర్తులు ప్రత్యక్షమైన కృతులను వ్రాసి తమ కంకిత మిమ్మని యడుగు నాచారమును హరిహరనాథ స్వామివారు (తిక్కన కలయందుఁ గనిపించి) ప్రారంభించినారు. ఆ స్వామి కలలోనఁ బ్రత్యక్షమైన వేళ యెట్టిదోగాని తరువాతి కవుల కలలో దేవతలు తేవతేవకుఁ బ్రత్యక్షము కావలసివచ్చినది. ఈ కలలను ‘ప్రార్థిత స్వప్నము’ లందురు. ఈ యుదంత మిచట జెప్పుట బులుసు వారిని గించపరచుటకుఁ గాదు.

శ్రీ వేంకటేశ్వరస్వామివారు బులుసువారికి పరీధావి సంవత్సరపు చైత్రమాసమున శుక్లపక్ష తృతీయ (శనివారము) నాటి యుదయమునఁ బ్రీతిని గవ్వించి నారు. బులుసువారు ‘కల గన్నప్పుడు కాదు రాత్రియును మైకం బందునే వేళగా



దలవోక జరిగినట్లుగా యుద్ధమునందు పాల్గొని కర్మలు గావించి రచిత ధ్యానమున విరక్తులై యున్న విశ్వుల వలె.

అధ్యాత్మ రామాయణ, భాగవత, భారతాదులను, శ్రీకరులైన మహర్షుల చరిత్రలను వ్రాయుటతోదాటు శ్రీ వేంకటేశ్వరుని 'కృత గోరుచున్ శతకమంజరి'ని గూర్చుటచేతనే శ్రీవారు 'కనిపించుటల్ పలుక నెంచుటల్' జరిగినవి. కాగా శ్రీ వేంకటేశ్వరుడు తన 'సత్సత్సానుల' సరస మనోజ్ఞభంగిని బ్రహ్మముగా రచియింపు'మని బలుసువారి కాదేశించినారు. అవివేకులు విరసముగా మార్చి వ్రాసిన వానిని దీర్చిదిద్దుట వలన బలుసువారికి చిరయశము, తనకు మోదము సంభవించునని స్వామివారి యభిప్రాయము.

అపై బలుసువారు 'శ్రీ వేంకటేశ్వర విజయము'ను రచించుటకు బానిసా. ఇదాశ్వాసములలో విస్తరించిన యీ విజయ ప్రబంధము శ్రీ వేంకటేశ్వర స్వామికి భక్తులైన వారికి మోదము చేకూర్చును.

శ్రీ వేంకటేశ్వర విజయమునందలి ప్రథమాశ్వాసము శ్లోత వరహావతార వృత్తాంతముతో నారంభమగును. శ్లోత వరాహ రూపియగు విష్ణువు గరుడుని బిలిచి వైకుంఠమందలి క్రీడా ద్రిని భువికి దెమ్మనును. గరుడుడు తెచ్చిన దగుటనే గరుడాద్రి యను కీర్తిగాంచిన యీ క్రీడాద్రికి గల్పాంతరముల మఱి కొన్ని నామములును గలసి వచ్చినవి.

ఇట్లుండ భూలోకమున నున్న మానవులు కామమోహ మయ సౌఖ్యమును మదిని నమ్మి దుర్బీతిని సంచరించి బహు దుఃఖవాతలలో కాకికి బోవుచుండుట జూచిన బ్రహ్మదేవుడు తన కుమారుడగు నారదుని బిల్వంబుని శ్రీమన్నారాయణునకు 'భూమండలి దన యంశను' దయమీఱ నిలవవలెనని తమ విన్నవమును దెలుపుటకు నియోగించును. నారదుడును బ్రహ్మ యానతి చొప్పున నాది నారాయణుని కడకు బోవును. నారదుడు విష్ణుమూర్తికి బ్రహ్మ విన్నవమును విన్నవించును. అప్పుడు విష్ణువు నారదునకు వృషభాచల మహిమ జెప్పును. ఈవిధముగా సాగు కథ యాశ్వాసములు గడచుకొని శ్రీ వేంకటేశ్వరుని వివిధ దివ్య లీలలను, స్వామివారి వివాహాది విశేషములను దినలో నిమిద్ది కొని విశ్వరూపముతో సాక్షాత్కరించును. ఈ ప్రబంధమున నుపాఖ్యానములు సమృద్ధిగా నున్నవి. వానిని గవి ఓచించిన వేల్పు ప్రశంసనీయమని చెప్పుట కవి పునతనూ దగ్గించి చెప్పుట కావచ్చునని భావించవలసి యున్నది.

కవి యాధునిక యుగంక్షణములను వర్ణించిన తీరు మెచ్చదగియున్నది. అధునికులలో గొందఱుకున్న యాశంక

గవి యెంత నూత్నముగఁ జదివినంతలో తెలిసికొనుట కీ వర్ణ ములను బరికింపుడు:

సీ. క్రూరులు కవలగు కొంకినక్కయియైన,  
నల్లుడు మన్నుతుం, డలిం ధనుఁడు  
కావలె, నధికారి కావలె, నత్తమా  
మల మాటలే విని మనలువాఁడు  
కావలె, దనవారి గడఁ ద్రోచువాఁడఁబు,  
యన్నదమ్ములు లేక యక్క చెల్లి  
లేనివా డగుచు నాలిని బూలలో బెట్టి  
పూజించువా ఁడు పాలుపు గుల్గు

గీ. వాడు కావలె, నాదంప నాడు వాడు  
కావలె, నతండు నించుక కట్టుమునకు  
నాశనడరాదు, సంకృప్తి నందవలయు  
వేసి యిచ్చిన, బ్రజకోర్కె లిట్టివి కద!  
(అ 3— ప 129).

సీ. పూట కన్నంబు లేకపోయిన, గట్టు ■  
ట్టయే లేకపోయిన, వ్యయమునకును  
గాని యైనను లేని కడు దరిద్రుండైన,  
జదువు నందేవంక జనకయున్న,  
నధికారిపిల్ల, లక్షాధికారి తనవాజ,  
రంభయూర్యుని మించు రమణి, మఱియు  
నంగీత సాహిత్య చతుర, భరత నాట్య  
మును జేయు పూబోడి, ముందె తనకు

గీ. గాన్కలను గట్టుమును నీయ గలుగు వాని  
ముద్దు పట్టి— మహైశ్వర్యమునగు గూడి  
వచ్చునట్టి తలోదరి— వలయు దనకు  
భార్యగా— యువకుల కిది వాంఛ లిప్పుడు.  
(అ 3— ప 131).

సీ. పాలలో నొకపాలు పాలు తొంబది తొమ్మి  
ది జలంబు గలిపెడి ధీమతులును,  
కాని వన్నువు పెద్ద కాసున కమ్మి లా  
భములు గడించెడు వర్తకులును,  
జీతంబు బట్టియే సేవగా, బనివారి  
దే పెత్తనముగాగ నెనగువారి,  
మంచియు జెడ్డ సమానంబుగా సర్వ  
నమతః గోరెడు నట్టి జడమతులును

గీ. క్షుద్ర లైంగిక కర్మలు చూచి తెరను,  
ధనముతోపాటు శీలము ఓగ్గవలల  
మొనర జేసెడి వాగును నొందు గౌర  
వంబు నేమి వర్ణింపవచ్చు గలిసి?  
(అ 3— ప 133)

## శ్రీ ములును వేంకటేశ్వరుల కవితావ్రశసి

కవి యీ ప్రబంధమున శ్రీ వేంకటేశ్వరుని వివాహ వైభవమును గన్పులకుఁ గట్టినట్లు వర్ణించి యుండుట సహృదయ హృదయామోదకరము కాగలదు.

ద్వితీయాశ్వాసమునందలి భద్రమతి వృత్తాంతమునఁ గవి తెలుగువారి వంటలను చపులారునట్లుగా వర్ణించెను. తెలుగు సాహిత్యమున, గానవచ్చు తెలుగువారి, వంటలను గూర్చి యీవఱకే పెద్దలు వ్రాసియున్నారు. మరి శ్రీ వేంకటేశ్వర విజయమునందలి యీ ఘట్టమును స్మైతము పరిశీలించుట లాభదాయకము కాగలదు.

‘నాస్తిశాక బహుతా నాన్యుష్ణతా నాన్యపూసో నాన్యైదన సౌష్ఠ్యపంచ కృపయా భోక్తవ్య’ మను పలుకుు (చూడుడు: ఆముక్త మాల్యద— ప్రథమాశ్వాసమున 84 వ పద్యము) శ్రీ వేంకటేశ్వర విజయమున మరింత వివరముగ వివవచ్చును. ఆ వినవచ్చుటలోఁ దెలుగువారి యాదరణమే వినవచ్చుటను గుర్తింపవచ్చును.

కవి— తాను పేర్కొనిన ‘ద్వాదశ పురాణ గాథలను క్వాచిత్రముగఁ గైకొని, చాలా విధేయత కాని, యతి విధేయతగాని లేక యధోచిత వర్ణనా వైశద్యము, రసభంగము కాని స్వకపోల కల్పనము, సత్య ధర్మ నదుల సత్ప్రవర్తనల ప్రాశస్త్య ప్రశంస, లోకాతిలోక పరలోక విషయ విమర్శాదులతో శ్రీ వేంకటేశ్వర వచిత్ర పురాణముగా, సరస ప్రబంధముగా నిది సంతరింపవలెనది’ యని తమ ‘తొలి పలుకు’నఁ జేర్కొని యున్నారు. అని సత్య దూరములు కావని చెప్పుట తప్పనిసరి యగు చున్నది.

కవి శ్రీ వేంకటేశ్వరవృత్తాంతమును వర్ణించు పురాణ మూలఁ గుఱించి ప్రస్తావించుట పరిశోధకులకు సహాయకారి కాగలదు. ఈ ప్రబంధమునకు శ్రీ వేంకటేశ్వర మప్రభావము, స్మితము, ప్రపత్తి, మంగళాశాసనము లనుబంధములుగా సంతరించుట జరిగినది.

### ములును వారి నిర్వచనాంధ్ర కీర్తనలు

తెలుగువారికి కవిత్రయము వారి భారతము, పోతవ భాగవతము లనిన యంత ప్రీతియో చెప్పవలసిన పవిత్రము. మఱి యట్లుండగా మఱల వానిని నిర్వచనముగ వ్రాయవలసిన యవసరమేమని ప్రశ్నింప వచ్చును. కాని బులునువారు తాము భారతమును నిర్వచనముగా వ్రాయుటకుఁ గల కారణమును వివరించినారు. ‘సంస్కృత భారతములమును బరిశీలించుచుఁ గవిత్రయము వారి రచనలు సంగ్రహించుచు, ఆ సంగ్రహ కరణమున నించుక స్వతంత్రము వహించుచు, ఆ స్వతంత్రమున యథాశక్తి వాచితి పాటించుచు, ఆ యాచితోశు

గొన్ని మెలఁకులను చూపుచు ముఖ్యముగా మలభ కథా కథ నము, సరళ భాషా ప్రయోగము, సామాన్యాంధ్ర భాషాభిజ్ఞులకైన నందుబాటులో మందవలయునను కఠూహలము’ పాటించి నిర్వచన భారతము రచించినట్లు కవి సీతకలోఁ జేర్కొనెను. ఈ నిర్వచన భారతము కొన్ని పట్టులయందుఁ గవిత్రయము వారి రచన కంటె సంక్షిప్తముగను, మఱికొన్ని పట్టుల యందు వారి రచన కంటె విస్తృతముగను సాగినది.

ఈ కవికి వినయసంపద సహజాలంకారము. కవిత్రయము రచించిన భారతము నొంటిచేత వ్రాసినని చెప్పికొనుట కీయన కిష్టములేనట్లున్నది. అందులకే కాబోలు ‘సుప్రసిద్ధములై పఠన పాఠసములనున్న కవిత్రయ పద్య రత్నముల ముందు మద్రచనపేలవముగఁ దోచక పోదు. ఐనను ‘మఱి ముఖే సరస్వతీ’ యను నానుడిఁ బట్టియో, ‘దైవపాయనోష్ఠోపుట నిస్సృత మప్రమేయం పుణ్యం పవిత్ర మథ పవహరం శివంచ’ యనియో ప్రాజ్ఞ రచనను జితగింపక పో’రని పేర్కొని నారు.

తమ రచనకును వ్యాస, కవిత్రయాదుల రచనలకును గల తారతమ్యములనుఁ గొన్ని యుదాహరణముల మూలమున గవియే పేర్కొనియున్నారు. అందలి యొక యుదాహరణము విచట పరిశీలింతము.

విరాటుని కొల్వ కూటమును బ్రవేశించి భీమసేనుడనిన మాటలు మూలమున నీ విధముగ నున్నది.

శ్లో. ‘నూదోస్మి సరేంద్రవల్లభో, భజస్వనాం వ్యంజనకారముత్తమమ్,  
సరేంద్ర నూదః పరిచారకోఽస్మితే, జానామి నూపాన్ ప్రథమం న కేవలాన్  
అస్మదితా యే వృషతే పురాధవన్, యుద్ధిష్ఠిరేణాపి సృషేణ సర్వః  
బలేన తుల్యచ్చ నవిద్యతే మయా, నియుద్ధ శీలశ్చ నదైవ పార్థివ  
గజైశ్చ సింహైశ్చ సమే యినా నహం, నదా కరిష్యమి తవానుప్రియమ్.’

(సం. భా. 9.7, 9, 10, 11, 12).

ఈ పద్యమున తిక్కన యిట్లు వ్రాసెను :

శా. ‘దేహి! వాలవ జాతివాడ విను సర్దింగల్లగా వచ్చితిన్  
‘సేవాదక త నొందుమై నెఱుగ నీ చిత్తంబునన్ మెచ్చు న  
‘ట్లేవంతం గడునేర్తు బావమునం దిచ్చొటన్ కాదు న  
‘వై పిటన్ మిగులంగ నెవ్వఁడును లేడెబ్బంగులం జూచినన్.’  
(భా. విరా. 1—218)

ఈ సందర్భమును బులుసు వారీ క్రింది పద్యములతో నిర్వహించిరి.

ఉ. 'సూదుడనేను వంటలను సొంపుగఁజేయఁగలాడఁబూర్వ మెంతో దయ ధర్మజుఁడు తుష్టి గ నేలెను సంతసించి నా సూదన పాటవంబునకు శూరతఁ జంపెదఁ గ్రూరజంతులన్ మోది వధింపఁగాఁగలను మోటుగు మల్లుల నెంతవారలన్.' (నిర్వ. భార. విరా. 2475)

'సూదుడన వంటలవాడు, మహావీరుడు నని రెండర్థములు. తిక్కనగారి 'నాలవ జాతివాడ' నను మాట కా యరములు చెప్పుట సాధ్యమేమో చూడవలయు'నని బులుసువారి యభిప్రాయము. ఇందలి బాగోగులు సహృదయులకు, బ్రత్యక్షములు కాగలవు.

ఈ నిర్వచన భాగవతమునకు ఆంధ్ర విశ్వకళా పరిషదాంధ్ర శాఖాధ్యక్షులు ఆచార్య. కే. వి. ఆర్. నరసింహముగారు 'తొలి పలుకు'ను రచించిరి. ఆయన చెప్పినట్లు 'పండితసామర రంజకముగా' బులుసు వారీ గ్రంథరచన నలిపిరి.

ఈ గ్రంథప్రాశస్త్యమునుఁ దెలుపుటకుఁ గూడ వారి మాటలే చాలును: 'పదలాలిత్యమును, భావసారశ్యమును గ్రంథమున బ్రతి పద్యమునందును గన్పట్టుచున్నవి.' ఇది అతిశయోక్తి కాజాలదని మాత్రము చెప్పవచ్చును.

ఇక బులుసు వారి భాగవతమునుఁ గొంత పరిశీలించి చూతము.

పోతన భాగవతముతో పెంపుపహించిన తెలుగుఁభాష యందు మఱల తానుభాగవత రచన మొనర్పఁజూచుట 'హనుమంతుం గని కుప్పిగంతులిడున'ట్లా భాస్కరుం జూచి జ్యోతిని వెల్లించిన యట్లు, వారినిది కింతే యింత వార్షిండుపున్ గని చూపించిన యట్లు, యక్షపతికిన్ గూర్మిన్ ధనం బల్పమిచ్చినటుల్' ఉండునని కవి భావము. అంతకుముందుఁ గవి —

ఉ. 'ఆ మహనీయ భాగవతమాంధ్ర సరస్వతి నోమువంట కోభా మధురప్రసవతి భవ బంధుర పంక విమోచకంబు మోక్షా మృత పూర మాతృ తనివారగఁ బుష్టిగఁ గ్రోలఁగలి వాంఛా మమతన్ పునారచన సంగ్రహ భంగినార్పణ బూనితిన్, అని పేర్కొనెను.

ఈ నిర్వచన భాగవతమునకు ఆంధ్రసాహిత్య చార్యులతో నెన్నదగిన వారైన ఆచార్య శ్రీ దివాకర్ల వేంకటాచారిగారు సమగ్రమైన పీఠికనొకదానిని వెలయించినారు. ఆయన యభిప్రాయానుసారము 'శ్రీ మద్భాగవత రచన కావించుటకుఁ బోతన రాజా గారికి వలెనే శ్రీ వేంకటేశ్వరులు గారికిని అనితర లభ్యము

తైన యధికార్థతలున్నవి. ఇరువురును మహాభక్తులు, సత్త్వగుణ రత్నాకరులు, ఇరువురును సహజసాండిత్యులు, అనర్గళ కవితాధారా మధా రాసులు, ఇరువురును బ్రతిభా పాధోనిధులు, స్వార్థ రహితులు.'

'పోతనగారు సంస్కృత భాగవతమును వీలైన చోట్ల నెల్ల శ్రీధర వ్యాఖ్యా నిజభక్తి సంపత్సాహాయ్యముచేఁ బెంచియుండిరి. శ్రీ వేంకటేశ్వరులుగారు మూలమును సన్నిహితముగా ననుసరించుచు, నవకాశమున్నచోట సంక్షేపించుచు, నవసరమని తోచిన చోట్ల యథాతథముగా రచన సాగించుచు నీ నిర్వచన భాగవతమును సంతసించిరి. పోతన భాగవతమందు అష్టమ స్కంధాంతము రమారమి ఐదువేల పద్యములు గలవు. ఈ భాగవతమున నిరువది యెనిమిది వందలు మాత్రముగలవు' — ఇదియు దివాకర వారి యభిప్రాయమే.

'శ్రీ వేంకటేశ్వరులుగారి కైలి ప్రసన్నమై, స్పష్టమై ఆడంబర రహితమై, లాక్షణికమై, సరసమై, ధారాశుద్ధి శోభితమై, సర్వజన సుబోధమై యలతారు చున్నది. సంభాషణ సందర్భములందు వారు పెక్కుచోట్ల లోకప్రవృత్తిని ప్రతిబింబింపఁ జేసినారు. సంగ్రహముగా వ్రాయఁబూనియుఁ గథా కథనమున వారు చూపిన నేర్పు ప్రశంసనీయమైయున్నది. తత్వవేదాంత రహస్యములను జెప్పు సందర్భముల వారు కొన్ని యెడల నవలంబించిన సంగ్రహీకరణము మెప్పు గొల్పుచున్నది. పోతనగారు భాగవతమును రచించిన పిమ్మట మరల దానిపైఁ జేయినేయుట సాహసమే యయ్యును శ్రీ వేంకటేశ్వరులుగా రా సాహసమును సరస సుందరముగా సాగించినా' రను దివాకర్లవారి యభిప్రాయ ముక్తర సత్యము. ఇంతకంటే నింక చెప్పుట కేమున్నది?

రసికుల పరిశీలనార్థము ప్రసిద్ధి కెక్కిన పోతన పద్యములు కొన్నిటిని బులుసువా రెల్లు రచించిరో పరామర్శింతము.

'ఒక సూర్యుండు సమస్త జీవులకు'నని ప్రారంభించు పోతన పద్యముతో బులుసు వారి యీ పద్యమును బోల్చిచూడవచ్చును.

మ. ఒకఁడే సూర్యుడు లోకజీవులకుఁ దానొక్కొక్క రీతిన్ గృహిత్తుకు డై తోచెడి భంగి నేమనుఁడు దా మాయన్ విలాసంబుగా నకలంబైన ప్రపంచ పీఠల హృదస్థాంతంబులన్ బెక్కురూప కృతుల్ దాల్చుచు నుండు నట్టి భగవద్రథాతు సేవించెదన్.' (నిర్వ. భాగ. ప్రథమ—145)

ఇంతటి ప్రహేళిక చరిత్రమును పోతన భాగవతమునందలి ప్రహేళిక చరిత్రముతోఁ బోల్చి చూచినపుడు పోతనకును, బులుసు వారికిని గల సాదృశ్యము సాదాభారణముగాఁ గనవచ్చును.

## ౩) బులుసు వేంకటేశ్వర కవితాప్రశస్తి

కుక్కిణీకల్పాణ ఘట్టమున పోతన వ్రాసిన 'ఘనాదా భూసుతుఁ డేగెనో' అను పద్యమును బులుసువాని రచించిన లాగా క్రింది పద్యములతో బోల్చిచూచికోనుడు.

చ. "అకట! వివాహవేళ కీక వంతతు వాతయ మూడు జాములే వికల మనస్కులైతిఁ జనిపింపఁడు కృష్ణుఁడు రాకయుంట కిం తకుఁ గల పాతునేమి మహితద్విజాఁ డేగెనో యేమియ్యెయ్యో నకల మయోమయం బగుట నందియి మందెమ డెంద మెంతయున్"  
(నిర్భ. భాగ. దశమ. 5191)

మ. "అనవద్యుండగు కృష్ణదేవునకు నాయందే జగుప్పింశమై నను గన్పట్టిన దేము లేనియెడ మానం డెంత మాత్రంబు నా కుమకూలంబుగ తేఁడు ధాతయు శివుం దానంత తరుణ్యమై నను జాపం దీడి యేమి కర్కమె యిఁకన్ వాభాగ్యమెట్లున్నదో!"  
(నిర్భ. భాగ. దశమ—5192)

ఈ భాగవతమునందలి మొదటి యెనిమిది స్కంధములు సంక్షేపములుగా సాగెగా, తుది నాలుగు స్కంధములు యథా మూలము విపులములైనవి. కాని ఈ నిర్వచన భాగవతము మూలానుసారము సాగుటచే పోతన రచనకును దీనికిని: గొన్ని భేదము అందుట సమంజసమే. కవి తన భాగవతము నందలి గుణమును గ్రహింపవలసినదిగా విజ్ఞాపనలకు విస్తరము చేసి సందులకై కాదు గాని, యిది సుగుణసంపన్నమని చెప్పుటసత్యము నంగీకరించుటయే యగును.

మఱి బులుసువారి నిర్వచన కృతులలో నధ్యాత్మ రామా ణుణ మొకటి ప్రసిద్ధముగా గనవచ్చుచున్నది. అధ్యాత్మ రామా ణుణ మాతృజ్ఞానాపేక్ష గల వారికి నిత్యపారాయణ గ్రంథము. ఈ యధ్యాత్మ రామాయణము విశ్వామిత్ర ప్రోత్సమని యొక నామదీ. అధ్యాత్మరామాయణము మునివల్లె మెఱిపొట్ట కని వ్రాసిన 'అధ్యాత్మరామాయణ కీర్తనలు' అనుపేర తెలుగువారి 'తననలే తాటియాకులుగా' నిలవిపోయినది. తదితర కవులు దీని కావ్య రూపమున వ్రాసిరి. బులుసువారి యీ కృతి సంపూర్ణముగ నుండి వచ్చాదయామోదకరముగనున్నది. బులుసువారు తెలు గులలో గావ్యరచన చేయుటకి యధ్యాత్మ రామాయణమున జెప్పిన కారణము నొక్కమాటు పరిశీలింతుము..

‘చ తెలుఁగున నున్న తీసియును డేటదపెంబును  
సౌకుమార్యమున్  
విజయయు వన్నెచిన్నెలును, వింతదనంబును, శంద చందమున్  
చతురయు సౌరభంబునుఁ బ్రశస్తత లేవు ప్రపంచభాషలన్  
తెలుఁగున మాతృభాషనె కృతిన్ రచియించెద విష్ణుపిద్ది కై’

బులుసువారి గ్రంథమునఁ బ్రబల్లించిన ప్రజ్ఞావెట్టుట కిది యదను కాదు. కావున వారి యధ్యాత్మ రామాయణమున రచించిన పద్యములొండు రెండు మననము చేసికొందము.

చ. 'కడు విషప్రారితం బయిన కాల భుజంగమునోలఁ జిక్కియున్ జిడుగగు కప్ప యీగలకుఁ బైబుడబోవునటుల్ తలంపఁగా జడుడగు మావపుండు ననితంబునుచ్చుత్యపునోటిఁజిక్కి పైం బడఁగఁ దలంచు భోగముల వాంఛను మిక్కిలి చిత్రవోఁగఁజ్'  
(నిర్భ. అధ్య. అయోధ్య—679)

సీ. 'ఇనుము సూదింటు తాయి ముందునఁ జలించు నటులు జడమయ్యు మా య నీ యదృశ్యమగు చూపుచేత జరించుచు నోపు నకట పుష్టి చేయఁగఁజేయును నెల్లపుష్టి. (యుద్ధ—3181)

ఈ గ్రంథమున నచటచట బులుసువారు చేర్చిన యితో జ్ఞాపకలు చక్కగా నున్నవి.

బులుసువారు రచించిన కృతులు పదులకొలదియున్నవి. వానిలో వారి మహర్షుల చరిత్రలు సంస్కృత నాటకానువాది ములు నెన్నఁదిగనవి. వారి మహర్షుల చరిత్రలు మన ప్రాచీన సంప్రదాయమునకు పరిక్రొత్త విలువలు సంతరించినవి. ఇట్లే మహామహిమా నమస్వితులు జన్మించిన పూజ్య భరతావని యందు జన్మించుట మన భాగ్యమనిపించు వంత ఘనముగా సాగినవా మహర్షుల చరిత్రలు. అవి వదేవదే పునర్ముద్రణంబు బొందుట వాని ప్రాశస్త్యమును; బులుసువారి ఘటనతను సూచించుచున్నవి.

సంస్కృత నాటకములను తెలుఁగులోని కనువదించుటకు మన పూర్వకవులు పూనుకొనకఁ బోవుటచే మన భాషా సాహిత్యము లులఁ గొఱత వాటిల్లెననుకొనువారు కొందఱుండురు. వారి యా కౌఱతను 'వేణీ సంహారము' 'కుందమాళి' 'యజ్ఞఫలము' మొదలైన నాటకముల ననువదించి తీర్చిన ఘనత బులుసువానికి ధక్కినది.

బులుసువారి యీ యనువాద నాటకములు పాత్యగ్రంథ ములుగా విద్యార్థుల నలరించినవి. 'కుందమాళి' పదికూర్పుల నందిన దనియు 'వేణీసంహారము' అరుకూర్పులనొందినదనియుఁ జెరిసినపుడు సంతోషము కలుగును.

అనువాదము చేయుట క్లేశముతోఁ గూడిన పని. ఆ క్లేశ మును లేకమైన గణింపక పృథయంగమమైన యనువాదము అమ వెలయించుట బులుసువారి పనితనముగా గనిపించును. అందువలననే

సి. “ఎవ్వరి భుజబలం జెంచి దాయాదుల నిలద్యబలులుగ  
ని వెంచివానో  
య్యారదోణ భీష్ము తి యవనితలంబుల తేరైరిగా తండ్రి!  
వీరవరుని

కర్ణపుత్తుని, లయకాలరుద్రుని వంటి వృషసేను  
వట్టులు పిలుకుమార్చి  
వేలయు నర్జును జూచి భీతిల్లు జగమెల్ల సుతులు మార్గరు  
రణక్షితిని బడిరి

అ. మిగిలెముంటి వీర దగర ప్రతిజ్ఞకుం

జోరు మాను వత్స! వైరితోడ

గుడ్డివారి మేము గురులెరు నికు ము

మేలు కొనుము తండ్రి మేలు కలుగు” అనెడు పేజీ కంఠ  
తము (పంచమాంకము) వందలి పద్యము ధృతరాష్ట్రుని శోక  
మఃసుర గన్మలకు కట్టింది కంటవీరు పెట్టించును. తట్టవారా  
అనువి నాటకముతోని రసవంతములైన పట్టులు బులుసువారి  
అనువాదముతోను గనుపట్టుటకుం గారణము భవ్యతయులకే  
విశిష్టము.

సీతా పరిత్యాగకథ నితివృత్తముగ గైకొని దిద్దాగుడు  
సంస్కృతమున వ్రాసిన ‘కుందమాళ’కు బులుసువాఁడు చక్కని  
యనువాదమును సంతరించి తరించి నారనవచ్చును.

చ. ‘కలిసికొవంగ దక్షిణమె గాఢముగా పృథయంబు నాత్మ బం  
ధులు వశపర్చుకొందు రెటొ; దోషముకాని గుణంబుకాని యిం  
తలు తంపొందుటండ గనె తక్షణమాత్రన చంద్రకాంతపుత్  
కింబు కరంగి పొరె దరిసింది మనోహరి పూర్ణచంద్రునిన్!’

ఇది బులుసువారి ‘కుందమాళ’ (పంచమాంకము) తొని  
పద్యము. అనువాదమని చెప్పిన గాని తెలియదు.

మన తెలుగుతత్వి భాగ్యవశమున నీ యుగమున ఇన్నించిన  
మంచి కవులతో బులుసువారు వొకరు. ‘అర్హుని రిరోమణి’ యైన  
వారి కృతులును భవ్యదయ పృథులనంద ధాతుకములైన  
అనువర్త మణులే.

‘తెలుగు విద్యార్థి’



# కలగూరగంప

## మారీచీ పరిణయము

అయ్యా,

ఢిసెంబరునెల 'భారతి'లో శ్రీ నోరి నరసింహ శాస్త్రిగారు రచించిన 'మోహనాంగి విరచిత మారీచీ పరిణయ' సమీక్ష చదివాక ఈ నాలుగు పంక్తులు వ్రాయాలనిపించింది.

సెట్టి లక్ష్మీ నరసింహంగారు, మా నాన్నగారు గంటి సూర్యవారాయణశాస్త్రిగారు మంచి స్నేహితులు. సెట్టి లక్ష్మీ నరసింహంగారి రచనలను కొన్నిటిని మా నాన్నగారు తమ 'కల్యాణి' పత్రికలో ప్రచురించారు. సెట్టి లక్ష్మీనరసింహంగారు కవితా సమితిలో సభ్యులు. అప్పటి కవితా సమితి కార్యదర్శి (నేటి కళాప్రపూర్ణ) శ్రీ పురిపండాకు వారితో మంచి స్నేహ సంబంధం బుండేవి. మా నాన్నగారితోను, మిత్రులు శ్రీ పురిపండాతోను మారీచీ పరిణయ కర్తృత్వాన్ని గురించి నేను ప్రసంగించిన సందర్భాలున్నాయి. ఈ ప్రసంగాల వల్ల 'మారీచీ పరిణయం' కేవలం సెట్టి లక్ష్మీనరసింహం గారి వ్యక్తపోల కల్పితమేనని తెలుసుకున్నాను. దీనికి మూలం అంటూ వేరే ఏదీ లేదు. పాతక లోకాన్ని భ్రాంతిలో ముంచి వినోదించడమే వారి లక్ష్యం. వారికి శ్రీ నోరివారు ఘోషించిన మరీ ఏ ఇతర ఉద్దేశ్యం ఉన్నట్లు ఎప్పుడూ, ఎక్కడా వినలేదు. వారితో సన్నిహిత సంబంధాలున్నవారు మాత్రమే వారి విచిత్ర ప్రవృత్తిని వినరించి చెప్పగలరు. వాకు మా నాన్నగారినుంచి తెలిసిన సత్యాన్ని మాత్రమే ఇక్కడ వ్రాస్తున్నాను.

శ్రీ నోరివారి సమీక్ష పమర్థవంతమైన తనడంలో సందేహం లేదు. అయినా అనవసరమైన విషయాలకు చోటిచ్చి, అనమానా న్నాసాదించే వాక్యాలు వ్రాయడం సమంజసంగా లేదని భావిస్తున్నా. వ్యావహారిక భాషావాదులు సలక్షణం ఛందోబద్ధం అయిన కవిత వ్రాయలేరనే అప్రవధను ఉల్లేఖించడం సహృదయతకు లొరగాణం కాదు. ఒకప్రక్క శ్రీ సెట్టి వారు అప్పటికే పరిణతుడు, లబ్ధప్రతిష్ఠుడు అంటూనే

మరో ప్రక్క పై అపవాదాన్ని ఉట్టంకించడం సరసంగా లేదు. 'తక్కిన గ్రంథం వ్రాయు శ్రమలేకుండ కథా సంగ్రహ మిచ్చివారు' అనుట వీరికి శ్రీ సెట్టి వారి పద్యరచనా సామర్థ్యంపై నమ్మకంలేదని సూచిస్తున్నది. సెట్టివారి చిత్రమాలికలను గావి, ఇతర కృతులనుగాని శ్రీ నోరివారు చూడలేదేమో! వాల్మీకి వాక్యాన్ని ఉట్టంకించడంకూడా వారి పేద మనస్సును వ్యక్తం చేస్తున్నది.

శ్రీ గంటి శ్రీరామమూర్తి.

## మారీచీ పరిణయము

శ్రీ నోరి నరసింహశాస్త్రి సమీక్ష

నాచే అంగ్ల, ఆంధ్ర భాషలలో ప్రస్తావన, వివరణలతో ప్రచురించబడిన మారీచీ పరిణయమును సమీక్షించుచు (భారతి, డిశంబరు, పు. 60—65) శ్రీ నరసింహశాస్త్రిగారు నాపై కొన్ని మిథ్యా దోషములను మోపిరి. వానికి సమాధాన మొసగుట నా విధిగా భావించు చున్నాను.

(1) మారీచీ పరిణయము మోహనాంగి వ్రాసినదా లేక ఆమె పేర వేరెవరైన చేసిన కూట కథణమా అను విషయమును పురస్కరించుకొని, 'సంపాదకులు ఉభయవాదములకు గల అధారములను మొత్తము మీద దాచుకొని న్యాయముగానే ప్రదర్శించిరి కాని మోహనాంగి కృతమే యని భ్రాంతిపడి లోకమును భ్రమపెట్టు పూనుకొన్నారు' అని శాస్త్రిగారు నుడివీరి. వేను ఇట్టి భ్రాంతికి లోను కాలేదు. లోకమును భ్రమపెట్టు పూనుకొనలేదు అను విషయము, ప్రస్తావనలో 'కొన్ని అసందర్భములు' అను శీర్షిక క్రింద నేను వ్రాసినదానిని చదివినవారి కెవరికైనను అర్థము కాగలదు. వేను ఇట్లు వ్రాసినది : 'మారీచీ పరిణయ కథనము ఈ వ్రాతలకు (అనగా, నేటికి ఎరుకతో గల చరిత్రాంశములకు) విరుద్ధముగ నున్నది. అంతే కాక అసందర్భము గను, అర్థరహితముగ నుండి, ఈ వ్యాసము మోహనాంగి వ్రాసినదేనా అను సంశయమును

వృద్ధిచేసి, దానికి గల చారిత్రక ప్రామాణికతను అను  
మోహిస్తున్నామని గావించుచున్నది.' (మా. ప, పు. 40)  
కానీ వెంకట రామస్వామి 'దక్కను కవి జీవితములు'  
అధారముగా ఈ కావ్యమును, కృష్ణరాయల కావ్య  
తరువాత, ఎవరైన వ్రాసి యుండిరేమో అని అను  
మానమును మాత్రము నేను వెలిబుచ్చితిని. నేను ఈ  
కావ్యము వెలువరచునాటికి నా ఎరుకలోనికిరాని విష  
యము శ్రీ సెట్టి లక్ష్మీనరసింహముగారి వ్యక్తిగత  
శీలము. నేను ఈ కావ్యమును ప్రచురించిన తర్వాతనే,  
దానినిగూర్చి శ్రీ గోపాలకృష్ణగారు 28-9-73  
'జమీన్ రైతు'తో చేసిన పుస్తక పరిచయమును  
పురస్కరించుకొని శ్రీ ఆరుద్ర (జమీన్ రైతు,  
2-11-73), శ్రీ నిడుదవోలు వెంకటరావు  
(జమీన్ రైతు, 23-11-73) గారలు దాని  
కర్తృత్వమును గురించి వ్రాసిన వ్యాసములలో, రచ  
యితగా శ్రీ సెట్టి లక్ష్మీనరసింహము గారి వ్యక్తిగత  
శీలమును గురించి, శ్రీనాథునిపేర వారు ఇతః  
పూర్వము గావించిన 'రసికాభిలాష'మును కూల  
కరణమును గురించి విపులముగా వ్రాసియున్నారు.  
మిసెస్ వి. వి. యస్. కాలేజీలో చరిత్రోపన్యాసకులుగ  
నున్న సెట్టివారిని తమ విద్యార్థి దశనుండి ఎరుగుదు  
మని వెంకటరావుగారు చెప్పుచున్నారు. దీనిని బట్టి,  
సెట్టి లక్ష్మీనరసింహము గారికి, నాకు వయసున రెండు  
తరముల అంతరము కలదు. నాకు సెట్టివారి వ్యక్తి  
గత శీలమునుగూర్చి తెలుసుకొనుటకు అవకాశము  
తక్కువ. సెట్టివారికి దగ్గర సమకాలీనులైన, వారి  
వ్యక్తిగత శీలమును ఎరుగుటకు ఎక్కువ అవకాశము  
కలిగిన శ్రీ నోరీ నరసింహశాస్త్రిలవంటి వండి  
తులు, సెట్టివారు ఇట్టి కూలకరణము గావించి  
లోకము మీద రుద్దుచుండగా, అట్టి విష  
యము తమ ఎరుకలోనికి వచ్చియు మిన్నకుండుట  
భర్మమా? నేను ప్రస్తావనలో చెప్పాను—1929 లో  
సెట్టి లక్ష్మీనరసింహం ఈ కావ్యభాగాలను ప్రచురించి  
నప్పటినుండి, 1970 ఏప్రిల్ 'భారతి'తో  
శ్రీ కొండూరు వీరరాఘవాచార్యుల వ్యాసం మినహా,  
గత 45 ఏండ్లుగా దీని సంగతి పట్టించుకొన్న పరి  
శోధకుడు నాకు తటస్థపడలేదు. అందులోను, 'రసి  
కాభిలాషము' వంటి చారిత్రకతరమైన కావ్యవర్ణనలు

కాక, విజయనగర చరిత్రనే తారుమారు చేయు  
మారీచీ పరిణయ పీఠికా పద్యములవంటి వానిని ఉపేక్ష  
చేయవచ్చునా? 1970 ఏప్రిల్ 'భారతి'తో కొండూరు  
వీరరాఘవాచార్యుల వారు మారీచీ పరిణయముపై  
వ్రాసిన సుదీర్ఘ వ్యాసమును సరసింహశాస్త్రిగారు  
చూచినట్లు తెలిసినారు. అప్పుడైనను, 'అముక్త  
మాల్యద'ను రాయలు వ్రాయలేదని నేటికిని సమ్మత  
మన్న సరసింహశాస్త్రిగారు గాని, మరెవ్వరైన చారిత్ర  
కులు, సాహిత్య చారిత్రకులు గాని, ఈ మారీచీ  
పరిణయ కర్తృత్వ నిజా నిజములను గురించి  
( 'భారతి' మూలముననే) తెలిపియుండవచ్చును గదా!  
అట్లు ఖండించవచ్చుడు, సెట్టివారి శీలమును స్వయం  
ముగా ఎరిగిన వారి సమకాలీనులు గతించిన తర్వాత,  
అనగా ఇక 50 లేక 100 ఏండ్ల తర్వాత, మారీచీ  
పరిణయ కర్తృత్వమును గూర్చిన నిజానిజములు  
తెలియుటకు అవకాశము ఉండదు గదా? ఒకడు అతి  
పనిగా, అందరి ఎరుకలో, భావి తర్వాంతా తప్పు  
త్రోవపట్టించే ఒక తప్పుడు పని చేస్తుంటే, చూసీ  
చూడనట్లు ఉపేక్షించడం సభ్యసమాజం హరించ  
దగిన విషయం కాదు. ఆ ఉపేక్ష సాహితీ ప్రపంచంతో  
మన కనిన పొరసత్వ బాధ్యతలను విస్మరించ  
డమే. నా ఈ ప్రచురణ, వేనెట్టి భ్రమకును లోనుగాక,  
లోకమును భ్రమపెట్టు పూనుకొన్నది గాక, ఇన్నాళ్లుగా  
లోకమున ఉన్న, ఇంకనూ ఉండుటకు అవకాశము గలి  
గిన, భ్రమను తొలగించి, ఈ మారీచీ పరిణయ  
కర్తృత్వ విషయ నిజానిజముల వెల్లడించుటకై  
చరిత్రకారుల, సాహిత్య చరిత్రకారుల దృష్టి దీనివైపు  
మరలించిన, 'చిత్రశుద్ధి'తో గావించిన, పూనికగానే  
భావించుచున్నాను. ఇందులో నా పొరపాటు ఏదైన  
వున్న, అది సెట్టి లక్ష్మీనరసింహముగారి వ్యక్తిగత  
శీలమును గూర్చి పరిశోధించక పోవుటయే. ఇక నేను  
ప్రస్తావనలో ఆకర సహితముగ పేర్కొన్నవరిత్రాంశములు  
ప్రామాణికమైన డా॥ శేలూరి వేంకటరమణయ్య,  
డా॥ ఆర్. సుబ్రహ్మణ్యం ఇత్యాదులు చర్చించి  
నిగ్గు చేల్పిన అంశములే. నేను చేసిన పని మారీచీ  
పరిణయము (అతి ఎవరు వ్రాసినదైననూ) లోని  
చారిత్రకాంశములను వీనితో సమన్వయించి, అవును,  
కాదు అని చెప్పి ప్రయత్నము మూత్రమే.

(2) మారీచి పరిణయ అవతారిక తుళున పదశము సొలిన పంకాంతరగత ముచున్నది. వీరేశలింగంగారు 'ఆంధ్ర కవుల చరిత్ర' (1890) తోను, చిలుకూరు వీరభద్రరావుగారు 'జీర్ణ కర్ణాటక చరిత్ర' (1905) తోను, కొమఱ్ఱాజు లక్ష్మణరావుగారు 'మహమ్మదీయ మహాయుగము' (1908) తోను, మారీచి పరిణయమునందు ఇవ్వబడిన కృష్ణరాయల వంశక్రమమునే ఇచ్చియున్నారు. సెట్టి లక్ష్మీ నరసింహముగారు ఈ వ్రాతలే ఆధారముగా మారీచి పరిణయమునందు రాయల వంశక్రమమును కల్పించి రవి తమిళమీక్షలో నోరివారును, తమ వ్యాసము తో ఆరుద్ర (జమీన్ రైతు, 2-11-73), నిడుదవోలు వేంకటరావు (జమీన్ రైతు, 23-11-73) గార్లును అభిప్రాయపడుచున్నారు. కాని చరిత్ర విద్యార్థిగ నన్ను వేధించుచున్నది ఒకటే సమస్య. ప్రామాణిక ఆంధ్ర చరిత్రకారులుగను, సత్యశోధకులు గను ప్రఖ్యాతిగన్న కందుకూరి, చిలుకూరి, కొమఱ్ఱాజు గారలు ఎట్టి ఆధారము లేకయే విజయనగర చరిత్రకు అతిముఖ్యమైన ఈ రాయల వంశక్రమమును తమ పుస్తకములలోని కెక్కించిన సమ్మతలయూ? కాని యెడల, ఏ కావ్యాది ఆధారములతో ఈ పరిశోధనా జిజ్ఞాసువులు ఈ రాయల వంశక్రమమును తమ గ్రంథములలో చెప్పగలిగి? ఇది చారిత్రకులు గట్టిగా పరిశీలించి నిర్ణయించవలసిన విషయము. నోరి వారికి తెలిసియున్న తెలుగుగలరని ప్రార్థన.

(3) 'సంపాదకులు ప్రసిద్ధ పరిశోధకులైన డా. నేలటూరు వేంకటరమణయ్యవంటి వారిని ఈ గ్రంథము నిజానిజములు తేల్చుడని సవాలువంటిది వేసినారు. అది పుట్టలో నిదురించుచున్న మహా భుజంగమును మేలుకొలుపుట వంటిదే కాగలదు'— అని నరసింహశాస్త్రిగారు వ్రాసివారు. పెద్దలగు నరసింహశాస్త్రిగారు ఇట్టి పరుషమును ప్రదర్శించుట పాడిగాదు. ఈ పరుష వాక్యములనే విజయనగర చరిత్రకు Tacitus వంటి వారైన డా॥ నేలటూరు వేంకటరమణయ్యగారికి అవచార మొనర్చినారు. విజయనగర చరిత్ర విద్యార్థులైననైన వేంకటరమణయ్యగారికి ప్రత్యక్ష శిష్యులుగనో, ఏకలవ్య శిష్యులుగనో ఉండక తప్పదు. వారి గ్రంథములు లేక విజయనగర చరిత్ర లేదు. వారికి నేను ఏకలవ్య శిష్యుడను.

వారిలో నాకు సుంత పరిచయ మేర్పడినది. వాటా శిష్య వత్సలులు. వారికి, నాకు, హస్త మశకాంతరము. వారు హిమాలయ పద్మకులు. వారిలో పోల్చినపుడు నేనొక వామలూరువును. అట్టి వారిని నేను సవాలు చేయుట అనునది నగుబాటు విషయము. నా ప్రస్తావనలో ఏ వాక్యము లాధారముగ నోరివారు పై మాటలు వ్రాసిరో వాని నిట ఉటంకించుచున్నాను.

'ఆంధ్ర చారిత్రక పరిశోధక చక్రవర్తులైన కీ. శే. మల్లంపల్లి సోమశేఖరశర్మగారి వ్రాతలయందు గాని, విజయనగర సామ్రాజ్య చరిత్ర చతురాననులైన, ■ చరిత్ర పరిశోధనకే జీవితము సంకితము గావించిన ఆచార్య నేలటూరు వేంకటరమణయ్యగారి వ్రాతలయందుగాని ఈ కావ్యప్రసక్తియే లేకపోవుట ఆశ్చర్యము గొలుపుచున్నది. ఈ అవతారికా పద్యములయందు కృష్ణరాయని, వంశాధికమును, జీవిత విశేషములను గురించి చెప్పబడిన కొన్ని చారిత్రకాంశములలో గల అనుమానాస్పదమైన విషయములనుబట్టి, ఇది మోహనాంగి పేరుతో బరగుచున్న 'బినామి' (Spurious) కావ్యమని మన మంగీకరించవలసి వచ్చినను, ఆ విషయమునైనను చర్చించి పాఠకుల ఎరుకకు తేవలసిన బాధ్యత చారిత్రకులపైన ఉన్నది కదా' (మా. ప, పు. 3).'

పై నా వాక్యములు ఏ పాఠకునికిగాని, నాకు వేంకటరమణయ్యగారి ఎడల సమ్రాజాధానము లోపించిన దని స్ఫురణ గలిగించిన ఎడల, ఈ పత్రికా ముఖమున ఆచార్య వేంకటరమణయ్యగారికి హృదయ పూర్వక శ్లఘాపణలు అర్పించుచున్నాను.

డా॥ సి. వి. రాఘవచంద్రారావు.

## అనేకార్థద్యోతకం—మాట

లైలుగుమాట కొంచెం పూటయింది గానే ఉంది. గిడుగు వారికి పదకొండర్థాలతో, గత నవంబరు భారతిలో శ్రీ ద్వా. వా. శాస్త్రిగార్ని మరో పదిసేతు అర్థాలతో పాక్షాత్కరించింది. శాస్త్రిగార్ని ఈ మెతడుకు మేతపెట్టే వ్యాసం అందించినందు కభినందిస్తూ మణికోన్ని అరాలు వివరిస్తాను.

1. 'ఊరకే మాటాడితే సరిపోదు—చేసి



మాపాలి' అంటాము. ఇక్కడ క్రియలో ఉన్న 'మాట' ప్రగల్భం అనే ఆర్థానికి ద్యోతకం. శాస్త్రిగారిచ్చిన 14, 25 వాక్యాలలో సమర్థన, సులభం అనే ఆర్థాలే వస్తవిగాబట్టి ఇది వాటికంటే ప్రత్యేకం.

2. 'అయితే! నీవూ వెళ్లిపోతావన్నమాట!' ఇక్కడి మాట కేవలం ఊతపదం. తనకు తెలిసిన కొత్త విషయాన్ని వక్ర వ్యక్తంచేస్తూ ప్రశ్నిస్తున్న భావం దానివల్ల స్ఫురిస్తుంది. ఇక్కడ 'తా'మీద, 'మాట'మీద ఇంకొంచెం ఊచిక (Stress) చేస్తే భయపెడుతున్నట్లు తెలుస్తుంది.

3. 'మాట వడిపోయింది' అంటాము. ఏ రోగం తోనో మాట్లాడలేని స్థితి (నోరువడి పోవడం) వచ్చిందన్న మాట.

4. 'ఏమిరా! మాటా పలుకూ లేకుండా నిలబడ్డావ్' అంటూ పంతుళ్లు అనడం ఎరుగుదుము. ఇక్కడ ఏకార్థక పదాలు వరుసగా వచ్చాయి. మాట సమాధానార్థకం అవుతోంది.

5. 'మనం మాటంటే మాటే' అన్న చోట రెండో మాట కేమర్థం? (చెప్పిన దానికి) తిరుగు లేదు అనే కదూ! ఇలా పదావృత్తివల్ల భావవైవిధ్యం కల్గడం 'కమలాక్షు నర్పించు కరములు కరములు' మొదలయిన చోట్ల పరిచితమే.

6. 'దానితో వాల్లిద్దరికీ మాటల్లేవు.' ఎడ మొగం పెడ మొగం అయ్యారనేగా భావం!

7. 'ఇంకా మాటాడితే నీదే తప్ప.' ఇక్కడి 'మాటాడితే'కి వాదిస్తే అని కదూ అర్థం. 'లోతుకు దిగి చర్చిస్తే నీదే దోషం' అని వక్ర అభిప్రాయం.

8. 'మాటలు చెప్పి పంపించాడండీ!' అని 'ఏ అప్పకోసమో ఎవరి దగ్గరకో వెళ్లిన వనేమైంది'? అని అడిగినప్పుడు అంటాము. ఇక్కడి మాటలు అప్పగింపే దాన్ని కప్పిపుచ్చేందుకు ఉద్దేశింపబడ్డవి.

'అన్నమాటేమిటి? ఉన్న మాటే!' అని నేడు సినిమాల్లో సర్వత్రా వినిపిస్తోంది గానీ ఇలాంటి భావం ఇచ్చే లాక్ష్యాలు శాస్త్రిగారే చూపించి ఉన్నారు గాబట్టి ప్రత్యేకంగా గణించను.

అలాగే గిడుగువారి 'మాట ఇచ్చాడు', శాస్త్రిగారి 'మాట నిలబెట్టుకో'లలో అర్థ భేదం ఏదీ లేదనుకుంటాను. 'వాడి మాట ఏం చేశారు' అన్నప్పుడూ 'నీ మాట కాదు నువ్వురుకో' అన్నప్పుడు అర్థ భేదం స్ఫురించదు. 'లేకపోతే మనకు మాట వస్తుంది' అన్నా 'మాట వడడు' అన్నా రెండు చోట్లా 'నింద పడకపోవడమే' ఉంది. శాస్త్రిగారు పిటివి పరిశీలిస్తారని ఆశిస్తూ ఒక వేళ అర్థ వైవిధ్యం ఉన్నా అది ప్రత్యేకంగా పరిగణించ తగినంతటిదా అని అనుమానం వ్యక్తం చేస్తున్నాను.

ఇలాంటి రోచకమూ, ఆలోచనా ప్రేరకమూ ఐన వ్యాసానికి శాస్త్రిగార్ని మనం పునః అభినందించాల్సి ఉంది.

శ్రీ వీరపు బాలసుబ్రహ్మణ్యం.

## అప్పకవి ప్రస్తావన అనవసరం

భారతి—సెప్టెంబరు 1973 సంచికలో 'పండిత రాయల వెక్కిరింపులు' అనువాద పద్యం ఒక దానిలో 'యతి తప్పినది' అని శ్రీ పాత కోట రాధా కృష్ణమూర్తి అన్నారు. (చూ. భారతి. సనంబరు 1973.) ఆ పద్య చరణం యిది—

'పెరుగున్ నీ యెడ కల్పవృక్షములు,

నీవే మాళి స్వర్గాటికిన్...' (12 పుట.)

ఇందులో 'పె—వే' (14 వ అక్షరం) లకు యతి.

పద్యపాదాలను యతులవరకు కచ్చితంగా తుంచి వ్రాయటం లేదు రచయిత. (పాదారంభాలు కచ్చితంగా తుంచుతున్నారు.) పాదమధ్యాలు అర్థవశంగా బహుశః తుంచుతున్నారేమో? 'పె—నీ' (13 వ అక్షరం) లకు యతి అనుకున్నారా మూర్తిగారు? అచ్చులో చూచినప్పుడు ఝటితి అలాంటి భ్రాంతి కలిగే అవకాశం వున్నది.

'పె—వ'లకు 'అభేద వర్గయతి' చెల్లుతుంది.

'పె—వే' లకు యతి చెల్లడం 'ప్రాణి విరామము' అవుతుంది. అయితే ఇక్కడ మొదటి 'పె'లోని అచ్చు విరగదు. కాని వశిష్టానంతోని 'వే' లోని అచ్చు విరుగుతుంది. నీవు + ఏ (నీవు మాత్రము—ఏవార్థకము)

నీవే అయింది. ఇట్లా విరుగుతున్న అచ్చుకే యతి చెప్పాలని మూర్తిగారి అభిప్రాయమైతే, అది పొర పాటే. ఇక్కడి అచ్చును విరచకుండా హల్ మైత్రిని గూడా పాటించవచ్చునని అన్నారు ఛందఃకారులు. అట్టియతిని 'కాకు స్వరవళి' అన్నారు. దీనిని ఉభయవళి భేదం క్రింద అప్పకవి అంగీకరించాడు.

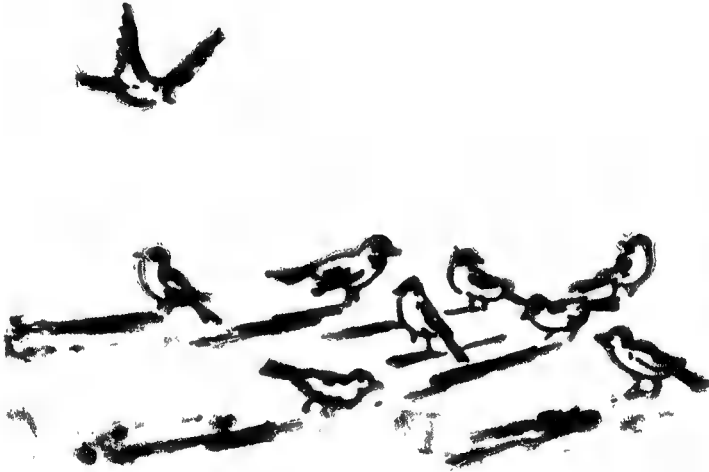
కాగా, భారతి-డిసెంబరు 1973 సంచికలో అది 'అఖండయతి' అని రచయిత డా. మహీధర వళిని మోహన్ సమాధాన మిచ్చారు. అది పొరపాటు. అది అఖండయతి కాదు, కాకు స్వరయతి. ధూర్జటి అఖండ యతిని ఒకదాన్ని ఉదాహరించడము, తాము అఖండ యతులను యదేచ్ఛగా ప్రయోగించినట్లు చెప్పకొన డమూ గాక, 'వాటిని అప్పకవి ఒప్పకోకపోతే మించి పోయిందీలేదు' అని నిష్కారణంగా అప్పకవిని నిందించడం అనవసరం.

అప్పకవి అంగీకరించిన కాకు స్వర వళిని అఖండ

యతిగా తాము అనుకొని, దాన్ని అప్పకవి ఒప్పకో లేదనడం న్యాయం కాదు.

అప్పకవి అఖండయతిని అంగీకరించక పోవడం తప్పే కావచ్చు. తానే తనకు తెలియకుండా అఖండ యతిని ప్రయోగించి కూడా ఉండవచ్చు. భీమ కవిదో, రేచనదో 'మానుగ విశ్రమాక్షర...' పద్యం ఉపసర్గ సందికి ఉదాహరణగా ఎచ్చిన అప్పకవి, దీనిలోని మొదటి పాదంలో గల 'నిత్యసమాస విశ్రాంతి'ని (అఖండ విశ్రమము గూడ ఇదే సంతాడు అప్పకవి) అంగీకరించి, అదే పద్యం మూడో పాదంలో గల యతిని అప్రశస్తమని నిరాకరించడము అసంబద్ధమే. అప్పకవిని ఆక్షేపించ వలసిన ఘట్టాలింకా అనేకం యిలాంటివి లేకపోలేదు. కాని నళినిమోహన్ గారు అసందర్భంగా అప్పకవిని ప్రస్తావించారు. అప్పకవిని, చిన్నయనూరిని, బహుజనపల్లి వారిని అవకాశం కల్పించుకొని ఆక్షేపించడం మనకొక సరదా!

శ్రీ బండి నాగరాజు.



# గ్రంథవిమర్శలు

## అభిప్రాయాలు—అనుభవాలు

(రచయిత : శ్రీ లింగం వీరభద్రయ్య చౌదరి, మూల్యము : 5 రూపాయలు. పోల్ డిస్ట్రిబ్యూటర్స్ : త్రివేణి పబ్లిషర్స్, మచిలీపట్నం-1 మదరాసు-1.)

ఈ గ్రంథకర్త శ్రీ లింగం వీరభద్రయ్య చౌదరిగారు డెబ్బది సంవత్సరముల వయస్సుదాటిన తరువాత రచించిన గ్రంథమిది. ఉన్నత విద్యకై విదేశముల కేగిరి. 1920-26 సంవత్సరముల నడుమకాలమునందు వీరు ఇంగ్లాండులో నుండిరి. అనంతరము వీరు ప్రభుత్వమునం దత్యున్నతమగు పదవి నలంకరించిరి. అప్పుడు దక్షిణదేశముందలి వివిధ నగరములలో నుద్యోగరీత్యా వివసించిరి. వివిధములగు నీ యనుభవములకు నభిప్రాయములకు రూపకల్పన మీ గ్రంథము. వీరు విదేశములం దున్నను స్వదేశ మును తన సంఘమును మరువలేదు. నగరములం దున్నత పదవిలో నుండియు వీ రుద్యోగ విరమణము తరు వాత గ్రామ జీవనమునే వరించిరి. వీరు కృష్ణామండల మునకు చెందినవారు.

వివిధములగు సంఘములపై వీరు తమ యభిప్రాయములను వెల్లబెచ్చిరి. వీరి వచనమునందు సారళ్యమున్నది. సున్నితమగు హాస్య గర్భితము వీరి తచనము.

యుద్ధరంగమునందు మరణించిన వారందఱు స్వర్గలోకము నలంకరింతురనియు, రంభకొగిలిలో నుభింతురనియు మన పురాణములు చెప్పనంశము. ఈ నడుమ పాకిస్తాన్ కు భారతదేశమునకు జరిగిన యుద్ధమునందు పలువురు వీరులు మరణించిరి గదా. వీరందరు 'క్యూ'లో నిలిచి రంభ పొందు ననుభవించు తమకో వలసి యుండును. 'వీరందరిని రంభ సంభా శించు కొనగలదా' (పుట 14) అని వీరు చెప్పటలో చక్కని హాస్యము పోషింపబడినది. మరియు పురాణము అందలి కథలు కల్పితములనుటను వీరు సూచించిరి. శామాయణమునందలి 'రాముడొక భావన. ఆదర్శము అని నా నమ్మకము' (పుట 134) అని తన యభి

ప్రాయమును వివరించిరి. అట్లని వీరు నిరీశ్వర వాద మును ప్రతిపాదించుచున్నారన వీలు లేదు. 'నదా శగ వత్సేన చేయు జీవనం వ్యర్థం'; (పుట 135) 'దేవుడు కన్న శిడ్డలను బానిసలుగా చేయు దుష్టుడుకాదు' (పుట 133) అను నీ మాటలవలన దేవుడున్నాడను టను విశ్వసించు వారనియే తెలియును.

శ్రాద్ధకర్మలందు సువర్ణ గో భూదానాలు ప్రేతమునకు సంతుష్టి కలిగించుననుట పాత్రు భూస్వామిని వీరి తంపు. 'సూక్ష్మరూపంలోని ఆత్మకు శ్రాధికరూపంలోని అపు ఎలా తోడ్పడుతుంది.' (పుట 21) అని వీరు సూటిగా ప్రశ్నించారు. ఏదో నెపంతో చందాలను వసూలుచేసి స్వాధర పోషణ చేసుకొనేవారిని వీరు తీవ్రంగా నిరసించారు. 'ఒళ్ళవంచక ముఖజీవనం చేయవచ్చునని పూర్వంవలె ఒక్క కులమేగాక అన్ని కులాలు నేర్చుకొన్నవి' (పుట 53)

పద్యములను రచించినంతమాత్రమున కవిగాఁజని వీరి భావన. రసమవగా 'పూదయము నార్ద్ర' మొన రించి, మనస్సు మత్తేజవరచి, బుద్ధిని ప్రజ్వలించ జేయునది' (పుట 34) అని వీరు వివరించిరి.

గ్రామ జీవనమునకు వీరి గ్రంథము దర్పణమన వచ్చును. తన చిన్ననాటికీ నేటికీ గ్రామ వాతా వరణమునందెట్టి మార్పులు గలిగినవో వీరు వివరించి యున్నారు. గ్రామమనగానే వ్యవసాయం జీవనాధారంగా గల రైతాంగం అని వేరే చెప్పనవసరంలేదు. రైతుకు పాలేరు లేనిదే సాగదు. మునుపు రైతులకు పాలేళ్ళకు నడుమ సత్యంబంధం ఉండేది. పాలేరును రైతు తన పుత్రునివలె వాత్సల్యంతో చూచేవారని 'పాలేరు రైతును బిడ్డవంటివాడు' (పుట 78) అను వాక్యము తెలుపుతుంది. అ రోజులలో ఎంత ఆనామి భార్య అయివా ఓకటితో లేచి పాచి ఊడ్చుకొని ... తనే చేసు కొనేది (పుట 101) మరియు నాటి గృహములు చాల చిన్నవిగా ఉండేవి. నేడు గ్రామాల్లో పనిచేయడం తగ్గి పోయింది. కూలీలకు రైతులకు సత్యంబంధాలు రోపించినవి. దొంగతనము పెరిగినది. ద్వేషము అధిక

మైనది. ఈర్ష్య మితిమీరినది. స్కూలున్నను సరిగా జోధించువారు అరుదయ్యారు. గ్రామము విద్యుదీకరణ మైనను నుపయోగములేదు. కుళాయి లున్నను నీరు తాదు. చెఱుపుగట్టు మురికి కునికి పట్టు. బట్టల నుదికి ఆ గట్టుపై ఆరవేయుదురు. నేయి, పాలు, పెరుగు, కోళ్ళు, చేపలు, కూరగాయలు బస్తీవారికి అమ్మటం మొదలైనందున గ్రామములందేవియు అధించుటలేదు. పెండ్లి భోజనములలో అభిభవత, తడ్డి మొగలగునని (పుట 106, 107) సహించ తాని నయినవి.

శ్రీ చంద్రావతారము వివాహమాడిన గ్రామాలులు ఆ రోజుల్లో మోటుగ (పుట 89) నుండేవారట. ఆ రోజుల్లో ఈ రోజుల్లో కూడా శ్రీ చంద్రావతార ప్రాంతీయులను మాటల విషయమునందు ఔదార్యమును తేతల విషయమునందు సంకుచితత్వము (మాట గొప్ప మానిక పిచ్చ) గలవారని తదితర ప్రాంతీయు లను తుందురు. ప్రతి పురుషునిలోను...కొంత మంచి కొంత చెడు ఉండును (పుట 137) అను చంద్రావతార మాట విరోధార్థము.

భూసంస్కరణములను పేర గరిష్ఠ భూపరి మితిని ప్రభుత్వము విధించుటను వీరు విమర్శించి 'మన రాజ్యాంగంలో వ్యక్తి ప్రస్తావనగాని కుటుంబ ప్రస్తావనలేదు (పుట 130) అనియు దాన కుటుంబ సభ్యులకు సంక్రమింపవలసిన భూమిని ఇతరులకు పంచుచున్నారనియు, బీదలకు భూమి నిచ్చినను ఉప యోగముండదు. మరియు నుత్పత్తి తగ్గి దేశమునందు తరువు అధికమగుననియు వీరు సహేతుకముగ నిరూ పించిరి.

సత్యభామ ద్రౌపది (పుట 69) అవయవ పొందిక (పుట 41) మొదలగు ప్రయోగ విశేషము లిందు గలవు. భవభూతి ఉత్తరామాయణములోని కథ నాధారముగా తీసికొని ఉత్తర రామచరిత్రమును దృశ్యకావ్యమును వ్రాసిరి దీనిపేరు 'ఉత్తర రామాయ ణం, (పుట 33) అనుట ప్రామాదికము. కవిరాజ గారి ఉవాచ (పుట 28) అనుటలో ఉవాచ అనగా మాట, నూక్తి అని తలంచుచుందురు కాని 'ఉవాచ' అనగా 'పలికెను' లేక 'చెప్పెను' అని అర్థము. ఇది భూతకాలిక ప్రథమపురుష ఏకవచన రూపము. వ్యవ

హారమునందు రూఢిగాంచిన 'నాయక' అను అసాధారణ రూపమును గాక 'నాయక' (పుట 39) అను వ్యాకరణ సమ్మతమగు రూపమును ప్రయోగించి వీరు వ్యాకరణ ముపై తనకుగల యాదరమును సువిదితము గావించి యున్నారు. ఆంగ్లవాక్యమును తెలుగు లిపిలో (పుట 41) వ్రాసి వీరు తెలుగుపైగల యాదరమును వ్యక్తము గావించి యున్నారు.

పై రచనలోని సారనిష్ఠావలన ఉచితానుచితా అను పాతకుల నిర్లయానికి వదలి వేస్తున్నాను, (పుట 1) అనుటలో వీరి యుదాత్త ప్రకృతి విశేష మగు చున్నది.

వీరు తమ యభిప్రాయమును నిర్మోగ మాట ముగ చెప్పగలవారు. గ్రామీణ జీవితవిధాన వర్ణనములో వీరి స్వేయచరిత్ర విశదమగుచున్నది. వీరి వచన రచన సరసము. వస్తుగౌరవము లేకున్నను ఉక్తి చత్వారము వీరి రచనమునకు జీవమును గలిగించినది. ఈయంతము నందు వీరిప్రతిభ అపూర్వము.

—శ్రీ శె. సూర్యనారాయణ.

## కుండలిని జ్ఞానయోగము

(రచన, ప్రచురణ : కోరుట్ల భక్తబ్రందము, క్రాసు సైజు 40 పేజీలు, వెల రూ. 2-50, ప్రతులకు—శ్రీ గోనె విశల్, జ్యోతిష సాముద్రకులు. బోయినాడ, కోరుట్లసోమ్మ, కరీంనగరముజిల్లా, ఆంధ్ర ప్రదేశ్.)

ముక్తిని సాధించడానికి భక్తి, కర్మ, జ్ఞాన యోగాలు చాలా ప్రసిద్ధమైనవి. అవి ఒక దానికంటే ఒకటి కష్టతరాలు. సాధకులు వారి వారి శక్తులను అనుసరించి ఆయా మార్గాలలో సాధన చేస్తారు. ఇవి కాకుండా మరొక సాధన ఉన్నది. అదే యోగ మార్గం. అన్నింటికంటే కష్టమైనది. అందువల్లనే సామాన్యలెవ్వరూ దాని జోలికి పోరు, అది పై వాటి కంటే తక్కువ కాలంలో బ్రహ్మానందానుభవాన్ని కలిగిస్తున్నా.

యోగసాధన అనేక రీతుల ఉన్నది. వాటితో కుండలిని జ్ఞానయోగం కొంత సుకరమైనది. గురు పుల వాత్సల్యాన్ని పొంది, వారి ఆదేశం ప్రకారం సాధన చేస్తే సామాన్య జనులకు కూడా ఈ యోగాభ్యాసం

కొంత మకరం. దానిని సులభ పద్ధతిలో కుండలినీ జ్ఞానయోగి శ్రీ అవధూత గోవిందగిరి స్వాములవారు కోరట్లలోని తమ భక్తులకు బోధచేసి, అభ్యసించ జేసి, సత్ఫలితాలను కలిగించారు. ఆ అనుభవజ్ఞులైన భక్తులు ఆ కుండలినీ జ్ఞానయోగాన్ని గురించి, గురువుగారివల్ల తెలుసుకున్న విషయాలను సంగ హంగా ఈ చిన్న పుస్తకంలో వివరించారు. ఒక్కరు కాక అనేకులు కలిసి, పర్యాటించి మార్చినందువల్ల విషయం సుబోధంగా ఉన్నది.

ఇందులో వెన్నెముక అడుగుభాగంలో ఉండే కుండలినీశక్తి శిరోమధ్య భాగంలోని సహస్రారాన్ని ప్రవేశించే మార్గాన్ని తెలిపే చిత్రమూ, యోగమార్గా న్ననుసరించి శిరస్సులోని భాగాలను తెలిపే చిత్రమూ ఉన్నవి. అవి విషయాన్ని కొంత సులభంగా గ్రహించడానికి ఉపయోగిస్తాయి. ఇందులో శ్రీ స్వామి జీవిత సంగ్రహం, కుండలినీయోగాన్ని గురించిన ప్రాచీన నవీనపద్ధతులు, యోగం, సాధకు లనుసరించవలసిన నియమాలు, మార్గాలు తెలుపబడినవి. ఈ యోగానికి సంబంధించిన ఇతర విషయాలు, గురువు, ఉపదేశం, ముక్తి మున్నగు విషయాలు సూక్ష్మంగా తెలుపబడి ఉన్నవి. పై విషయాలనుగురించి అధికంకరులు, స్వామి వివేకానందులు తెలిపిన విషయాలు వారి గ్రంథాలనుండి ఉద్ధరింపబడినవి. భగవదీత, బ్రహ్మ విద్య, సీతారామాంజనేయం మున్నగు వాటిలోని విష యాలు కూడా చేర్చబడినవి.

ఈ యోగాన్నిగురించి తెలిపే గ్రంథాలు చాలా ఉన్నా, అవి సులభంగా అర్థం కావు. సామాన్యులకు అవి అందుబాటులో ఉండవు. బహుగ్రంథాల సారాన్ని గ్రహించి సులభమార్గంలో కుండలినీయోగ ప్రక్రియను తెలియజేసే పుస్తకాలలో ఇది ఎన్నడగినది. రచన చాలా సరళంగా సాగినది. ఈ యోగమార్గాన్ని గురించి తెలుసుకొనదలచినవారు తప్పకుండా చదువవలసిన పుస్తకం ఇది. దీనిని తయారుచేసి, ప్రకటించిన కోరుట్ల భక్తబృందంవారు అభినందనీయులు.

—శ్రీ జి. ల. సు వేంకటరమణయ్య.

## లో కా లో క ము

(రచన: శ్రీ మల్లాది- సూర్యవారాయణమూర్తి. దివ్యాపైఠా 14+30 (సవరణలతో సహా) పుటలు.

వెల మూడు రూపాయలు. ప్రచురణ కర్త: శ్రీ ఎస్. వి. ఎస్. రావు, తణుకు, పడమటి గోదావరి జిల్లా, ప్రతులకు: ప్రచురణకర్తకే వ్రాయవలెను.)

రచయిత తన 'మాట' లో 'నాకు చిన్నతనము నుండి ఉండిన సంఘ సంస్కరణప్రీతి, మూఢ విశ్వాస తిరస్కృతి మొదలైన భావాలను నా చదువు, సాంగత్యం, అనుభవం—ఇవన్నీ బలపరిచాయే గాని నడలించలేదు. కాగా మతం, దేవుడు, దయ్యం, పుణ్యం, పాపం, స్వర్గం, నరకం, కర్మ—ఇత్యాదుల్ని గురించి నా భావాలలో కొన్నింటిని స్వేచ్ఛగా పద్య రూపంలో వ్రాయాలని సంకల్పం కలిగింది' అని అంటున్నారు. దైవానికి రూపకల్పన చేయకూడదనీ, గుళ్ళూ, గోవురాలూ, వ్యర్థాలనీ, మతాలు అనేకృతా కారణాలనీ, విశ్వజననమైన మానవతామతమే మతమనీ మతాచార్యులు రాశ్యాధిపతులవలె భోగా లనుభవిస్తూ ఉంటారనీ, పుణ్యాణాల్ని అబద్ధాల పుట్టలనీ—ఈ పుస్తకంవల్ల తెలుస్తున్నది. అవ్వడవ్వడం తమ భావా లను వ్యక్తంచేస్తూ విడివిడి పద్యాలను వ్రాయడం జరిగింది. ఈవిధంగా తయారైన నూట ముప్పయి అయిదు పద్యాలు ఈ గ్రంథరూపంగా వెలువడ్డాయి. వాటి సన్నిహితి ఒక క్రమంలో పెట్టడానికి రచయిత ప్రయత్నించారట! ఆ ప్రయత్నం చాలావరకూ సఫల మయినదనే చెప్పాలి.

లోకాలోక పర్యతం బయటికి అంధకారమయం గానూ, లోపల తేజోవంతంగానూ ఉంటుంది. ఇందులో మూఢాచారాలూ, విగ్రహ రాధనా, మతాలూ, క్రమశిక్షణ రాహిత్యమూ, అనిధేయతా మొదలైన అజ్ఞానరూప తమోభావాలు వెల్లడి చేయబడి, ప్రజోధరూపమైన విజ్ఞాన జ్యోతిని ప్రసరింపజేయ డానికి ప్రయత్నం జరిగింది. 'లోకాలోకం' అనే పేరు దీనికి బాగుగా కుదిరింది.

రచయిత కళాశాలలో అధ్యాపకులుగా ఉండడం వల్ల నేటి విద్యార్థుల మనస్తత్వాలూ, ఆతిథ్యాలూ, ఆందోళనలూ, అభ్యుత్థాలూ అనుభవ పూర్వకంగా భాగా అర్థం చేసుకున్నట్లు కానవస్తుంది. అందు వల్లనే సాంఘిక పరిస్థితులలోపాలు విద్యావిధానాలనూ, విద్యార్థుల ప్రవృత్తులనూ తీవ్రంగా విమర్శించి ఉన్నారు. విద్యావిధానంలోనూ, విద్యార్థి సామాన్యత లోనూ ఆయన చెప్పినవన్నీ సత్యరూపాలు కానేకావు.

తమ మహాభావాలను చక్కని పద్యాలలో వెల్లడించే నేర్పు మూర్తిగారికి బాగా ఉన్నది. 'ఆక్షేపణ, ఆధిక్షేపణ లేకుండా ఉంటే రచన ఎంతో హృద్యంగా ఉండేది. చమత్కృతికోసం ప్రాచీన కవులు వర్ణించిన తేవతా వర్ణనలు ఏరి తీవ్రనిమగ్నమగు గురికావడం అలా ఉండగా--దేవతలనే ఆక్షేపించారు.

'అవసరమై నపు డమెరిక  
కవయై రవ్యానుగూడి కడనంబున శా  
త్రవుఁ జావడన్ననట్టులై  
శివకేశవ రాజకీయ సిద్ధాంతములున్.'  
(ప. 18.)

అని శివకేశవులను రాజకీయ నాయకులనుగాన అమెరికా, రష్యాలువారితో సరియైన వారినిగాను ఆక్షేప శూర్యకంగా చిత్రించారు రచయిత.

'బ్రహ్మనూ త గీతాదులు పండితులకు,  
దేవతాకథ లల్ప ధీయుతులకు  
నంచుఁ జెప్పఁజూచుట యాత్మపంచనంబు  
శూర్యులెల్లరు ఘనులంట పానగదెప్పుడు.  
కుక్కలెల్ల వేరి కొట్లాడి చెఱచిన  
విస్తరాకువోలె నిరిసె నొకటి;  
ఊకదంచుపనికి నుద్దియైన దొకటి;  
ఒక్కదానియబ్బ యొకటి మయ్యె.'

[ప. 32, 33]

అని ప్రాచీన వేదాంత, పురాణాదులూ, ప్రాచీన శాస్త్రా నిశితంగా నిమగ్నంబు బడినారు.

'నూతుండు శౌనకాదులకో  
శూలి నిజాంగనకో వచించె నీ  
జాతిగ నం చనామకులు  
ప్రాసిన వ్రాత లరాతజాలముల్  
వాతలై కాని సద్గతికి  
బాటలు కావని బల్ల గ్రుద్ది ని  
నెట్టితిగఁ జెప్పగల్గు నొక  
వీరుఁడు గల్గుట దెన్నడో కదా!'

అని రచయిత పరితాప పడుతున్నారు, అట్టి వీరులు ఇప్పుడు ఎంతోమంది ఉండడం గమనించ తేదేమో!

'నేటి మతాధినాథులు' (మతాధి పతులు)

మహారాజులతో సమానంగా గజాంతైశ్వర్యాన్ననుభవిస్తూ ఉంటారనీ, వారు 'అజ్ఞాత మానవసేవా పరమార్థ తత్త్వ'లనీ నిందించడం (ప. 77) బాగులేదు. ప్రజాపాలకులైన రాజులకు పరే ధర్మపాలకులైన వీరాధిపతులకు అవి అధికార చిహ్నాలు. సాంతానికి కావు. వారి నిత్యజీవన పద్ధతినీ, ఆహారాదులనూ గూర్చి విరిగి ఉన్నవారు ఇలా అనరు.

కొంగజపాలుచేస్తూ, పిల్లి మొక్కులు మొక్కుతూ గుళ్ళోని రాళ్ళను పూజించడం మతం కాదనీ, త్రికరణశుద్ధి కలిగి ఉండడమే ముఖ్యమనీ వీరన్నది సత్యం. ఏ మతమూ దీనిని కాదని చెప్ప లేదు. ఏ మతమూ ఉండకూడదని చెప్పిన మూర్తి గారు 'ఒక సత్కార్యంబుఁ దత్ కైస్తవో,' ద్యతికిన్ దీటుగుదాని బూనరు' (ప. 78) అని కైస్తవ మతాన్ని మెచ్చుకోవడం చిత్రంగానే ఉన్నది.

ఏరు విద్యార్థుల కిచ్చిన ప్రబోధం ప్రశస్తంగా ఉన్నది. అందులో రాజకీయాల కుంభకోణం, నాయకుల మోసం, ప్రభుత్వం తీరుతెన్నులు చూపబడినవి. సంస్కరింపబడవలసిన వెన్నో చెప్ప బడ్డాయి. ముఖ్యంగా 'ఆత్మవత్సర్య భూతాని' అన్న సూత్రం తెల్పబడింది. దాన్ని అమలులో పెట్టే మొన గాడు రావాలి. ఒకడు చాలడు. అందరూ మొనగాళ్ళే కావాలి. మానవకోటిలో అది సాధ్యమా? అన్నదే ప్రశ్న. ఏ సదుపదేశాలూ దానికి సమాధానం కాతేవు. కావలసినది కార్యశూరత!

తమ భావాలను విస్తృతంగా చక్కని శైలిలో పద్యాల మూలంగా ప్రకటించగల సామర్థ్యం మూర్తి గారి కున్నది. పోతన్నగారి 'అలవైకుంఠ పురంబులో, పద్యాన్నీ, శాంక విజయంలోని 'ఈ యాకులపాటు చూచి, యిక నాకులపాటును--' అనే పద్యాన్నీ తీసు కుని రసభంగం లేకుండా సందర్భకుద్ధిగా చెప్పడం మెచ్చుకో దగినది.

ప్రాచీనాచారాలూ, పద్ధతులూ నవ్యకపోయినా రచయితకు ప్రాచీన సంప్రదాయ కవిత్యం నచ్చినది. అందువల్లనే సలక్షణమైన--రచన సాగింది. 'పార్యతిః ప్రతి శలకరోవాచ' (ప. 5.) 'అలక్షితాద్యతన పంథా పాంథులు' (ప. 77) 'ఓయి యువజనులు' (ప. 111) అని ప్రయోగించబడినా కవితా ప్రవాహంలో అవి కాన రాకుండా కొట్టుకొనిపోతాయి.

తమకు వచ్చిన యీ కృతిని గురించి మహా జూబ్ నగర్ కాలేజి ఆంధ్ర శాఖాధ్యక్షులు వల్లపురెడ్డి - బుచ్చారెడ్డిగారి సమీక్ష, పాటిబండ మాధవశర్మగారి ఆభిప్రాయం, సుహృద్భావంతో శతావధాని బాలబ్రహ్మ చార్యులుగారు వ్రాసిన వద్యాలు దీని ప్రశస్తిని తెలుపు తున్నవి.

## రాగవిణ

(రచన: శ్రీ రామదుగు-శ్రీ మన్నారాయణశర్మ, క్రామశైలి 14+48 పుటలు. వెల 2 రూ. నల్లగొండ సాహితీ మేఖల ప్రచురణ, ప్రతులకు-శ్రీ ఆర్. ఎన్. ఎస్. శర్మ, ఇంటి నెం. 8-1/147 గొల్లగూడ, నల్లగొండ.)

ఇది భగ్నప్రేమికుల విషాదగాధను వర్ణించే ఇందకావ్యం. స్మృతి, శ్రుతి, మధురస్మృతి, భగ్న శ్రుతి, అపశ్రుతి-అనే అయిదు శీర్షికలతో వివిధ సన్నివేశాలు ఇందు కన్నులకు కట్టేరీతిని వర్ణించబడినవి.

సుధేశ్వర ఒక శ్రీమంతుల యింటిబిడ్డ. అల్లారు మద్దుగా పెరిగి తమ భవనంలో హంస తూలికా శయ్యపై పవళించే సుకుమార శరీర. పడ కుండేళ్ల బాల్యంలోనే ఆమెకు బావపై ప్రేమ. వయస్సువచ్చి యౌవనం అంకురించగా ఆ ప్రేమ అను రాగంగా మారింది. అతనికి ఆమెపై ఎంతో అను రాగం. ఆమె వీణవిరాటుతూ, రాగాలాపనచేస్తూ, పాడుతూవుంటే వింటూ ఆ బావ (పేరేమిటో చెప్ప బడలేదు.) తన్మయుడై సోయేవాడు. ఒకనాడు వారిద్దరూ వినోదంగా విహరిస్తూ ఉండగా సుధేశ్వర తండ్రిచూచి 'బావ'ను ఒక గదిలోనికి పిలిచి, చీవాట్లు పెట్టి కొట్టాడు. యువకుడు చేసేది లేక గట్టిగా ఏడ్చాడు. ఆ ఏడ్పు సుధేశ్వరుకు కూడా విపింపించింది. ఆమె మనస్సు చాలా కష్టపడింది. యువకుడు ఇక తనకు సుధేశ్వర దక్కదని నోళ్ళయించుకుని, నిరకుండై కరుణానందుడనే బొద్ద పన్నాసికి శిష్యుడై, ప్రేమానందుడనే పేరుతో బొద్దభిక్షకు డైనాడు. కొన్నేళ్లు గడిచాయి. ఒకనాడతడు భిక్షం కోసం సుధేశ్వర ఉన్న యింటికే వచ్చాడు. ఆమె అతనికి భిక్షం పెట్టింది. కాని అతడే తన బావ అని పోల్చుకోలేకపోయింది. కొన్నాళ్లు గడిచాయి. అతడు భిక్షకు వస్తూనే ఉన్నాడు. ఆమె

ఎప్పుడూ దైన్యంతోనే ఉండేది. ఒకనాడు-ప్రేమా నందుడు సుధేశ్వరు ఆమె విచారానికి కారణం అడిగాడు. ఆమె తన వృత్తాంతం యావత్తు వివరంగా చెప్పింది. అతడు వెనక్కి తిరిగిపోతూ ఉండగా, పైమోది వస్త్రం జారిపోయి పిపువీరద పెద్ద మచ్చ కానవచ్చింది. ఆ సన్యాసి బావయే యని తెలుసుకుంది. అతని వెంటబడింది. అతన్ని వశం చేసుకోవాలని చూచింది. అతడు మనస్సు గట్టిచేసుకుని ఆశ్రమానికి వెళ్లిపోయాడు. కాని మనస్సు ఎంతో బాధపడు తున్నది. కరుణానందుడు దీనినంతా గ్రహించి 'బలవంతాన కోరికను చంపుకోకూడదు. వెళ్లు. నీకు వైరాగ్యం కలిగినప్పుడే రా. పోయి సుఖపడు. ఆశ్రమం, నీ కెప్పుడూ ఆశ్రయ మిస్తుంది' అని సంపేక్షాడు. ప్రేమానందుడు ఆనందంతో సుధేశ్వర మందిరానికి వెళ్లాడు. అర్ధరాత్రి. అంధకారమయం. కాళ్లకు వీణ తగిలింది. పరిచయంగా ప్రియురాలి మృతదేహం కానవచ్చింది. ఎంతో విలపించి, మృతదేహాన్ని శ్మశానానికి తీసుకునిపోయి అగ్ని సంస్కారం చేశాడు. బొద్దారామం నుండి ప్రభాతగీతాలు వినిపించాయి ప్రశాంతంగా. అతనికి వివేకం కలిగింది. సిద్ధి పొందడానికి ధర్మ పథమే మార్గమని తెలుసుకున్నాడు. కథ ముగిసింది.

'బొద్దధర్మమార్గాన నడచిన 'సౌందరనందం, ఆనందభిక్షువు' అనే కావ్యాల జాడలో (ఇది) నడచి నట్లు కనబడుతుంది... కావ్యం మొత్తం పరిశీలించగా భావకవులు అలవరుచుకున్న పద్యశైలి పద్యంలో బిగువు ఇందులో ప్రతిఫలిస్తున్నది. సంప్రదాయ కవిత్వం ప్రతిభావంతంగా ఇవట సాక్షాత్కరిస్తున్నది' అంటూ శ్రీ అంబటిపూడి - వెంకటరత్నంగారు 'ఉపశ్రుతి'లో తెలియజేశారు. ఆయన ఉన్నమాటనే చెప్పారు.

ఒక్క ఉదాహరణ—

'చల్లని పిల్లనాయువులు  
సాగిన కమ్మని పూతానిలో  
సుల్లము పల్లనివంగల  
ఉజ్జ్వల మోహవ వేణుగన మ  
ల్లల్లన పినులంబడియె  
ఆ సుషిరధని వచ్చువైపుకే  
మెల్లనలేచి వెళ్లితి బ్ర  
మించిన నా హృదయాసుయాయిన్నె.'

(పుట. 24.)

రచన చక్కగా సాగింది. కథా సంవిధానంలో కొంత శ్రద్ధ తీసుకుంటే ఇంకా బాగుండేది. సుదేశ్మ తండ్రి 'బావ'ను తిట్టి, కొట్టినట్లు, 'బావ' ఏడ్చినట్లు కూర్చడం రసవంతంగా లేదేమో! తర్వాత ఆమె తండ్రి ఏమయినట్లు? ఆమె ఆ భవనంలో ఒక్కరై ఉన్నదా? ప్రేమానందుడు తా నొక్కడూ సుదేశ్మ కబలాన్ని మోసుకొని శృశానానికి వెళ్లాడా?—ఇలాంటి సందేహాలకు అవకాశం ఉన్నది. వాటికి అవకాశం లేకుండా ఉంటే బాగుండేది.

(శ్రీ అంబటిపూడివారూ, ఆచార్య దివాకర్ల వారూ, డాక్టరు పాటిబండవారూ, డా. నారాయణ రెడ్డిగారూ దీనిపై ని సదభిప్రాయాలు ఇచ్చారు.

“ ఆంగీరస ”

## మొ గ్గు

(కథల సంపుటి)

(రచయిత : శ్రీ కొడవంటి కాశీపతిరావు. పేజీలు: 96; వెల: రు. 2-00. ప్రతులకు : (1) కథాసాహితీ 3-5-43/1, రాంకోటి, హైదరాబాద్-1, (2) కొడవంటి కాశీపతిరావు, 9-7-46 తూర్పు బలిజనీధి, విజయనగరం, విశాఖజిల్లా.)

తొమ్మిది కథల సంకలనం ఇది! కథలన్నింటిలోనూ ఇతివృత్తం స్త్రీ, పురుషుల ప్రేమకు సంబంధించినది. ముగ్గు కథలో మాష్టారి, భానుమతి వీళ్ళిద్దరిమధ్యా మూగతనంలో విఫలమయిన ప్రేమ కనిపిస్తుంది. భానుమతి మాష్టారిని ప్రేమించింది. మాష్టారు భానుమతిని ప్రేమించినట్లుగా కథలో ఆధారాలేవు. మాష్టారికి తన వృత్తిలోంచి బ్యాంకు ఉద్యోగంలోకి ప్రవేశం దొరికింతరువాత భానుమతిని మళ్ళీ ఆయన చాలా కాలండాకా కలవలేదు. వాసు పెళ్ళిలో కలవడంలో కథంతా మాష్టారికి అర్థమయింది. అదిలాష కథానికలో చిత్తరంజన్ కి క్యాణికి మధ్య విఫలత్వంపొందిన ప్రేమదర్శన మిస్తుంది. చిత్తరంజన్ కి కథాహృదయం. సౌందర్యాన్ని ఆరాధించడమే అతనికి తెలుసును గాని అనుభవించడాన్ని గురించి అతనెప్పుడూ ఆలోచించలేదు. క్యాణిది అనుభవదృష్టి. చివరికి క్యాణికి వేరొకరితో పెళ్ళి

అవుతుంది. భార్యాభర్తలు చిత్తరంజన్ ని కలుస్తారు. క్యాణి తన ఆధిక్యాన్ని ప్రదర్శించడానికి చిత్తరంజన్ ఎదుట చిత్రంగా ప్రవర్తిస్తుంది. చివరికి తన పరాజయాన్ని అంగీకరిస్తుంది. చెప్పాలని ఉంది కథలో ప్రమీల, సత్యానందం భార్యాభర్తలు. ప్రమీల సత్యానందంతో తృప్తిచెందక చిదంబరంతో శృంగార జీవితాన్ని సాగిస్తుంది. ఇది సంజీవరావు కంటబడుతుంది. సంజీవరావు ఈ విషయం సత్యానందంతో చెప్పేలోపునే గుండెపోటువచ్చి మరణిస్తాడు. కథ అయిపోతుంది. అమానుషం కథ పిలుపుకి, చేతకిమధ్య వ్యత్యాసాన్ని చూపే కథ. షరీలా రమణమూర్తిలు బియ్యి, చదుపుతున్నవాళ్ళు. రమణమూర్తి షరీలాను సిష్టర్, సిష్టర్ అని పిలుస్తూనే ఆమె శరీరంమీద సినిమాహాల్లో చెయ్యవెయ్యడం, పడిపోవడంలాంటిది చేస్తాడు. చివరికి వీళ్ళిద్దరికీ పెళ్ళి నిశ్చయమవుతుంది. మెట్లు కథ తనకంటే క్రింది వాణ్ణి పైవాడు ఎలా చూస్తాడో చెప్పే కథ. కళ్ళు కథలో సేమలత అప్పల రాజాని చూసిన తక్షణమే ప్రేమిస్తుంది. కొన్నాళ్ళు అలాగే ప్రేమించి అప్పలరాజు ఎలిమెంటరీస్కూలు టీచర్ అని తెలియంగానే ఆ ప్రేమను బహిష్కరిస్తుంది. 'రిసెన్డ్' స్త్రీ పురుషుల ప్రేమ మధ్య అనుమానానికి వింత అవకాశం ఉందో చెప్పే కథ. చుక్కాని ఒక నాయకి, ఒక నాయకుడు, ఒక ప్రతి నాయకుడు మధ్య ప్రేమ కథ. గుల్ బహారా కూడా ప్రేమ కథే.

ఈ తొమ్మిది కథలూ చదివితే ఈ రచయిత దృక్పథం ఏ సాతకునికైనా తేలిగ్గా అర్థం అవుతుంది. రచయిత శ్రీ కొడవంటి కాశీపతిరావుగారికి కథాపరంగా

## ఉ ప యో గ క ర మై న సరికొత్త గ్రంథములు

వ్యవసాయము—సిగ్గరి—కొల్ల పెంపకము—అడవులు—  
తోటవని—యింగువరింగి—నైద్యము—వివిధ సాంకేతిక  
విషయములపై గ్రంథములు గలవు. కేటలాగు ఉచితము.  
ఇంగ్లీషులో వ్రాయండి.

N. K. PAUL & SONS,  
P. B. No. 12202, Calcutta-5.



వస్తువు (స్త్రీ, పురుష సంబంధమైన ప్రేమ తప్ప) సురొకటి కనబడటం లేదనేది సుస్పష్టమవుతున్నది. ప్రస్తావనలో రాజేంద్రగారు 'తెలుగు కథానికా ప్రక్రియ శ్రీ కొడవంటి కాశీవతిరావులాంటి ప్రతిభావంతుల చేతిలో పడటంవల్లనే ఉత్తమమైన కథలు చదివే భాగ్యం తెలుగు సాఠకులకు కలుగుతోంది' అంటున్నారు. ఈ మాటలు రచయిత మీదున్న అభిమానాన్ని పురస్కరించుకుని రాసినవే కాని ఆలోచనాత్మకంగా రాసినవి కావు. ఉత్తమమైన కథ అని పిలవడానికి ఆ కథకు కావలసిన హంగులు చాలా ఉంటాయి. కాశీవతిరావుగారి కథల్లో 'ఉత్తమం' అనే లక్షణం కనబడటం కష్టం. 'చెక్స్', 'ఓ హెన్రీ, మొసాపాలాంటి వారి కథల్లో కనిపించే సాంకేతిక ప్రాపిణ్యం ఈ సంపుటిలోని కథల్లో కనిపిస్తుంది' అనడం చాలా అన్యాయం. సోగా ఈ కథల్లో 'సాంఘిక అవగాహన ఉంది' అని చెప్పడం మరి ఆశ్చర్యం. అనలు ప్రామాణిక దృక్పథమే కథల్లో రూపొందినపుడు సాంఘిక అవగాహనకు స్థాన మెక్కడ?

## సింహాద్రి స్వీట్ హోమ్

(కథల సంపుటి)

(రచయిత: సోదం జయరాం పేజీలు: 139

వెల: రు 3-00 లు. ప్రతులకు: విశాలాంధ్ర పబ్లిషింగ్ హౌస్; ఏలూరు రోడ్డు; విజయవాడ-2.)

ఈ సంకలనంలో మొత్తం పదిహేను కథలున్నాయి. దరిదాపు అన్ని కథల్లోనూ ఏదో ఒక కోణంలోంచి ఈనాటి సాంఘిక స్వరూప అవిష్కరణ జరిగింది. సింహాద్రి స్వీట్ హోమ్ కథలో సింహాద్రి పాత్ర చాలీచాలని జీతాలతో జీవితాల్ని గడుపుతున్న మధ్య తరగతి ఉద్యోగులకు ప్రతీక. తిరుగుబాటు కథానిక తండ్రి తరానికి కొడుకు తరానికి ఆలోచనతో, ఆచరణలో గల వ్యత్యాసాన్ని ధ్వనింపజేస్తున్నది. వరతయ్య నాగభూషణం తండ్రి కొడుకులు. నాగభూషణంలో కమేసీ వచ్చిన మానసిక పరిణామం సామాజిక వ్యవస్థలో క్రమక్రమంగా వస్తున్న మార్పుకు నిదర్శనం. కాజీ కథ జీవితంలో ఆర్థికశక్తితో పోరాడి ఓడిపోయి ఆశక్తితోనే రాజీనామా నిజాని జీవితానికి సంబంధించి పది. అడవి కథలో సుందరమ్మ కూడా ఈ వ్యవస్థకు తన మానాన్ని కుదవబెట్టి అలాగే రాజీ పడుతుంది.

యువకిశోరం ఆదర్శానికి, ఆచరణకి మధ్య గల భేదాన్ని తెలియజేసే కథ. ఇప్పటి యువతరంలో తెలుగు రకాల మనస్తత్వాలు కనబడుతున్నాయి. ఒకరు—వారాశించిన జీవితకోసం సమాజాన్ని, తల్లిదండ్రుల్ని కూడా ఎదిరించగల సమర్థులు. దానికి తిరుగుబాటు కథలో నాగభూషణం పాత్ర ఉదాహరణ. మరొకరు—విశ్లకి ఆదర్శాలయితే ఉంటాయి కాని ఆచరణలోకి వచ్చేసరికి తమ చుట్టూ ఉన్న అడ్డుగోడల్ని అధిగమించే శక్తి విశ్లకి లేక ఆ గోడల్లోపలే ఉండిపోతారు. ఇలాంటి వారికి యువకిశోరం కథలో సుదర్శనం పాత్ర ఉదాహరణ. ఉద్యోగావ్వేషణ కథ ఇప్పటి ఇంటర్వ్యూల సార్లును తెలియజేస్తుంది. మననూ—మదింపూ కథ వర్గ సమాజంలో మనుషుల మధ్య సంబంధాలు ఆర్థిక మైనవే కాని హార్థికమైనవి కావని ఋజువు చేస్తుంది. మరుగుజ్జులు కథ ఆలోచనాపరంగా మన సాహితీ వేత్తల ఎదగలేనితనాన్ని వెల్లడిస్తుంది. గూటిలో చిలుక, క్లెయిమాక్సు లేని కథ, తొక్కుడు—ఆదర్శవాది, పెళ్లి మొదలైన కథలు ధనస్వామ్య వ్యవస్థలోని అన్యాయాలను విశ్లేషించి చూపించే కథలు.

ఈ కథ అన్నింటిలోనూ రచయితకు గల సామాజిక అవగాహన ప్రస్ఫుటంగా కనిపిస్తుంది. పూర్వం గాని, ఇప్పుడుగాని, మరెప్పుడైనాగాని గొప్ప రచయిత అయినవాడు తన కాలంనాటి వాస్తవికతతోపాటు భవిష్యత్తును గూడా దర్శించ గలడు. అంటే రచయిత తన కాలాన్ని అధిగమించి కనీసం కొన్ని శతాబ్దాలు కాకపోయినా దశాబ్దాలయినా ముందుకు చూడగలగాలి. అలా ముందుకు చూడగలిగినప్పుడు తను జీవించే వ్యవస్థలోని తోపాలకు ఒక పరిష్కారం కనబడుతుంది. ఆ పరిష్కార మార్గమే అతని రచనా సిద్ధాంతంగా అతని రచనల పాడుగునా అంతర్వహినిగా ప్రవహిస్తూ ఉంటుంది. రచయిత శ్రీ సోదం జయరాంగారు తన కథల్లో తన కాలంనాటి వాస్తవికతకు నివాళు లెత్తారు. కాబోయే సమాజ స్వరూపాన్ని ఆయన ఊహించ లేదు. (ఇందులోని కథల దృష్టి మూత్రమే) 'విశ్వం ముగించిన చోట రెజినా జీవిత కథలో యింకా క్లెయిమాక్సు రాలేదు. ఇకముందు వస్తుంది అది. రెజినా జీవిత కథలోని క్లెయిమాక్సుకు బీజం పడింది యిప్పటికీ; అనలు క్లెయిమాక్సు ముందుంది. రెజినా జీవితం తర్వాత యేమైంది అని ప్రశ్నించుకునేవానికి క్లెయిమాక్సు

ముందున్నట్లందని 'తెలుస్తుంది' అని అంటున్నాడు తాళమల్లు రామచంద్రారెడ్డిగారు పరిచయంలో. ఆ క్లెయిమాక్సు ఎలా వస్తుందో గెన్ చేసి పాఠకునికి ట్రస్టిప్రాయంగా చెప్పడమే గొప్ప రచయిత లక్షణంగా నేను భావిస్తున్నాను.

శ్రీ టి ఎల్. కాతారావు

## రాక్షసీ నీ పేరు రాజకీయమా

(నవల)

(రచన: ఆదివిష్ణు. ప్రచురణ: ఎమ్. శేష చలం అండ్ కో, మచిలీపట్నం-మద్రాసు-సికింద్రాబాదు. పేజీలు: 160. వెల: రు. 2-50 పైసలు.)

(ప్రేమ ప్రేమ అని గగ్గోలుపెట్టే కాలంలో ఆ ప్రేమ మోతాదు తగ్గించి రాజకీయాన్ని పెట్టెర్ చేసి ఆదివిష్ణు ఒక చక్కని నవల వ్రాశారు. దాని పేరు 'రాక్షసీ నీ పేరు రాజకీయమా'.)

వంద పేజీలవరకు కాళ్ళు లేకుండానే కథ సాగింది. తరువాత కాళ్ళవచ్చి పడక సాగించింది. తిమ్మాపురానికి రామదాసు ప్రభువు. అంటే గ్రామానికి సర్పంచిలా ఉన్నాడు. అనుచరులు కుక్కల్లా వెంట తిరిగారు. వారందరూ ఆయన కరుణవల్లనే బ్రదికి బట్టకట్టారు. కాని రాజకీయాల్లో అంద వేసిన చేయి. రాజకీయంలోనే మేడకట్టి కారులో హాకిల్లాలా తిరిగాడు. మోసం, క్రౌర్యం పుట్టుకలో వచ్చాయి. ఒక స్త్రీని బలాత్కారం చేయటంతో రాజకీయ ప్రపంచంలో అడుగుపెట్టాడు.

రామదాసుకు చిరంజీవి కుమారరత్నం. అన్ని విషయాల్లో తండ్రివంటివాడే కుమారుడు. తాను చేసిన ఘనకార్యాల మాటున ఉన్న దగా, మోసాలను అ ఆ లతోపాటు అబ్బాయికి వేల్చాడు. పుత్రుడు పెరిగి పెద్దవాడవుతూంటే తండ్రి సంతోషించాడు. చిరంజీవి సుమతికి ద్రోహం చేశాడంటే రామదాసు నవ్వుకొన్నాడు. ఎందుకంటే చదువుకొనే రోజుల్లో తాను నీతను మోసంచేసి జీవితాన్ని నాశనం చేశాడు. తనకంటే కొడుకు రెండాకు తెక్కున చదివాడని మురిసిపోయాడు. రామదాసు నీత అడ్రసు తెలిసికొని అమె దగ్గరకువెళ్ళి తనదగ్గరకు రమ్మన్నాడు. అమె తిరస్కరించింది. ఆ తిరస్కారమే రామదాసులో

మార్పు తెచ్చింది. అంతేగాక ఎదుటి మనుష్యుని అర్థంచేసుకొని సానుభూతి చూపింపగల ననురు డయ్యాడు.

చిరంజీవి సుమతికి అన్యాయం చేశాడు. అమెను గర్భవతిచేసి పెళ్ళిచేసుకొంటానని మాట యిచ్చాడు. కాని వెంటనే మాటప్రకారం జరగలేదు. సుమతి స్నేహితుడు ప్రసాదం. చిరంజీవి చేసిన తప్పుడు పని సుమతి వల్ల విని దానికొక పరిష్కార మార్గంకొరకు రామదాసుదగ్గరకువెళ్ళి పరాభూతుడై వచ్చాడు. ప్రసాదం మాటలు రామదాసును రామునికి దాసుగా తయారు చేశాయి. పూర్వంలోచేసిన దౌర్భాగ్యపు పనులకు పశ్చాత్తాపం పడ్డాడు. ఆ పశ్చాత్తాపం చేతనే రాజకీయ జీవితానికి రాజీనామా చేసి, చిరంజీవి ప్రాభవంవల్ల గర్భం ధరించిన సుమతిని కొడలుగా స్వీకరించి యాపదాన్ని అమె పేర వ్రాయించి తనవలన నీతకు జరిగిన అన్యాయాన్ని తుడిచివేసి కొనాలని తన తపాపడ్డాడు. తనకు పుట్టిన బిడ్డల్లో మార్పు చూశాడు. ప్రసాదం వివేకి. చిరంజీవి అవివేకి. చిరంజీవి తన చేతుల్లో పెరిగాడు. ప్రసాదు నీత చేతిలో పెరిగాడు. తిరస్కారంతో రామదాసులో మార్పువచ్చి మానసిక వ్యధతో క్రుంగిపోయాడు. రామదాసు బ్రదికి చచ్చిన మనిషి. నీత మరణించి జీవించిన యిల్లాలు.

కథ విషాదాంతం. విషయం సమాజంలో పేరు కొన్న దౌష్ట్యం. ఈ నాటి యువతరంలో కన్పించే స్వరూప స్వభావాలు చిరంజీవిలో ప్రతిబింబించాయి. పట్నం డదువులు ప్రారంభమైన తరువాత సామాన్యంగా విద్యార్థిలో నికృత భావాలు చెలరేగుతాయి. ముఖ్యంగా కాలేజీ ఎలక్షన్సులో పాల్గొనటం, ప్రేమ వ్యవహారంలో తలదుర్బటం మున్నగు ఘటనలు జరుగుతూంటాయి. నవలతో యీ విషయాలు చాల స్వభావ సిద్ధంగా ఉన్నాయి. చిరంజీవి యీ నాటి విద్యార్థికి ప్రతిరూపం. మంచి చెడు తెలియక యాచనో ద్రోహంతో కళ్ళు మూసికొని ప్రవర్తించే వారికి అతని ప్రవర్తన ఒక ఉదాహరణ. చిరంజీవి వంట కట్ట వాళ్ళంటే సమాజం నాశనమగుటయే కాని అభివృద్ధి చెందదు. ధనం పేరుతో అపాంకారంగా ప్రవర్తించి పదవి సంపాదించటమే ధ్యేయంగా భావించే మహానుభావు టున్నంతకాలం యీ ప్రజాస్వామిక ప్రభుత్వ

నికి పతనంతప్ప మరోమార్గం లేదని రచయిత అభిప్రాయం.

రామదాసు యీ కాలపు రాజకీయవేత్తకు దర్శణం. అతనిలో ఉన్న అవలంబణాలన్నీ నేటితరం రాజకీయవేత్తలో కరుడుకట్టి ఉన్నాయి. అతడు దగా, మోసాలను వింతగా నిర్వచనం చేశాడు. రాజకీయంలో నటన ముఖ్యమన్నాడు. అందం నెత్తిపై న చేతులు పెట్టి అణచి బానిసలగా మార్చుకొనమని, పైకి పెద్దమనిషిగానుండి అప్పుడు పనులు చేయమన్నాడు. అసలు యీ రామదాసులాంటి రాజకీయవేత్తలే ఆంగ్లో ఊమాన్ని కుక్కచింపిన విస్తరిగా తయారు చేశారు. అయితే యితనిలో పశ్చాత్తాపం ఉన్నది. ఆ పశ్చాత్తాపంవల్లనే పాఠకులకు కథాంతంలో అతనిపై సానుభూతి కలగటాని కవకాశమేర్పడింది. సీత మరణానికి శామదాసే కారణం. ఇతడు తిన్న యింటికే నాసాలు లెక్కపెట్టాడు. ఆమె దీనస్థితి యితన్ని మనసిగా మార్చింది. రాజకీయానికి తరతమా లుండవు. ఏ పని నైనా అవలీలగా చేయిస్తుంది. అవసరం వస్తే ప్రాణం కూడా తీయిస్తుంది. మార్పు తీసికొని రావాలన్నా అదే తీసికొని రాగలదని చెప్పటకు రామదాసు రాజకీయాలే పాత్ర.

స్త్రీ పాత్రలో సీత, సుమతి బ్రదికి చెడిన వారని చెప్పటకు వీలులేదు. సీతను రామదాసు గర్భం చేసి వివాహ మాడటానికి జంకితే ఆమె ఏకాంత జీవితాని కలవాటుపడి కన్న కొడుకును ఉత్తమునిగా తీర్చి సమాజంలో ఒక వ్యక్తిగా జీవించుటకు చోటు చూసి కన్ను మూసింది. సుమతి రామదాసు పుత్రుడైన చిరంజీవి చేత గర్భిణీ అయి అతన్నే వివాహ మాడింది. వీరిద్దరిలో ఎవరు గొప్పంటే ఎవరికి వారు గొప్ప. అయితే సీత సాధింపలేక మరణించింది. సుమతి సాధించి చిరంజీవి భార్యయై రామదాసు ఆస్తికి వారసురాలయ్యింది. సీతలో పట్టుదల అధికం. సుమతిలో సడలింపు ప్రవర్తన అమితం. సీత బలాత్కారం చేయబడ్డది. సుమతి బలాత్కారం లేకుండా చిరంజీవితో కాలాన్ని నిర్ణయించుకొన్నది. అధునిక యువ స్త్రీ సమాజానికి సుమతి ప్రతీక. ఆశయం, ఆదర్శం కాలదన్నలేని నారీ సమాజానికి సీత ప్రతినిధి. ఆచరించిన పనులను బట్టి చూస్తే సుమతి గుణశిలాలు వికృతమైనవి. ఆ అవస్థలో వడిన స్త్రీ జీవితం అంతే

ననిపిస్తుంది. సీతలాంటి యువతులు నేటి సమాజంలో ఉన్నను మరణించటమనేది ఆశ్చర్యంగా ఉన్నది. రచయితే ఆమెను చంపారు.

రచయిత కథకంటే సైటెర్ కు ప్రాముఖ్యమిచ్చారు. ప్రజాస్వామిక ప్రభుత్వాన్ని మిడిమిడి జ్ఞానం కలిగిన రాజకీయవేత్తలు విచిత్రమగు రీతిలో వ్యాఖ్యానిస్తున్నారు. ఆయా పద్ధతులు చూచి రచయితకు మంట మండినట్లున్నది. అందువల్లనే యీనాటి రాజకీయ వాతావరణాన్ని పోలన చేశారనిపిస్తుంది. రామదాసు వంటి రాజకీయవేత్తలో వచ్చిన మార్పు రాగ్నితే యీ దేశం యింకా ముందుకు పోవటాని కవకాశం ఉంటుంది. పదవికి ప్రాకులాడే నాయకులు చిరంజీవిలా సంఘానికి చీడపురుగులే కాని మరేమీ కాదని అదివిష్ణునొక్కి వక్కాణిస్తున్నారు.

నవలలో రెండుమూడు సంఘటనలు అవహజంగా ఉన్నాయి. అనేమంటే—సుమతి విశృంఖలంగా ప్రవర్తిస్తూ చిరంజీవి లాంటి బంగారు పిచ్చుకల మధ్య సంచరిస్తూంటే రాబోయే పరిణామాలను ఆలోచింపక తల్లి కుమార్తెను హెచ్చరిక చేయకుండా ఉండగలదా అంటే సందేహం కలుగుతుంది.

మొదటినుండి చివరివరకూ కన్నతల్లే అయినా తాను అక్కనని కన్నబిడ్డకు చెప్పి, తన్ను తాను మోసం చేసికొని బిడ్డను మధ్యపరచటం చిత్రంగా ఉన్నది. సీత — రామదాసు సంగతి ఊరి వారికి తెలియకుండా ఉంటుందా. ఉంటే కన్నబిడ్డ యైన ప్రసాదం చెవిని పడకుండా రహస్యం దాగి ఉన్నదా? విని యన్నింటిని కాదని రచయిత సీతను అక్కగానే చూపించటంచేత లోపం కానిస్తున్నది. అక్క అని చెప్పి వచ్చించటం రోజులవరకే పరిమితం. సీత జీవితంలో సంవత్సరాలు దొర్లినా అక్క అని ప్రసాదం నమ్మటం అవాస్తవికంగా కానవస్తున్నది.

తండ్రి ఎప్పుడూ కుమారుని అభివృద్ధిని కాంక్షించేవాడు. కుమారుడు తండ్రిపేరు పైకి తేనాలనుకొంటాడు. కాని చిరంజీవి రామదాసును క్షుణ్ణతండ్రిగా ఊహింపక పరాయి వ్యక్తిగా ఊహించి తను పెరిగి పెద్దవాడవుతున్నాననే అసూయ తండ్రిలో ఉన్నదనుకొంటాడు. ఏ విషయంలో అయినా జరుగు

తుందేమో కాని రాజకీయ విషయంలో యిలాగ జర  
తు. కాకలుతీరిన రాజకీయవేత్తల కుమారులీవిధంగా  
అనుకోరు గదా. ఎందుకీవిధంగా రచయిత కల్పించి  
వట్టి ఘటన?

ఆధునిక సమాజంలో గూఢుకట్టుకొన్న రాజ  
కీయాలకు, రాజకీయవేత్తలకు వట్టిన తుస్సను రాల్చి  
సక్రమంగా నడుచుకోమని హెచ్చరించారు రచయిత.  
రచనలో క్రొత్తపాకడ ఉన్నది. కథను ప్రేమతో ముడి  
పెట్టక విసుగులేని రాజకీయాలను తూర్పారబట్టి  
చాయకులకొక మార్గాన్ని చూపించి ఆ మార్గాన  
పయనించమని ప్రబోధించారు. ఈవాడు వస్తున్న  
నవలల్లో యీ నవలదొక ప్రత్యేకమార్గమని చెప్ప  
వచ్చును. వారినుండి యింకా మంచి నవలలు  
రావచ్చునని ఆశింపవచ్చును.

- శ్రీ రామమోహన్.

## స్వీయ జీవిత సమీక్ష

(రచన : కామరాజు హనుమంతరావు వెల :  
రూ. రీ. ప్రచురణ : ప్రాక్ ప్రతిదీ గ్రంథమాల  
కాత్యాయను, తానవామిపేట, తాజమంగడి-3).

స్వీయ జీవితం అనలేదు ఈ గ్రంథకర్త. జీవిత  
చరిత్ర అని అయినా అనలేదు. స్వీయ జీవిత సమీక్ష  
అనే శీర్షిక నెంచుకున్నారు శ్రీ కామరాజు హనుమంత  
రావు. ఉత్తేజ పూర్వకంగానే యీ శీర్షిక నెంచుకొని  
ఉంటాడు శ్రీ హనుమంతరావు. వారి జీవిత చరిత్రనే  
సమీక్ష చేసుకున్నారు శ్రీ హనుమంతరావు. సమీక్ష  
మాత్రమే సుమా. అయితే వస్తున్నట్లంగా జరిగిన  
సమీక్ష ఇతి.

'ప్రజలను ఉద్దీపింపజెయ్యాతి. కార్యోన్ముఖు  
అను జెయ్యాతి. అటువంటి జీవిత కథకు సాహిత్య  
విలువల దృష్ట్యా కాకపోయినప్పటికీ, సార్వజనీనత  
కారణంగా ప్రయోజనం ఉంటుంది. అనన్యత,  
అపూర్వత అవచ్చిన్నత వంటి కావ్యగుణాలన్నింటికంటే  
సార్వజనీనతకే అధికప్రాముఖ్య వివాల్చి జీవిత చరిత్రలో.'  
ఈ దృష్టితో 313 పుటల స్వీయ జీవిత చరిత్రను  
పాఠకులు పరిశీలించదగును.

మాశ్వసిత్యదేవులు, గురుదేవులు, సోదరీ సోద

రులు స్వాతంత్ర్యము, అంతర్యాని, త్రివపరిశోధనలు,  
ధర్మపథము, కేతవరం ఆంధ్ర ఖడ్గీ విద్యాలయము  
ఆంధ్రబ్రహ్మ సాధనాశ్రమము, కాకినాడ బ్రాహ్మ  
సమాజము, రాజమహేంద్రవరం హితకారణీ సమాజము  
ప్రాక్ ప్రతిదీ గ్రంథమాల, సర్వమత సమ్మేళనము  
గృహస్థ జీవనము, వ్యక్తిగత జీవనము, భక్తి కవితా  
స్రవంతి అనే పదహారు అధ్యాయాలున్నయీ ఈ  
పుస్తకంలో.

'మానవ స్వభావములందు తారతమ్యములు  
మనము గాంచుచున్నాము. వాటినిబట్టి ధర్మజీవము  
నందు పెంపొందుటతో తారతమ్యములు మానవుల  
నడుమ నేర్పడును' అన్నాడు రచయిత పరిచయము  
రెండవ పుటలో; అయితే మరి స్వభావములలో యీ  
తారతమ్యములు ఏర్పడడానికి కారణ మేమిటి? అని  
ఎట్లు పోవును? ఈ ప్రశ్నలకు ((బ)) ((బ్రా))హ్మ  
సమాజ సిద్ధాంతం చెప్పే సమాధానా లేమిటి? మానవ  
స్వభావములలోని తారతమ్యముల సంతరింప జేయుడం  
సాధ్యమని ఈ సిద్ధాంతావలంబకులు అంగీకరించు  
తారా? అంగీకరించే పక్షంతో ఎంతమంది మానవుల  
స్వభావాన్ని, కనీసం తెలుగునాట, యీ ఉద్యమం  
మార్చగలిగినది?

'ఇదంతయు ఈశ్వరానుగ్రహము' అనే సిద్ధాం  
తము నంగీకరించి, దానికే కట్టుబడి, తాన్నే అమలు  
జరిపే పక్షంలో తుది బ్రహ్మసమాజంవంటి ఉద్యమాల  
లక్ష్యం యేమిటి? ప్రయోజనమేమిటి?

సమాజంలోని ఒక వర్గాన్ని ప్రోత్సహించి,  
మరొక వర్గాన్ని తేడా మరికొంతమందిని నిర్లక్ష్యం  
చెయ్యడం, లేదా ఒక సమస్యను పరిష్కరించేందుకని  
చేసే కృషి ఫలితంగా మరొక సమస్యలకు ఆస్పాత  
మివ్వడం ఒక ఉద్యమానికి ప్రాతిపదిక అయిన  
సిద్ధాంతం బలహీనమయినదని కాలం రుజువు చెల్లి  
తేదా?

ఈ రచయిత శ్లోతండ్రి శ్రీరామభక్తుడు. ఆ  
భక్తి ఎక్కువై ఎవరికీ చెప్పక ఇల్లు విడిచి దేశాట  
నముచేసి భక్త సింగారిదాసుగా ఇంటికి తిరిగి వచ్చెనట.  
తండ్రికి గల భక్తి ఈ రచయిత మనస్సుపై చిప్ప  
నాటినుండియు పనిచేసెను. శ్రీ హనుమంతరావుగా  
సోదరి సవతి పుత్రుడు పెదబాపయ్య. గొప్ప సంస్క

రణవాదిగా పేరుపొందెను ఆ రోజులలో. గమనించ వలసిన అంశమేమిటంటే - సంస్కరణలుగా, విపరీత ములుగా ఒకానొక కాలంలో పరిగణించబడే పద్ధతులు ఆ తరువాతి కాలంలో మామూలు పద్ధతులుగా లేదా సామాన్యములుగా మారిపోవును. అంతమాత్రాననే ఆయా పద్ధతులను తొలుత ప్రారంభించిన వ్యక్తుల ప్రాముఖ్యమంతమాత్రమూ తగ్గజాలదు. అట్లని ఆయా వ్యక్తులను దేవుళ్ళుగా భావించడం కూడా సమంజసం కాదు. ఈ సింగరిదాసు బ్రహ్మానంద సరస్వతిగా మారెను. బాపట్ల చేరువలో యీ బ్రహ్మానంద సరస్వతి ఆరాధన ప్రతిసంవత్సరమూ జరుగుచుండునట. ఇట్టి ఆరాధనలు బ్రహ్మ సమాజ సిద్ధాంతమున కనుగుణ మయినవా?

‘గురువు’ అంటే?

‘సామాన్య మానవులను అద్భుతరీతిని తమ దర్శనముచేతనో స్ఫుర్యచేతనో ఆశీర్వచనముచేతనో యుత్తమ వర్తనుల జేయగల సుప్రసిద్ధ గురువులు అచ్చట గలరని మనము వినుచుందుము’ అన్నారు రచయిత 21 వ పుటలో. అంతవరకూ బాధ లేదు కానీ, ‘ఎవరికైన గురువులు ఇద్దరో ముగ్గురో అంతకంటే నెక్కువ మందియో యుండ వచ్చును. ఒక్కరే గురువుగా మండవలెనని తలంచుట మంచిది గాదు.’ ఇది చర్చనీయాంశము. అందు నా బ్రహ్మ సమాజ సిద్ధాంతమునందు నమ్మకము గలవారు ఈ నిర్వచనాన్ని ఆమోదించుతారా? ఆమోదించే పక్షంలో బ్రహ్మ సమాజంలో ఇన్ని వర్గాలు ఈనాడు ఆంధ్ర దేశంలో యేర్పడి ఎవరికి వారే యమునా తీరేగా వ్యవహరించుట ఏవిధంగా సమర్థనీయము?

‘ఆయనయే నన్ను మొదట ప్రేమించి, దగ్గరకు చేర్చుకొనెను’ 24 వ పుట. ఈ వాక్యంలో ప్రేమ దగ్గరకు చేర్చుకొనెను అనే మాటలలో రచయిత ఆశించి, ఉద్దేశించిన అర్థానికి భిన్నమయిన అర్థం వచ్చే అవకాశం లేదా? విజ్ఞానా, అనుభవజ్ఞానా ఐయిన హనుమంతరావుగారు తెలుగు మాటలను ఉపయోగించడంలో మరికొంత జాగ్రత్త వహించడం అవసరం కాదా?

బాపట్లలో 1902 క సంవత్సరంలో బ్రహ్మ సమాజోద్యమపు ఆందోళనలో ఈ రచయిత తగు

లొక్కనెనట. (49 వ పుట) ఇక్కడ తగులొక్కను అనే మాటలో అంత ఔచిత్యం కనిపించదు. వాక్యార్థమును బట్టి ఆ మాటను ప్రయోగించడం సరిగ్గానే ఉన్నదని వాదించవచ్చు. అది వేరే సంగతి. తగులొక్కను అను మాట వాడుకలో షరో అర్థం ఉన్నదని హనుమంతరావుగారికి తెలియదని ఈ సమీక్ష రాస్తున్న రచయిత అనుమానించడం లేదు.

ఈ రచయితతో కలిసి ఈ ఉద్యమంలో పని చేసిన పాలవర్తి నరసింహము, కోటంరాజు పున్నయ్య, మతుకుమిల్లి నుబ్బారావు, వేదాంతం వెంకటకృష్ణయ్య, మల్లాది వెంకటేశ్వర్లు, బొడ్డుపల్లి గాఢవయ్య, కొమరవోలు రాజయ్యగారలు. ఎవరి దోష వారయినది ఈనాడు వీరందరిది. అనగా బ్రహ్మసమాజ సిద్ధాంతం కాలానుగుణంగా మారిపోయినదని అర్థమౌ లేక వైవిధ్యానికి ఈ సిద్ధాంతంలో ఆస్కారం లేని కారణాన, వ్యక్తిత్వాన్ని సిద్ధాంతంతో సమన్వయం చేసుకోలేదని కారణాన ఎవరి దోషవ వారు పోయిరని అర్థమా?

స్వర్గీయ నేతి చలవతిరావుగారు నండూరు గ్రామంలో శ్రీ కామరాజు హనుమంతరావువద్ద విద్యాభ్యాసం చేసెనట. అది ఎన్ని సంవత్సరాల కిందటి మాట? బాపట్ల తాలూకా నండూరు గ్రామంలో ఉపాధ్యాయుడుగా పనిచేసిన రోజులలోనే వీరేశలింగముగారి గ్రంథములతో పరిచయం కలిగినదట శ్రీ హనుమంతరావుగారికి. వితంతూద్యూహమును గురించి నండూరులో ఆ రోజులలో పండిత సభ ఒకటి జరిగెను. ఆ తరువాత గుంటూరుపంటి పట్టణాలలో అటువంటి సభలు జరిగెను. వీటి ఫలితంగా యీ రచయిత అలోచనలలో మరికొంత మార్పు కలిగెను. బాపట్లలో జరిగిన ఒక సభలో పూర్వాచారములను ఈ రచయిత తీవ్రముగా ఖండించగా, బాపట్ల హైస్కూలు హెడ్ మాస్టరు శ్రీ పంచావళీ అయ్యరుగారికి ఆగ్రహం కలిగెనట. ఇంతకూ శ్రీ శంకరాచార్యుల వారిని ఆక్షేపించగల మేధాశక్తి శ్రీ పాలవర్తి నరసింహంగారికి ఆ రోజులలోనే కలిగెనా? పూర్వాచారము లనగానేమో ఆ రోజులలోనే శ్రీ హనుమంత గారికి శ్రీ పాలవర్తి నరసింహంగారికి నిజంగా తెలిసి ఉండిన పక్షంలో భూమిగుండ్రంగా ఉన్నట్లు వీరిద్దరి జీవితాలూ ఇప్పుడున్న తీరున ఉండేవా?

అంతర్యామి

మనస్సు ఏ మాత్రము యోచింప లేకుండెను. ఊరక విశ్రాంతిగ నేలపై గూర్చుంటిని చల్లనిగాలి తలకు దగలుచు నించుక నుల్లాసము గూర్చుచుండ నండూరు జీవితము ఒక యద్భుత ఘటనగ నుదికి తట్టెను. నన్నచట సురక్షితముగ... ధర్మ పదమే' 72 వ పుట. ఇది ఏ యాచారముననుసరించిన అనుభవము? పూర్వాచారములను ఖండించే వ్యక్తిలోగల ద్వయీ భావము కాదా! ఈ అనుభూతి నుంచి పాఠకులు నేర్చుకొనవలసినదేమి? ఇట్టి అనుభూతుల వర్ణన ఎవరికి ఏ విధంగా ప్రయోజనం కలుగును?

‘రసోవై సః’

అను మంత్రమునకు దోడుగ ‘ధర్మంచర’ అను మంత్రమును మానవుడు మది నుంచుట యత్యవశ్యకము 85 వ పుట. ఇదియు స్మార్త ధర్మమే. ఆ వైదిక మతమే. ఇందు బ్రహ్మ సమాజ సిద్ధాంతము నకు సంబంధించిన ప్రత్యేకత యేమి?

బ్రహ్మ సమాజంలోగల పరస్పర వైరుధ్యాలను శ్రీ హనుమంతరావుగారు 93 వ పుటలో కొంత ప్రస్తావించిరి. వారి అనుభవంనుంచి వెలువడిన ప్రస్తావన అది. శ్రీ రఘుపతి వెంకటరత్నము నాయుడు, కందుకూరి వీరేశలింగము వంతులుగారు టంగుటూరి శ్రీరాములుగారు. నాథము కృష్ణారావు గారు, అత్తిరి సూర్యవారాయణగారు, కారుమూరి కామరాజు ప్రభృతులతో యీ రచయితకు పరిచయానుభవాలున్నవి. ఆ కాలం అట్టిది. తదనుగుణంగానే యీ రచయిత వ్రవర్తించి ఉండవచ్చును.

(1) ‘12-5-06 కా. హ. రా. యజ్ఞోపవీతము తిరిగి వేసికొనెనని కలగంటిని.’

(2) ‘14-5-06 హనుమంతరావు యజ్ఞోపవీతము తిరిగి వేసికొనెనని ఎంటిని. ‘97 వ పుట ఈ యజ్ఞోపవీతం గురించి ఇంత గొడవ దేనికో? యజ్ఞోపవీతం లేని బ్రాహ్మణులు ఎంతమంది లేరు కనుక ఈనాడు. డ్రాయర్లు, బనియన్లు, స్పెట్టర్లు, బ్ల్యుజ్ షీటు...ఇంకా యింకా పలురకాల అలంకరణలున్నవి గదా. వాటిలో ఒకటి యజ్ఞోపవీతం అని అను

కోలే సరిపోదా? ‘అట్లా కాదు. ఒక రకం తాత్విక చింతనకు చిహ్నం యజ్ఞోపవీతం. ఈ కాలానికి పనికి రాదు ఆ తాత్విక చింతన’ అని భావించుచో తదనుగుణమయిన వాదన చేయవలెను గదా? యజ్ఞోపవీతం దేనికి? దాన్ని వేసుకున్నవారు ఏమి చెయ్యాలి? ఎంత మందికి తెలుసు ఈ రోజులలో. తెలిసినా ఆ ఆచారాలన్నీ పాటించుతూ కూర్చుని వినేందుకు ఇనాములున్నవా? అగ్రగోర లున్నవా యీనాడు? అనూచానంగా వస్తున్న పద్ధతులతో ఒకటి అయింది ఉపనయనం. చేసినవారు చేస్తున్నారు. లేనివారు లేదు. ఈ గొడవ ఇంతటితో ఆపడం ఏవేకమూ, హేతువాదమునకు అనుగుణమూ ననుకంటాను. పాత దేవుళ్ళను తొలగించి కొత్త దేవుళ్ళనూ కొత్త బ్రాహ్మణులనూ సృష్టించడమే సంస్కరణ అనే వారికి నా సమస్పృహములు.

కాలజ్ఞానము

గతంలోనుంచి ప్రస్తుతం — ప్రస్తుతంలోనుంచి భవిష్యత్తు—ఇది కాలగతి. కాలప్రవాహము ఇందులో ఎవరి పాత్ర వారికి. అయితే విచిత్ర మేమిటంటే ఎవరికో ఎక్కడో ఎప్పుడో ఏదో ఒక అనుభూతి గలుగును. ఆ అనుభూతియే సత్యమని ఆ వ్యక్తి నమ్మును. దాన్ని ఇతరులు కూడా నమ్మునట్లు చేయుటకు యత్నించును. ఇదియే మానవ సంకల్పం. ఈ సంకల్పం బీజముగా ఉద్యమములు రూపొందెను. అంతకంటే ప్రయోజనకరమయిన నమ్మకాలు మన సానుభూతి నుంచి రూపొందినప్పుడు అంతవరకూ చలామణీ అవుతూ వచ్చిన సమ్యకాలు వాడిపోతయ్. అంతరించి పోతయ్. ఈ గంధం 7 వ ప్రకరణం—ధర్మపథము గురించి ఇంత చెప్పవలసివచ్చినది.

‘వివాహము జరిగిన ఆరు సంవత్సరముల తరువాత వంతులుగారు వ్రాసిన తమ స్వీయ చరిత్రలో నా వివాహమును గూర్చి కొన్ని విషయములు వివరితముగ వ్రాసిరి.....విరమించుకొనుచున్నాను’ 126 వ పుట. ఎంతతూద్యాహోద్యమంలోని పరస్పర వైరుధ్యాలూ బలహీనతలూ ఈ ప్రకరణంలో ప్రస్తావితము అయినవి. వీటివల్ల సమాజానికి కొంతజానా ప్రయోజనం కలదనుకొంటాను.

హితకారణ సమాజం, ధర్మసాధని పత్రికల నిర్వహణలో శ్రీ హనుమంతరావుగారి కృషి ప్రశంసనీయం. వితంతు వివాహం, వర్ణాంతర వివాహం వంటివన్నీ స్వాతంత్ర్యోద్యమంలో భాగములే. కావున సంస్కరణ మహాసభకు 5-6-1929 న దేశోద్ధారక నాగేశ్వరరావు పంతులుగారు అధ్యక్షత వహించి, ఇద్దరు వితంతువుల పోషణమునకు వలసిన సొమ్ము నిరాశ పూర్వకముగ నిచ్చుటకు అంగీకరించి అటుల నొసం గుచు వచ్చుట—205 వ పుట-సమంజసమే.

‘పరిశుద్ధాస్తిక పద్ధతిని వివాహము జరుప గోరిరి’ 209. పరిశుద్ధాస్తిక వివాహ పద్ధతి అన నేమి? వైదిక వివాహ మంత్రాలలో నేటి కాలానికి పనికిరానివి చాలా ఉన్నవని విజ్ఞులంటుంటారు. అట్టి భాగాలను తొలగించి, సరయిన వివాహ పద్ధతిని రూపొందించేందుకు పండితులు ఎందుకని యత్నించరు? ఆ విధంగా సంస్కరించడం తప్పవుతుందా? తప్పయితే ఏ ప్రమాణాన్నిబట్టి? వివాహాన్ని చట్టం ప్రకారం నమోదుచేసే పద్ధతి సరయిన దవునా కాదా అనే మీమాంసకు అస్కారమే లేదు గదా! అటువంటి సంస్కరణలకు చోటివ్వని ఇరుకయినదా వైదిక వివాహ విధానం? వివాహ విధానానికి, దేవుడికి సంబంధ మేమిటి! దైవసాక్షిగా అనే బదులు చట్టం ప్రకారం అంటే తప్పవుతుందా? దైవదూషణ మవుతుందా మారుతున్న వర్తమాన సమాజ వ్యవస్థలో?

కామరాజు హనుమంతరావుగారి జీవితం గురించి తెలుసుకునే దృష్టితో కాక, ఆంధ్రలో బ్రహ్మసమాజం తీరుతెన్నులతో పరిచయ మేర్పరచుకొనదలిచేవారికి కొంత ఉపయోగపడుతుంది. ఈ పుస్తకంలో కొంతమంది వ్యక్తులు—నాయకులను గురించిన ప్రస్తావన మరి కొంత వివరంగా యీ పుస్తకంలో జరిగి ఉంటే బాగుండేది కదా. ఆయా నాయకులను గురించి ఎల్లూ ప్రస్తావించారు గదా హనుమంతరావుగారు! అటు వంటివెవరు మరికొంత వివరంగా రాజారామ్ మోహన్ రామ్, దేశిరాజు పెదబాపయ్య, ముట్నూరి కృష్ణారావు, కందుకూరి వీరేశలింగం వంటివారిని గురించి వ్రాయడం అప్రస్తుత మవుతుందా? అసందర్భ మవుతుందా?

శ్రీ వి. ఎస్. అవిధాని.

## లియోనిడ్ బ్రెజ్నెవ్

(వెల: 7 రూపాయలు. విశాలాంధ్ర ప్రచురణాలయం, ఏలూరు రోడ్డు, విజయవాడ-2.)

లియోనిడ్ బ్రెజ్నెవ్ సోవియట్ కమ్యూనిస్ట్ పార్టీ కేంద్ర కమిటీ ప్రధాన కార్యదర్శి. ఇటీవలనే 1973 నవంబరు చివరలో ఆయన భారతదేశం సందర్శించేరు. ఆ సమయంలో సోవియటు భారతదేశాల మధ్య అర్థిక, వాణిజ్య సహకారాభివృద్ధికై 15 సంవత్సరాల ఒప్పందం జరిగింది. దానిని అమలు జరుపుతూ ఖనిజ తైల నిధుల అన్వేషణకు, బొగ్గు పరిశ్రమ అభివృద్ధికి, ఇంకా అనేక రంగాలలో సహకారం అందచేయడానికి ఉన్నతాధికార నిపుణ బృందాలు మన దేశం వచ్చేయి. పీటన్నింటి దృష్ట్యా విశాలాంధ్ర ప్రచురణాలయం తీసుకువచ్చిన ఈ పుస్తకానికి ప్రత్యేక విలువ వుంది.

దీనితో ఆయన జీవిత సంగ్రహంతోపాటు 1970 ఏప్రిల్ 21—1973 మే 21 మధ్య కాలంలో వివిధ సందర్భాలలో ఆయన చేసిన ప్రసంగ భాగా లున్నాయి. ఒక మహాదేశ నాయకుడుగా, ప్రపంచంలో కెల్లా అతిబలీయమైన ప్రజాపార్టీ నాయకుడుగా ఆయన చేసిన ప్రసంగాలకు సోవియటులోనే గాక అంతర్జాతీయంగానే ప్రాముఖ్యం వుంది.

ఈ ప్రసంగా లన్నింటా పాడుగునా మనకు కనిపించే భావాలా రెండు. ఒకటి జాతీయ లక్ష్యాలను తెలిపేది. రెండోది అంతర్జాతీయ లక్ష్యాలను తెలిపేదీను.

‘...సోషలిస్టు పుత్రుల్ని అధికారవేగంతో అభివృద్ధి చేయడం, ఇంకా ఎక్కువ సామర్థ్యం, శాస్త్రం, సాంకేతిక ప్రగతి, శ్రామిక ఉత్పాదక శక్తిని అంతకంతకు పెంచడం, ఈ ప్రాతిపదికపై ప్రజల జీవన ప్రమాణాలలో మునుపటికన్న గణనీయంగా ఎక్కువ సాదాత్మిక, సాంస్కృతిక స్థాయిని సాధించడం’... సోవియటుపార్టీ 24 వ మహాసభ నిర్ణయాలు.

‘ఇంత విస్తృత స్థాయిలో యిలాంటి లక్ష్యాలను మనం మునుపెన్నడూ నిర్ణయించుకోలేదు’—అంటారు బ్రెజ్నెవ్.

‘ప్రజల ప్రయోజనాలూ, వారి సంక్షేమం

పట్ల శ్రద్ధా, వారి ఆత్మిక, సాంస్కృతిక అభివృద్ధి— ఇదే పార్టీ కార్యకలాపాల పరమ లక్ష్యం. పార్టీని స్థాపించడంలోని పుద్గేళమే యిది. ఈ లక్ష్యాన్ని సాధించేందుకే విప్లవం తెచ్చురు...' (పుట 117) అంటూ సంగ్రహంగా పార్టీ లక్ష్యల్ని, ప్రగతిని, భావికార్యక్రమాన్నీ వివరిస్తూ, 1971 జూన్ 11 న బొమన్ స్క్రీబిల్లా (మాస్కో) నుంచి సుప్రీం సోవియట్ నియోజకవర్గ అభ్యర్థిగా చెప్పిన మాటలే మన కాయన ప్రసంగా లన్నింటా వినిపిస్తాయి.

దీని ఆధారంగా రూపొందించుకొన్న అంతర్జాతీయ కార్యక్రమం లక్ష్యాలు రెండోది.

'సోవియట్ యూనియనుతో కమ్యూనిస్టు నిర్మాణాన్ని కొనసాగించడం కోసం, శాంతియుత పరిస్థితులను నెలకొల్పేందుకూ, సామ్రాజ్యవాద దురాక్రమణ శక్తుల కార్యకలాపాలను బట్టబయలు చేసేందుకూ, సోషలిజాన్ని, దేశదేశాల ప్రజల స్వాతంత్ర్యాన్నీ, శాంతిని కాపాడేందుకూ... పార్టీ కేంద్ర కమిటీ, సోవియట్ ప్రభుత్వమూ తమ సర్వశక్తులూ కృషి చేశాయి.' (పుట 101.)

అయితే—'అంతర్జాతీయ వ్యవహారాల్లో అంతా మన ఒక్కరిమీదనే లేదు. మన మిత్రులపైనే ఆధారపడి లేదన్నది నిస్సందేహం...కొన్ని ముఖ్యమైన పనులైనా పూర్తికావని వుంది'—అన్నారు బ్రెజ్నెవ్ 24 వ పార్టీ మహాసభ కీర్తన నివేదికతో పుట (115).

సోషలిస్టు దేశం సోషలిస్టీకర దేశాలతో ఆర్థిక సంబంధాలేనా పెట్టుకోవడాన్ని సిద్ధాంత రీత్యానూ, ఆచరణాత్మకంగానూ వ్యతిరేకించేవారికి సమాధానం అవుట్లుగా ఆయన మే 21 న (1973) పబ్లిష్ జర్మనీలో చేసిన టెలివిజన్ ప్రసంగంలో ఇలా అన్నారు.

'మా పథకాలకూ, స్వయం సోషకత్వ పథకాలకూ ఎట్టి పోరుకూ లేదు. మా దేశానికి బాహ్య ప్రపంచంతో సంబంధం లేకుండా చేసే విధానాన్ని మేము అనుసరించడం లేదు. పైపెచ్చు బైటి ప్రపంచంతో సర్వతోముఖ సహకారం దినదినాభివృద్ధి చెందే పరిస్థితుల్లో, మా దేశం అభివృద్ధి చెందుతుందనే ఆవగాహనతో మేము వ్యవహరిస్తున్నాం.

సోషలిస్టు దేశాలతో మాత్రమేగాక, మనకు నిరుద మైన సామాజిక వ్యవస్థకు చెందిన దేశాలలోకూడా ఈ సహకారం వృద్ధి పొందాలని మా అభిప్రాయం.' (పుట. 257-258)

సంగ్రహంగా చెప్పాలంటే శాంతి, సామనస్యం, విభిన్న ఆర్థిక వ్యవస్థలు గల దేశాలమధ్య సహజీవనం, సహకారం సోవియటు విదేశాంగ నీతికి ప్రాతిపదికలు. చాలామంది భావిస్తున్నట్లు వీనిని బ్రెజ్నెవ్, 24 వ పార్టీ మహాసభో, అంతకు పూర్వం కృశ్చేవ్ ప్రతిపాదించినవీ, ఆమలు జరిపినవీ కాదు. సోవియటు యూనియను పుట్టిన నాటినుంచి అది అనుసరించిన విధానమే యిది. ఈ విధానానికి రూపకల్పనచేసిన మహావ్యక్తి లెనిన్. ఆయన కర్తృత్వం క్రిందనే 1917 నవంబరు 8 న సోవియట్ చేసిన మొట్టమొదటి ఆ శాసనం, శాంతి గురించి. 1911 సెప్టెంబరు 28 న ఇరాన్ తో, అదేమార్చి 16 న టర్కీతో, ఆగస్టు 31 న అఫ్ఘనిస్తాన్ తో స్నేహసంధులు చేసుకొంది, సోవియటు. ఈ విధానాన్ని సమర్థించుకొంటూ, లెనిన్ సోవియట్లు రెండవ కాంగ్రెసు ప్రతినిధుల సమావేశంలో ఇలా అన్నారు. 'ఈ పరిస్థితులూ వారి పరిస్థితులూ వేరు. కనక సంపదంపులు ప్రారంభించి రాజం లేదనే అవకాశం శత్రువుల కిష్టకూడదు. అ అనుకూల స్థానం వాళ్లకు లేకుండా చెయ్యాలి. మన షరతుల్ని అంతిమ సందేశం రూపంలో వారి ముందు పెట్టకూడదు. అంటే మనం ఎటువంటి శాంతి షరతుల నైనా, ప్రతిపాదనల నైనా ఆలోచించడానికి అంగీకరిస్తున్నా మన్నూంటే. వానిని ఆలోచిస్తాం. అయితే వానిని అంగీకరిస్తామనే అర్థంలేదు. వానిని రాజ్యాంగసభముందు పెట్టాం. దేనిని అంగీకరించాలి, దేని నంగీకరించరాదో నిర్ణయించే అధికారం దానిది.'

[లెనిను -- సోవియటు వినేశ రాజకీయాలులో ఉదాహరణ—పుట-22]

ఈ ఆరోపనా విధానానికి ఫలితమే శాంతియుత సహజీవనం.

'దేశాలమధ్య తగవుతోపున్న అంశాలను బల ప్రయోగంతోగాని, యుద్ధంతోగాని గాన శాంతియుత మార్గంలో పరిష్కరించుకోవాలని ఈ సూత్రం అర్థం' అన్నారు 1969 లో జరిగిన అంతర్జాతీయ.



కమ్యూనిస్టు—వర్కర్సుపార్టీల అంతర్జాతీయ మహా సభలో, బెజ్జేపు. అయితే పక్కనే మరొక్క విషయం కూడా తెగేసి చెప్పారు, అక్కడే.

‘శాంతియుత సహజీవనం అన్నది సిద్ధాంత పోరాటానికి వర్తించదు.’

అంతేకాదు.

‘సోషలిస్టు, పెట్టుబడిదారీ రాజ్యాలమధ్య యుద్ధం లేకపోవడంగానే వుండకూడదు. శాంతియుత జీవన పరిస్థితులను పాటిస్తే వానిమధ్య సంబంధాలు విస్తరించడానికి విస్తృతావకాశాలు లభిస్తాయి. చర్చలలో అంతర్జాతీయ సమన్వయ పరిష్కారం గురించి, యుద్ధప్రమాదం తగ్గించేందుకూ, అంతర్జాతీయ పుద్రికీకరణను తగ్గించేందుకూ తీసుకొనే చర్యలను సమన్వయ పరచడం గురించి, పరస్పరానుకూల ఆర్థిక, వాణిజ్య, శాస్త్ర, సాంకేతిక, సాంస్కృతిక సంబంధాలు పెంచుకోడం గురించీను నేను చెప్పేది.’

[అదే పునవ్యాసంలో]

ఈ లభిప్రాయాలను సోవియటుపార్టీ, ప్రభుత్వమూ అమలుపరచ ప్రయత్నించేయి, ఎంతవరకూ విజయం సాందేయి, ఇంకా ఏంచెయ్యాలి అనే విషయాలను బెజ్జేవ్ ప్రసంగా లిగ్నింటూ, ముఖ్యంగా 24 వ పార్టీ మహాసభ కిచ్చిన నివేదికలోనూ, (1971 మార్చి 30) సోవియట్ ట్రేడ్ యూనియన్ల మహా సభలో (1972 మార్చి 20) చేసిన ప్రసంగం లోనూ సవివరంగా తెలుపబడినాయి.

అటుతరవాత గడచిన రమారమి ఈ రెండేళ్ల కాలంలోనూ ఆ కృషి మరింత ఫలప్రద మయింది.

వియత్నాం యుద్ధం అమెరికా పరాజయ స్వీకారంతో ముగిసింది. మధ్యప్రాచ్యంలో అరబ్బులు ఇజ్రాయీల అజేయభావాన్ని దెబ్బతీసి, వారిని చర్చలకు తీసుకురాగలిగారు.

ప్రపంచ వ్యాప్తంగా పెట్టుబడిదారీ విధానం తీవ్రఆర్థిక సంక్షోభాలకు గురి అవుతుంది. కర్రెన్సీ ఒడుదుడుకులు సర్దుబాటు చేసుకోలేనంత తీవ్రంగా వస్తున్నాయి. పైగా ప్రస్తుతం వ్యాపించివున్న ఇంధన సంక్షోభం దాని అతితీవ్ర దుష్ఫలితాలూను.

రెండో వేపున సోషలిస్టు వ్యవస్థలోవున్న దేశాల

పురోభివృద్ధి—ఎవరు ఎంత కాదన్నా విస్తృతంగా కనిపిస్తుండడం.

ఇటువంటి ఘట్టాలు ఎదురైతే సాధారణంగా సామ్రాజ్యవాద దేశాలు తొక్కే అడ్డదారి యుద్ధ ప్రజ్వలనం. ఒక్క చిల్లినీ గాక సాధ్యమైనన్ని ఎక్కువ చిల్లలను సృష్టించడమూను.

కాని, ఆ పని జరగలేదు. సరికదా పది వన్నెం డేళ్లుగా పట్టుకు నస్తున్న ప్రచ్ఛిన్న యుద్ధ వాతావరణం చల్లబడింది. యూరపు రాజ్యాలను శాశ్వతంగా తూర్పు పశ్చిమ రాజ్యాలనుగా విడదీసి వుంచాలనే ప్రయత్నం భగ్గుమయింది. నాటో వ్యవస్థను సజీవంగానే వుంచి, నాటో సంది రాజ్య శిబిరాన్ని తప్పని సరిచేసినా యూరపులో సమష్టి భద్రతా వ్యవస్థను నిర్మించడానికై ప్రాథమిక చర్యలు సాగుతున్నాయి.

ఈ పరిస్థితినే బెజ్జేవ్ కమ్యూనిస్టు యువ జన సంఘం 16 వ మహాసభలో (1970 మే 26) బెజ్జేవ్-ఇల్లా చెప్పారు:

‘ప్రపంచరంగంలో రెండు సామాజిక వ్యవస్థల మధ్య తీవ్ర పోరాటం జరుగుతున్న యుగంలో మనం జీవిస్తున్నాం. సామ్రాజ్యవాదం ఇంకా అన్తస్సవ్యాసం చెయ్యలేదు. అంతర్జాతీయ పరిస్థితి కారణంగా మనం సోవియటు సాయుధ బలాల రక్షణ స్తోమతునూ, నాటి పోరాట సంసిద్ధతనూ పటిష్ఠం చేసుకోవడం తప్పనిసరి అవుతుంది. ఇది మన పనిత్ర కర్తవ్యం.’ (లియోనిన్ బెజ్జేవ్—పుట 70.)

అయినా యూరపులో ఉద్రిక్తతల ప్రళమనకు సాగిన కృషి ఫలోన్ముఖి మవుతుంది. యూరపు భద్రతా వ్యవస్థ ఏర్పాటుకు ప్రథమ ప్రయత్నాలు నడుస్తున్నాయి.

అటువంటి మంచి వాతావరణం ఆశియాకు మాత్రం అక్కగ్గదా?

ఒకప్పుడు అక్టోబరు విప్లవ సంవత్సరోళ్ళు వాల్మి గురించి లండన్ టైమ్స్ పత్రిక వ్రాస్తూ వింటర్ పాలెస్మీద దాడిసాగుతూ, అఖిల రష్యే సోవియట్ల మహాసభ జరుగుతున్నప్పుడు రష్యను కాలెండరులో తేదీ అక్టోబరు 25 పశ్చిమ దేశాల కేలెండరులో అది నవంబరు 7. కాలెండరు తేదీలలో

పశ్చిమదేశాలకన్న రష్యా వెనకబడి వున్నది 13 రోజులే కాని, పారిశ్రామికాభివృద్ధిలో 100 ఏళ్లు వెనుకబడి వుంది. రాజకీయ సామాజిక నిర్మాణంలో 150 ఏళ్లు వెనుక బడి వుంది. ఈవేళ సోవియటు యూనియను, దాని సహదర రాజ్యాలూ తాము సాధించిన ఘన విజయాల నొక్కమారు తిరిగి చూసుకొంటున్నాయి. నిస్సందేహంగా గర్వపడదగిన విషయం - అంది.

—దేశీయ వ్యవహారాలలోనే కాదు. అంతర్జాతీయ పరిణామాలలోకూడ సోవియటుపార్టీ 24వ మహాసభ వేసుకొన్న కార్యక్రమం విజయవంతం అవుతుంది -- అదికూడా తక్కువ గర్వకారణం కాదు.

1969 జూన్ నెలలో కమ్యూనిస్టు - వర్కర్స్ పార్టీల అంతర్జాతీయ మహాసభలో బ్రెజ్ఱేవ్ అశియాకు సమష్టి భద్రతావ్యవస్థ సూచనచేసినప్పుడు కొందరు నవ్వేసేరు. కొందరు మరో యుద్ధకూటామా— యని చప్పురించేసేరు. మరికొందరు సాధ్యమయ్యేపని కాదన్నారు. కొందరు తమ అనుమానాలు మనస్సులో పుంచుకొని పూరుకున్నారు.

బ్రెజ్ఱేవ్ తన సూచనను క్రమంగా విస్తరిస్తూ; విశదీకరిస్తూ వచ్చేరు. దానిలో చైనా ప్రవేశానికి అభ్యంతరం లేదనేది మొన్నమొన్నటి విస్తృత ఆహ్వానం అయినా, ఆ వ్యవస్థకు మూలసూత్రాలు విషయంలో విస్తృతమైన వినరణ 1972 మార్చి 20 న సోవియట్ ట్రేడ్ యూనియన్ల మహాసభలోనే ఇచ్చేరు.

‘దేశాలమధ్య సంబంధాల్లో బలప్రయోగాన్ని విసర్జించడం, దేశాల సర్వసత్తాకతనూ, సరిహద్దుల అనుల్లంఘనీయతనూ గౌరవించడం, అంతరంగిక వ్యవహారాలలో జోక్యం కలిగించుకోకుండా వుండడం, పూర్తి సరిసమానత్వం, పరస్పరలాభాల ప్రాతిపదికపై ఆర్థిక, తదితర సహకారాలను విస్తృతంగా అభివృద్ధిపరచుకోవడం—అశియాలో సమష్టి భద్రత యిటువంటి సూత్రాలపై ఆధారపడి వుండాలన్నది మన దృక్పథం.’

[లియోనిడ్ బ్రెజ్ఱేవ్, పుట-181]

అశియా సమష్టి భద్రత గురించి సోవియటుకు ఇంత శ్రద్ధ ఎందుకు? ఇది ఇతర దేశాల వ్యవహారాలలో జోక్యం కలిగించుకోవడం కాదా, అనడం

దగ్గరనుంచి, ఏదో ఒక దేశంమీద కక్ష తీర్చుకొనేందుకు చేస్తున్న పని కాదా యనే ప్రశ్నవరకూ అనేక రూపాల ప్రశ్నలు వేస్తున్నాయి.

సోవియటు యూనియను విస్తృతిలో మూడింట రెండు వంతులు ఉరల్సు పర్వతాలకు తూర్పున అశియాలోనే వుంది. దక్షిణాన హిందూకుష్ పర్వతశ్రేణినుండి ఉత్తరార్ధవ సముద్రంవరకూ వ్యాపించివుంది. అందుచేత భారతదేశం, చైనా, కొరియా లంతగానూ సోవియటు యూనియను అశియాఖండ దేశమే. అశియా ఖండంలో వచ్చే కల్లోలాలు దాని సరిహద్దులకు తగలకుండా వుండవు. కనకనే అశియా సమష్టి భద్రతయెడ సోవియటుకు అంత శ్రద్ధ.

ఈ శాంతివాంఛ, సహజీవనవాంఛ, సమష్టి భద్రత ఆతురత-ఇవన్నీ మిగిలిన ప్రపంచ ప్రజలకు కూడా అవసరమే. అయినా, వీనినుంచి సోవియటు నాయకులు ప్రత్యక్షంగా కోరేది ఏమిటో సశ్చిమ జర్మనీలో చేసిన టెలివిజన్ ప్రసంగంలో చెప్పేసే, బ్రెజ్ఱేవ్.

‘సోవియటు ప్రజలు రేపు, నేటికన్నా మంచి జీవితం గడపాలన్నది మా లక్ష్యం.’

[లియోనిడ్ బ్రెజ్ఱేవ్, పుట 257]

ఇంతవరకే చెప్పి ముగిస్తే కమ్యూనిస్టు పుద్గమము, సోషలిస్టు రాజ్య కుటుంబము, దానికి నాయకత్వం వహిస్తున్న సోవియటు యూనియను సోవియటు ప్రజల అభివృద్ధి లక్ష్యంతో సామ్రాజ్య నాదులతో, పెట్టుబడిదారీ విధానంతో సఖ్యతకు ఆతురత పడుతున్నదని చైనా సాగిస్తున్న ప్రచారానికి తావివ్వడమే అవుతుంది.

జరిగిందీ, జరుగుతున్నదీ అంతేనా?

వియత్నామువంటి చిన్నదేశం, మహాబలవంతమైన అమెరికావంటి దేశాన్నీ, దాని అసామాన్య ఆయుధ సంపదనూ ధిక్కరించి నిలిచి, ఓడించి, రాజీకి రప్పించగలిగిందంటే ప్రపంచంలోని అభ్యుదయ కాములంతా దానియెడ కనబరచిన సుహృద్భావం, సానుభూతి మాత్రమే చాలవు. సాదార్థిక సాయం కావాలి. దానిని అందదేసినది సోషలిస్టు కుటుంబమూ, ముఖ్యంగా సోవియటు.

ఒక దిశన సహజీవనానికి ప్రయత్నిస్తూనే,

తెండోవేపున వియత్నామీ ప్రజల స్వాతంత్ర్య పోరాటానికి సాయపడింది.

ఎందుకు? 'విప్లవం ఎగుమతి చేయబడే పస్తువుకాదు'—అనేదే కాదు. 'విప్లవ నిరోధాన్ని ఎగుమతిచేసి ప్రజల అభివృద్ధిలను అణచివేయడానికి లంగిక తించరాదు'—అని కూడ సోవియటు దృఢనిశ్చయం.

ఆ దృఢనిశ్చయం తన సరిహద్దులతో, సోషలిస్టు కుటుంబానికిచెందిన హంగరీ, జెకోస్లావాకియా ల మీద విప్లవ ప్రతిస్పాతకులు కుట్రలుచేసినప్పడేకాదు క్యూబాలో 1961 లో, బాంగ్లాదేశ్ వద్ద 1971 మరోమాటుకూడ కనబరచింది. లేకుంటే అమెరికా బంగారాభాతంలోకి ఏడవ నౌకాన్నెవ్వం తెచ్చినందువలన ఎటువంటి దుష్ఫలితాలు కలిగివుండేవో మనం చూపించలేనిది కాదు.

మధ్యప్రదేశ్ లోనూ, ఆఫ్రికాలోనూ కూడ మనకు కనిపించే చిత్రం ఇదే.

ఇంతతోకూడ ఈ చిత్రం పూర్తికాదు. వర్తమానదేశాలతో సర్వతోముఖ సహకారం నెరవేడాలి అందులో ఒకభాగమే. నయావలసనాదుల చేతిలోపడి, దేశాలు తాము సంపాదించుకొన్న స్వాతంత్ర్యాన్నికూడా తోల్చేయి, సామ్రాజ్యవాదులు రగులుస్తున్న కమ్యూనిస్టు వ్యతిరేక అగ్నిగుండంలోకి సమీధలు కాకుండా చెయ్యాకంటే అవి అర్థిక స్వాతంత్ర్యం సాధించేటందుకు తోడ్పడాలి. ఆ తోడ్పాటు ఆ దేశాలు సోషలిస్టు పంథాకు మళ్లెందుకు, మల్లిన తరవాత సులభంగా అత్యరక్షణ చేసుకొనేందుకు సాయపడే బలమైన ప్రజాతంత్ర పుద్యమం ఏర్పడేందుకు తోడ్పడాలి. ఆ ప్రజాతంత్ర పుద్యమాన్ని బలపరచుకోవలసింది, ఆయా దేశాలవారు సోవియటుకాదు. 'విప్లవం ఎగుమతి చేయబడదు' అది గుర్తుంచుకోవాలి. దానికి తోడ్పడే శక్తులకు సాయం చేయడం, ఆ పూర్వరంగం తయారు కావడానికి తోడ్పడనుమూనే అది చేయాలదు.

భారతదేశం మొదలైన అతియీ, ఆఫ్రికా, దక్షిణ అమెరికాలలోని వర్తమాన దేశాలలో ప్రభుత్వ

రంగంలో పరిశ్రమల నిర్మాణానికి చేస్తున్న సహాయం వెనుకనున్న అభిప్రాయం అదే. అజ్ఞాత నాగాలకు ఆయుధాలిచ్చి కల్లోలాలు రేపడంవలన దేశం పోరాటాలూ విచ్ఛిన్నం అయే ప్రమాదం వుంది కాని, ప్రభుత్వ రంగంలో పరిశ్రమల నిర్మాణం సోషలిస్టు ఆర్థికాభివృద్ధికి కావలసిన మెట్టును దృఢపరచడమే అవుతుంది. ప్రజా పోరాటాల కది బలకరం.

లియోనిడ్ బ్రెజ్నెవ్ ప్రసంగాలు అన్నింటా సోవియట్ పార్టీ వదేవదే చేస్తున్న లక్ష్య ప్రకటనలు ఎంత వరకూ సిద్ధించేయో, ఇంకా ఏం చేయవలసివుందో సోవియటు ప్రజలకు, ప్రపంచ అభ్యుదయ కామలకు గుర్తు చేస్తున్నారు.

'సోవియట్ యూనియను శాంతికాముక దేశం. ఆసలు మన సోషలిస్టు వ్యవస్థ స్వభావమే ఇందుకు కారణం. తక్కిన సోషలిస్టు దేశాలతో కలిసి, సోషలిజాన్ని, కమ్యూనిజాన్ని నిర్మించేందుకు, అనుకూలమైన అంతర్జాతీయ పరిస్థితులను నెలకొల్పడం, సోషలిస్టు దేశాల ఐక్యతా సంఘభావాలనూ, పరస్పర మైత్రీ సాధాతృత్వాలనూ పటిష్ఠం చేయడం. జాతీయ విముక్తి పుత్యమాలను బలపరచడం, తరుణ వర్తమానదేశాలలో సర్వతోముఖ సహకారం నెరవేడం, విభిన్నసామాజిక వ్యవస్థలుగల దేశాలమధ్య శాంతియుత సహజీవన సూత్రాన్ని ఏకరీతిగా బలపరచడం, సామ్రాజ్యవాద దురాకమణ శక్తులను గట్టిగా తిప్పికొట్టి, మరొక ప్రపంచయుద్ధం బారి నుండి మానవజాతిని కాపాడడం—' (పుట 75)

సోవియటు కమ్యూనిస్టు పార్టీ 23 వ మహాసభ నిర్దేశించి, 24 వ మహాసభ దృఢపరచిన ఈ విజ్ఞాపన శాంగ నితీక్షాస్థలను అర్థంచేసుకొనేందుకు తోడ్పాటు తున్న ఈ పుస్తకం రాజకీయంగా పరిణత బుద్ధులయిన తెలుగు ప్రజకు చాలా పునయోగకరం కాగలదని

—'అవంతి'